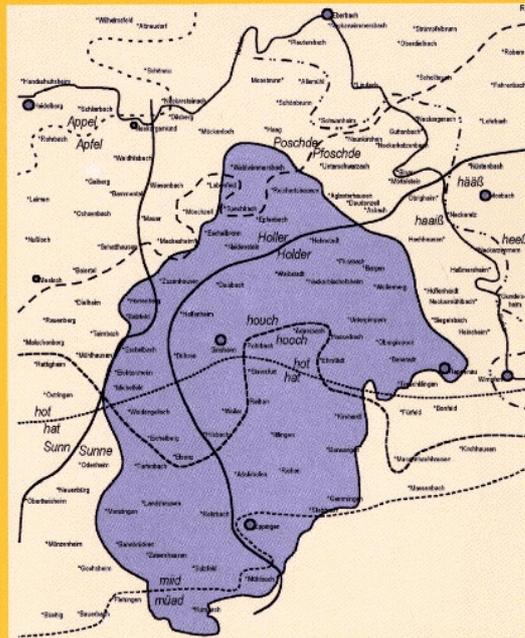


KRAICHGAUER WORTSCHATZ



Heimatverein Kraichgau e.V.
Sonderveröffentlichung Nr. 23

Wörter und Wendungen aus dem östlichen Kraichgau

Zu diesem Buch:

Der Heimatverein Kraichgau hat 2001 den „Kraichgauer Wortschatz“ - Wörter und Wendungen aus dem östlichen Kraichgau – als Sonderveröffentlichung herausgebracht.

Als Grundlage zu diesem Buch diente Marliese Echner-Klingmann das Wörterbuch „Volksmund im Land am Steinsberg“ von Hermann Humburger. Marliese Echner-Klingmann hat das Buch vollständig überarbeitet und vieles hinzugefügt.

Dr. Rudolf Post, Freiburg, ein hervorragender Mundartkenner und sehr erfahren bei der Herstellung von Wörterbüchern, war eine große Hilfe und hat mit seiner detaillierten Einführung „Zur Mundartlandschaft des östlichen Kraichgaus“ viel zum besseren Verständnis bei der Handhabung des Buches beigetragen.

Einige Kraichgau-Zeichnungen von Edgar John bereichern diesen Band.

Die seit der Veröffentlichung des Buches gesammelten Wörter und Wendungen wurden dieser Datei hinzugefügt. Das Buch wird auf dieser Internetseite in Zukunft ständig erweitert und vervollständigt.

A

åå: an
ååbandle: anbändeln, mit einem Mädchen, einem Jungen ein Verhältnis anfangen
ååbeiße: anbeißen, auf Werbung eingehen
ååbensle: anpinseln
ååbinne, åågebunne: anbinden – *der isch korz åågebunne* er ist wortkarg -
ååbrenne: anbrennen
ååbrille: anbrüllen
ååbrunze: anpinkeln
Aadlshoffe: Adelshofen
åådrehe: zum Kauf eines wertlosen Gegenstandes überreden
ååduddle: antrinken, sich betrinken
ååfänge: anfangen, beginnen
ååfliege, åågflooge: anfliegen – *der Schnubbe isch graad wie åågflooge kumme* der Schnupfen kam völlig unerwartet -
ååfuriche: anpflügen - die erste Furche auf dem Acker ziehen, nach der sich die folgenden genau richten
Åågewwer m.: Angeber, Großmaul
Aagezåå m.: Augenzahn, Eckzahn
Åågnårre s.: Fußknöchel
åågoogse: anlügen
åågugge: anschauen – *schebb åågugge* schief anschauen, beleidigt sein -
åågwehne: angewöhnen – *emme junge Reibele s Zieje åågwehne* einem jungen Rind das Ziehen beibringen -
ååhalde: anhalten, ersuchen
ååheewe: allmählich - *s werd åå Daag* es wird allmählich Tag
Ååhengerle s.: Glasperlenkette
ååherrsche: anherrschen
Ååhrlabbe m.: Ohrmuschel
Ååi m./ w.: Einer, Eine – *der Ååi hod de Beidl, der ånder hod s Geld!* -
Aaichlberig: Eichelberg

ååidärmlich: einfach, ärmlich – *die kummd sou åå~ doheer* sie hat nichts anzuziehen -
ååifach, ååfach^{E)}: einfach
Ååimer, Ååmer^{E)} m.: Eimer
ååimool: einmal – *åå~ gud glebd denggd ååm lång* -
Ååischbänner m.: 1. Einspanner, Wagen mit einem Pferd; 2. Junggeselle
Ååiwaachziwwerle s.: kleiner Zuber zum Wäsche einweichen
ååizächd: einmal vorhanden
ååizächder: Einzelner – *en åå~ Hensching* einzelner Handschuh -
ååknurre: anknurren
ååkodze: anschnauzen
åålååine, åålehne^{E)}: anlehnen, anstellen – *d Laaidern en de Naschd åå~* -
ååladze: anbinden – *du doch endlich den Hund åå~!* nimm endlich den Hund an die Leine -
ååm: einem
ååmesse: anmessen – *de Håusebåude åå~* den Hintern versohlen -
ååmichle: anschmieren, täuschen
ååmoddle: geschmacklos kleiden, mit wahllos zusammengewürfelten Kleidungsstücken
ååmuschdere: anmustern, vgl. *ååmoddle* -
ååner: einer, einen – *heid hod er widder åå~ sidze* er ist wieder betrunken -
ååni: eine – *jedzd griggsch awwer åå~ gschmierd* eine Ohrfeige verpaßt -
ååranze: 1. freche Antworten geben; 2. von jemand etwas erbetteln
ååremple: ungeschickt anstoßen
åårenne: anrennen – *zu korz åågrennd* zur Vorbereitung ist die Zeit zu kurz -
åårichde: 1. Essen anrichten; 2. etwas Schlimmes anrichten - *do hosch awwer ebbes åågrichd* da hast du aber etwas Schlimmes angestellt -

aarig: arg, sehr, schlimm – was zu a~ isch, isch zu a~ was zu viel ist, ist zu viel – des isch mer awwer a~ das tut mir sehr leid – des isch noch ärije wie a~ – en Barije wuhne die Aarije, awwer die Wolleberije sen noch ärijer in Bergen wohnen die Argen, aber die Wollenberger sind noch ärger, Ortsneckerei – awwl kummd der Allerärigschd nun kommt der Schlimmste, liebevoll tadelnd -

Aarsch m.: Gesäß, vgl. Bobo, Bobbes, Hinderer – Hinderwardier, Hinderdaail - en Dridd en de A~ – jedz isch des Fahrräddl voll gonz em A~ ganz kabutt - mim Kobf isch er schun uffem Weilermer Dorn un mim A~ noch em Sinsemer Bäähouf er hat es sehr eilig – wänn dem der A~ ned äägwachse wär, deed er en aa noch vergesse – besser uff de A~ gfalle wie uff de Kobf – die hod nix wie Gwäggsilwer em A~ ist zappelig, umtrieblich – dem schbring i noch mid-dem naggide A~ ens Gsichd vor Zorn – moin A~ hawwi hald aa mid-gebrochd uff d Weld ich bin auch nur ein Mensch - dem werri mool Feier under de A~ mache zur Arbeit antreiben – do hod moin A~ ned dräägedenggd da habe ich überhaupt nicht drangedacht – bleib mer ned de gånz Daag uffem A~ hogge tu etwas – dem gehd de A~ uff Grundeis der bekommt Angst – do fälltsch uff de A~ da wunderst du dich – dreh doch doin A~ härdidicher rum! beeile dich - ja, em A~ hinne! du kannst mich gern haben! – jedz legg mi doch graad em A~ laß mich in Ruhe – die hod en A~ wie e Fuuderwånne die ist dick und breit – emme Regrudd de A~ uffreiße Drill auf dem Kasernenhof – Schidze A~ einfacher Soldat – wämmer de Dinnbfiff hod, kommer soim aaijener A~ nimmi draue – jedz loß awwer na doin A~

noch en de House! soi nicht so großspurig – en A~ wie en Brauereigaul ein breites Becken - was derre ned zum Maul nausgehd, gehd erre zum A~ naus sie ist überaus redselig -

Aarschdasche w.: hintere Tasche auf einer Herrenhose - en naggide Männ hod koin Gelbeidl en der A~ -

Aarschgriecher m.: unterwürfiger Mensch

Aarschloch s.: Schimpfwort - du A~, du grouß du Dummkopf, Blödmann

Ååschdånd m.: Anstand

ååschdåndich: anständig, angemessen – e ååschdåndichs Veschber deftiges, reichhaltiges Vesper – der Lausbuu hod sie åå~ griegd der Lausjunge hat Schläge bekommen -

ååschdelle: 1. anstellen – die Lausbuuwe hewwe widder ebbes

åågschdelld - 2. jammern und klagen bei einem Unklück – die hod sich vielleicht åågschdelld sie hat gejammert; 3. sich ungeschickt anstellen -

ååscheiße: anscheißen, anschnauzen, anbrüllen

ååschlaage, åågschlaage: 1. angeschlagen, schwach und kränklich; 2. beachten – des hawwi ned åågschlaage das habe ich nicht beachtet; 3. Essen anschlagen, an Gewicht zunehmen - bei mir dud alles ååschlaage -

ååschlappe: abwertend für ankomen – jedzd kummd si åågschlabbd -

ååschmiere: reinlegen, über das Ohr hauen – i hab mi gånz schee ååschmiere gloßd -

ååschnauze: anschnauzen, barsch anreden

Ååschniid m: Anschnitt, das erste Stück vom Brot – gebb mer mol den Åå~ Bråud gib mir bitte den Anschnitt vom Brot –

Aaug, Aauge, Aare^E s./ Mz.: Auge, Augen – bei dem senn d Aauge~ greeßer wie der Maage er lädt sich

mehr auf den Teller, als er essen kann – *koi A~ voll gschloffe* nicht geschlafen – *der schleefd mid uffene Aauge wie en Schdallhas* er stiert in eine Ecke – *mer soll ned numme mid de Aauge, aa mid de Ohre uff d Freierei geh* man soll bei der Partnerwahl nicht nur auf das Äußere schauen - *noch Middernachd musch greeßere Aauge voll Schloof nemme, daß zu doim Gwåndum kummsch* der Schlaf vor Mitternacht ist besser – *den hawwi mid kom Aaug meh gsehe* ich habe ihn nicht mehr gesehen – *wonn i mool moi Aauge zumach, gehne si eich erschd uff* wenn ich gestorben bin, wird euch vieles leid tun – *mer sood hinne als aa Aauge hewwe* man kann nicht vorsichtig genug sein – *do muß mer all zwaai Aauge zudrigge un s Hiehneraag noch dezu* - wider besseres Wissen mit allem einverstanden sein – *mach d Aauge zu un schluggs nunder* beim Einnehmen bitterer Arznei - *der verdrehd soi Aauge wie en Drehorglmänn* er ist auf Almosen erpicht – *do bisch noch mimme blooe A~ devuukumme* du hast noch einmal Glück gehabt – *soi Aauge senn so grouß worre wi Finmarigschdiglin, sou baff isch er gwesd* er war sehr erstaunt – *er hod e Aaug uff* sie er sieht sie gerne, er ist verliebt in sie – *do keend mer mool e Aaug riskiere* man könnte es einmal probieren – *uff oom A~ heerd er nix un uffem ändere Ohr ischer blinn* auf Widersprüche hinweisen -

Aaugäbfele s.: Augabfel, Lieblingskind - *moi Enggele isch moi A~* mein Enkelkind ist mein ein und alles -

Aaugedeggl m./ Mz.: Augenlid, Augenlider – *schwere A~ hewwe* müde, schläfrig sein -

Aaugemooß s.: Augenmaß

Aaugeschbigl m.: Augenspiegel - *doo kånnsch der emool en A~ drää nemme* daran kannst du dir ein Beispiel nehmen -

Aåumerd w.: Heuernte, Öhmd
aaus Ausr: "aus dem Weg, Bahn frei!", Zuruf beim Schlittenfahren

Ååwenne w.: Anwende, Querseite des Ackers zum Weg, wo mit dem Pflug gewendet wird

Aawerglaawe m.: Aberglaube

Ååwese s.: Anwesen mit Haus, Stall, Scheune

ååwinsche: anwünschen, z.B. an Neujahr ein gutes Jahr wünschen

ååzech: einzige – *des isch blouß noch en ååzechde Gnobf* ich habe nur einen einzelnen Knopf gefunden –

ab Ausr: los, vorwärts – *ab mid Schaade* ohne Rücksicht – *ab nach Kassl* – *ab nach Kissinge* geh ins Bett – *hau ab!* entferne dich schnellstens -

abba Ausr.: Verneinung, frz. á bas
Abbedeeg w.: Apotheke, teurer Laden - *for den Preis keend i des aa en de A~ holle* die Ware war zu teuer, ich hätte sie nicht im Supermarkt kaufen brauchen -

abbedeejerladoinisch: 1. unleserliche Schrift; 2. Fremdsprache

Abbedid m.: Appetit – *en guude A~ , nix verleppeerd, nix verschidd* Redensart bei Beginn der Mahlzeit – *der A~ kummd beim Esse* -

abelaa: leer, es ist nichts mehr da

Abbell m.: Respekt, frz.. appel – *d Buuwe hewwe A~ vorem Bolizeidiener* haben Respekt, Angst vor dem Polizeidiener -

abbene: etwas Abgerissenes – *en a~ Knobf* ein abgerissener Knopf -

Abberaad m.: Apparat

abbfedze: abzwicken – *e Schdiggl Drohd a~* mit der Zange ein Stückchen Draht abzwicken -

abbfurre: sich schnell beleidigt, gekränkt entfernen

abbinne, abgebinne: festwerden von Mörtel oder Soßen – *i muß noch d Subbe a~* -

abblidze: abgewiesen werden

abbord: zurückholen, frz. apporter – *Cäsar a~, sunschd isch d Brodworschd ford* Kommando an den Hund -

abbouße: 1. mit Dreschflegeln im Takt Ähren abschlagen; 2. etwas Schlimmes anstellen

abbrenne: abbrennen – *i bin dodal abgebrennd* ich habe kein Geld mehr -

Abdegger m.: Pferdeschlächter, Arbeiter in einer Abdeckerei

Abdeggeri w.: Abdeckerei, Verwertung verendeter Tiere

Abdridd m.: Abort, Plumpsklosett, Holzhäuschen mit Brettersitz ohne Wasserspülung - *e Schnidzl, so grouß wie en Abdriddedgl* drastischer Vergleich einer Schnitzelgröße mit dem Klosettdeckel

abdriggle: abtrocknen - *Gscherr abdriggle* -

abduu, abdäu^E: schlachten – *die drei Daiwlin odder Giggerlin keende mer em Samsdich a~* die drei Täubchen oder Hähnchen könnten wir am Samstag schlachten -

Abee m.: Kurzwort für Abort

abfääme: abfeimen, 1. abschäumen – *du s Abfäämich weg* den Schaum beim Marmeladekochen oder Suppekochen entfernen -; 2. hinterlistig, durchtrieben – *en abgfäämder Kerl* hinterlistiger, durchtriebener Kerl -

abfadze: abreißen – *der Griff isch abgfadz* -

Abfäll Mz.: Prügel, Schläge – *gell, hosch A~ griggd?!* -

abfänge, abgfänge: auflauern, aufgelauert – *er hod sie unnerwegs abgfänge* -

Abfl, Äbfl m./ Mz.: Abfel, Äpfel – *der Abfl fällt ned weit vum Biireboom* mundartliche Abwandlung der Redensart: Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm - *der dud soi Äbfl zwaaimool schäle* er ist ängstlich auf seine Gesundheit bedacht -

Äbflbrecher m.: Apfelbrecher, Apfelernter - *e Gebiß wie en Ä~* ein lückenhaftes Gebiß -

Abflbudze m.: Kerngehäuse beim Apfel

Äbflschaale w.: Apfelschale - *en de Vorsedz schmeißd mer d A~ iwwer d Achsl, do zeigd sich, wie der zukinfdich Breidigâm haaißd* Spiel beim abendlichen Treffen der Dorfjugend in alter Zeit, der Vorsetz -

abfodografiere: photographieren

abfuggere: ablocken – *der hod mer des abgfuggerd* er hat mir das abgeschwatzt -

abgebriehd: raffiniert, kaltschnäuzig

abgedrosche: abgedroschen - *des isch e abgedroscheni Gschichd* das ist altbekannt, ausgewalzt, leer, banal -

abgekaadd: heimlich abgesprochen – *des war e abgekaaddi Sach*

abglabbere: von Haus zu Haus gehen auf der Suche nach etwas Bestimmtem

abglidsche: abgleiten, abrutschen

abgnodde: abmühen - *i hab mi mid dem Sdriggid vielleichd abgegnoddd* ich habe mich mit dem Strickzeug sehr abgemüht -

abgradze: sterben

abgrase: absuchen

abgrubbe: abrubbeln – *loß mi määld doin Grind a~* laß mich deine Hautabschürfung wegmachen –

abgschlaage: raffiniert – *en abgschlaagener Gäuner* ein raffinierter Gauner, durchtriebener Kerl -

abgschmaggd: widerwärtig, charakterlos

abgugge: 1. anschauen; 2. abschreiben in der Schule

abgwehne: abgewöhnen – *die Bosse gwehni der noch ab* diese Untugenden treibe ich dir noch aus -

abhaue, abghaue: das Weite suchen, sich schnell entfernen – *derre ihrn Monn isch abhaud* ihr Mann hat sie im Stich gelassen -

abheewe, abghoowe: 1. ein Kleinkind zur Notdurft über das Töpfchen halten; 2. vor übergroßer Freude und Stolz die Wirklichkeit nicht mehr beachten

abkabbe: wegschicken mit Vorwürfen beladen – *i los mi vun dem ned abkabbe* -

ablaaichle: ableugnen, wegstreiten

ablugse: ablisten, abschwatzen

abmurgse: töten, ermorden - *i murgs di ab* ich bringe dich um, unbedachte Aussage in großer Wut -

abnemme, abgnumme: abnehmen, abgenommen; 1. Gewicht verlieren; 2. Maschen abnehmen beim Stricken

abraggere: sich abmühen, abschinden

Abrillebudze m.: Regenschauer mit Schnee und Graupeln, die vorwiegend im April niedergehen

abrobfe: abreißen – *du sosch moi Blumme ned a~* -

abschbegge: schlagen, abnehmen

abschbigge: verbotenes Abschreiben in der Schule

abschdehle, abgschdohle: faulenzeln - *unserm Herrgodd de Daag a~* -

abschdembfle: abstempeln - Briefmarken

abschdrubfe: Beerenobst von Stielen befreien

abschlaage: urinieren

abschmiere: verprügeln

abschregge: planchieren, gekochtes Gemüse kalt übergießen, damit es die Farbe behält

abverdiene: eine Schuld durch Arbeitsleistung abtragen

abwadde: abwarten – *a~ un Tee dringge* Geduld haben -

Abweiche w: Darmerkrankung, Durchfall

abzaggere: pflügen, genaue Furchen an der Ackergrenzen entlang pflügen

abzogge: 1. finanziell ausnehmen; 2. bei Glücksspiel gewinnen

abzwatzle: abmühen, abzappeln

Achding w.: Achtung, Respekt, Ehrfurcht

achiele: zugreifen beim Essen *na-mool achied jedzerd* Aufforderung zum Zugreifen beim Mittagessen, hebr. -

Achl Mz.: Getreidespelzen

achzich: achtzig

Adâm, Adâml m./ s.: Adam, Verkleinerung von Adam

adda, adda: Verabschiedung in der Kindersprache

Adderschbach: Adersbach

adee: Verabschiedung, Gott befohlen, frz. à Dieu: zu Gott, – *a~ Baddie* frz. partie, Ausruf beim Fehlschlag eines geplanten Vorhabens -

Adillierieverkalging w.: abwertend für Arterienverkalkung

Adleedevescher s.: Athletenvesper, Vesper für Kraftprotze

Adzl w.: Elster – *die kann schdehle wie e A~* sie klaut wie eine diebische Elster -

Adzlaauge Mz.: Hühneraugen – *miech bidzle moi Adzlaauge, i glaa-wals, mer grieje ânder Wedder* -

Aff m.: Affe - *de Groußvadder hod jedz wârli lãng gnungg de A~ gmachd for eich, des isch e Affeschând, wie dir'n behândld!* – *was doch so en A~ vor en gschbassicher Mensch isch!* –

„Hosch widder en A~ mid hoomgebrochd, Schorsch?“ „Numme e Äffl, Kalliene!“ – der hoggd ufem Fahrrad wie en A~ ufem Schleifschdääi -

Affeäärschl s.: so gladd wie e A~ - glatte, glänzende Haut

Affegaad m.: Advokat, Rechtsanwalt – en A~ un e Waageraad welle gud gschmierd soi – der Prozess isch e Frässe foren A~ – an dem isch en A~ verloore gånge redegewandter Mensch - deierer noch wie Maurerschwaaiß isch Affegaadedinde -

Affetheader s.: unangemessene Hektik, Aufstand

Agger, Ägger m./ Mz.: Acker, Äcker, Felder – Ä~ bleiwe Ä~ un wonn d Russe un d Frânzouse driiwer reide Grundbesitz ist sicheres Eigentum – wer e schdääinichs Äggerle hod un en schdumbfe Bflug un e gifdichs Weib dehoom, der hod Greiz genungg an einem steinigen Acker, einem stumpfen Pflug und einer bösen Frau hat einer eine schwere Last zu tragen -

aggraad: akkurat – a~ schaffe sorgfältig, gewissenhaft, genau arbeiten – a~ zaggere besonders an der Ackergrenze genau pflügen -

Aggs, Agschd^E w.: Axt

Agsl w: Schulter – der guggd am blouß iwwer d A~ åå er ist hochnäsiger -

Agzieser m.: örtlicher Steuern- und Abgabeneinnehmer

ähä: ja

åihååiliche, eihååiniche^E: heimisch machen, jemanden sich gewogen machen – die dud den junge Mann å~, daß er jo nimmi devuu gehd sie umschmeichelt und verwöhnt den jungen Mann, damit er sie heiratet -

Aijaale s.: Liebkosung Wange an Wange - sie hod mer e A~ gewwe -

Aijabb m.: Dummkopf

Akazie w.: Aktie – na, wie sdehne die A~ – wie sieht es aus?, was gibt es Neues?

Alberdlin Mz.: Weihnachtsgebäck, runde, punktierte Plätzchen

Äld w.: Alter - noch der Ä~ der Reihe nach, dem Alter nach -

ald: alt – a~ un jung basse ned zomme – mer werd so a~ wie e Kuh un lernd allford noch dezu – schun sou a~ un als noch sou dumm – „s bleibd alles beim Alde, numme von morje åå griggsch koin Louh meh“ hod seller Bauer gsaad, wie er soi Maad gheierd hod – wer long krächzd, werd a~ wer lang jammert, wird alt – Alderle, Alderle! – ermahnender Ausruf – Aldweierdänz un Morjereeje dauere ned long Altweibertanz und Morgenregen sind schnell vorbei -

Aldlosse: Altlußheim

Aldmodder w.: Großmutter

Aldvadder m.: Großvater

all: leer, - s isch all all es ist nichts mehr da -

allaa hopp Ausr.: los, vorwärts, Aufforderung zum Gehen frz. aller, allez, allons

ällääi: alleine – i geh zu de ondere, daß zi ned ä~ senn -

allegmach: langsam, allmählich – wie d Ärwerd gschaffd war, isch er a~ kumme als wir mit der Arbeit fertig waren, kam er endlich an -

Allerärgschd m.: der Schlimmste – du bisch mer der A~ liebevoller Tadel -

Allerscheenschd m.: Allerschönste - du bisch mer der A~ Vorwurf bei nicht eingehaltenem Versprechen -

Allerweldsdäbb m.: Steigerung von Dummkopf

alles: umfassende Bestätigung – a~, was rechd isch – a~, was wohr isch – do heerd sich doch graad a~ uff -

alleweil: eben, gerade, ja, so ist es, Ausruf bei einem Aha-Erlebnis

allford: immer, ständig

alli Forzlång: unvermutet häufig – *alli F~ e anders Wehwehle* -

alli Karfreidich: alle Karfreitag - *der kummd a~ Karfreidich emool en d Kerich* er kommt äußerst selten, wenn es sich nicht umgehen lässt, in die Kirche -

alli Ridd: ab und zu – *alli R~ bsuuchd er uns* ab und zu besucht er uns unvermutet -

Almerd w: Allmende, Gemeindegelände, meist Wiesen und Weiden, teils auch Niederwald, für alle Bürger frei zugänglich und zu benutzen

als: manchmal – *die kaafe als beim Aldi ai* -

alseford: dauernd, anhaltend, immerzu – *emme alde Schuh isch a~ ebbes zu fligge* -

alsemool: manchmal, hin und wieder – *er kummd a~ zues, zu uns* er kommt von Zeit zu Zeit zu uns -

alsford: meinetwegen, nun gut, genehmigt, in Ordnung – *a~, donn heierd hald* wenn es sein muß, dann heiratet halt, Stoßseufzer eines Vaters, der seine Tochter hergeben muß -

alslous: weiter, weiter

Ameise w.: *Elmeese* in Eschelbronn; *Elmeense* in Aglasterhausen; *Eelmeense* in Baiertal; *Umeese* in Eppingen; *Ulmaaise* in Karlsruhe; *Imiense* in Landshausen; *Emeese* in Malsch; *Eemeense* in Mönchzell; *Emeense* in Mosbach; *Ameense* in Neckargemünd; *Uumonse* in Neu- lußheim; *Omense* in Reilingen; *Elemeese* in Zaisenhausen

ämmer: an mir

ämool: einmal

Åmsl w: Amsel – *d Å~ drossld, es finggd der Schdaa (Star), hurra, hurra der Lenz isch daa* Lumpenlied -

ånd dåu: Sehnsucht haben, Heimweh haben nach jemand – *dem dud's sou ånd noch erre* -

åndem: fast, beinahe – *s isch å~ siwwene* es ist fast sieben Uhr -

ånder: andere – *der Buu isch der å~ Ald* der Bub ist der zweite Vater -

Ånderleit Mz.: andere Leute – *Å~ Sach isch gud ausdaaile* anderer Leute Eigentum kann man großzügig ausgeben -

ånderschdrum: anders herum - *des gheerd å~* das muß man drehen -

Åndivie m.: Endiviensalat

Ånggl w: Nacken, Genick

Ångschd w.: Angst – *der hod Å~ vor seinere aaijene Kuraasch – mehner Å~ wie Vaterlondslieb* -

Ångschdhaas m.: Angsthase

Åniesblädzlin Mz.: Anisplätzchen, Weihnachtsgebäck

ånneweeg: trotzdem, gleichwohl

arawisch: arabisch – *Salem aleikum, i bezahl, wonni vorbeikumm* lockerer Spruch eines Schuldners: wenn du Glück hast, bezahle ich gelegentlich -

Arfl w.: ein Arm voll Getreide beim Ernten mit der Sichel

Arm, Ärm m./ Mz.: Arm, Arme – *besser d Ärm wie de Hals gebroche* es ist ungefährlicher, die Arme zu brechen als den Hals - *erre junge Widfraa sood mer als besser under d Å~ greife* -

Armedei w.: Armut – *bei denne isch e A~* -

Ärml m./ Mz.: Ärmel *legg mi doch graad em Å~!* du kannst mich gern haben, Verschönerung von: leck mich doch am Arsch -

Armschmalz m.: Muskelkraft – *der hod koi bißl Armschmalz meh* er hat keine Muskelkraft -

armsdig: dick wie ein Arm

ärre: stören – *du den Hogger weg, der ärrd räume den Hocker weg, er stört mich beim Arbeiten - en Fodo-abberad ärrd sich ned* was man auf einer Photographie sieht, läßt sich nicht leugnen -

Ärwerd w.: Arbeit – *mid dir hawwi koi Ä~ mit dir habe ich nichts zu tun - d Ä~ isch koin Frosch, die hobfd oom ned devuu* die Arbeit macht sich nicht alleine - *wer de Ä~ zuguggd, werd ned miid – der gehd de Ä~ aussem Weg, wu er na känn – Schaffe isch e Ä~ – houch d Ä~, daß kooner noo kummd – „Mooschder, d Ä~ isch ferdich solli si glei fligge?“* Frage eines unfähigen Lehrlings -

Aschbach: Asbach

ass: daß – *em Fall ass rääjerd, bleiwe mer dehääm* falls es regnet, bleiben wir zu Hause -

audsch Ausr.: bei einem plötzlich auftretenden Schmerz

aus: aus - *sou froogd mer d Leit a~* jemanden aufdringlich ausfragen – *bis rum un a~ isch, werd doch nix draus* am Ende kommen wir doch nicht zusammen -

ausbaade: ausbaden, ins Reine bringen – *i hab's widder ausbaade messe* -

ausbääine: ausbeinen, die Knochen aus dem Fleisch schneiden

ausdaile: austeilen – *wer a~ will, muß aa oischdegge kenne* -

ausdrumbeedle: eine geheime Sache überall herumerzählen – *hosch s scho widder ausdrumbeedle messe?* -

ausdungge: austunken - *i konn's widder ausdungge* ich kann wieder meinen Kopf hinhalten, ich kann es auslöffeln -

ausewendich: auswendig

ausfissle: durchsuchen, die Hosentaschen durchsuchen

ausgeize: überschüssige Schößlinge aus Tabakpflanzen, Rebstöcken und Tomatenstauden entfernen

ausgmerigld: ausgezehrt, entkräftet, geschwächt, dürr, hager - *der Bäude isch a~* der Boden ist unfruchtbar – *en ausgmeriglder Kerl* ein ausgezehrter Mann -

ausgrechrd, ausgrechld^E): ausgerechnet - *a~ vun dem muß iich mer sou ebbes saare losse* -

ausgruugd: ausgeruht

aushänge: aushängen - *dem hängg i noch s Kreiz aus – sie sen scho ausghängd* sie haben das Aufgebot schon bestellt -

ausheewe: eine Grube ausheben - *e Neschd a~* ein Nest ausnehmen

aushegge: aushecken – *i meegd graad wisse, was die Lausbuuwe widder minänder a~ dunne* -

aushilliche: aushöhlen, z.B. Rüben als Kerzenleuchte

auslaaifle: Nüsse von der grünen Schale befreien

Ausländ s.: Ausland – *des Jahr gehd's emool ens A~* -

ausleide, ausglidde: 1. aufhören zu läuten, aufgehört zu läuten – *hod's scho ausglidde?* Frage vor dem Kirchengang aus Sorge vor dem Zuspätkommen -; 2. ausgelitten – *er hod ausglidde* nach schwerer Krankheit ist er gestorben -

ausposåune, ausposåund: herumerzählen, herumerzählt – *des hodder glei widder ausposåund* er hat es gleich weitererzählt -

Ausredd w.: Ausrede – *e guddi A~ isch drei Badze wird* eine gute Ausrede ist in gewissen Situationen Gold wert -

ausrichde: ausrichten, ausplaudern, etwas über jemand erzählen - *baß na uff, daß d ned ausgrichd werrsch* -

ausruure: ausruhen

ausschbänne: ausspannen, wegnehmen – *d Gail a~ - emme Freind d Braud a~ -*

ausschdaffiere: ausrüsten – *die Braud isch gud ausschdaffierd worre* die Braut bekam eine ordentliche Mitgift -

Ausschdecherle s.: kleine Weißblechformen zum Ausstechen von Weihnachtsgebäck

ausschdobbe: ausstopfen

ausschdouße: ausstoßen – *d Luft aussch~* die Luft ausstoßen –

ausschlachde: bei einem Autowrack die noch zu gebrauchenden Teile herausnehmen

ausschloofe: ausschlafen

Ausschuß m.: Ausschuß, minderwertiges, fehlerhaftes Abfallprodukt

aussehe: aussehen – *sou siehsch du aus!* mit einer Aussage nicht einverstanden sein -

Aussichd w.: Aussicht – *e guddi A~ un e schlechds Oikumme hod mer vun doo aus* ungläubige Reaktion auf etwas in Aussicht Gestelltes -

aussuggle: aussaugen

auswärts: fremd - *der schwädzd perfekd a~* abwertend für: er spricht eine Fremdsprache -

auswärigle: Nudeln, Teig auswellen

auswidsche: entschlüpfen, entwischen

auswinne: auswringen - *Wäsch auswinne -*

äwegg: baff, verduzt, perplex – *do bisch doch graad ä~ -*

Awies m.: Meldeschein, frz. avis: ausweisen

awoll Ausr: nein, niemals

awwa: nein, ach, bewahre, keine Rede davon

Awwer s.: ein Aber, Hindernis, Schwierigkeit – *s isch ewwe e A~ debei* die Sache hat einen Haken -

awwl: soeben

Azubi m.: Auszubildender, Lehrling (neu)

B

Baadsch, Badsch^{E)} w.: geschwät-
zige Frau, böses Weib - *die ald B~
babbld en ooi Loch noi* -

Bååhschliide m.: Bahnschlitten,
Schlitten, der in alter Zeit hinter ein
Pferd gespannt wurde, um damit
durch die Straßen zu fahren und
Schnee auf die Seite zu räumen

Bååi s./ Mz.: Bein, Beine – *uff oom
B~ kommer ned schdeh – die hod B~
bis uff de Båude* -

Baajes m.: Schlafstelle, ärmliches
Haus, Bett, Pritsche, Holzgestell als
Nachtlager, hebr.

Baal, Balle^{E)} m.: Ball - *uff de B~
geh* - auf den Ball gehen an Kirch-
weih, - *mimme Balle schbiele* -

Bååm, Beem m./ Mz.: Baum,
Bäume – *Beem ausbudze* – Bäume
schneiden, Arbeit des Bauern im
Winter

Bååmschdig s.: Baumstück,
Wiesenstück mit Obstbäumen

Bååmschdumbe m.: Baumstumpf

Bäär m.: Bär - *en alde B~ kåmmer
nimmi dånze lerne* einem alten Men-
schen bringt man nichts mehr Neues
bei - *en B~ uffbinne* etwas Unwahres
erzählen -

Baarn, Båån^{E)} m./ w.: abgeteilter
Seitenplatz neben der Scheunent-
erne zur Heu- oder Getreidelagerung

Baas w.: Base, Cousine

Babb m.: Klebstoff - *der hängd en
mer wie e babbischs Gudsl* aufdring-
licher Mensch - *schwädz mer koin B~
rede keinen Unsinn - vollgfresse, daß
er nimmi babb saare kann* –

Babbe m.: Vater - „*Du Babbe, nååi,
i waaiß es doch, i gug jo als durchs
Schlisselloch, s Grischkindl un der
Ouschderhaas, der Deifl, d Hex mid
långger Naas, der Nachdgrabb, wu als
globfe dud, de Benseniggl mid der
långge Ruud, un noch der Glab-*

*berschdorich dezu, des Babbe bisch jo
alles du!*“ Kinderreim -

babbe: kleben

Babbedeggl m.: Pappdeckel, Papp-
karton

Babbedegglschachdl w.: Pappkar-
ton - *bring mer noch e Achdl, oo du
aldi B~* respektloser Trinkspruch beim
Weinbestellen bei einer alte Wirtin -

babbich, babbid: klebrig

Babblaarsch m.: Schwätzer

Babblarsch m.: Schwätzer

babble: reden, schwatzen

Babblwasser s.: Alkohol - *der hod
widder Babblwasser gsoffe* - er ist
durch Alkoholgenuß redselig geworden

Babiergugge w.: Papiertüte

Babierschnibfl m.: in kleine Stück-
chen zerrissenes Papier

babiluunisch: babylonisch – *babi-
luunischi Sproochverwerring isch uf-
fem Männemer Maimarikd, vun alle
Herre Länder sen d Leit doo* -

Bach w.: Bach - *d Bach nunder geh* -
Bankrott machen - *d Kadz durich d
Bach schlaaife* unangenehme, heikle
Arbeit für jemanden tun müssen -

Bachschdelze w.: Wasservogel

Bachschdelzeschwänzl s.: Bach-
stelzenschwänzchen - *des waggld wie
e B~ allford ruff un
nunder* -

badde: nützen, fruchten - *s hod nix,
gebadd* es hat nichts genützt – *badd's
nix, so schadd's nix* – zwar nützt es
nichts, aber es schadet auch nicht

Baddei w.: Partei - *der isch aa en de
B~ gwesd* Feststellung über ein Par-
teimitglied im Dritten Reich -

Baddie w.: Partie - *der hod e guddi
Baddie gmachd* er hat reich gehei-
ratet -

Baddl m.: Bartholomäus - *er
waaiß, wu de Baddl de Moschd held*
er kennt die Schliche -

Baddlmäh m.: St. Bartholomäus-
Baddlmää (24. 8.) *Bauer mach Äu-
merd un sää* -

badduu: absolut, frz. partout

Badsch w.: Handschlag –
gruwwele, gruwwele, grâuße B~
Kleinkinderspiel zur Begrüßung-

Badsche w.: Patsche, Notlage,
Bedrängnis - *en de B~ hogge* sich in
einer Notlage befinden -

badsche: die Hände zusammen-
schlagen - *dem Lausbuu gheerd ooni*
gebadschd dem Bub gehört eine
Ohrfeige - *badsche, badsche Kuu-
che, der Bägger hod gerufe, wer will*
guude Kuuche bagge, der muß haw-
we siwwe Sache: Aaier un Salz,
Budder un Schmalz, Millich un Mehl,
Safrân mehd de Kuuche geel, un en
groußer Zeggerhud, der mehd noch
de Kuuche gud Kinderreim -

Badscherlin Mz.: Schneebeeren,
die beim Zusammendrücken einen
kleinen Knallton von sich geben

Badschhând w.: Kinderhand - *geb*
derre Dânde die schee B~ reiche der
Tante die rechte Hand -

Badschkabbe w.: flache Stoffkap-
pe mit Schild

badschnaß: klitschnaß, triefend
naß – *b~ isch er vum Schbiele*
hââmkumme -

Bädz w.: Kappe, Mütze

Badze m.: altes Geldstück, 4 Bat-
zen = 1 Kreuzer, 15 Batzen = 1 Gul-
den - *wânn d Laus en B~ gilt, donn*
hewwe mir Fleh wir haben nie
Glück -

Bädze w.: Baumgarten, Baum-
grundstück

badzich: frech, vorlaut

baff: erstaunt - *do bisch baff* da
staunst du, gelt -

bäffe: maulen, schelten, jemanden
beim Antworten ungehörig und frech
über den Mund fahren

bäffze: Bellen eines kleinen Hundes

Bagaasch w.: abwertend für eine
Personengruppe - *die gânz B~ kann*
mer gschdohle bleiwe - *schaft mer die*
B~ vum Hals -

Bageed, Bageeder s./ Mz.: Paket,
Pakete - *alle Woch hod si ihm Mânn*
zwaai Feldposchbageeder gschiggd -

Bagge m.: 1. steiler gewölbter Ab-
hang - „Baggewisse“ in der Gemar-
kung Adersbach ; 2. w.: Wange

Baggeknoche m./ Mz.: Wangenkno-
chen, Jochbein

Bägger m.: Bäcker - *e Loch em*
Broud, do hoggd de B~ drin - *der find*
aa kââni, dem muß der B~ ooni
bagge -

Baggerei w.: Backerei - *die B~ vor*
Weihnachde ich e Bloorerei –

Bägersdudzerd s.: ein Dutzend
Brötchen mit einem 13 Brötchen als
Zugabe, war vor dem 1. Weltkrieg
üblich

Baggeschdââikäs m.: Limburger
Käse, der wie ein Backstein geformt ist
– *lääfich wie en B~* wenn der Käse
sehr weich und alt ist, zerfließt er – *de*
B~ maschierd schun er ist überreif -

Baggezâh m.: Backenzahn

Bagghaus s.: großer, gemauerter
Backofen

Baggscheid s.: langes Holzscheid
zum Heizen des Backofens

Baieri, Baierin^{E)} w.: Bäuerin

Baile s.: kleiner Anbau zur Lagerung
von Holz, Stroh, Arbeitsgeräten

Bajass m.: Fastnachtsfigur, Hans-
wurst

Baldriân m.: Baldrian - „*eßd B~ un*
Biwernell, noord schdärbd ihr Mensche
ned sou schnell“ einst Ausruf eines
Baldrianverkäufers auf Jahrmärkten
usw. -

Balig s.: Balg, Tierfell

ball: bald

Balle m.: 1. Stelle unterhalb des
Daumens bzw. großen Zehens;

2. Rausch – *ich dringge for eich alle, dånn griggd er aa kån B~* respektloser Spottspruch an den Pfarrer beim Austeilen des Abendmahls -

Ballerles s.: Ballspiel, Spiel im Freien

Balluun m.: 1. Ballon; 2. Rausch

ballvoll: nahezu, bald, über ein Kleines – *des Faß isch ballvoll voll* -

Balsar m.: Balthasar

båmble, runnerbåmble: baumeln, herunterbaumeln, hängen - *er låßd alles båmble* ihm ist alles egal -

båmble: bimmeln, Läuten einer einzigen Glocke, meist bei Sterbefällen

Båmml m.: Angst

Bånde w.: Horde

Båndwurm m.: Bandwurm

Bånggl s.: kleine Bank, Bänkchen

Bånnes m.: Anführer, Bürgermeister, hebr.

Barablee m.: Regenschirm, frz. *parabluie* - *i bin gschbånnd wie en B~*

Baradeis s.: Paradies - *mir heede villeichd heid noch s B~, wånn seller Baradeisabfl ned gwesd wår* -

Barass m.: Militärdienst – *er isch beim B~* er leistet seinen Militärdienst ab -

Båredabber Mz.: Bärenklau - großblättrige Wiesenpflanze in Form von Bärenatzen, wird als Grünfutter verwendet

Båredienschd m.: Dienst erweisen, der das Gegenteil bewirkt

Båredregg m.: Lakritze, Süßigkeit aus Süßholz

barefiißich, barfiißich^E: barfuß - *i laaf barefiißich, daß mer d Leit ned d Schuld en d Schuh schiewe kenne* -

barekebfich, barkebfich^E: ohne Kopfbedeckung

Båremeeder m.: Barometer - *des Wedder isch sogaa em Båremeeder zu lidderich* -

Baricherd m.: Barchent, aus Leinen und Baumwolle gewirkter, sehr dichter, starker Stoff über Generationen haltbar. Wurde vor allem zur Hülle für Federbetten verarbeitet

Bårichers m.: ungesalzenes, dünnes, mit Mohn bestreutes Weißbrot der Juden, jidd. *berches* 'Salatweißbrot', hebr. *bêràcha* ,Segnung

Bårig m.: Berg - *hinnerm B~ wuhne aa noch Leit* hier ist die Welt nicht zu Ende - *B~ un Daal kumme ned zomme, awwer d Leit* -

Barig m.: verschnittenes männliches Schwein

Bårigagger m.: Bergacker

Bårmedeggl s.: Perpendikel, Uhrpendel, vor allem an alten Standuhren

Barragg w.: Baracke, schlecht gebautes Haus - *en derre Barragg heebd koin Naagl, Narr^E en de Wånd* -

Barras m.: Militär

Barrier w.: Hindernis, Schlagbaum, frz. *la barrière* - *d B~ isch zu, de Zug bfeifd ab* die Schranke ist geschlossen, der Zug kann abfahren-

barriere: parieren, gehorchen, sich ducken, frz. *parer*: gehorchen – *barrier mer joo bei deine Werdsleit!* -

Bårschde w.: Bürste

bårschde: bürsten – *jedz isch gekåmmd un gebårschd* jetzt ist alles erledigt, in Ordnung -

Bårschdl s.: Bürschchen, Verkleinerung von Bursche, junger, unreifer Bursche

Baruun m.: Baron

Barwerakuuche m.: Rhabarberkuchen

Bårzl m.: Fettdrüse des Huhnes, in dem die Schwanzfedern sitzen

baschde: zwingen - *kånnsch des noch b~?* - alles bewältigen, aufessen

Baschderd, Baschdad^E m.: Bastard

Baschdl m.: Sebastian

båschdle: basteln, tüfteln – *b~ isch Gliggsach* -

bascholl: vorwärts, schnell
basse: 1. ungeduldig warten, etwas herbeisehen; 2. passen - *sidzd, bassd, waggld un hod Lufd* Humorvolle Bemerkung nach geglückter handwerklicher Arbeit -

Baßgeije w.: Baßgeige

bassiere: passieren - *heid Nachd isch e Uugligg bassierd, en Flouh isch iwwers Bedd maschierd - s muß immer erschd ebbes b~, bis ebbes bassierd -*

Bauch m.: Leib - *der liggd widder uff em B~ un deggd sich mid soim Hinderer zu - i hab vielleicht e Wud em Bauch -*

Bauchbladscher m.: mißglückter Kopfsprung beim Schwimmen

bauche: bauchen, war früher eine bestimmte Waschtechnik, Einweichen mit Asche u.a.

Bauchlade m.: Tragebrett zum Umhängen der fliegenden Händler

Bauchliggerlings, Bauchlijerles^E s.: auf dem Bauch liegend Schlitten fahren

Bauchzuwver m.: Holzkübel, wurde früher zum Wäsche einweichen z.B. mit Asche benutzt

Bäude m.: Boden

bäudeledz: aufgebracht, zornig

Bauer m.: Landwirt

Bauereblud s.: Bauernblut - mit Leib und Seele Bauer sein - *B~ isch koi Buddermillich* nicht abgestanden - *so männichs Kind vun B~, dud uff em Bauerehouf koi gud -*

Bauerefeierdich m.: Bauernfeiertag, s. a Boggsmarig, Fohlemarig, Madiini

Bauerekerwe w.: altmodisch, unpassende, bunte Kleidung

bauf: Ausruf, wenn jemand hinfällt - *bauf, do liggd der widder, der ald Schdolberer -*

Baugledzl, Baugledzlin s./ Mz.: Bauklötzchen - *B~ schdaune* wenn

jemand vor Erstaunen die Augen und den Mund aufreißt

Båune w.: Bohne

Båuneschdånge w.: 1. Holzstange als Kletterstütze für Stangenbohnen; 2. abwertend für große, dünne Frau

Bausch m.: 1. Strohballen

Bauschd, Baischdl s.: 1. kleines Polsterkissen; 2. Tragering für den Kopf; 3. feuchtheißes Leinensäckchen mit Kräutern gefüllt zum Auflegen auf schmerzende Stellen

båuße: büßen

Båwwele s.: Bärbelchen, Barbara

bebbere: brummeln, widersprechen

Bech s.: Pech, Unglück - *wer Bech hod, brichd de Finger beim Naasebohre -*

bechle, bijle^E: bügeln

bedäbberd: betroffen, kopflos

Bedd, Bedder s./ Mz.: Bett, Betten

Beddbrunzerskraud s.: Löwenzahn, harntreibend

Bedde, Beede^E s.: Beten - *Bedde isch ned Mundwerik, des isch Herzwerik*

Beddflasch w.: Wärmflasche aus Metall - *du mer na e B~ noi, i frier so arig* stellt mir eine Wärmflasche ins Bett, ich friere stark -

Beddkiddl m.: früher gebräuchliche Schlafkittel für Frauen

Beddl m.: Bettel, abfällige Bezeichnung von Besitz - *em liebschde deedi de gonz B~ nooschmeiße - was ischen der gånz B~ werd? - de gånz B~ hergewwe - den armseligen Besitz verschenken*

Beddlmänn m.: armer Mann - *wänn der Beddlmänn uff de Gaul kummd, reid er schärfer wie de Edlmänn - sãmsdichs muß d Sunne scheine, daß der Beddlmonn soi Hemm driggle kãnn -*

Beddlmensch s.: Frau, die sich nichts gefallen lässt, versucht, durch

freche Reden etwas zu erreichen -
*die hod e Gosche wie e Bedd-
mensch* -

bedeide, bedidde: bedeuten, hat
bedeutet

Bedischd m.: Pietist, Betbruder,
Frömmler

beduuchd: wohlhabend: jidd. be-
tuch: ‚sicher, vertrauenswert, hebr.
betûach

bees: böse - *e b~i Zunge*
Schandmaul - *Bees muß Bees ver-
dreiw* Trost bei Einnahme von bitter-
er Arznei - *wommer on nix Bees*
denkd frecher Ausruf beim Anblick
eines unverhofften Gastes -

beesch: beige

Beese, Bessem^E m.: Besen – *nei-
je B~ kehre gud* Sprichwort –

Begriff, Begriff m./ Mz. Begriff,
Begriffe - *un wânns eich an B~ fehd,*
na mim Word ned schbaare spart
nicht mit Worten, wenn ihr etwas
erklären wollt -

beiheegle: heranholen – *den*
Aschd em Kerschebââm b~ den Ast
herbeiholen, zum Pflücken der Kir-
schen -

Beilhelm m.: Holzstiel am Beil

Beiz w.: Wirtschaft: jidd. beis, bajis
,Haus', hebr. bājth ,Haus

Bekânndschaftd w.: Liebesverhält-
nis

belle: bellen - *bell mi ned sou â~,*
wie en wiidiche Schloßhund -

Bellebâm m.: Pappelbaum

Belz m.: 1. Pelz; 2. Haare

Bensl m.: Pinsel

Benzeniggl, Belzeniggl m.: Niko-
laus s. a Benzmärdl

Benzmärdl, Belzmärdl m.: stra-
fender Nikolaus

berabbe: berappen, teuer bezah-
len

Bernerwäagele s.: Berner Wagen,
auch Landauer, kleine Kutsche wie in
Bern üblich

berschde: bürsten

Beschd s.: Beste

beschummle: betrügen: zu jidd.
Schum ‚die Gegend zwischen Speyer,
Worms und Mainz'; aus den ersten
hebr. Buchstaben der Städtenamen
dazu Schumler ‚Jude aus dieser Ge-
gend, Händler, weiter die Ableitung
schummeln ‚wie ein Jude gerissen
handeln, übervorteilen, betrügen

Betti w.: Kurzname von Elisabeth

Bfâmbf m.: dicker, unappetitlicher
Brei

bfânne: pfänden

Bfânnefligger m.: Pfannenflicker,
abwertende Bezeichnung für einen
Menschen

Bfânnekuuche m./ Mz.: Pfannku-
chen

Bfânnekuuchesubbe^E w.: Flädle-
suppe, Suppe mit einer Einlage aus
Pfannkuchenstreifen, Resteverwertung

Bfarrhaus s.: Pfarrhaus

Bfarrschduhl m.: Kirchenbank, für
die Pfarrfamilie reserviert

Bfarrschdud w.: Konfirmandenun-
derricht

Bfedderich m.: Patenonkel – *der P~*
un d Geedl kumme heid Taufpaten
kommen zu Besuch -

bfedze: kneifen, zwicken - *em Ochs*
ens Horn gebfedzd zwecklose, unwirk-
same Handlung - *e Vârdele bfedze* ein
Glas Wein trinken -

Bfeifedeggele s.: Ausruf, kommt
nicht in Frage, abgelehnt - *ja vun wee-
je, P~, kummd ned in Froog!* ein An-
sinnen energisch abweisen -

Bfendl s.: weinerliches Gesicht bei
einem Säugling, Schmollmund

Bfenningfuchser m.: Geizhals

Bferdszââh m.: Pferdezahl, grüner
Futtermais, war schon als Futter be-
kannt, ehe der Körnermais eingeführt
wurde

Bferdszââhbobbelin Mz.: Mailkol-
ben, Verkl.

Bferich m.: Pferch, Umzäunung auf dem Feld als Schlafstelle für die Schafe

Bfersching m.: Pfirsich

Bfibfers m.: 1. Zungenverschleimung bei Hühnern; 2. abwertend zu Erkältung beim Menschen – *bei dem Wedder kann mer sich de P~ holle* -

Bfidzauf m.: in kleinen Förmchen gebackene Mehlspeise, ähnlich wie Salzburger Nockerln

bfienze: leise und anhaltend jammern, quengeln

Bfienzer, Bfienzern m./w.: empfindliche Person - *des isch en alde Bfienzer* -

Bfiffedeggl m.: gescheiter, aufgeweckter Bub, heller Kopf

Bflänzli s.: schwaches, kränkliches Kind

Bflaschderkaschde m.: Erste-Hilfe- Koffer

Bflooder m.: Prise - *en Bflooder Salz*

bfluudere: dünnen Stuhlgang haben, Durchfall

Bfohl m.: Pfahl

Bfohlhoobe w.: gebogenes, starkes Messer zum Pfähle spitzen

Bfrobferziejer m.: Korkenzieher

Bfrobferziejerlogge Mz.: Schillerlocken, Korkenzieherlocken, Frisurart

bfubfere: 1. unruhig, umtriebig, innerlich erregt; 2. neugierig sein

Bfuche, Bfichelin m./Mz.: kleine Pusteln auf der Haut, Akne, auch Venusblimmlin

bfuchze: vor Schmerz kurz aufheulen

bfurre: beleidigt davonrauschen *die isch vielleicht lãusgebfurrd* -

Bfuschärwerd w.: Pfuscharbeit, schlecht ausgeführte Arbeit, - *Dregg-, Fligg-, Bossl-, Gnoddl-, Sauärwerd* -

Bfuser m.: Nichtskönner

bfuuse: dampfen - *des bfuusd awer orndlich* -

bhaabd: behauptet

bhalde: behalten - *gebb her, was d' hosch un, s' änder deerfsch b~* -

bheebd: dicht schließend - *die hogge so b~ zämme wi d' filzlais un d' Wånze* sie kugeln miteinander, sie halten zusammen durch Dick und Dünn -

Bhulf m.: Selbsthilfe - *er kann sich kon B~ gewwe* er kann sich selbst nicht helfen, er ist behindert -

Bibbeleskääs m.: Quark, auch Futter für die Küken

bibbere: zittern

Bichsegrååm m.: abfällig für Büchsenahrung

Bidze w.: Baumgarten, Baumstück vgl. Bådze, Bödze, Bidzgrund

Bidze, Budze^{E)} m.: Butzen, ungenießbarer Rest eines Abfels, einer Birne

Bidzich, Budzich^{E)} s.: Gemüse - und Obstabfall

bidzle: perlen

Bidzler m.: 1. gärender Most, Federweißer, zweite Stufe des Gärungsprozesses

Bidzwasser s.: Sprudel

Biebele s.: Küken

Biebser m.: einen kleinen Laut von sich geben - *der hod kon B~ gmachd* er hat nichts verraten -

Bieraarsch m.: abwertend für einen trinkfreudigen Mann

Bierglaas s.: Bierglas

Bierkaschde m.: Bierkasten

biffle: intensiv lernen

bigge: bücken - *Michl, bigg di, er schmeißd* Michel, bücke dich, er wirft nach dir -

Biggl m.: Spitzhacke

Biggling m.: 1. geräucherter Hering; 2. abwertend für Verbeugung

Biglbredd s.: 1. Bügelbrett; 2. abwertend für flachbrüstige Frau – *sou e*

B-, *wu ihr Brosch bãmblid, do isch vorne* -

Bigleise s.: Bügeleisen

Biirebääm m.: Birnbaum

Biirehooge m.: Haken zum Birnen Ernten

Biiremoschd m.: Birnenmost

Biioresde w.: Birnensorte - *die*

Biire senn scho gschiddld die Sache ist bereits erledigt -

Biiwl s.: Bübchen, kleiner Junge

Billedd, Billedder s./ Mz.: Fahrkarte, Fahrkarten, frz. billet

Billich m.: Siebenschläfer

Bindele s.: kleines Bündel, Päckchen - *sie dunne ihr Bindele schniire* -

Bindelesdaag m.: früher 2. Weihnachtstag, heute 1. Januar: Wechsel des Arbeitsplatzes von Knechten und Mägden

Bindnaagl m.: zugespitzter glatter kurzer Holzprügel zum Zusammendrehen der Garben mit Strohseilen

binne: binden, Garbenbinden bei der Ernte

Binse Mz.: hohles Sumpfgas, innen weiß

bischbere^E: heimlich leise miteinander sprechen

Bismarigshääring m.: Bismarckhering - *der kann schwimme wie en marinierder B~ em Aquarium* er kann nicht schwimmen -

Bisse m.: Bissen - *bei dem isch aa de B~ widder greeßer wie soi Maul* er hat sich zu viel vorgenommen -

Blaad, Bladder s./ Mz.: Blatt, Blätter

blaaiche: bleichen

Blaaichwisse w.: Bleichwiese - Wiese, auf der Weißwäsche zum Bleichen ausgebreitet wurde

Blabberemend s.: Redefertigkeit

Bladd w.: Platte - *der hod d B~ gebudzd* er hat sich aus dem Staub

gemacht, er hat die Platten leergegessen -

Bladde m.: platter Reifen

Bladde w.: blauer Fleck am Himmel

Bläddl s.: junges Blatt - *s B~ hod sich gedrehd* die Lage hat sich geändert -

Blädsche w.: beleidigt verzogener Mund

Bladschrääje m.: heftiger Regenguß

Blädz s.: Schramme, Hautverletzung

Blagge m.: Schmutzfleck

blagge: placken

Blångge w.: Planken, Bretterverschlag

blärre: weinen

Blärrer m.: Schrei - *der Vadder hod en B~ fahre gloßd* der Vater hat unvermittelt losgebrüllt -

Bläsiervergniege s.: Vergnügen, Unterhaltung, frz. le plaisir

Bläß w.: Kuh mit weißem Stirnfleck

bleche: bezahlen

Blechschildig s.: Suppenfleisch vom Vorderviertel des Rindes

bleed: 1. dünner, durchgeschauerter Stoff; 2. dumm, blöd, einfältig

Bleedmänn m.: Dummkopf

Bleenl s.: kleiner, einfacher Plan

blegge: etwas zum Vorschein kommen lassen - *en Zähblegger* er zeigt seine Zähne, er ist ein Geizhals -

Bleifusch m.: ein Fisch so schwer wie Blei, Nichtschwimmer

Bleischdimbl s.: Bleistiftstummel

bleite: pleite

Bleitegaier m.: Pleitegeier, Aasvogel kreist über der Firma

blemblem: verrückt, meschugge - *der isch b~* er ist verrückt -

blidze: blitzen - *s blidzd* beim Gehen kommt ab und zu der Unterrock zum Vorschein -

blimerånd: mulmig, schwindelig, frz. bleu mourant

Blimoo s.: Staubwedel, Federkissen, frz. plumeau

Blinne Mz.: 1. verdeckte Karten beim Kartenspiel; 2. Mückenart mit langen, durchsichtigen Flügeln, die verwirrt gegen Hindernisse fliegen

Blinzbiene w.: abfällig für nervöse Frau, auch für einfältiges, treudoofes Mädchen

blodze: 1. rauchen; 2. geräuschvoll und hart fallen - *erschd houchheewe un nod plodze losse* – *der Abfl isch mer nundergeblodzd* -

bloo: blau - *s Bloo vum Himml runner verspreche* etwas Unmögliches versprechen, das man nicht halten kann -

Bloodere, Bloodern Mz.: Blasen, Brandblasen

Bloohuschde m.: Keuchhusten

Bloomaul s.: Großmaul, Aufschneider, Angeber, Prahlhans, Neckname für die Mannheimer

Bloorerei w.: Plagerei

Bloos Mz.: Bande, Sippschaft, Clique

bloose: 1. blasen; 2. Wein, Bier, Schnaps trinken - *deer hod aa gonz schee gebloose* er war ein Trinker -

Bloosrohr s.: Blasrohr - *der isch durich wie e B~* ein gescheiter, fixer Kerl -

Bloußarsch m.: 1. unbedecktes Gesäß; 2. abfällig für einen Nachrichtenträger, Wasserträger

bludd: 1. bloß, nackt; 2. pleite - *i bin so b~ wie e Kercheraus* -

Blumme w./ Mz.: Blume, Blumen

Blummegaade m.: Blumengarten

Blummehaffe m.: Blumentopf

Blummeschdrauß m.: Blumenstrauß

Blunder m.: Plunder, Krämpel

Blunze w.: billige Blutwurst ohne Zusatz von Grieben und Fleisch

bluude: schwer bezahlen, mit Mühe bezahlen

Bobbe w.: Puppe

Bobbele s.: Säugling

Bobbes, Bobbo m.: Popo, Gesäß in der Kindersprache

Bobbewarre m.: Puppenwagen

Bobbl m.: Beule, Bluterguß, Erhebung als Folge eines Schlages – *i hab en B~ em Kobf* -

Bodd m.: Amtsdienstler, Bote

Böddin^E w.: Botin, Amtsdienstlerin, die zu Zeiten ohne Verkehrsmittel in Sinsheim für die Gemeindeverwaltung Besorungen machte

Bodschamber m.: Nachttopf, frz.. pot de chambre

Bogghobferles s.: Bockspringen, Kinderspiel

boggisch: widerspenstig, widerborstig

boggle: dumpfe Geräusche machen, herumpoltern

bogghard: steinhart

Boggmischd m.: totaler Blödsinn

boggsbäänisch: widerspenstig

Boggschdraaich m.: Dummheit

Bogggischder w.: furchtbare Angst, starkes Erschrecken – *i bin sou verschrogge, i hab schier d B~ griggd* -

Boggglee m.: Hornklee, Kleeart mit gelben Blüten

Bogghorn s.: Bockshorn – *loß di na ned ens B~ jaage* lasse dir keine Angst machen –

Boggsmarig m.: Bocksmarkt, Bauernfeiertag, da wird Viehandel getrieben, Geld kommt ins Haus

Bojermåäschder m: Bürgermeister

Bolidigus m.: Politiker, berechnender Mann, der alle Möglichkeiten abwägt und ausschöpft

Bolle m.: 1. rundlicher Klumpen; 2. halbrunde Schöpfkelle

Bollnees w.: Gesellschaftstanz, frz. polonaise

bonjemai: aus dem Russischen, verstehen

boobere: murren, unzufrieden schimpfen

Booleweddl s.: Polenwetter, kräftiger Fluch

Boorkärich w.: oberer Kirchenraum, Empore, Platz für Orgel und Kirchenchor

Boorzer m.: Kümmerling,

Borschd m.: Bursche, Bekanntschaft

Borschde w.: Borsten, struppige Haare

Borzele s.: Kleinkind, das gerade laufen lernt

Borzlbääm, Borzibeem m./ Mz.: Purzelbaum, Purzelbäume, Turnübung, Rolle vorwärts – *en B~schlaare* -

borzle: purzeln, hinfallen

Bosse Mz.: Unsinn, Wunschträume, Untugenden

Bosslärwerd w.: diffizile Arbeit

bossle: basteln, tüfteln

braaid: breit – *die isch so b~ wie läng* sie ist sehr dick -

Bräävschde Mz.: die Bravesten, Besten, Angenehmsten

Bradzl w.: Menge, Masse

bradzle, runnerbradzle: 1. Geräusch von Regen auf einem Blechdach; 2. Geräusch beim Herabfallen von Obst

braggleziere: eine schwierige Sache erstaunlich gut erledigen

Brallinee w.: Praline

Brånd m.: 1. Brand; 2. Durst nach einem Besäufnis

Braschd m.: Ärger, Hast, aufgeregt sein

brässånd: es eilt

Braubeer Mz.: Brombeeren in Bruchsal; *Brombelde* in Hilsbach; *Broobern* in Zaisenhausen; *Brumbede* in Sinsheim; *Brumber* in Adersbach, Eschelbronn; *Brumblder* in Rohrbach a. G.; *Brumble* in Weiler; *Gruusl* in Graben; *Gruufe* in Jöhligen; *Zimbede* in Dühren

brauche: 1. verwenden; 2. Wunderheilung mittels Anwendung von Zaubersprüchen, Handauflegen usw.

breche: brechen – *mir gehne ens Äblbreche* wir gehen zum Apfelernten -

Brecherd w.: die Menge, die an einem Nachmittag geerntet, gebacken, gekocht, hergestellt werden kann

Brechloch s.: Brechloch, Flurname

Brechweib s.: Hanfbrecherin

Bredd, Bredder^{E)}, Bridd, Bridder s./ Mz. Brett, Bretter

Breddich w.: Predigt

Bredze w.: Brezel, s. a. Lauge-, Neijohrs-, Ouschter-, Zuggerbretze

breechd: bräuchte

breggelesweis: nach und nach, langsam, Stück für Stück

Breggelin Mz.: Verkleinerung von Brocken – *B~ lache* sich übergeben -

Breisl s.: Saum an Ärmel, Rock, Halsausschnitt

brenne: brennen - *e Loch en de Daag b~* bis in den Tag hinein das Licht brennen lassen -

Bressagg m.: Preßsack, Schwarzenmagen

Bresser m.: hartnäckiger Mensch – *der bleibd schdeh wie en B~* -

Briefbodd m.: Briefträger, Briefbote

Briem m.: Kautabak, Schigg

Briesl s.: Thymusdrüse beim Kalb, Schwein usw.

Briggeds Mz.: Brikett

Briggegländer s.: Brückengeländer

Briggehossler Mz.: Brückenhüpfer, Necknamen für die Steinsfurter, Zuzenhausener und Neckarbischofsheimer Dorfbewohner

Briggl, Briggelin m./ Mz.: Holz aus dicken Zweigen – *i hab mer Briggelin gschdaaid* bei der Holzversteigerung, habe ich für mich Holz aus dicken Zweigen ersteigert, meist billiger zu haben -

Brigglholz s.: Holz aus dickeren Zweigen

Briih w.: Brühe - *do kummd d B~ aa deierer wi d Brogge* Flickarbeit kommt letztenendes teurer als Neuananschaffung -

Briihgãns w.: Brütégans, auch Mädchen, das immer zu Hause sitzt
Briihl s.: Brühl, sumpfiges Wiesenland

briihwarm: brandneue Neuigkeiten - *sie hod s glei b~ weiderverzähld* -

Briis w.: Prise Schnupftabak

Brillãnde Mz.: Brillanten - *sellii reich Fraa hod lauder falsche Zãh, awwer dodefór echde B~* -

Brille w.: Brille - *wer nix sehe will, dem hilfd aa koi B~* -

Briller m.: Brüller, Gebrüll - *do hawwi en B~ fahre gloßd* da habe ich losgebrüllt -

Brinnld s.: Brunnlein

brobber: propper, adrett

Brodz, Brodzer m.: Angeber, einer, der mit seinem Geld prahlt

professorisch: provisorisch, vorläufig

Brogge m.: 1. Brocken; 2. starker, dicker Mensch

broggle: 1. unaufhörlich vor sich hinschimpfen; 2. Hülsenfrüchte aus der Schale entfernen, 3. Brot, Kuchen usw. in den Kaffee bröseln

Brogglholz s.: Sammelholz, kurze, dünne Aststücke

Broggsmolli m.: starrköpfiger Mensch

Broochagger m.: brachliegendes Ackerland

Broochkuh w.: 1. nicht kalbende Kuh; 2. dumme Kuh, 3. abwertend für eine einfältige Frau, auch eine Frau die keine Kinder kriegen kann

Broochworzl w.: Quecke, lästiges, rasch wachsendes Unkraut mit tief-sitzenden weißen Wurzeln - *B~ senn de Bãndworm vum Agger* -

Broode m.: Braten - *der hod de Broode gschmaggd* er hat die Gefahr erkannt -

broode: braten - *was der Auguscd ned kochd, kãnn der Sebdeember ned b~* was im August nicht reift, kann man im September nicht ernten -

Brooderogg m.: Bratenrock, Sonntags- , Hochzeitsanzug

Broodworscd w.: Bratwurst

brosd: prost, Zuruf beim Trinken - *b~ Mahlzeit!* das kann ja heiter werden - *b~ Gorigl, s kummd en Bladschreje* -

brosde: sich zuprosten

brossle, verbrossle: bröseln, verbröseln

Broud s.: Brot s. a. Schdolle- , Muse- , Kaschde- , Worschde- , Käse- broud

Broudhãnge w.: Gestell zum Aufbewahren von Brot, das früher im Gewölbekeller frei von der Decke hing, um es vor Ungeziefer wie Mäusen, Kellerschnecken usw. zu schützen

Broudlaib m.: Brotlaib

Brozeß m.: Prozeß - *beim Brozesiere musch ebbes uff de Hãnd hewwe* Beweise haben -

brozesse: streiten

Brozeßgreemer m.: Prozeßkrämer, streitsüchtiger Mensch

brozessiere: streiten vor Gericht

Brr!: Haltekommando für Pferde

Bruch m.: Mangel, Mißstand, Not - *bei denne isch B~* -

Bruddler m.: Nörgler

Bruhrrãai m.: Flurname, Gegend bei Bruchsal

brumme: brummen, schimpfen - *na ned b~, s werd scho kumme* hab Geduld -

Brummlochs m.: Hummel, dickes Insekt

Brunnebudzer m.: Brunnenreiniger - *er schaffd wie en B~* er ist sehr fleißig -

brunze: pissen

Brunzkachl w.: Nachttopf
Bruschd w.: Brust - *der isch schwach uff de B~ er ist knapp bei Kasse - en Arm voll Bruschedtee isch besser for die Grånggerd* eine liebevolle Umarmung hilft bei jeder Krankheit -
Bruuder, Briider m./ Mz.: Bruder, Brüder
Bruuderfraa w.: Schwägerin
bsaufe, bsoffe: betrinken, betrunken
Bschdåndsgaaiß w.: Ziege des Gutspächters
Bschdender m.: Gutspächter
Bscheering w.: Bescherung, böse Überraschung
bscheiße: betrügen
Bschiß m.: Betrug – *de B~ kummd uff de Disch* es kommt alles an den Tag -
bschreije: beschreien, - *bschreij 's ned* fordere das Schicksal nicht heraus -
bschumme: betrügen
Budderblumme w.: Löwenzahn, Hahnenfuß
Buddl w.: Schnabsflasche
buddlnaggid: pudelnackt
Budz m./ w.: Schreckgestalt
Budzdaag m.: Putztag, ein bestimmter Tag in der Woche, an dem konsequent die Wohnung gesäubert wird
Budze m.: 1. a) Überrest des gegessenen Apfels – b) vertrockneter Nasenschleim; vgl Nasebutze – 2. verummte Gestalt, zu Fastnacht, zum Sommertagsumzug ; vgl. Faschnachts-, Färchdebutz; 3. kurzer heftiger Regenschauer – *iwwerm Weilermer Dorn kummd widder en B~rieb* über dem Weiler Kirchturm kündigt sich ein Regenschauer an -
budze: 1. säubern, reinigen, schön herrichten – *gud gebudzd isch halwer gfiederd* mit den Augen es-

sen; 2. Obstbäume schneiden – *Beem budze* -

Budzebäär m.: Schreckgestalt, fiktive Gestalt - *ward na, glei kummd der B~!* Drohung an ungehorsame Kinder - *duu kånnsch mir koin B~ uffhengge* du kannst mir nichts weismachen -

Budzegråmbl m.: 1. Kleinkind; 2. Nasenpopel, vertrockneter Nasenschleim

Budzich s.: Abfall beim Gemüse zubereiten

Budzrabbl m.: Anfall von Putzwut

Budzsau w.: das Schwein in der Kindersprache

Buggl, Biggl m./ Mz.: 1. Buckel, Hügel - *hinder sellene Biggl senn aa noch Leit* woanders leben auch Menschen - *mer kån ned alle Biggl eewe mache* man kann nicht alle Unstimmigkeiten ausräumen - ; 2. Rücken, 3. Verwachsung am Rücken – *wånn na B~ aa Bauch wår!* Ausruf, wenn etwas sehr gut schmeckt – *rutsch mer de Bogg nunder* laß mich in Ruhe -

Buhai m.: Umstandskram, Trubel

Bumbhåuse w.: Pumphose, bauschige Pluderhose

Bumbl w.: fettes Weib

Bumboolin Mz.: Bonbons

Bummerle s.: 1. wohlgenährtes Kind; 2. gemästetes älteres Kalb

Bund m.: Napfkuchen, Guglhupf

Buschduur w.: Figur – *e B~ wie en Glaaiderschrånk* breit gebaut, breite Figur -

Busierschdengl m.: Liebeschmeichler

bussiere: liebkosen

Buuchljåhr s.: Buheckernjahr, - *alle vier Johr isch e B~* alle vier Jahre gibt es Buheckern -

Buuchllese s.: Buheckernsammeln, damit wurde vorwiegend während des Krieges von der Bevölkerung der Bedarf an Speiseöl gedeckt -

Buuchmadder m.: Edelmarder,
nur in der Redensart – *schreie wie en*
B~ - laut schreien -

Buuweroosern w.: Mädchen, das
gerne mit Buben schäkert

Buuweschleggern w.: Mädchen,
das lieber mit Jungen zusammen ist,
vgl. Maaideschlegger

Buxdehuude: Ortsname, auf die
Frage: *wuhäär, wunoo?* – *uff Buxde-*
huude! wehrt man neugierige Frager
ab -

D

daab, daaw: taub - *daawi Nuß* -
1. taube Nuß; 2. langweiliges Mädchen

Daaf w.: Taufe

daafe, gedaafd: 1. taufen, getauft;
2. durch einen plötzlichen Regenguß naßgeworden

Daafkissi s.: Taufkissen

Daafloubs, Daaflobschd^E s.: Tafelobst, schöne, einwandfreie Früchte

Daafschdååi m.: Taufstein

Daag m.: Tag - *jedzd werds graad*
D~ empörte Verwunderung - *zwischen D~ un Dungg*l Dämmerung -

daagdäglich: jeden Tag wiederkehrend

Daagdieb m.: abwertend für einen gewissenlosen, faulen Mann

Daagesduur w.: 1. Tagesausflug;
2. Sauf tour durch alle ortsansässigen Kneipen

Daagfahrd w.: Tagesfahrt vor allem von Verwaltungsbeamten zur Besichtigung von Städten, Plätzen, Bächen

Daaglâu m.: Tagelohn

Daaglehner m.: Tagelöhner

Daagraais w.: 1. Tagesreise;
2. ironisch zu einem unerwartet langen Weg

daaie: 1. wiederkauen; 2. langatmiges Gespräch führen

Daagaff m.: eingebildete Frau auch ein Mann mit geziertem Getue

daaigid: 1. überreifes Obst; 2. mit Teig verschmiert

daagle: teigeln, Kinder spielen mit Teigresten oder nasser Erde

Daail m.: Teil - *gschbaard em ledze D~* am falschen Teil gespart -

Daaischbach: Daisbach

Daal s.: Tal

Daalagger m.: Talacker

daale: inhaltlos daherschwätzen

Daalemer Marig m.: Bad Wimpfener Talmarkt

Daaler m.: langweiliger Schwätzer

Dååm w.: Dame

Däärle s.: Türchen

daawehrich: taubhörig, schwerhörig

Daawer Håmml m.: bekanntes Mannheimer Gasthaus

Dabbdroi m.: Tölpel, treudoofer Mann

Dabbe Mz.: Finger, Tatzen

dabbe: tappen

däbbelich: wackelig, zittrig - *de Vadder kummd scho gånz d~ doheer* -

Dabber m.: täppischer, ungeschickten Mensch

dabbid: dumm, dämlich

Dabbschäädl m.: Dummkopf, einer, der schwer von Begriff ist

Dabeed s.: - *uffs D~ bringe* heikle Angelegenheit zur Sprache bringen -

dabfer: tabfer, schnell - *er heerd ned gud un siehd ned gud un kånn ned dabfer laafe* er ist mehrfachbehindert -

dachdle: prügeln = frühneuhochdeutsch „Dachtel“ „Ohrfeige“

Dachdraaf m.: Dachtraufe

Dachdraafschwoowe Mz.: an der Grenze zwischen Baden und Schwaben wohnend, was sich in der Mundart niederschlägt

Dachhaas m.: Katze

Dachkåndl m.: Dachrinne - *wånn du sou lång wårsch wie dumm, keendsch s Wasser ausem Dachkåndl suggle* -

Dachmadder m.: Steinmarder

Dachreider m.: selbstgebauter Tabak unterm Dach, noch nicht fermentiert

Dachs m.: Dachs - *wonn de D~ an Mariå Lichdmeß 2. Februar soin Schadde siehd, schlubfd er widder sechs Woche en soi Loch* -

Dachschaade m.: Kopfschaden - *der hod en D~* er ist verrückt -

Dachschduwwe w.: Dachkammer

dachse: tief schlafen wie ein Dachs

Dachsefrånz m.: Dachsenfranz, Waldmensch, der nach dem ersten

Weltkrieg in der Gegend um Zuzenhausen, Meckesheim auftauchte und in Höhlen lebte

Dachsefränzklinge w.: Flurname in Meckesheim

dadda geh: spazieren gehen in der Kindersprache

Dadderich m.: krankhaftes Zittern meist bei alten Menschen, Parkinson

daddle: tadeln - *en dem Maaidl isch nix zu d~* nichts auszusetzen -

Dadsche w.: 1. Schlag beim Fangspiel der Kinder; 2. flache Mulde, sumpfige Stelle, Teich

Dadschkabbe w.: flache Stoffkappe mit Schild

Dadze w.: Schlag des Lehrers mit einem Rohrstock auf die ausgestreckte Hand des Schülers

Dadzeschdeggl s.: Tatzenstock des Lehrers, meist aus Weide

Daije m./ Mz.: einfaches Hefgebäck zu Neujahr gebacken, vgl. Dãmbedaj

Daijernbach: Tairnbach

Daiwl, Daiwlin s./ Mz.: 1. junges Täubchen; 2. Ritterspornblüten

Dalle w.: Delle, eingedrückte Stelle an bauchigem Metallgefäß

Dalles m.: hebr. Untergang, Ruin, Pleite - *de Dalles holle* krank werden -

dallige: talgen, drücken

Dãmbass m.: saurer, schlechter Wein

Dãmbedaj m.: einfaches Hefgebäck zu Neujahr gebacken, vgl. Daije

Dãmbes m.: Rausch

Dãmbfnuudl m./ Mz.: Hefgebäck in Dampf gebacken – *die gehd ause-nãnder, wie en D~* Bemerkung über eine schwangere Frau -

Dãmeschenggl Mz.: Birnensorte

Dãnder, Dãndere w./ Mz.: Tante, Tanten

Dãnzgnebfls s.: Kreiselspiel, Spiel im Freien

Dãrgem: Bad Dürkheim

Dãrig m.: Türke - *zum Dãrigewedd! awweraa!* Fluch, Türkenwetter -

dãrr: dürr, mager

dãrre: dörren, trocknen, z.B. Obst

Dãrrgemiis s.: Drahtverhau

Dãrrobschd s.: Dörrobst, getrocknetes Obst

Dãuches m.: Hinterteil

Dãume m.: Daumen - *der hod en D~ wie en Korbmacher* einen breiten Daumen -

Dausch w.: Mutterschwein

dauserd: tausend: - *die werd rechd, bis sie d~ Woche ald isch* sie wird eine ansehnliche Frau, wenn sie erst 18 Jahre alt ist -

Dauwe w.: Taube

dãuwe, gedãubd: toben, schnell arbeiten

Dauweschdeeßer m.: Habicht

Dauweschlag m.: 1. Taubenschlag; 2. Hosenschlitz - *de D~ schdehd uff der Hosenschlitz* ist auf -

dawei, dawei: vorwärts, schneller, aus russischer Kriegsgefangenschaft mitgebrachter Ausdruck

Debbichbadscher m.: Teppichklopper

Dechdlmechdl s.: geheimes Liebesverhältnis

deedsch: würdest du

Deeser, Dooser m.: Döser, stiller nachdenklicher Mann

Deewald m.: Theobald

Deez m.: Kopf, frz. la tête - *jedzd knall i der åãni uff de Deez, daß d Bladdfiiiß griggsch!* -

dehããm: daheim

dehinder: dahinter

deide: deuten, zeigen

deidsch: deutsch - *jedzd werd awer deidsch minãner gschwãdzd* unverblümt die Meinung gesagt

Deidschlãnd s.: Deutschland

deier: teuer

Deifl m.: Teufel - *der D~ scheid*
immer uff en grâuße Haufe wer viel
Geld hat, bekommt meist noch wel-
ches hinzu, z.B. durch einen Lotto-
gewinn o. ä. -

Deiflsbroode m.: Teufelsbraten,
boshafter Junge, auch liebevoll be-
wundernd für lebhaftes Kind

Deigsl w.: Deichsel

Deihengger m.: Teufel und Hen-
ker, Hüllwort für Teufel

Dellerbredd s.: Tellerbord

Dembl m.: 1. Tempel; 2. abwertend
für Behausung

deneewe: daneben

Denggdraåle s.: Erinnerungsstück,
Denkzettel

Dengge s.: Denken - *fors D~*
kåmmer niemer hengge Gedanken
sind frei -

Denggzeddl m.: Denkzettel ver-
passen, eine Strafe zur Erinnerung
austeilen

Denglhåmmer m.: Hammer zum
Dengeln der Sense

denne, dunne^{E)}: tun - *die d~ ned*
gud minånder sie harmonieren nicht
miteinander -

denooch: zu spät - *jedz isch d~ -*

Denzern w.: Tänzerin - *hosch scho*
e Denzern for d Kerwe? -

derfe: dürfen, *i deerf:* ich darf, *du*
deerfsch: du darfst, *er, sie, es deerf:*
er, sie es darf, *mir deerfe:* wir dürfen,
ihr deerfd: ihr dürft, *sie deerfe:* sie
dürfen

derndle: schmerzhaft mit Dornen
in Kontakt kommen

Deschdemend s.: Testament –
heid kånnsch doi D~ mache heute
wirst du Prügel beziehen -

desdoo: dieses da

desdweg: deshalb, deswegen

devuugebrunzd: heimlich davon-
gemacht, abgehauen

dewedder: dagegen - *druff un d~*
ohne lange zu überlegen losstürmen

deweerd: der Mühe wert – *s isch*
ned d~, daß mer zu dem Fesched gehd
es ist nicht der Mühe wert, an diesem
Fest teilzunehmen -

Dibberlesschisser m.: Kleinlich-
keitskrämer

dibble: schmeicheln – *des dibbld er-*
re das schmeichelt ihr, es tut ihr gut –

dibloaadisch: diplomatisch

didoo: diese da

Diefebach: Tiefenbach

Diele: Dielheim

Dier s.: Tier - *jedem Dierle soi Blåsi-*
erle jedem seinen Spaß, Toleranz -

Dieraazd m.: Tierarzt

Diergaade m.: Tiergarten, Zoo - *un-*
sern Herrgodd hod en gråuse D~ es
gibt seltsame Menschen auf der Welt -

digger Kuuche m.: Kuchen aus ein-
fachem Hefeteig wie Brotlaib geformt

diggkebfich: eigensinnig, stur

Diggkobf, Diggkebf m./ Mz.: 1.
Dickkopf, Sturkopf, Dickköpfe; 2. Kaul-
quappen, Froschlarven

Diggmadåmm w.: dicke Dame

Diggsagg m.: Fettwanst

Diirne: Dühren

Diir w.: Türe

diir: Ihr, früher Anrede für Großeltern
– *Gråusmodder, hedd diir heid schun*
ebbes gesse? -

Diirfalle w.: Falltüre

Diirschnåbber m.: Türklinke, Türgriff

diiwere: heimlich leise miteinander
sprechen

Diiringe: Tübingen

Dilje: St. Ilgen

Dilldalb m.: einfacher, dummer Kerl,
vgl. Simbach

Dinchner m.: Tüncher, Maler

Dindebåårlin Mz. Früchte des Ligu-
sterstrauches, aus deren Saft einst
Tinte hergestellt wurde

Dingerich m.: abwertend für Kerl –
*der groußkodzich D~ kãnn mer
gschdohle bleiwe* –

Dinnbiff m.: Durchfall

dinner Kuuche m.: Obstkuchen
aus Hefeteig auf langem Blech

Dinschdich : Dienstag

Diregder m.: Direktor

dischbediere^E: mit Worten strei-
ten, frz. disputer

Dischfuß, Dischfiiß m./ Mz.:

Tischfuß, Tischfüße

dischgeriere: diskutieren, mit Wor-
ten streiten, frz. disputer

Dischkaschde m.: Tischschublade

Dischlagger m.: Distelacker, steht
voller Disteln

dischle: sich mit Disteln bzw. Dor-
nen stechen

dissle: flüstern

Dobbe, Dabbe^E Mz.: große Hän-
de, Pranken

Dobbehendsching m.: grobge-
strickter Fingerhandschuh

dobblid: doppelt - *der siehd scho
alles d~* er ist betrunken -

Dobblwoog w.: Doppelwaage -
großes Scheit am Zweispännerwa-
gen, an dem die Stränge der Zugtiere
befestigt werden

dobfeewe: ganz ebene Fläche

Dochdermänn m.: Schwiegersohn

doddergeel: dottergelb

dodderwaich, doddlwaich: dot-
terweich

doddlich: weich, schwabbelig

Dogder, Degder m./ Mz.: Doktor,
Doktoren – *wie er alle D~ ausfroogd
ghad hod, ischer zum Hämobaad
Homöopath gänge* -

Dogderles s.: Doktorspiel

doggle: pöppeln – *er hod sie wid-
der uffgedogglid* -

dohäärwelsche: unverständliches
Zeug daherreden

dohanne: dort

dohinne: da hinten

dohiwwe: hier hüben

dohowwe: hier oben

dohunne: hier unten

doi: dein

Doiledde w.: Toilette, Klosett

Dolich m.: Dolch

Doll m.: Holzpflock oder Holznagel

Dollbadsch m.: Tollpatsch, Tölpel

doodebei: dabei

doodefoor: dafür

doodemiid: damit

doodeweeye: deswegen

doodezwische: dazwischen

doodriwwer: da drüben

doodruff: darauf

doodrunder: darunter

dorddriwwenaus: unaussprechlich
weit - *i hab mi gschemmd bis d~* mir
war das sehr peinlich -

Dorfbessem m.: dorfbekannte He-
rumtreiberin

Dorfdroddl m.: als Witzfigur des
ganzen Dorfes abgestempelter, einfäl-
tiger Mann

Dorfräddsch w.: Klatschmaul

dorigle: torkeln, schwanken, tau-
meln

Dorml s.: schwächliches Kind

dormlich: schwindelig

Dorn m.: Turm

Dorner auch **Dörner, Dornes** m.:
Turmwächter

Dornischer m.: 1. eine Art Ruck-
sack für Soldaten; 2. Schulranzen

Dorschd m.: Durst

Dossene: Dossenheim

Douches m.: Hinterteil: jidd. doges,
doches ‚Hintern‘, hebr. thâchâth ‚der
Hintere, Untere

Douchesmalouches Mz.: Hiebe auf
das Hinterteil

Doud m.: Tod - *em oone soin D~,
isch em ändere soi Broud*, z.B. Toten-
gräber, Begräbnisinstitut -

Doudehemm s.: Totenhemd - *i hab
s D~ ââghadd, wie d Gail durichgänge
senn* knapp dem Tod entkommen -

Doudelaade m.: Sarg
Doudevogl m.: Käutchen
Doul m.: unterirdischer Gang zum Wasserablauf, abgedeckte Rinne, Kanal
Doulegraawe m.: alte Kanalisierung, abgedeckter Kanal
douwe: toben - *s Gwidder doubd - de Zääh doubd* Zahnschmerzen - *d Fraa doubd* tobend schimpfen -
drää: daran - *do isch ebbes d~* gut proportionierte Frau -
draadsche, s. a **dralaadsche**: tratschen, schwätzen über andere
Draadschweib s.: Tratsch verbreitende Frau oder Mann
drääfe hebr.: kultisch unrein
Draagneschl s.: kleine Fruchtzweige an Obstbäumen
Dräänfunzl w.: lansame, träge Frau – *isch des e D~* sie ist langsam und träge, verschlafener langweiliger Mensch, dem nichts von der Hand geht
Drabdrabb s.: Pferdefleisch, Fleisch in Notzeiten - *Rindflaaisch isch deier un Schwoineflaaisch gnabb, do gehni zum Schdefän un holl mer Drabdrabb* Stefan war ein im Kraichgau bekannter Pferdeschlächter -
Drabeez s.: 1. Hochseil; 2. heikle Angelegenheit zur Sprache bringen
Drächderlin Mz.: Kapuzinerkresse
Dracheedlin Mz.: kleine Feuerwerksraketen
Dracherles s.: Drachen steigen lassen, Spiel im Freien
Draguuner m.: Dragoner, Soldat zu Pferd - *erschl der Gaul, dann der Mann* das Tier ist wichtiger als der Mensch - *geelee D~ ware en Bruusl, råude en Raschdadd* -
dralaadsche: tratschen, schwätzen
Dråmbl w.: Trampel, schwerfällige, unbeholfene Frau

Drånggäämer m.: Tränkeimer für das Vieh
Dräsiene w.: Fahrrad, Hochrad nach dem Erfinder Drais
Drauerhaus s.: Trauerhaus
Dråug m.: Trog
Drauvelaawe w.: Traubenlaube, weitverzweigter Rebstock - *e D~ gibd e gånz Fässl Woi* -
drawajee: arbeiten
Drawänders Mz.: Trabanten, Begleiter, Schar von Jugendlichen – *wu senn donn doi D~?* Wo sind denn deine Freunde, Begleiter? -
Dreedomobil s.: Fahrrad
Dreff m.: Treffer - *bei dem Sauwedder kånnsch der de D~ holle* krank werden -
Dregg m.: Dreck, Schmutz - *der schdehd doo, wie s Kind em D~ hilflos - hosch widder neewerm D~ gekehrd?* nutzlose Arbeit verrichtet - *der froogd en D~ noch de Leit* kümmert sich nicht um die Meinung anderer - *des gehd diich en D~ åå* es geht dich nichts an – *Ringelee, Ringelee Roose, d Buuwe hewwe Hoose, Määdlin hewwe Regg un falle all en Dregg* Kinderspiel -
Dreggäämer m.: Schmutzeimer, Abfalleimer - *der schdrahd wie en ruußischer D~* er ist todernst, macht ein finsteres Gesicht -
Dreggärwerd w.: Schmutzarbeit
Dreggbadze m.: Dreckklumpen
Dreggbände w.: Dreckbande, Schimpfwort
Dreggberschde w.: grobe Bürste für den gröbsten Schmutz an Schuhen
Dreggbolle m.: Dreckklumpen
Dreggdabber m.: Schmutzflecken auf dem Boden mit den Schuhen verursacht
Dregghaufe m.: Schmutzhaufen
dreggle: mit Erde spielen
Dreggloch s.: Dreckecke, sehr schmutzige Ecke

Dreggneschd s.: abfällig für verschlafenes Dorf

Dreggsagg m.: Schimpfwort

Dreggsau w.: Dreckschwein, Schimpfwort

Dreggschaufl^E w.: Dreckschippe

Dreggschbadz m.: 1. schmutziges Kind; 2. frecher Junge

Dreggschibbe w.: Dreckschippe - *do freß i en Kehrwisch midsåmd de D~* Wahrheitsbeteuerung -

Dreggwedder s.: Suttelwetter, Regenwetter

Dreggzeig s.: minderwertiges Zeug

Drehorglmänn m.: Drehorgelmann - *was widden du mool werre? D~, der verdiend soi Geld em Håndrumdrehe* -

Drehscheiwe w.: Treffpunkt, meist für Jugendliche auf dem Dorfplatz

Drehworem m.: Drehwurm - *do griegd mer de D~, wåmmer e schbiraligi Schdaffl nuffschdeigd, griggd mer de D~* wenn man die Wendeltreppe hinaufsteigt, wird einem schwindelig

Dreiångl w.: eingerissenes, dreieckiges Loch in Hemd, Hose oder Rock, vgl. Siwwener, Schlenzer

Dreibschnur w.: 1. geflochtenes Ende am Peitschenriemen, damit es lauter knallt; 2. zum Kreiselspielen

Dreimaschder m.: altmodischer Bauernhut mit drei Ecken

dreiwe: treiben - *Buu, wonn die ååner d~ will, denk: långsååm kummd mer aa åns Ziel* -

Dreschbflegl m.: Dreschflegel

Dreschder m.: Trester, Obstmaische, Rückstand beim Most- bzw. Weinherstellen

Dreschderleierer m.: minderwertiger Most aus eingeweichter Maische hergestellt

Drescher m.: Helfer beim Getreidedreschen - *D~ un Wåscher sen Fresser* -

Dreschglinge: Treschklingen

dribble: trippeln, 1. schnell und kurz treten - *Sauerkraud dribble* - ; 2. ziellos herumgehen - *rumdribble un uff kon griine Zweig kumme* -

Drichder m.: Trichter als Aufsatz zum Einfüllen von Flüssigkeit in kleine Öffnungen

Drieb m.: Trieb, Schwung, Elan

driele: 1. sabbern; 2. langsam und lustlos arbeiten, herumtrödeln, auf keinen grünen Zweig kommen - *was drielsch donn widder rum?* -

Driellabbe m.: Schlabberlatz

drigge: drücken - *der driggd ååm widder en Kobf nåå* er ist beleidigt -

Driggening w.: Trockenheit - *en derre D~ wachsd jo nix* -

driggle: trocknen - *d Wåsch d~ Wåsche zum Trocknen aufhängen* -

Driibsaal w.: Trübsal - *was schaffschen, Kaliene? D~ bloose un Elend geige* -

Driibsaile s.: Ferkel

driiwer: darüber - *driiwefalle* darüberfallen **driiwerbabbe**: darüberkleben

driiwerdraus: darüber hinaus - *do semmer d~ über die Stürme der Liebe, der Tanzleidenschaft, der dummen Jungenstreiche* -

driiwerfalle: darüber fallen, vgl. driiwerflieje

driiwerflieje: darüber fallen, vgl. driiwerfalle

driiwerhobfe: darüber hüpfen

driiwarnieb: darüber hinaus - *der kummd noch driiwarnieb* er schnappt noch über -

driiwerschdolbere: darüber stolpern - *du bisch jo faschd driiwergschdolberd* es lag vor den Augen und trotzdem hast du es beim Suchen nicht gefunden -

Drillichkiddl m.: eine Schürze aus dreifach gewobenem Tuch, sehr haltbar

drinbleiwe: drinnen bleiben – *er hod d~ gmeßd* in der Schule nachsitzen müssen -

dringge: trinken

driwliere: zum Beeilen drängen-
driwlier ned sou dränge nicht so zur Eile -

Driwliere: w.: Gehetze

driwwe: drüben

Drobf m.: Tropf - *en armer D~* bemitleidenswerter Mensch - *elender Drobf* verabscheuungswürdiger Mensch -

Drofbier s.: Tropfbier, das vom Zapfhahn tropft - *D~ for en Beddmänn* Almosen -

drobfnaß: tropfnaß

droadle: trödeln, schlendern

Droddwaa s.: Bürgersteig, Gehweg, frz.: trottoir

Drodzkobf m.: Trotzkopf

Drohung w.: Drohung - *ens*

Kuhgschbänn: „*Hodd hawwi gsaad, du elends Schinoos, werd s edz ball? Hoddrum, du Vreggling, wänni värri kumm, griegsch uff d Herner nuff, i lern di noch barriere!*“ -

Droiwegg m.: 13. Brötchen als Zugabe bei Abnahme von zwölf Stück

Drolli m.: unbeholfener, gutmütiger Kerl, ungeschickter, willensschwacher Mann – *en dummer D~, en dummer!* -

Droodeesl m.: Fahrrad

Drudschl w.: kleine Frau - *e diggi D~* - dicke, kleine Frau, unbeholfenes Mädchen

drudze: trutzen, beleidigt sein

druff: darauf - *i hab nix meh d~* auf dem Sparkonto - *mache mer noch ååner d~* trinken wir noch einen - *i bfeif der d~* ich lege keinen Wert darauf - *der hod ebbes d~* er ist geschickt, tüchtig im Beruf

druffbabbe: daraufkleben

druffschdumbe: daraufstoßen

druffwäsche: daraußschlagen

Drugg m.: Streß

druggid: trocken - *d Wäsch isch d~ d~ lache* lautlos lachen - *druggider März, nasser April, kiihler Maai, filld Keller, Schbeicher un gibd Haai* Bauernregel –

Druggider m.: Mann mit trockenem Humor - *des isch en Druggider* -

Druggnobf m.: Druckknopf - *Druggnebf messe schdimme* aufeinander passen -

drum: darum - *s isch mer heid gaaned d~* ich habe keine Lust dazu -

drumbeedle: trompeten, ausposaunen - *die drumbeedld s gånz Dorf* aus Nachricht verbreiten -

Drumbeedler m.: Trompeter

Drumm s.: großes Stück, großer Brocken

drumrum: nahe bei - *s schbringd graad so d~* bei Schätzungen nahe an tatsächliche Zahl herankommen -

Dubfe m, Mz.: Punkt, Punkte, Tupfen

dubfe, gedubfd: stänkern, jemand aus der Reserve locken, ihn herausfordern bis er zornig wird

Dubfer m.: 1. regelmäßiger Wirtshausgänger; 2. Dämpfer; 3. einer, der gerne andere reizt, Stänkerer

duddle: 1. dudeln, stümperhaft musizieren; 2. Alkohol trinken

duddswidd: sofort, frz. tout de suite

Dufd m.: 1. Reif; 2. angenehmer Geruch

dufdich: 1. kalt, leicht neblig; 2. leichter Stoff – *e dufdichs Glaaid* -

Dugg m.: Schabernack - *en D~ åådåu* hinterlistigen Streich spielen - *nix wie D~ un Bosse em Kobf* nur Unsinn im Kopf -

Duggmaiser m.: unterwürfiger, heimtückischer Mensch

dumbfich: stickig – *dumbfichi Lufd* stickige Luft -

dumm: dumm – *d~ deerf mer soi, awwer zu helfe muß mer sich wisse*

der Erfolg zählt - zu *d~ zum Riive-robfe* zu einfachster Arbeit nicht fähig - *for d~ verkaafe* hereinlegen wollen -

Dummheid w.: Dummheit - *wänn D~ weh dâu deed, wâr des e Gschraai uff derre Weld - jedi D~ findd ooner, wu si mehd* -

dumme: tummeln, beeilen

dundere: donnern - *d~ em Mai, isch der Abril scho vorbei* -

Dunderekeidl: Fluch, vgl. Dunderewedder

Dundereladdich m.: Haßausruf, Fluch, vgl. Dunderewedder

Dunderewedder, Dunnerwedder^{E)} s.: Donnerwetter, Fluch

dunderschlähdich: liederlich, gemein

dundersding: gemein - *der Vadder hod sie d~ hergschlaare* gemein verhaun -

Dunell s.: Tunnel

dungge: tauchen - *morjerds durni als de Kuuche d~* Kuchen in den Kaffee stippen - *der dunggd iwwer di gânz Breddich* bei der Sonntagspredigt mit dem Kopf nicken vor Schlaf -

Dunnerschdich : Donnerstag

durich: durch - *der isch d~ wie e Bloosrohr* er ist gescheit, ausgeklügelt -

durichbrenne: ausreißen - *dem senn soi Gail durichgebrennd* -

durichgebrunzd: sich geschickt aus der Affäre ziehen

durichfiggld: durchgescheuert

durichhechle: durchhecheln, über andere Schlechtes reden

Durichzug m.: Durchzug - *hogg di ned en de D~, sunsch griggsch e schdeifi Anggl* einen steifen Nacken -

duschber: duster, dämmerig

duschuur: immer, frz. toujours

dusmâå, dusmång, dusmaa^{E)}: leise, unmerklich, frz. doucement

Dussenääle s.: Jota - *des hod em beim Uufall koi D~ gmachd* es ist ihm beim Unfall kein Jota geschehen -

Dussl m.: 1. einfacher, dummer Kerl; 2. Glück im Unglück - *i hab en D~ ghadd* -

dussle: dösen, im Halbschlaf

dusslich: dumm - *do kânnsch di d~ babble, bis ers glaabd* versuchen, mit viel Reden zu überzeugen

duu, dâu^{E)}: tun, **i dû**: ich tue, **gedâu**: getan - *hawwiich diir ebbes gedâu?-, du dusch*: du tust - *duu dusch mer laaid* -, **hosch gedâu**: hast getan - *was hoschen dem gedâu?* - **er, sie, es dudd**: er, sie es tut - *s dudd mer ând noch erre* ich vermisse sie, habe Heimweh nach ihr - *des dudd ned gud minânder* - *die dudd, was si will, un ich will, was sie dudd* harmoniebedürftiger Ehemann - **hod gedâu**: hat getan - *des hod vielleicht weh gedâu!* -

mir denne, dunne^{E)}: wir tun - *was denne mern jedzd?* was tun wir jetzt? -

duu: du - *wänni ned duu sage derf, no saagi hald Eich zu Ehne* - *was mechschen duu, wänn d nix zu dâu hosch?*-

duudle, duudle^{E)}: übermäßig trinken

Duun m.: Ton - *koin D~ bringd er raus, noch ned emool en Ånduun* -

Duur w.: Tour, frz. le tour - *die blârrd en âânere D~* -

Duuwl, Duwwl^{E)} m.: dummer, unwisender Mensch

Duwagg m.: Tabak - *der D~ isch moi Leewe, der D~ isch moi Fraaid* Liedertext - *anno D~* in grauer Vorzeit -

Duwaggsagger m.: Acker, auf dem Tabak angepflanzt wird - *der D~ muß jeden Daag soin Herr seje* er verlangt viel Pflege -

Duwaggsbeidl m.: Tabaksbeutel zum Aufbewahren des Pfeifentabaks

Duwaggsbfeife w.: Tabakspfeife

Duwaggschobfe m.: Schuppen
zum Aufbewahren und Trocknen der
Bandliere

Duwaggsgaan s.: Tabaksgarn
zum Einfädeln der Tabakblätter zu
Bandlieren

Duwaggskudsche w.: großer,
überglaster Kasten im Garten zum
Ziehen der jungen Tabakspflanzen

Duwaggsnoodl w.: ca. 30 cm lan-
ge, 4mm breite Nadel zum Auffädeln
der Tabakblätter

Duwaggschdorzi m.: Rest der
Tabakpflanze nach dem Ernten

E

e: ein, eine, wird ganz kurz gesprochen

Ebbele: Eppelheim

ebber: jemand

ebbes: etwas - *do dud sich e~* da bahnt sich etwas an - *zu e~ kumme* etwas erreichen - *i werr moim Buu hald e~ lerne losse, hald's mäncher aa vor grouße Bosse* er soll etwas Besonderes werden, soll sich von den Anderen abheben - *i bin hinder e~ kumme* ich habe etwas Sonderbares entdeckt - *bei denne isch e~ dehoom* das sind reiche Leute - *die Hälf d vun nix isch aa noch e~* sei zufrieden - *die hewwe e~ Gloons griggd* sie haben Nachwuchs bekommen -

Ebbinge: Eppingen

Ebflbach: Epenbach

eeb: eher - *eeb du des erledichd hosch, deerfsch ned schbiele geh* bevor du das erledigt hast, darfst du nicht spielen -

Eedinge: Edingen

eege: eggen

Elebooge, Elleboore^E m.: Ellbogen - *er denkd mehner mim E~ wie mim Hern* er tut etwas, ohne zu überlegen - *vor schbidziche Nase un Eelebeege muß mer sich en achd nemme* -

Eelemääß s.: Ellenmaß, an der Elle abgemessenes Stoffmaß

Eelewaa w.: Stoffware, Kleiderstoffe, mit der Elle gemessen

Eelgruug m.: Ölkrug - *die glänzd wie en E~* fettglänzendes Gesicht durch übertriebene Benutzung von Hautcreme -

Elkändl s.: Ölkännchen

Eemerle s.: kleines Eimerchen zum Spielen

eene deene dorz, der Hännes läßd en Forz, der Hännes läßd en Drache schdeige, die Schnur die isch zu kurz

- *eene deene Dindefaß, geh en d Schul un lerne was, kummsch du hääm un käänsch du nix, werrsch du midde Ruude gfidzd!* Auszählreime -

Eerdekorb m.: Korb, wird meist bei der Kartoffelernte benutzt

Ern w.: Ernte

eerwe: erben, geerbt - *sie hod en Haufe Sach geerbt* sie hat eine große Erbschaft gemacht - *wer nix erheierd un nix ereerbd, der bleibd en Beddl-männ bis er schderbd* -

Eeschdreicher m.: Österreicher - *der lachd iwwers gonz Gsichd wie en E~* Ausspruch, Deutung unbekannt -

Eeschdringe: Östringen

Eesl m.: Esel - *grooe Hoor, wie en alde E~* graue Haare wie ein alter Esel - *liwwer en gsunde E~ hewwe, wie en krängge Gaul - wämmer de E~ nennd, kummd er aa scho grennd - der schdehd doo, wie wonn eme E~ der Sagg nunderfäld* er ist völlig unbeteiligt - *der Schouder mechd noch alle E~ wild* er bringt noch alles durcheinander -

Eeslsbänk w.: Strafbank für dumme, faule Schüler

eewe: 1. eben - *widd heid noch de Schdäänsberig eewe maache?* Kommentar an einen schnellen Arbeiter - 2. gerade eben, in diesem Augenblick - *e~ isch s bassierd* jetzt ist es passiert -

Eewening w.: Ebene

eewich: ewig - *e eewichs*

Braudpäärle Hochzeit wird immer wieder aufgeschoben - *s eewich Gwinn* Schraube ohne Ende, im übertragenen Sinne: überdreht - *eewichi Lieb* Topfpflanze - *eewich un drei Daag* schon lange - *des isch e halwi Eewichkeid her* sehr lange her-

efegeelisch, evängeelisch^E: evangelisch

Effhaai s.: Efeu

egaal: gleich - *mir isch des worsche* *e~* es ist mir gleichgültig wie die Wurst, Anfang und Ende sind gleich

Egg, Egge s./ Mz.: Ecke - *der kann ums E~ rumgugge* er sieht alles - *mir senn um siwwe E~ rum verwändd* weitläufig verwandt -

Egghaus s.: Eckhaus - *s E~ isch en Gaade* an der Straßenecke liegt ein Garten -

eggid: eckig - *des isch mer zu rund for moin eggider Kobf* diese glatten Schliche liegen mir nicht, Gedanken eines nüchternen Menschen -

Eheweib s.: Ehefrau - *Eheweiber senn hald die beschde Zeidverdreier; die senn, wi sollí's korz na saage: die senn de Senfd zum Schwaa-demaage!* Stammtischgeschwätz -

Ehmänn, Ehmänner m./ Mz.: Ehemann - *d Ehmänner leewe ned länger, s kummd ne blouß sou vor* Spruch eines gefrusteten Ehemannes -

ehnder: eher - *e wie ned* eher als nicht - *de Vadder ernährt ehnder zeh Kinder, wie zeh Kinder åån Vadder* ein Vater kann nicht immer auf seine Kinder zählen -

Ehr w.: Ehre - *ooi Ehr isch die ander wert* gefällige Gegenleistung - *der will ån soinere Ehr gekidzelt soi* er will hofiert werden - *uff Ehr un Seelichkeit* Wahrheitsbeteuerung - *Ehrebreis isch besser wie Dausertguldegraut* Ehre ist erstrebenswerter als Geld, altes Sprichwort -

Ehreåmd s.: Ehrenamt - *des E~ hod er ne widder noogschmisse* das Ehrenamt hat er verärgert wieder abgegeben -

Ehrschädd: Ehrstädt

Eichdersche: Eichtersheim

eihååniche: heimisch machen, sich gewogen machen – *die hewwe den gånz schee eighåånichd* sie

haben ihn sich gewogen gemacht, in der Hoffnung, daß er die Tochter heiratet oder sein Vermögen vererbt -

Eileferschder m.: Eulenförster - Schmähwort für Jagdaufseher mit kleinem Revier, auch für Hobbyförster

Eilehouf: Eulenhof, Hofgut

Eileloch s.: trapezförmige Öffnung an der Giebelwand unter dem Scheunenfirst, Schlupfloch für die Eulen

Eiroba s.: Europa

Eis s.: Eis - *Madheis brichd's E~* am 24. Februar wird es langsam wärmer, Bauernregel -

eischiire: einheizen

Eise s.: Eisen

Eisebååh w.: Eisenbahn - *heegschdi E~* höchste Zeit -

Eisebåhnler m.: Eisenbahnbeamter

Eisedråjer^E m.: Eisenträger

Eisegidder s.: Eisengitter

Eisehooge m.: Eisenhaken

Eiseraaif m.: Reif um ein Faß zur Befestigung

Elend s.: Elend - *s heilend E~* hemmungslos weinend - *des long E~* ein hochgewachsener, sehr schlanker Mensch -

Elendsbach: Neckname für Elsenz

Elis w.: Kurzname von Elisabeth

Eller w.: Erle

Ellerbeem Mz.: Erlenbäume

Elli w.: Kurzname von Elisabeth

Elsbeth w.: Kurzname von Elisabeth

Else w.: Kurzname von Elisabeth

Elsers: Elsenz

Elwedridsche Mz.: Fabelwesen – *E~ fånge* Ulk mit unwissenden Fremden -

Elwerfeld: Elberfeld

Emile s.: Verkleinerung von Emil

en: in - *en e Schdundes zwuu* in etwa zwei Stunden -

Endemerder m.: Schmalspurbahn

Endewaggele s.: kleine Ente in der Kindersprache

Engländer, Englänner^{E1} m.: 1. Bewohner von England; 2. verstellbarer Schraubenschlüssel

Erbiire w./ Mz.: Erdbirne, Kartoffel

Erbiireschdogg m.: Kartoffelstock

ErbI w.: Erdbeere

ErbImuus w.: Erdbeermarmelade

Erbseagger m.: Erbsenacker, dort werden Erbsen angebaut

Erbsezähle m.: Erbsenzähler, Geizhals – *der zähld seinere Fraa noch d Erbse for d Subbe vor – Erbsesubb un druggids Broud, frieher war hald groußi Noud! - Erbse, Båune, Linse, Sch dååiford, Rohrbach, Sinse – Sinse, Rohrbach, Schdååiford, d Erbse laafe ålååi ford!*

Erbunggl m.: Erbonkel – *die schmuuse um de Erbunggl rum –*

Erdabfl m.: Erdabfel, Kartoffel

Erdeelfunzl: w.: schlecht leuchtende, rauchende Erdöllampe

erliggere: erspähen, entdecken

ernäärschd: erst recht - *un jedzd e~ ned* und jetzt erst recht nicht -

erre, err: irren, irr sein – *do senn sie err, mein Herr, doo hädde sie die Leiergasse hinundergesodden* Wegbeschreibung eines Kraichgäuers, der sich um Schriftdeutsch bemüht

Erz: Vorsilbe für Übergröße; vgl. -gåuner; -growiån; -loddI; -schdrigg

Erzgäuner m.: großer Gauner

Erzgrowiån m.: großer Grobian

ErzloddI m.: großer Säufer

Erzschdrigg m.: liebevoll für einen kleinen Schelm

Eschbeglee m.: Esparsettenklee mit rosafarbener Blütenrispe

Eschbelaab s.: Espenlaub - *du ziddersch jo wie Eschbelaab* bei der kleinsten Aufregung zittest du wie Espenlaub -

eschdemiere: achten, akzeptieren, frz. estimer

Eschlbach: Eschelbach

Eschlbunn: Eschelbrunn

esse, gesse: essen, gegessen – *fescht g~ un gedrungge isch aa gschaffd – liwwer morjerds nix gschaffd, wie middags nix g~ – liwwer mehner gedrungge, wie zu wennich g~ – namool eweil g~, gschaffd isch nood glei - sou wie mer ißt, sou schafft mer aa - endwedder bagge mern odder mer esse de Daaig sou* wenn rasche Entscheidungen gefordert werden, kluge und weniger kluge Sprüche zum Thema essen -

Essichmodder w.: Hefe im Bodensatz vom Essigfaß, schleimiges Gebilde, das im Essigfaß entsteht, wird durch Ansetzen zur Herstellung von Essig verwendet

ewegg doo: weg da

ewerschd: oberste

ewwe: eben - *sou isch's e~* so ist es eben -

Ewwerbach: Eberbach

ewwerer, owwerer^{E1} Wind: Ostwind

Ewwerschduwwe w.: obere Stube, Stube unterm Dach

F

Faade m.: Faden

Faadegraader m.: unbestechlicher Mensch, auch pedantischer Mensch

faail: feil - *die grâußdrächdich Kuh isch mer ned f~* die großträchtige Kuh verkaufe ich nicht -

Fäämleffl m.: Schaumlöffel zum Abschöpfen des Schaumes beim Suppe- oder Marmeladekochen

faasle: faseln, schwatzen

Faawiää m.: Fabian, 20. Januar - *en F~ fänge d Beem zu safde åå* Bauernregel -

fadze: geräuschvoll Blähungen ablassen

Fadzerle s.: Kleinmotorrad

Fadzgliedzlin Mz.: weiße Bohnen, die Blähungen verursachen

faggle: vgl. rumfaggle: umständlich etwas in Angriff nehmen - *faggl ned long rum* beeile dich, überlege nicht so viel -

fahre, gfare: fahren, gefahren - *fahri längsäam, gehd's Raad nimmi rum, fahri hordisch, hobfe d Låune* Eisenabfen an der Radnabe raus, *jedzd geh no un reid hod!* unabänderlich verpaßte Gelegenheit - *do soll doch graad e Rad neifahre!* Fluch - *schlechd gfare isch als noch besser wie guud gloffe* -

Faischdl m.: Fäustel, kurzer Hammer mit dickem Eisenteil

Faischdl s.: Fäustchen, Kinderfaust, - *ens F~ lache* schadenfroh lachen -

Faischdling m./ Mz.: Fausthandschuhe

Falde w./ Mz.: Falte, Falten - *de Kobf voll F~ wie en zämmegschnorrder Luftballuun* das Gesicht ist voller Falten, wie ein Luftballon, aus dem die ein Teil der Luft entwichen ist -

Fall m.: Fall - *en glaarer F~, der hod si nimmi all* er ist verrückt - *die*

isch Gnall uff Fall perr sie ist plötzlich abgehauen, sie hat ihn plötzlich verlassen -

Falldier w.: Falltüre

Falle w.: Falle, Bett

falle: fallen - *mid der Diir ens Haus f~* übereilt eine Mitteilung machen - *ens Word f~* einem anderen den Redefluß rücksichtslos unterbrechen - *iwwer die aaijene Fiif f~* ungeschickter Tölpel -

Fallegrånggerd w.: Epilepsie

Fallich w.: blaßgelbe, fahle Kuh, vgl. Schwarzi, Råudi, Schegg

fällich: weit, groß, locker fallend

fallierd: fehlgegangen, schiefgelaufen

Fallschirmlin Mz.: Löwenzahn im Samenstand

falsch, fälscher: falsch, falscher - *fälscher kån mer's nimmi mache* - *nix isch gånz falsch un nix isch gånz richdich* -

Fång Mz.: Schläge, Abreibung

fänge: fangen

Fängeise s.: Fangeisen - *hosch doi F~ scho åå?* trägst du schon deinen Verlobungsring? -

Fängerles s.: Fangen spielen, Kinderspiel im Freien - *mid siwwe Johr dunne d Buuwe mid de Maidlin F~ schbiele, mid verzehne Verschedgerles, Suucherles^{E)} mid achdzehne Verschlubferles* -

Fångschnur w.: soldatisches Ehrenzeichen für hervorragenden Schützen

Farb w.: Farbe - *raus mid der F~ , jedzd werd gmoold!* heraus mit der Sprache -

Färfeld, Fiirfeld^{E)}: Fürfeld

Färichdebudz m.: Angsthase

färichdich: ängstlich

Faschdebrezl, Faschdebrezlin s., Mz.: Laugenbrezel, die früher nur zur Fastenzeit gebacken wurden

Fasenachdsbudz m.: verummte, verkleidete Gestalt an Fasnacht

Fasnachd, Fassenachd^E w.: Fasnacht, Fasching – *F~, d Bfånne grachd, Kiichlin raus, Kiichlin roi, Kiichlin welle gebagge soi! Un wånn moi Mudder koi Kiichlin baggd, bfeifi uff di Fassenachd – die kummd hinnenooch, wie die ald Fasnachd*
1. sie ist schwer von Begriff; 2. sie kommt immer zu spät -

Faß, Fässer s./ Mz.: Faß, Fässer - *alde F~ rinne gern* mit den Alten muß man Nachsicht üben -

Faßdauwe Mz.: Seitenbretter an Fässern und Kübeln

Fassl m.: Zuchtstier

Fäßlin Mz.: 1. Kleine Fäßchen; 2. rote Früchte des Weißdorns, sehen aus wie kleine Fäßchen

faul: faul – *der liggd so f~ doo wie der Schäfer em Bferich – ooi oonzich f~ Aai, verderbd de gånz Brei – die Faule werre erschd owerds fleißich – zum Kaue zu f~, dem verschimmeld noch s Bråud em Maul* -

Faulenzer m.: fauler Mann – *der F~ isch aa liwwer doo wu scho gschaffd isch un noch ned gesse* -

Faulenzia w.: abwertend für Influenza, Grippe

faulich: angefault - *en faulicher Abfl* -

Fauschd w.: Faust – *aus de F~ singe* auswendig singen, ohne Buch – *er mechd scho d F~ em Sagg* er ist zum Zuschlagen bereit - *aus de F~ esse* auf die Schnelle ein belegtes Brot essen - *des baßd, wie e F~ uffs Aaug – er hod's fauschddigg hinder de Ohre* er ist gerissen -

Fawerik w.: Fabrik

Fawerikler m.: Fabrikarbeiter

Faxe Mz.: Faxen – *mach mer na koi F~ ziere dich nicht* –

faxe: ein Fax verschicken

Faxemacher m.: Spaßmacher

Fechdbruder m.: Bettler auf Wanderschaft

fechde: fechten im Sinne von betteln, rupfen, raufen, sammeln

Fedd s.: 1. Fett 2. Schläge, Abreibung - *da, jedzd hosch doi F~* du hast den Rat nicht annehmen wollen, jetzt mußt du dafür büßen -

fedd: fett, üppig – *e feddi Kiche mechd e maagers Deschdemend* wird beim Kochen zu großzügig mit Lebensmitteln umgegangen, bleibt für die Erben nichts mehr übrig -

Fedderbichse w.: Schachtel aus Holz mit Schiebedeckel zum Aufbewahren von Schreibwerkzeug

Fedderfuchser m.: pedantisch genauer Mensch

Fedderhalder m.: Federhalter

Fedderkiel m.: große Gänsefeder, wurde einst zum Schreiben mit Tinte benutzt

Feddern w./ Mz.: Feder, Federn - *flieje welle, eeb daß F~ gwachse sen* das Erwachsenwerden nicht abwarten können -

Feddervieh s.: Geflügel auf dem Hof

Fedderweißer m.: Wein, nicht mehr süß, in der letzten Stufe des Gärungsprozesses

Feddhaffe m.: Steinguttopf, meist salzlosiert, zur Aufbewahrung von Schweinefett nach dem Schlachten

Feddhäffe s.: Fettöpfchen - *mid zwee Fiiß en s F~ noigedabpd* Fauxpas begehen -

Feddnäbfl s.: Fettnäpfchen, vgl. *Feddhäffe*

Fedze m.: billiges Kleid

Feegneschd s.: flatterhaftes Mädchen, das neugierig von einem Ereignis zum nächsten geht, Herumtreiberin, vgl. Feegwisch

Feegwisch m.: flatterhaftes Mädchen, das überall herumkommt, vgl. Feegneschd

Feerschegaarn s.: Fersengarn, Beilaufgarn, wird beim Stricken zur Verstärkung der Ferse verwendet

Feerschegeld s.: Fersengeld – *do hawwi F~ gewwe da bin ich schnell geflohen* -

Feez m.: Unsinn

Fehler m.: Fehler - *die hod alle F~ wie e aldi Juddekuh – mir isch en falscher F~ bassierd* widersprüchliche Redensart -

Feidene: Feudenheim

Feier s.: 1. Feuer – *wer ens F~ bloosd, dem flieje d Funke ens Gsichd* wer etwas aufrührt, wird sich verbrennen – *durchs F~ geh – F~ under de Arsch mache* zur Eile antreiben – *F~ underm Dach* aufgeregte Stimmung, Streit ; 2. w.: Feier, Festlichkeit

Feierdeifl m.: brennende Kerze in einer ausgehöhlten Rübe

Feierhooge m.: Feuerhaken zum Entfernen der Asche

Feierowerd m.: Feierabend, Arbeitsende

Feld s.: Feld – *s F~ hod Aauge, der Wald hod Ohre* der Feld- und Waldschütz ist überall - *gehsch iw-wers F~?* nimmst du eine Abkürzung? -

Feldhuh, Feldhühner s./ Mz.: 1. Feldhuhn, Feldhühner; 2. Kartoffeln in der Schale zum Mittagessen

Feldmaageblumme w.: roter Klatschmohn

Feldweewl m.: Feldweibel

Fenchlhunnich m.: Fenchelhonig, hilft bei Husten und gegen rauhen Hals

Fenschderkreiz s.: Fensterkreuz – *doohengge wie en Schinke em F~ vun de Dachkåmmern* -

ferdich: fertig – „*vorne ferdich, hinne ferdich, alles ferdich, ferdich, abfahre!*“ Kommando des Schaffners beim Abfahren des Zuges – *der wär em Schdând un deed des f~ bringe* er würde auch einen Freund hintergehen – *do bisch doch graad f~*

verblüfft sein – „*ferdich ab, d Marie heierd*“ Aussage eines resoluten Vaters: „so und nicht anders wird es gemacht!“ -

Ferdiche Mz.: Schläge - *heid gibd's vun de Ferdiche* heute gibt es Schläge, heute kannst du dich auf etwas gefasst machen –

fernd: vom vorigen Jahr, vergangenen Jahr - *f~ hod's mehner Kersche gewwe* im vorigen Jahr war die Kirchenernte besser - *die ferndisch Ehrn* vorjährige Ernte – *de ferndisch Schnee* Schnee von gestern -

fernse: durch eine kleine Öffnung schauen, etwas beobachten, neugierig versuchen, etwas zu sehen - *i hab durchs Schlisslloch gfernsd* -

Fernsl s.: Viertel, altes Fruchtmaß = ¼ Malter

Ferschd m.: Fürst – *geh ned zu deinem F~, wonn du ned gerufewerschd* –

Feschddääm w.: Festsdame, Ehrendame, Jungfrau als Begleitung für geladenen Herren bei einem dörflichen Fest

Fidibus m.: Zunder zum Anzünden der Pfeife, auch gerolltes Pabier

Fiduuz s.: Vertrauen – *i hab koi F~ zu em* -

Fidze w.: dünner Stock, Weidenrute - *mid erre F~ fidze* mit einem dünnen Stock durch die Luft schlagen, daß ein Pfeifton entsteht -

fidze: schlagen mit einer Rute

Fidzer m.: geschniegelter junger Mann, der sich seines Äußeren wohl bewußt ist und großen Wert darauf legt – *des isch en F~* -

figsle: fückseln, listig stehlen wie ein Fuchs

Fihrl s.: kleine Fuhre – *keensch mer ned emool e F~ dâu?* einen Gefallen tun -

Fill s.: Füllen, junges Pferdchen

fülle: füllen, gefüllt – *gfillde Nuudl*
Maultaschen -

Filzbåndoffl m.: Filzpantoffel

Finesse Mz.: arglistige Schliche
finf: fünf

Finferschigg m.: Kautabak für fünf
Pfennige

Finger m.: Finger – *der beißd sich*
liwwer d F~ ab, wie daß er ebbes
hergeb d er ist geizig – der mehd
koin F~ krumm er hilft nicht, er tut
nichts – wãmmem em Deifl de glãai
F~ gebbd, will er die gonz Hond mit
Kleinigkeiten ist meist niemand zu-
frieden –

fingerbraaid: breit, wie ein Finger

**Fingernaagl, Fingernarrl^{E)}, Fin-
gernãrrl** m./ Mz.: Fingernagel, Fin-
gernägel

fingersdig, fingerslång: dick,
lang wie ein Finger - *fingerslång*
ghãndld isch besser, wie armslång
gschaffd der Handel ist ergiebiger
als das Arbeiten, Feststellung eines
fliegenden Händlers -

finne, gfunne: finden - *e gfunnes*
Fresse foren ein gefundenes Fres-
sen für ihn, er triumphiert über etwas,
das er erfahren hat und gibt es
weiter -

Fisch, Fusch^{E)} m.: Fisch – *d F~*
welle schwimme Aufmunterung zum
Trinken zu einem Fischessen – *d F~*
unner d Brigge dreiwe, daß zi ned
nass werre eine unsinnige Handlung
beschreiben -

Fissaasch w.: abwertend für Ge-
sicht, frz. visage

Fissemadende Mz.: Fisimatenten,
leere Ausflüchte, Possen, Dummhei-
ten, Flausen, Einwände – *mach mer*
na koi F~ ziere dich nicht so -

fissere: fasern – *des Duuch fissert*
awwer aag -

fisserich: zweideutig reden – *der*
hod sou f~ dohergschwãdzd, i bin
gonz roud worre – er hat zweideutig

dahergeredet, ich wurde ganz verle-
gen -

Fissiadrisc w.: psychiatrische Kli-
nik

fixeferdich: fix und fertig, sehr müde
sein vom Arbeiten, von Aufregungen

Fixeferdichi w.: leicht bewundernd
für eine schlaue, gerissen Frau - *des*
isch e F~ das ist eine ganz Schlaue,
Gerissene, sie kann alles, weiß sich
immer zu helfen

Flaaisch s.: Fleisch – *vum F~ falle,*
wie en Abreißkallender schnell abma-
gern -

Flaaischbriihsaajer m.: Sieb zum
Abseien der Fleischbrühe, d. h. Fleisch
und Knochen aus der Suppe entfernen

Flaaischhooge m.: Fleischhaken,
damit werden Fleischstücke zum
Trocknen aufgehängt

Fladderer m.: Windrädchen

fladdiere: schmeicheln, frz. flatter –
derre musch f~ die muß man um-
schmeicheln, wenn man etwas von ihr
will -

Flädsche w.: beleidigt verzogener
Mund – *e F~ hengge* die Mundwinkel
hängen lassen, nach unten ziehen -

Flasch w.: 1. Flasche; 2. Versager –
sou e F~ so ein Versager, Nichtskön-
ner -

Fläschner m.: Flaschner, Installateur

Fledderwisch m.: 1. Federbesen
zum Staubwischen; 2. flatterhaftes
Mädchen, vgl. Fladderwisch

Fleedlsuppe w.: Suppe mit einer
Einlage aus Pfannkuchenstreifen,
Resteverwertung

fleeze: flegeln, lümmeln – *sich nããf~*
- sich nachlässig hinsetzen

Flegg m.: Fleck – *vum F~ weg heie-*
re ohne langes Besinnen heiraten -

Flehinge: Flehingen

Fleiß m.: Fleiß – *des hod er mid F~*
gmachd er hat es absichtlich getan -

fleißisch: fleißig, arbeitsam

Fliddche s.: Flittchen, unmoralisches Frauenzimmer

Flidderwoche Mz.: Flitterwochen

Fliddich Mz.: Flügel, auch weite Ärmel an Frauenkleidern – *der läßd soi F~ hängge* er ist krank, traurig, niedergeschlagen -

Flinsbach: Flinsbach

fligg: 1. flügge; 2. leicht bekleidet sein – *du bisch zu f~ åågezooge* zu leicht, zu dünn bekleidet für dieses Wetter -

Fliggärwerd w.: Flickarbeit, unangenehme Reparatur, bzw. Nachbesserarbeit

fligge: flicken

Flimmerkaschde m.: Fernsehapparat

Flou, Fleh m./ Mz.: Floh, Flöhe – *der heerd aa d F~ huuschde* er weiß alles ehe es passiert ist – *en Sagg voll F~ hiide* lebhaftige Kinderschar hüten – *na Geduld, ihr F~, d Nachd isch noch lång* Aufforderung eines Stammtischgastes zum Bleiben – *wie däärer der Hund, wie fedder der Flou* Schmarotzer leben gut -

fludsche: 1. rutschen; 2. gut funktionieren – *d Ärwerd fludschd graad sou vun de Hånd!* die Arbeit geht rasch und gut vonstatten -

Flurschaade m.: Flurschaden

Flurschaadebreddlin Mz.: abwertend für große Schuhe

fobbe: reizen, zum Narren halten, verulken

Fohlemarig m.: Fohlenmarkt, Bauernfeiertag, man fährt zum Markt, um Pferde zu kaufen oder zu verkaufen, Geld kommt ins Haus

Foind m.: Feind – *schaffe wie en F~ – du widd di schoind's mid aller Gwald zum F~ mache* mit deinem Verhalten machst du dir jeden zum Feind -

for: für - wird als: „gegen“ verwendet – *e Middeler f~ d Mugge* ein Mittelchen gegen die Mücken -

ford: fort – *der mechd heid widder en ååm Schdigg zommeford* er hört nicht auf zu schimpfen, zu bruddeln -

fordere: fordern, verlangen

foriche: welche – *was f~?* was für welche? -

Forle w.: Föhre, Kiefer

Forz, Färz m./ Mz.: Furz, Fürze, abgehende Blähung – *der mechd aus emme F~ glei en Dannerschlag* er übertreibt – *alle F~ lång* in kurzen Abständen wiederkehrend - *loß mer na die Ferz bleiwe* laß diesen Unsinn – *die hod lauder F~ em Hern* sie hat nur Flausen im Kopf – *mach ned lång F~ ziere dich nicht, mach keine Umstände* – *des senn F~ mid Grigge* das soll etwas Besonderes sein -

Fraa w.: Frau - *e F~ kånn em Schorz mehner aus em Haus draare, wie en Männ vierschbännisch en d Scheiern fahre kann* -

Fraaid w.: Freude

fraaije: freuen – *f~ di na ned zu frih!* freu dich nicht zu früh -

Fragg m.: Frack – *i haaug der de F~ voll* ich verhaue dich -

Frailoin s.: Fräulein – *des F~ isch håuch en de noinezwånzich* sie ist weit über dreißig -

Frånggford: Frankfurt

frånggiere: frankieren

Franzåusewind m.: Westwind

franzeesisch: französisch – *uff f~ verabschiede* heimlich verschwinden – *le böff* le boeuf, *der Ochs*, *la wasch* la vache, *die Kuh*, *ferm la pord* ferme la porte, *machs Däärle zu!* Kinderreim -

frech: frech – *e frechs Maul ååhengge* freche Antwort geben – *en frecher Rodzer* frecher, unreifer Junge -

freevle: freveln

Freibånggdisch m.: Freibanktisch, Tisch, der bei der Notschlachtung in der Landwirtschaft eine Rolle spielte

Freidich m.: Freitag – *wie der F~ em Schwonz, sou isch der Sunndich gânz* Bauernregel: wenn es am Freitag abend regnet, regnet es den ganzen Sonntag

Freidich: Freitag

Freierei w.: Heirat – *der hod sich mid seinere F~ ens gmachd Neschd noighoggd* wenn ein Geselle in den Betrieb seines Meisters einheiratet -

freiili: freilich, natürlich, nachdrücklich zustimmen

Freimarige w.: Briefmarke

fremdle: fremdeln – *der Buu fremdd sou aag* der Junge hat Angst vor Fremden -

Fremmer, Fremmi m./ w.: Fremder, Fremde – *do kummd koin F~ roi* es darf kein Mann von außerhalb einheimisches Mädchen heiraten – *er heierd e Fremmi* er heiratet eine Frau von außerhalb des Ortes -

fresse: fressen – *wer sich under d Gleie misch, den f~ d Sai – i freiß en Beese, Bessem^E midsomd de Budz-fraa, wänn des wohr isch* was du mir erzählst, kann ganz und gar nicht wahr sein - *er hod en Narre en derre gfresse* er glaubt ihr alles, er tut alles für sie

Frichdl s.: Früchtchen, ungeratener Bub, Stromer

friere: frieren – *f~ wie e nassi Kadz* -

Frierkadz w.: eine Frau, ein Mädchen, das leicht friert – *aldi Frierkadz* stark kälteempfindliche Frau -

frih: früh – *noi ens Neschd, morje f~ isch d Nachd rum* geh Schlafen, damit du morgen ausgeschlafen hast -

Frihbiirebääm m.: Birnbaum mit Frühbirnen

Frihjojr s.: Frühjahr - *wer em F~ schloofd, wachd em Schboodjojr uff* wer nichts aussät, wird sich wundern, wenn er nichts erntet

frischmeligid: Kuh oder Ziege, zum Melken bereit, im Laktationszyklus

frischneis: von neuem, von vorne

Froindschafd w.: Freundschaft, Verwandtschaft – *mir gehne mid denne en d Froindschafd* wir sind weitläufig miteinander verwandt -

Frosch, Fresch m./ Mz.: 1. Frosch, Frösche – *wu's F~ hod, senn aa d Schdärich* wo man etwas zum Essen findet, findet man auch die Esser, Störche ; 2. kleine Feuerwerkskörper

Froschdbolle m.: Frostbeule

Fruchd w.: Frucht, Getreide, Spelz, - *F~ nausmache* Getreide säen - *F~ räffe, mähe, dresche* -

Fuchs, Fichs m./ Mz.: Fuchs, Füchse – *wu sich Fuchs un Haas gud Nachd saage* einsame, leere Gegend – *en alde F~ verlierd soi Hoor, awwer ned soi Lischd* ein Mensch ändert sich charakterlich auch im Alter nicht -

fuchse: sich ärgern, reuen – *des hod mi gfuchsd* das hat mich geärgert, gereut -

Fudderaasch w.: Essware, frz. fougage

fudsch: kabutt – *f~ isch f~ kabutt* ist kabutt, es ist nichts mehr zu ändern -

fudschikado: völlig unbrauchbar

fuffzeh: fünfzehn

fuffzich: fünfzig

fuggere: handeln, tauschen

Fuhrwärig s.: Fuhrwerk – *was isch en des widder for e F~ heid?* Ausruf des Unmuts, wenn etwas nicht funktionieren will – *was hosch en rumzufuhrwerige?* was machst du dir hier umständlich zu schaffen -

Funzl w.: trübes Licht, qualmende Öllampe

Fusch m.: Fisch

Fuß, Fiiß m./ Mz.: Fuß, Füße –
noch gud zu F~ trotz Alter noch gut
laufen können – *uff oom F~ kommer
ned laafe, hod seller Dauserdfiißler
gsaad* – *do kommer sich d Fiiß en de
Bauch schdeh* wenn man im Stehen
lange warten muß – *widder uff d F~
kumme* – *er lefd uff soine ledchde F~*
– *zwee ledze F~* ungeschickt, toll-
patschig – *wie oigschloofene F~* – *F~
vum Bauch bis uff de Boude* – *e
draurichs Herz mechd miide F~* –
nemm doi F~ uff de Buggl – *F~, daß
mer e Bierfässl durichwärigle kann
krumme Beine, O-Beine* – *uff d Hin-
derfiiß schdeh* sich wehren – *kalde
F~ un Dorschd* - Spruch bei wider-
sinnigem Geschehen

Fußerd s.: Fußteil vom Bett

Fussl m.: schlechter Schnaps, Vor-
lauf beim Schnapsbrennen

fußle: 1. schnell gehen; 2. heimli-
cher Annäherungsversuch mit den
Füßen unter dem Tisch

Fuuder s.: Futter – *wer de Hiihner
F~ schdraaid, muß aa e paar
Schbadze leide!* -

G

Gaade m.: Garten
Gaadeärwerd w: Gartenarbeit
Gaadebänggl s.: Gartenbänkchen – *owerds, noch de Ärwerd, hogge sie als meischdens noch uff em G~ un schwädze mid de Nochbersleit* -
Gaadedäärle s.: Gartentürchen
Gaadehääj^E s.: kleine Hacke mit einer breiteren und einer sehr schmalen Seite
Gaadehaisl s.: Gartenhäuschen
Gaadewerdschafd w.: Gartenwirtschaft
Gaagl^E m.: hochaufgeschossener, hagerer Jüngling
Gaai s.: Gau, Gegend, Revier – *kummd mer joo ned en moi G~ macht mir keine Konkurrenz – en dem G~ kenn i mi ned aus* in dieser Gegend kenne ich mich nicht aus - *i waaiß e gudds Imbegaai* Platz im Wald, auf dem Himbeeren wachsen -
Gaaihörig: Gaiberg
Gaaiifebl s.: Geiferlätzchen für Kleinkinder
gaaihere: geifern, sabbern
Gaaiferer m.: Schwätzer
gaaischdere: penetrant etwas verlangen, plagen – *wonn mir eikaafe dunne, gaaischderd mi des Menschl sou, bis i re ebbes kaaf* -
Gaaiß w.: Ziege – *jedzd isch derre G~ aa gschdraaid* eine unangenehme Arbeit ist erledigt, jetzt ist diese Person auch befriedigt -
Gaaißbogg m.: Ziegenbock
Gaaißebauer m.: Kleinlandwirt, Ziegenhalter
Gaaißebäune w./ Mz: Ziegenkot
Gaaißegnoddl m./ Mz.: Ziegenkot
Gaaißeherd m.: Ziegenhirte
Gaaißheddele s.: kleine Ziege in der Kindersprache
Gaaißherdlin Mz.: Birnensorte

Gaaißl s., w : 1. Zicklein; 2. sehr junges, schlankes Mädchen, 3. Peitsche
gaaned: garnicht, überhaupt nicht – *Sache gibd's, die gibd's g~ – er will mer awwl g~ gfalle* ich mache mir derzeit Sorgen um seine Gesundheit -
Gaaniemer m.: Garniemand, unnützes Geschöpf
gääre: gären
Gäärich: Neckargerach
gauglich, gaaglich^E: schwankend, brüchig – *schdeig mer ned den g~ Schdorrer nuff* steig nicht auf den alten, dünnen Baum -
Gadde w.: Garde, Leibgarde des Großherzogs
gaddich: günstig, passend – *du kummsch mer graad g~* du kommst mir wie gerufen -
Gadich: Neckargartach
Gaggaaile s.: Hühnerei in der Kindersprache
gaggse: gackern des Huhnes beim Eierlegen – *du hosch gegaggsd, jedzd leeg aa* du hast etwas angedeutet, jetzt sage auch den Rest – *der gaggsd alles aus* verrät alles -
Gaggser m.: Stotterer
Gailbauer m.: Großlandwirt und Pferdehalter
Gailberschde w.: Pferdebürste
Gailfuhrwerik s.: Pferdefuhrwerk
Gailgumbe w.: Vertiefung im Bachbett als Pferdebad
Gailsnoddl m.: Pferdekot
Galiheberig^E m.: Galgenberg - Gewannname in beinahe jedem Kraichgaurdorf, vermutlich stand dort einst der Galgen
Galiheumor m.: Humor, den Galgen vor Augen
Galijeschdrigg m.: Galgenstrick, Gauner
Galle w.: 1. Galle; 2. Wucherung

gallobiere: galoppieren – *galob-
bierendi Schwindsuchd* schnell fort-
schreitende Tuberkulose -

Gåmbferkugl w.: Kampferkugel -
stark riechendes Mittel gegen Mot-
tenbefall an Wollsachen

gåmble: schaukeln, mit dem Stuhl
wippen, vgl. *gångschle*

gånefe: hebr. heimlich entwenden
von kleinem Gegenstand, vgl.
schdribse

Gängl s.: kleiner Gang, kleiner Flur

Gångsche w.: Schaukel, Wippe,
meist auf Kinderspielplatz

gångschle^{E)}: schaukeln, mit dem
Stuhl hin und her schaukeln, wie
Zappelphilipp im Struwelpeter

Gångwerig s.: Füße – *e schlechds*
G~ hodder er ist nicht gut zu Fuß -

Gåns, Gåns w./ Mz.: Gans, Gänse
– *der muß schnaufe wie e gschdobb-
di G~* er atmet schwer -

Gånseblimml, Gånseblimmlin s./
Mz.: Gånseblümchen

Gånshaud w.: Gånsehaut – *do*
griggd mer jo e G~ beim Frieren
oder vor Furcht

Gånsherd m.: Gånsehirte

Gånsl s.: Gånschen – *grüile, grüile*
G~, *waggl mid soim Schånzl* Kin-
derlied -

Gånstriemeländl: Gånstriemen-
ländchen, das Bauland um Buchen

gånz: ganz, vollkommen - *die*
Schissl isch noch g~ die Schüssel ist
noch heil, nicht zerbrochen - *er isch*
g~ aus em Haisl er ist sehr aufge-
regt -

Gårdnern w.: Gärtnerin

Gårråd m.: Gånserich

Garweschriggl s.: Garbenschnur
zum Binden der Garben

Gaschd, Gåschr m./ Mz.: Gast,
Gäste – *des isch en wiischer G~*
ein rücksichtsloser, garstiger Mensch

Gasseengl w.: Gassenengel – *G~
un Hausdeifl* nach außen brav und zu
Hause böse -

Gaul, Gail m./ Mz.: Pferd, Pferde –
do muß jo en alde G~ lache, wu koi
Zäh meh hod wenn jemand Unsinn
erzählt – *wonn der Beddmänn uff de*
G~ kummd, reid er schdäriger wie en
Edlmänn wer aus kleinen Verhältnis-
sen kommt, kennt kein Maß – *koi zeh*
G~ bringe miich dodezu ich tue das
auf gar keinen Fall – *s Dengge sood*
mer de Gail iwwerlosse, die hewwe
greesere Kebf – e Schdeggebferd
frißd als mehner wie vier G~ – vum
vieliche Schaffe verregge d G~ – mid
dem kommer G~ schdehle er ist für
alles zu haben -

Gåuner m.: Gauner, vgl. *Jåuner*

gawwle: gabeln, mit der Heugabel
das Heu auf den Wagen laden

Gebabbl s.: Geschwätz

Gebåfz s.: Gekeife

Gebålf s.: Gekeife

gebaschd: geschafft, erledigt

Gebbl m.: Göpel, Antrieb für Futter-
schneidmaschine, dabei mußte das
Zugtier im Kreis gehen

gebeed: ganz leicht gebacken – *des*
Bråud isch jo blouß e bißl g~ das Brot
ist zu hell gebacken -

Gebfiinz s.: Gejammer

gebhalde: behalten

Gebodd s.: Augenblick – *alli G~*
kummd er doheergschliche -

Gebodsdaagskuuche m.: Geburts-
tagskuchen

Gebruddl s.: ständiges leises vor
sich hin Schimpfen

Gedaal s.: dummes Gerede

gedåu: getan

gedibfld: getupft – *e gedibflds Klaaid*
ein getupftes Kleid –

Gedroddl s.: Spaziergang mit stän-
diger Unterbrechung

Geedl w.: Taufpatin, vgl. *Good*

geel: gelb

Geeleriwe w./ Mz.: Gelberübe, Möhre

Geeleveigl Mz.: Goldlack, wohlriechende, braun-gelbe Sommerblume

Geelfiißler m.: Gelbfüßler, Neckname für Einwohner aus Baden

Geeliemer m.: Goldammer, Vogelart

geern: gerne – *i hab di g~* ich liebe dich – *du kãnnsch mi g~ hewwe* es fällt mir nicht ein, dir diesen Wunsch zu erfüllen – *for g~ gmachd* absichtlich getan -

Geerschde w.: Gerste, Getreideart – *d G~ schdiggd noch en de Hãuse* Ähren sind noch unreif -

Geerschdekorn s.: 1. Gerstenkorn, Getreideart; 2. Eiterpustel am Auge

Geerschdl s.: Vermögen – *s gãnz G~ fordgschaffd* das ganze Vermögen durchgebracht -

geglãbberd: ausgeplaudert – *hosch's scho widder g~?* -

Gegnenger s.: Quãngelei – *was fiihersch dãnn widder for e G~ uff?* -

Gegnobl s.: diffizile Arbeit

Gegoscher s.: Geschimpfe

geje: gegen – *g~ en Bããm graasd* -

gelderer: gelten – *was g~ d Aaier heid?* was kosten die Eier heute? -

gell Ausr: gelt, nicht wahr, Zustimmung erheischend – *g~, doo glodsch* da bist du sprachlos -

gellawwer Ausr: Zustimmung erheischend

gellesi: Zustimmung zu dem eben Gesagten erheischen

Gemminge: Gemmingen

geschderd: gestern

gewwe: geben – *der hod em g~ vun de Gladde* er hat ihn verhaufen – *die g~'s awwer gschwolle* die schneiden auf, geben an -

Gezãrf s.: Gezãnk

Geziffer s.: Geziefer, Federvieh

Gezoores s.: Gesindel

Gfaasl s.: inhaltloses Geschwãtz

Gfach s.: Fach, Schublade, Kasten zum Schieben – *em ledschde G~ isch's als drin* -

Gfiihl s.: Gefühl – *e G~ wie en Abschdinenzler vorem Haaidlberger Faß* -

gfleeßds: frisches Ei, ohne Schale, Mißgeburt – *e g~ Aai* ein Ei mit Haut, ohne Schale, vor allem bei ganz jungen Hühnern, soll Unglück ins Haus bringen -

Gfrees s.: kleines Zeug, Abfall

Gfress s.: untaugliche Mahlzeit

gfresse: gefressen – *den hawwi g~* den kann ich nicht ausstehen -

ghadd: gehabt – *i hab g~* -

ghaufdich: gehãuft – *en ghaufdiche Deller voll* -

gheere: gehören – *die Hendsching g~ doi* die Handschuhe gehören dir – *des gheerd ånderschdrum* das ist die falsche Seite -

Gichder w.: Krampfanfall - *do gheendsch doch graad d G~ griije* –

Gichdrose w.: Pflingstrose, Blumenart, harntreibend, wurde zu Arznei gegen Gicht verwendet

Gidaa w.: Gitarre

gieße: stark regnen

Gifdschisser m.: zorniger Mensch

Gifdzeddl m.: Schulzeugnis

Giggl m.: Zorn – *do schdeigd em de G~* er wird zornig, ihm schwillt der Kamm -

Giggler, Giggerle m., s.: Hahn, Hãhnchen

gilfze: schrill hinausschreien

Gimbern: Unter-, Obergimpfern

Gjãumer s.: Gejammere – *heer mer uff mid dem G~* -

gjoore, gegoore^E: gegoren – *der Moschd hod scho g~* - *des Haai isch g~* Warnung vor Selbstentzündung -

glaab: glaube – *i g~, daß der Schwaademaage die greeschd*

Worschd isch – i g~, der glaabd's aa noch – des glaabd koin Guggugg das glaubt niemand - wänn s ned g~, läschs bleiwe -

glaade: 1. geladen – *des senn lauder glaadene Gäschd*; 2. zornig – *i bin vielleicht g~ ! -*

Glääf s.: Gelaufe – *des isch heid widder e G~ -*

Glaaich s.: 1. Kettenglied; 2. Gelenk – *e Kedde isch sou schdarig, wie ihr schwächschds G~ -*

glaaichlich: gelenkig, geschmeidig

Glaaid, Glaaider s./ Mz.: Kleid, Kleider – *des bleibd ned en de Glaaider hengge* der Kummer geht ins Herz -

Glaaiderberschde w.: Kleiderbürste

Glääigfräas s.: kleines Gefräs, Reste, teils minderwertiges Kleinzeug, Kleinigkeiten

Glaas s.: Glas

glaawe: glauben - *die, des^{E)} Huh muß drää glaawe* das Huhn wird geschlachtet

Glabb w.: Klappe, abwertend für Mund – *der hod blouß e grâußi G~ un nix em Hern -*

Gläbberäbfl Mz.: Abfelsorte mit großem Gehäuse, in dem die Abfelkerne beim Schütteln klappern

gläbberderr: klapperdürr, sehr dünn, knochig

gläbbere: klappern - *g~ gheerd zum Håndwerik* ohne Werbung geht es nicht -

Gläbberern w.: Schwätzerin – *du bisch e aldi G~ , was dir ned zum Maul nausgehd, gehd dir zum Arsch naus* du bist zu redselig -

Gläbberle s.: Mohnsamenkapsel, wurden früher als Spielzeug für Kleinkinder verwendet, heute besteht es aus Plastik

Gläbberlesmussich w.: laute, disharmonische Musik beim Fasnachtsumzug

Gläbberschdorich m.: Storchenvogel in der Kindersprache – *der G~ bringd die gloone Kinner* Aufklärung in alter Zeit -

gladd, glädder: glatt, glatter

Gladde Mz.: Hiebe – *heid gebd's vun de G~* mit dem glatten Teil des Handfegers Schläge austeilen

Gladschbaas w.: Schwätzerin

Gladschmoond, Gladschmuun^{E)} m.: Klatschmohn, Feldblume

Gladze w.: Glatze – *liwwer e G~ wie gar koi Håår – dem isch de Kobf durich d Håår gwachse* Necksprüche

Glåmbf w.: Gitarre

Glåmmherndl s.: anspruchsvolle, schwierige, eigensinnige Frau

Glaesaaich w.: Maul - und Klauen-seuche, gefürchtete Seuche im Kuhstall

Glee m.: Klee, Futterpflanze – *auf der Heh, do wächsd der G~ , Fuuder for moi Gaile, wänn moin Vadder ens Werdshaus gehd, mechd moi Mudder e Maile, wänn er awwer Kaffee dringgd, hobfd sie wie en Dischlfink* Kinderreim -

Gleeg s.: Gelege 1. Getreide auf dem Erntewagen, meist in vier Schichten; 2. Nest voll Eier

Gleewerlin Mz.: Klebkraut am Wegrain, bleibt beim Vorbeistreichen an den Hosen hängen

glei: sofort, schnell – *do bisch g~ bei der Hånd, wonn's ebbes abzuschdaawe gebbd - i hab mer's g~ gedenggd* ich wußte es sofort -

gleich: egal – *des isch mer g~ – des bleibd sich g~, hiwwe odder driwwe vum Dach nunnerhobfe - alle Leit senn g~ , egaal, ob sie sich under Belle-beem odder Palmeweddl geern hewwe!* –

Gleiching w.: Ebene, Gleichung – *heid isch der Himml ooi G~* der Himmel zeigt eine gleichmäßig blaue oder graue Färbung -

Gleie w.: Kleie, Abfallprodukt beim Getreidemahlen – *wer sich under d G~ mischd, den fresse d Sai!* –

gleivoll: gleich vollends, beinahe, fast – *mer senn g~ ferdich* -

Glemmer m.: 1. bissiger, heimtückischer Hund; 2. Kneifer, bügellose Brille

glenggich: gelenkig

gliddschich: schleimig, rutschig, glatt

Gligg s.: Glück – *s G~ isch e Rindviech un suuchd soinsgleiche*
Sprichwort für jemand, dem ohne sein Zutun das Glück in den Schoß fällt-

Gligger w./ Mz.: Murmel, Glaskugeln zum Spielen

Gliggerles s.: Murmelspiel – *Gliggerles schbiele* -

glihnich, glihdich^{E)}: glühend - *uff glihniche Kåule sidze* auf glühenden Kohlen sitzen -

Glimberkaschde m.: Klimperkasten, verstimmtes Klavier

Glimmzug, Glimmziig m./ Mz.: Klimmzug, Klimmzüge – *Glimmziig em Bräudkaschde mache* vor Hunger -

Gling s.: Innereien beim Schlachten

Glinglbeidl m.: Opferbeutel im Gottesdienst

glischdich: voller Gelüste sein – *g~ wie e Kindsbeddern* -

Glodzbegglin, Glodzerlin^{E)} Mz.: Stiefmütterchen, Maßliebchen

glodze: starr auf etwas schauen, anstieren – *gell, do glodsch!* da staunst du! -

Glodzer m.: Augen schauen starr auf etwas, ohne sich zu bewegen

Glodzophon s.: Fernsehapparat – *de gånz Owerd schdiert er uff s G~ , er hod scho viereggiche Aauge* -

Glogge w.: Glocke

gloggehell: taghell

Gloofder m.: Klafter= 3 ½ cbm Holz

Gloofderschdiggl m.: dicker Pfahl zum Stützen des aufgeschichteten Holzes im Wald

Gloos s.: Kleines, Nachwuchs – *s Nochbers hewwe ebbes G~ griegd* -

Glouwer, Gleewl m./ s.: Kloben
Verniedlichung von Kloben; 1. störrisches Tier; 2. durchtriebener Kerl ohne Manieren; 3. starker Haken; 4. Kopf der Tabakspfeife – *sou en G~!* leicht bewundernd für einen Jungen, der etwas angestellt hat -

Glugg w.: Glucke, 1. brütendes Huhn; 2. überbehütende Mutter

Gluggele s.: Küken in der Kindersprache

Glugglugg w.: Huhn in der Kindersprache – *glugglugg mache* trinken -

Glumbe m.: Klumpen – *do schdehne sie uff oom G~ beinânder* Menschenansammlung beim Tratschen -

Glungerlin Mz.: Ohrschmuck

glunggere: baumeln – *mid de Ärm g~* die Arme baumeln lassen –

Gluschde m.: Gelüste – *i hab G~ uff e Schdiggl Kuuche* – *i kumm schier um vor G~* ich verspüre starke Gelüste -

Gluufe, Gluufder w./ Mz.: Stecknadel

Gluufekissi s.: Stecknadelkissen

Gluufemichl m.: Kleinlichkeitskrämer, Kümmelspalter

Gmääi w.: Gemeinde

Gmääihaus s.: Gemeindehaus, in dem vorwiegend Sozialhilfeempfänger untergebracht werden

Gmäch s.: männliche Genitalien

gmachde: gemachte, gut situierte, reiche Leute *des senn g~ Leit* –

Gmedzl s.: Gemetzel, blutiger Streit, blutige Arbeit

Gmerk s.: Gedächtniss, Erinnerungsvermögen

Gmiis s.: Gemüse

Gmiislädl s.: kleiner Gemüseladen

Gnaad w.: Gnade – *jedzd gnaad der Godd!* du kannst was erleben! -

gnabbe: hinken – *gnabbid gschlaache* bis zum Hinken verhaugen -

gnabbere: knappern

gnäbbere: Türklinke hörbar betätigen

gnabbs: knapp, kaum ausreichend – *des isch awwer arig g~* das ist sehr knapp bemessen -

Gnall m.: Knall - *G~ uff Fall* Hals über Kopf – *wänn ned herkummsch, gnalld's* bekommst du Hiebe -

Gnalle Mz.: Wellen am Sensenblatt

Gnallerbse w.: weiße Schneebeere, Knallerbsen, Strauchfrucht

Gnallhidde w.: Knallhütte, gebrechliches Gebäude

gnarfe: an etwas Hartem nagen

gnarfle: knirschen – *em Schloof g~* im Schlaf mit den Zähnen knirschen -

gnärich: sparsam, geizig

Gnärl s.: Knäuschen, 1. hartes Ende oder Anfang von einem Laib Brot; 2. schwieriges Problem – *na her mim G~* komm her mit deinem Problem, wir werden es lösen -

Gnaul m.: Knäuel

Gnechd m.: 1. Knecht; 2. liebevolle Anrede für kleinen Buben

Gneib s.: stumpfes Messer - *des G~ schneid kalds Wasser bis uff de Bâude* abwertend für ein stumpfes Messer -

gnengere: quengeln, nörgeln, jammern, klagen

Gnengerer, Gnengerern m./ w.: Nörgler, Nörglerin – *des isch e aldi Gnengerern* -

Gnerbs m.: Knirps

Gnerle s.: Knöchel – *i hab mer s Gnerrle verschdauchd* den Fußknöchel verstaucht -

Gnewwlbaard m.: Kinnbart

Gnibbl m.: Knoten, vgl. *Gnobbl*

gnidz: schelmisch, verschmitzt, etwas frech – *en gnidzer Kerl* –

Gnigg s.: Nacken – *der ziegd s G~ noi, wie en Schdallhas* -

gniggerich: geizig, sparsam

Gnobbl m.: Knoten, vgl. *Gnibbl*

Gnobf, Gnebf m./ Mz.: 1. Knopf, Knöpfe; 2. Blumenknospen, Knospen an Obstbäumen – *die werd rechd, bis G~ drää senn* sie wird eine schöne Frau, bewundernde Aussage beim Anblick eines hübschen Mädchens

Gnoche m.: Knochen – *i brech der alli G~!* Drohung -

Gnochegsdell s.: Skelett

gnochid: dünn, mager - *e gnochidi Fraa* –

gnoddere: ständig halblaut vor sich hin schimpfen

Gnodderer, Gnodderern m./ w.: Nörgler, Nörglerin

Gnoddlärwerd w.: diffizile Feinarbeit

Gnoddler m.: langsam arbeitender Mann

Gnorfl m.: Knorpel – *des isch en Kerl wie G~ un Hoorwachs* er ist zäh und gesund -

Gnorrer m.: Astwirbel im Holz

Gnorze m.: 1. großes Brotknäuschen; 2. alter Baum

Gnouzer m.: umständlich arbeitender Mann, der nichts zuwege bringt

Gnowlich m.: Knoblauch

Gnowwlbecher m./ Mz.: 1. Knobelbecher; 2. halblange Soldatenstiefel

gnubbe, gegnubbd: kneifen, leicht anstoßen – *was gnubbsch mi dänn dauernd?* – *die hod mi gegnubbd* -

gnungg: genug – *jedzd isch g~!* Schluß jetzt! – *du griggsch nie g~* du bist unersättlich! -

Gochze: Gochsheim

Godd m.: Gott – *helf der G~ Wunschspruch beim Niesen – G~ läßd soi Uhr ned verschdelle* das Alter lässt sich nicht verleugnen -

Goddlieb, Goddliel m., s.: Gottlieb, Männername; Gottliebchen, Verkleinerung von Gottlieb

godzich: ein einziges – *numme ooi godzichs Aaile isch em Neschd gwesd - außer mir waaß des koi godzichi Seel* –

goldeni: goldene - *e g~ Uhrekedde* –

goldich: liebeizend – *e goldichi Grodd* ein liebeizendes Mädchen -

Goobholz s.: Gabholz, Bürgergabe, eine Goob sind vier Ster Holz und 50 Wellen, das Recht auf Gabholz stirbt mit den Alten aus

Good w.: Taufpatin, vgl. Geedl

Googs m.: steifer Hut – *was hoshen heid widder for en G~ uff?* –

googse: anlügen, verkohlen – *g~ mi ned åå lüge mich nicht an* -

gooweddle: Aprilwetter, wenn es regnet, schneit und dazu noch ein kräftiger Wind bläst, dann *gooweddlds*

Gorigl w.: Gurgel - *Proschd G~ s kummd en Bladschreje!* Trinkspruch – *i dreh der d G~ rum!* Androhung einer empfindlichen Strafe -

Goriglgnobf m.: Adamsabfel, Kehlkopf

Gosche w.: Mundwerk – *gråußi G~ – frechi G~ – e G~ wie e Schwert - dem soi G~ gehd wie gschmierd* –

goschere: maulen, schimpfen – *goscher ned mid erwachsene Leit!* –

graad: gerade, soeben – *g~ mach i s Maul zu, do kumme sie gloffe* –

Gräade w./ Mz.: Gräte, Gräten – *koin Fisch isch uhne G~ , koin Mensch isch uhne Fehler* –

Graadnaus m.: ein Mensch, der keine Umschweife macht – *des isch en G~, der sechd, was er denggd* -

Graaichgau m.: Kraichgau, Landschaft - *s Graaichgauer Hiigglånd isch so schee wie d Toskana en Idalien - em G~ gehd s nix wie Biggl nuff un Biggl nunder* – *der G~ isch e bugglichi Weld* -

Gråám m.: Kram

gråånze: quietschen – *die Diir gggråånzd , do muß e Dreßfl Eel drää* -

Graas s.: Gras – *der heerd aa s G~ wachse* er glaubt die geheimsten Vorgänge schon im voraus zu wissen – *wu der nåådråmbld, wachsd koi G~ meh* er ist unsensibel, trampelt alles nieder -

Graasduuch s.: Grastuch zum Zusammenhalten des kurzen Schabgrases in der Größe einer Zeltplane – *„Fraa, hengg de Schild rei, i hab e G~ zu sääme“* das Grastuch zu säumen bedeutete für 14 Tage beschäftigt sein -

Graawe m.: Graben – *dem isch koin G~ zu dief un zu braaid, deer hobfd driib* – *jedzd semmer iwwerem G~ wir haben die Gefahr überstanden* -

Grääwele s.: Spalt zwischen den beiden Ehebetten – *„wånn d brav bisch, Hoinerle, deerfsch heid nachd ens G~ lieje“* wenn du artig bist, Heinerle, darfst du heute nacht bei den Eltern schlafen -

Grabb, Gråbbi m., w.: Rabe, Krähe – *aus eme G~ werd koin Dischlfink* Grundveranlagung läßt sich nicht verändern – *deer deed mid mir Grabbe fånge* er würde mit mir machen, was er will – *jeder G~ findd soi Gråbbi* auch er findet seine Frau -

grabbenachd: stockdunkel

Grabbeneschd s.: Rabennest

grabbsche: 1. etwas hurtig unbemerkt wegnehmen; 2. eine Frau unzüchtig betatschen

Grach m.: Krach – *mach ned sou en G~* abwertend an einen wortkargen Menschen -

Gracherle, Gracherlin s./ Mz.: knusprig geröstete Weißbrotwürfelchen als Suppeneinlage oder über Nudelgerichte gestreut - *i maag vun de Nuudl em liebschde d Gracherlin* -

grächze: krächzen – „*liwwer g~ wie gaaned singe*“ *hod seller Grabb gsaad* – *en alder Grächzer* ein kränklicher Mensch, ein empfindlicher Mensch -

Gradde m.: kleiner zylindrischer Umhängekorb vorwiegend zum Kir-schen pflücken

Graddl m.: Stolz – *des läßd derre ihn G~ ned zu* dazu ist sie zu stolz -

gradliere: gratulieren

Gradzberschde w.: Kratzbürste, aufsässige Frau, widerspenstiges Frauenzimmer

Gradzeise s.: Schabeisen zum Teigreste aus der Schüssel schaben

Gradzfuß m.: Kratzfuß, übertriebene Verbeugung

grageele, rumgrageele: krakelen, vorwiegend im Gasthaus herum-schreien

Grageeler m.: Großmaul, Schrei-hals

Grageelhiedl s.: jemand ist bereit zu krakelen – *heid hod er widder soi G~ uff, do isch ledz!* Vorsicht, heute ist er wieder zu Zank und Streit auf-gelegt -

graggle, graggsle^{E)}: unleserlich schreiben

Graisl m.: Graus

graisle: grausen – *miich greislds* bei unheimlicher Stimmung -

Grämbers m.: kleiner Junge

Grämbf, Grämbf m./ Mz.: Krampf, Krämpfe, unnötige Umstände

grāmboole, rumgrāmboole: wüsten Lärm machen, Krawall, Radau vor allem im Gasthaus

Gräms s.: Eisengitter, Geländer - *mach noch e G~ drumrum!* –

grändich: übellaunig, ungehalten

Grängg w.: schwere Krankheit – *wänn deer na d G~ gräängd* Verwün-schung: wenn er nur eine schwere Krankheit kriegen würde – *mer hod hunderd Grängg, awwer numme ooi Gsundheit* –

Grånggerd w.: Krankheit – *e G~ kummd em Galobb wie ein Renngaul un gehd widder em Schneggetemboo* – *Grånggerde un Sorje bleiwe ned en de Glaaider hengge* -

Grånggeschduwwe w.: Kran-kenstube, Krankenzimmer

Grauderer m.: ein ständig ineffektiv arbeitender Mensch, der nichts zu-stande bringt, Kleinbauer

Graudrudscher m.: Krauthobel

Graudschorzl m.: Krautstrunk, der nach dem Ernten stehen bleibt

Graudscheißer m.: Krautscheißer, Kohlweißling, dessen geschlüpfte Raupen die Kohlblätter kahl fressen

graue, greid^{E)}: gereut – *des hod mi aaig g~* –

Graugaade m.: Krautgarten

gräune: greinen, verstoßen jam-mern, quengeln

gräuß: groß – *was ischen doo g~ debei?* da ist doch nichts dabei -

Gräußbudz m.: Großputz, zweimal im Jahr, im Frühling und vor Beginn des Winters wird Großputz gemacht

Gräußburem s.: aus dem Hebrai-schen „Purim“, jüdisches Freudenfest zu Ehren Esthers, unserer Fastnacht ähnlich; bei uns = Umtrieb, Krach, Unfrieden, auch fröhliches lautes Durcheinander

Gräußgosche w.: Großmaul, Ange-ber, Aufschneider

Gräußkodz m.: Angeber, Prahler

gräußkodzich: angeberisch, prahlerisch

gräußmächdich: übertrieben großartig, angeberisch

Gräußmaul s.: Angeber, Sprücheklopfer

Gräußmodder w.: Großmutter

Gräußvadder m.: Großvater

Gräußvadderohreschduhl m.: Ohrensessel

grawwle: krabbeln, kriechen – *do keend mer ân de gladde Wând nuffg~ – der hod en Rausch ghadd, daß er noch ned emool meh hod g~kenne! – des isch vielleicht e graww-lich Grodd!* ein wuseliges, lebhaftes kleines Mädchen -

Grebschd s.: Gröbste - s G~ isch *gschaffd* –

Gredl em Griine s.: Jungfer im Grünen, Gartenblume

Gredl s.: Gretchen – G~ *en de Hegg* feingliedrige Gartenblume, vgl. *Gredl em Griine* -

greemle: Handel treiben – *die g~ un g~, un wânn der Beddelsagg en de Wând verzwatld* sie kaufen ständig unnötiges Zeug, auch wenn sie Schulden über Schulden haben -

greeschde: 1. geröstete – g~ *Kardoffl* 2. größte – *de dummschd Bauer hod die g~ Kadoffl* –

Greidich s.: Abfall beim Gemüse – *Kadoffl ggreidich, Worzlgreidich*

Greiz s.: Kreuz – *koi greeßers G~ wie's Hausg~* Unfrieden zu Hause ist das größte Kreuz – *den hawwi sauer uffs G~ glegd – s G~ aushänge* –

greizbrav: kreuzbrav, sehr brav, anständig – *e greizbravs Maaidl* –

greiziwwl: sehr übel

greizliggerich: liederlich, sehr schlecht – *en greizliggericher Loddl* –

Greizoddern w.: Kreuzotter

Greizschdââi m.: Kreuzstein, steinernes Kreuz am Wegrand, wurde eine Viertelstunde vom Ort entfernt aufgestellt

grell: grell, ins Auge stechend

Grembl m.: Gerümpel, Kram

Grenzeschdââi m.: Grenzstein, Stein an der Gemarkungsgrenze

Gribb w.: Grippe, Influenza – *bei de G~ hod's Amorle Urlaub* muß auf Liebe verzichtet werden, wegen der Ansteckungsgefahr -

Gribbele s.: 1. schwacher, kränklicher Bub; 2. ungezogener Junge

Gribbl m.: Krüppel

gribse: etwas hurtig unbemerkt wegnehmen, stehlen, vgl. *schdribse*

Grichdsvollziejer m.: Gerichtsvollzieher

griddlich: quengelig, unzufrieden

Gridz m.: Verstand, Scharfsinn – *G~ em Hern isch e Vermeege* –

griegen: kriegen, bekommen – *der Buu hod d Masern griggd – de Aarsch voll g~ – kââner griggd ebbes gschenkd – deer kânn de Hals ned voll g~* er scheffelt Geld – *do keendsch doch en Zorn wie e Haus g~ – glei griggsch Fâng* Androhung von Schläge -

Gries, Grieß Mz.: 1. Grünes; 2. Grüße

Grießbrei m.: Grießbrei

Grießgnebf Mz.: Grießschnitten

Griewe Mz.: Grieben, ausgelassene Fettwürfel, Nebenprodukt beim Schlachten

Grieweärschdl s.: Fettdrüse beim Huhn, an der die Schwanzfedern sitzen

Griewehals m.: faltiger Hals – *die blâhd aa noch ihrn G~ uff* sie spielt sich auf, sie hat einen langen, dünnen Hals -

Griewekuuche m.: Hefebleckkuchen aus Brotteig, mit Grieben, Salz und Kümmel bestreut

Griewes-Grawwes s.: Durcheinander

Grieweworschd w.: Blutwust mit Grieben

Griff m.: Griff – *der hod's em G~ wie en Beddmänn d Laus* er ist sehr geschickt -

Griffl m./ Mz.: 1. Stift zum Schreiben auf Schiefertafel - *i muß mein G~schbidze* - ; 2. abwertend für Hände – *du doi G~ weg!* nimm deine Hände weg! -

Grigge w.: 1. Krücke; 2. Eisenblech mit langem Stiel zum Zusammenscharren von Schmutz auf Straßen; wurde zur Zeit der unbefestigten Straßen und Wege am Samstag zur Straßenreinigung gebraucht

Griggs s.: schwaches, kränkliches Kind, vorwiegend Mädchen

Griggslin Mz.: Grillen – *wänn d G~däuwe em Summeroowerd, gebbd's ånder Wedder* –

grii: 1. grün - *do årjersch di g~ un geel* - ; 2. unreif – *en griiner Rodzer* ein unreifer Junge -

griigeel: grüngelb – *en griigeeler Rodz* Nasenabsonderung bei Erkältungen -

Griigraud s.: 1. Spinat; 2. Wirsing-kohl

Grille, Griilin s./ Mz.: junges Gänsehen in der Kindersprache, frisch geschlüpfte Gänsekinder

grillechd: grünlich

Griilole s.: Verniedl. für frisch geschlüpfte Gänsehen, auch für unfertige, kindliche Frau

griiner Dannerschdich m.: Gründonnerstag – *em g~ D~ gebbd's Griigraud un Ochseaauge* an Gründonnerstag gibt es Spinat mit Spiegeleier, soll das Jahr fruchtbar machen -

Griischnawwl m.: Grünschnabel, unreifer, vorlauter Jugendlicher

griiße: grüßen - **aa naus?**: gehts. aufs Feld? - **ens Hagge**: gehst du

aufs Feld zum Hacken? - **Heid ree-jerd's numme ååimool!** Bekundet schicksalhafte Verbundenheit den Mächten der Natur gegenüber - **Widder hååmzus?** Hast du dein Tagewerk vollbracht? - **Hod's rechd?** Ist die Ernte gut? - **Hedder en guuder Rood minånder?** zu einer Gruppe Menschen, die plaudernd beieinanderstehen -

Grimmelin Mz.: Krümel – *s gånz Bedd isch voller G~* –

Grimsgrååms m.: gesammelter Kleinkram

Grind m.: 1. verkrustetes Blut an Hautabschürfung; 2. Kopf – *i gebb der glei ååni uff doin G~* -

gring: gering, nicht so viel wert, einfach – *sell sen gringe Leit* einfache, arme Leute, Gegensatz: *bessere Leit* gut situierte, angesehene Leute -

Gringl m.: Kreis – *mir gehd alles em G~ rum* mir ist schwindelig, mir dreht sich alles -

Grischbååm, Grischbeem m./ Mz.: Christbaum, Christbäume

Grischd m./ s.: 1. Christ – *en gudde Grischd muß warde kenne* scherzhaft, zu ungeduldiger Person; 2. Gerüst – *e Grischd uffschdelle* ein Gerüst aufstellen, zur Vorbereitung von Maurerarbeiten -

Grischdl w./ s.: 1. Christel, Frauenname ; 2. Krüstchen, z.B. Unterseite bei Dampfnudeln

Grischkindl s.: Christkind

Griwilefigs m.: streitsüchtiger Mensch, kritisiert alles, ist kleinlich

grobs, grewwers: grobes, gröberes, stabileres – *grewwers Gaarn* - gröberes Garn – *wie grewwer s Gaarn, wie grewwer der Schdrigg, wie schlechder der Kerl, wie greeßer soi Gligg* Volksweisheit -

Grodd w.: Kröte – *rob f emool de G~ Håår raus, wänn sie kååni hod – e G~ em Hals hewwe* einen Kloß im Hals

haben –

Grodde-schmaggich, Grodde-schmaggid^E s.: Wasserminze, an nassen Stellen zu finden

groddebraaid: breit, entspannt – *der hoggd sich g~ en de Disch, wie wänner dezu gheere deed* –

groddefalsch: total falsch, verkehrt

groddevoll: stark betrunken

groine: greinen, weinen

groo: grau – *s werd scho g~ draus* langsam hell bzw. dunkel –

Good m.: 1. Grat; 2. Bügelfalte in der Hose

groode: geraten, gelingen – *der Broode isch mer ned g~* –

Goodwohl s.: auf gut Glück, ohne große Überlegungen etwas tun – *des mach ich uffs G~* –

groolechd: grau, gräulich

Grooßherzoog m.: Großherzog, ehemals Fürst des Landes Baden

Growiän m.: grober, ungehobelter Mensch

grubbe: bohren, graben, kratzen

Grubber m.: 1. Bodenlockerer; 2. Pfluscher, langsam ungeschickt arbeitender Mensch, der nicht fertig wird – *der G~ grubbd bis en d Nachd noi en seinere Werigschd rum* –

Grudz w.: Kehle, Gurgel, Hals – *der Lump hod sich d G~ abgsoffe* er hat sich zu Tode getrunken –

Grudze m.: ungezogenes Kind, körperlich mißratenes Kind – *was schdehd mern mid dem G~ aus!* –

Grumbach: Grombach

Grumbiire w./ Mz.: Gundbirne, Kartoffel

grumm, grimmer: krumm, krummer – *je grimmer, je schlimmer* – *der hod widder mool grumme Duure gedrehd* unsaubere Sachen gemacht – *grumme Beem gewwe aa Schaddem* beschwichtigend, wenn etwas mißlungen ist –

Grumms un Graads s.: ein Krummes und ein Gerades, Redensart – *er hod e Grumms un e Graads gmachd* er hat sich nicht klar ausgedrückt, er hat sich um eine Entscheidung herumgedrückt –

Grusslbeer w.: Stachelbeere

Grusslbeerschnaudzer m.: 1. streitsüchtiger Kerl; 2. Hunderasse

Grusslhoor w.: krause Haare

Grusslkobf m.: Kopf voller krauser Haare

Gruuschd m.: Gerümpel, von rüsten, Ausrüstung

gruuschdere: Gerümpel durchwühlen

gruwwe: graulen, kitzeln – *gruwwele, gruwwele, gräuße Badsch* Spiel mit Handgraulen beim Begrüßen eines kleinen Kindes –

Gsädzl s.: Arbeitsabschnitt quer über den Acker

Gsång m.: Gesang

Gsångbuuch s.: Gesangbuch – *die kenne ned heiere, weil s G~ ned zommebaßd* – *mer muß hald s richdich Gsångbiichl hewwe* wenn man weiterkommen will, kommt es häufig auf die Religionszugehörigkeit an –

Gschbänn s.: Gespann – *des isch e G~, sie e gânzi Läng heecher wie er* –

Gschbaß m.: Spaßes halber, nicht ernst gemeint – *em G~ gsaad un em Emschd gmoond* im Spaß kann man vieles sagen, das ernst gemeint ist –

gschbässisch: heiter, lustig – *en gschbässischer Kerl* ein heiterer Mensch, auch sonderbarer Mann

Gschbauz m.: Kleinigkeit, leicht auszuführen – *des isch e G~* das macht keine Mühe, ist nicht der Rede wert –

gschbreggld: gefleckt, gesprenkelt

gschdänneni: gestandene – *g~ Millich* Dickmilch, Sauermilch – *en gschdännener Månn* ein Mann, der

mitten im Leben steht, es zu etwas gebracht hat, nicht mehr ganz jung ist -

Gschdellaasch s.: 1. Brettergestellt; 2. Gerümpel aus großen Gegenständen – *hed ihr e G~ em Keller* -

gschdenzd: eine Kleinigkeit geklaut, z.B. Erdbeeren aus Nachbars Garten

gschdovoll: überladen, vollgestopft

gschdogge: gesteckt, gewesen – *wu bischen die gänz Zeid g~? wo bist du die ganze Zeit gewesen? wo hast du gesteckt?* –

Gschdorrs^E s.: Pfannkuchen, die beim Braten mit zwei Gabeln, ähnlich wie Kaiserschmarren, zerteilt werden vgl. *Verschorrs*

gschdreggderlängs: längelang – *g~ isch er doo rumgfahre längelang lag er da* -

gschdribsd: eine Kleinigkeit heimlich mitgenommen

gschdriggld: glatt gekämmt

Gschdudierder m.: Akademiker, ein Studierter

Gschebf s.: Geschöpf, Lebewesen

gscheggld: bunt gemustert – *e gscheggldi Bluus* eine sehr bunte Bluse -

gschehe: geschehen – *g~ isch g~ , Maaidl, was groinsch? was passiert ist, ist passiert, ist nicht mehr zu ändern* -

gscheid: gescheit - *du bisch jo ned g~!* totale Ablehnung eines Ansinnens -

Gscheiß s.: Getue – *die mehd e Gschiss un e G~* –

gschelmerd: zum Nachteil verändert – *die hod sich awwer g~* -

gschenggd: geschenkt – *g~ zu deier* daran bin ich nicht interessiert -

Gschenk s.: Geschenk – *moin liewer Freind, des guud bedenk: nix isch deierer wie e G~* man muß für alles bezahlen –

Gscherr s.: Geschirr – *G~ abdruggle* Geschirr abtrocknen – *mid dem isch ned gud gscherre* mit ihm kann man nicht gut zusammenarbeiten – *wie der Herr, sou s G~* am Handwerksgerät erkennt man, wie ordentlich sein Besitzer ist -

Gscherrbänggl s.: kleine Geschirrbank in der Küche

Gschiss s.: Getue – *der mehd e G~ un e Gscheiß*. vgl. *Grumms un Graads* -

gschlachd: weich geschmeidig – *gschlachder Daaig* geschmeidiger Teig, gut zu verarbeiten -

Gschlämbämb s.: liederliche Arbeit – *sou e G~!* –

Gschmaaiß s.: abwertend für eine Gruppe von Menschen, aufdringliches Gesindel

Gschmaaißmugge w.: Schmeißfliege

Gschmäggl s.: Verkl. v. Geschack – *endlich s G~ vun de erschde Fraa* Ausruf eines Mannes, als er die angebrannte Suppe der zweiten Frau aß -

gschmäggle, gschmägglid: leicht verdorben riechen, schmecken – *des Flaaisch hod schun e bißl gschmägglid* -

Gschraai s.: Geschrei – *der mehd s greeschd G~ – wänn Dummheid weh däu deed, deensch du ausem G~ nimmi nauskumme!* –

Gschråuds s.: Geschrotetes, grob gemahlen, nur einmal durch den Mahlgang der Mühle gelaufen – *du noch e bissl G~ zu de Saikadoffl noi* gib noch etwas Getreide ins Schweinefutter –

gschriwwe: geschrieben – *ââimool g~ isch besser wie zehmool gsaad - g~ isch g~* da ist nichts mehr zu ändern -

gschsch: Laut zum Verscheuchen von Hühnern usw.

gschuggd: meschugge, überspannt verrückt

gschuu, gschuu: Ausruf zum Verjagen von Hühnern, Enten und Gänsen aus dem Garten

Gschwaaf: Geschwafel, unnützes, inhaltsloses Gerede

Gschweer s.: Geschwür

Gschwischerkindskihkälwlin

Mz.: die große Masse der weitläufigen Verwandtschaft – *uff de Vorsedz hewwe sie die gånz bugglich Froindschafd, Verwandtschaft^E durichghechld* beim Zusammensitzen haben sie alle Verwandten und Bekannten durchgehechelt -

gschwolle: 1. geschwollen;
2. übertrieben – *redd ned sou g~ doheer* –

Gsedzbuuch s.: Gesetzesbuch – *bei me beese Nochber lernd mer s G~ kenne* –

Gseires s.: Gejammere, dummes Gerede – *mach koi G~ wehleidiges Geschwätz* -

Gselz s.: Marmelade

Gselzbräud s.: Marmeladebrot

Gselzhaffe m.: Marmeladetopf aus Steingut

Gselzrezeb s.: Marmeladerezept – *Bfund uff Bfund uff Lidder* Zucker und Obst werden eins zu eins vermischt und gekocht -

Gsichdlin Mz.: Stiefmütterchen

Gsied s.: Spreu, Überbleibsel beim Dreschen - *s G~ kradzd ååm em Gnigg beim Dresche, doo muß mer nix wie gradze* –

Gsiedkämmerle s.: kleine Kammer für den Knecht

Gsiedmichl m.: Dummkopf – *sou en G~ so ein Dummkopf, Tollpatsch* -

Gsindl s.: Gesindel

Gsoggs s.: Gesocks, liederliche Gesellschaft, Gesindel, Pack

Guddenoowerd: Guten Abend, Grußformel

Guddnadhkuss m.: Gutenachtkuss, *gebb mer en G~* Aufforderung an ein Kind vor dem Schlafengehen

Gugge, Giggele w./ s.: Tüte, kleines Tütchen, meist für Trockenware oder Süßigkeiten

gugge: schauen – *derre ihm Vadder guggd en sie noi, wie en en Schbijl – dem guggd der Geiz zu alle Gnobflecher raus!* – *vier Gugg un oon Schaff* mehr Zuschauer als Arbeiter -

Guggegleewer m.: Tütenkleber, früher typische Arbeit für Strafgefangene

guggemool: schau einmal

Guggerlin Mz.: Augen – *mach schee doi G~ zu, Neschdgväddele* –

Guggesagg m.: große Tüte

Guggugg m.: Kuckuck – *die Gail sen defuu, wie de siedich G~* wie ein angebrannter Kuckuck -

Guggugsblumme w.: Buschwindröschen

Guglhubf m.: Nabfkuchen

Gugummer w.: Gurke, frz.: concombre, lat.: cucumber

Gumbe w.: 1. Vertiefung im Bachbett, wurde auch als Pferdebad benutzt, vgl. Gailgumbe; 2. Pumpbrunnen, auf alten Bauernhöfen noch erhalten als Viehtränke

gumbe: pumpen

Gunne m.: Gunst - *Gunne åådåu* Gunst erweisen -

Guschdääfl s.: Verkleinerung von Gustav

Guschdl m.: Gustav, August

Guschdo m.: Geschmack – *des Sunndichsglaaid isch gånz noch meim G~* ist nach meinem Geschmack, findet meine Zustimmung -

guud, gudde, guddi: gut – *mach's g~ – e guddi Schdund* etwas über 60 Minuten – *en gudde Kerl* -

Guudeedl m.: 1. Traubensorte;
2. abwertend für Tunichtgut

Guudgnungg m.: Lückenbüßer – *allford soll i der G~ mache* dauernd soll ich den Lückenbüßer spielen –

Guudhäär m.: Eichelhäher, Vogel des Waldes mit schwarz-weiß-blauen Federn

Guudsl s.: Bonbon, Gebäck

Guudlschdänd m.: Süßigkeitenstand

Gwadd, Gwäddele m./ s.: 1. Engerling – *s isch alles vun de G~ gresse worre* - 2. Verkl. v. Engerling, auch niedliches Kleinkind – *Neschdgwäddele* das jüngste Kind in der Familie, auch Nachkömmling –

Gwaddejohr s.: jedes vierte Jahr im Werdegang des Maikäfers, an dem die Engerlinge aktiv sind

Gwaddl m.: kleiner Junge oder Mädchen

gwaddle: breitspurig, schwerfällig gehen, watscheln - *du gwaddlsch doheer wie e Ende* Watschelgang -

Gwählgaischd m.: ein Kind, das ständig bettelt oder viele unangenehme Fragen stellt

Gwald w.: Gewalt – *mid G~ hebd mer en Bogg rum, mid Vordl e Gaaiß* beim Bock muß man Gewalt einsetzen, die Ziege muß man überlisten – *s Gwalds Ieewe* den Kopf durchsetzen wollen -

Gwegschde^E w.: Zwetschge

Gwegschdemuus m.: Zwetschenmarmelade

gwehne: gewöhnen

Gwelb s.: Gewölbe

Gwellflaisch s.: Wellfleisch, frisches Kesselfleisch beim Schlachten

Gwellflaischesse w.: besonderes Essen bei der Hausschlachtung, Höhepunkt des Schlachttages

Gwellkadoffl w.: Pellkartoffeln, in der Schale gekochte Kartoffeln – *heid gebd's G~ un Bibberleskäs* –

Gwerb s.: Gelenk – *er hod sich s Gwerb em Knie ausghenggd* –

Gwerdsbischele s.: Wildkräuter wie Disteln, Beifuß, Johanniskraut, Scharfgarbe, Kamille bleibt als Abfall beim Dreschen

Gwerfdi w.: eine Gewieffe, Geschickte, Brauchbare, Gerissene – *des isch e G~* sie ist geschickt und geschickheit -

gwesd: gewesen

Gwewwer s.: 1. Gewimmel; 2. ständiges Arbeiten, immer etwas tun

Gwidder s.: Gewitter - *wie s G~ hosch en Gnibbl em Aaug* ehe du dich's versiehst, hast du den Schaden -

Gwiddeschillee m.: Quittengelee

gwieß: gewiß – *gonz g~ hod der soi Prozende griggd bei dem Händl* –

Gwimml s.: Gewimmel – *e G~*, wie *en Elmeesehaufe* ein Gewimmel, wie in einem Ameisenhaufen -

Gwinn m.: Gewinde – *e ewichs G~ ewiges Gewinde*, überdrehte Schraube -

Gwinschd, Gwinn^E m.: Gewinn – *do hosch awwer en G~ gmachd!* viel mehr investiert als gewonnen -

Gworschdl s.: Gewurstel, Durcheinander, Wirrwarr

Gwuhnerd w.: Gewohnheit – *die hod e kuumischi G~ ân sich* sie hat eine sonderbare Angewohnheit

Gwussl s.: Gewusel, Gewimmel - *des isch e G~ wie emme Elmeesehaufe* –

H

ha: Ausruf, ach – *ha, wu bleib-schen sou lång?*-

hä?: was? wie? ich habe dich nicht verstanden

haabere^E, habbere: es fehlt an etwas, es mangelt an Talent usw. – *bei derre haaberds hinne un vorne* fehlt es überall -

Haag m.: 1. Gartenzaun; 2. Hecke

Haagebudz, Haarebudze^E w.:

Hagebutte

häägle: häkeln, Handarbeit

Haagschlubferlin Mz.: Zaunkönige, Vogelart, die im Gebüsch an Bächen leben

Haai s.: Heu – *Geld wie H- - jedz isch awwer H- hunne!* jetzt ist es genug! – *mer muß H- mache, wänn d Sonne scheid* man darf die Zeit nicht verpassen, muß die Gelegenheit nützen -

Haai bach: Heubach

Haai bdl, Haai b^E s.: Kohlkopf, Häuptel

Haai bogg m.: Holzgestell zum Aufschichten und Trocknen von Kleeheu

Haai chl s.: kleine Hacke

Haai debiwl s.: Sparbüchse in Form eines kleinen Mohren, dem Heidenbub, der mit dem Kopf nickt als Dankeschön für jeden Groschen, wurde in den 30er Jahren in kirchlichen Einrichtungen aufgestellt

Haai dberig: Heidelberg

Haai dribbler m.: Männer und Frauen, die das Heu mit den Füßen zusammenstampfen, damit der Platz reicht

Haai erd w.: Heuernte – *en de H- un de Ehrn, schaffi for moi Leewe geern – wer en de H- ned gawwld, en der Eern ned zawwld, em Schboodjâhr ned frieh uffschdehd, muß gugge, wie s em em Winder gehd!* Bauernweisheit –

Haai gawwl w.: Heugabel

Haai haufe m.: Heuhaufen – *und-rem H- verschdiggd koi Maus –*

Haai hebfer m.: Heuschrecke

haaile: heilen – *haaile, haaile, See-je, drei Daag Reeje, drei Daag Schnee, bis morje frih duds nimmi weh!* Ritual zum Trösten eines verletzten Kindes -

hääilich: heimlich, von außen nicht sichtbar

Haai mahde m.: eine Lage Heu

Hääise: Heinsheim

haai ße, ghaai ße: heißen, geheißen – *i haai ß Anna, moi Modder hod Emma ghaai ße, un mir zämme haai ße Maier – mein Vadder hod mi s ghaai ße* er hat es mir befohlen – *die hod mi alles zämmeghaai ße* sie hat mich mit allen möglichen Schimpfworten titulierte -

Haai wanner m.: Heuwender, landwirtschaftliche Maschine

haajo: das will ich meinen, selbstredend, ausdrückliche Zustimmung

haal: warm – *heid gehd en haaler Wind* warmer, austrocknender Wind -

häälinge: verstohlen, hinterrücks, insgeheim – *der schleichd so h- zu ere* er hat eine heimliche Liebschaft mit ihr -

hääm: heim - *des gehd mid dir h- dafür* mußt du gerade stehen -

hääm bringe, hääm gebrochd: heimbringen, heimgebracht, erzählt – *d Käddl hod s hääm gebrochd* Käthchen hat die Neuigkeit berichtet – *vum Urlaub hawwi e Gribb miid hääm gebrocht* ich bin im Urlaub krank geworden -

Hääm dugger m.: heimtückischer Mensch, der ganz im Stillen zu schaden versucht

Häämed w.: Heimat

hääm geije: heimgeigen - *loß di h- laß dich nach Hause jagen, du taugst nichts!* -

Hääm grängert w.: Heimweh

hååmjaage: nach Hause jagen
Hååmweh^{E)} s.: Heimweh
hååmzuus: heimwärts
haaroi, haarei^{E)}: Zuruf an Acker-
gaul oder Ochsengepann „wenden“
Haas m.: Hase – *des isch aa koin
heiriche H~ meh* ältlicher Hochzeiter
– *der waaiß, wie de H~ lefd* er kennt
sich aus, in geheimen Machenschaf-
ten - *hinder s Hännese Haasehaus,
hengge hunderd Haase haus, hun-
derd Haase hengge haus, hinder s
Hännese Haasehaus* Kinderreim -
Haasebalig m.: Hasenfell
Haasebräud s.: Hasenbrot,
scherzhaft zu Brot, das der Vater mit
aufs Feld genommen hat und bei der
Rückkehr die Reste den Kindern als
etwas Besonderes offeriert – *des
isch H~, wu de Fuchs gebagge hod*
auch einfache Nascherei, die von
anderen Leuten einfach besser
schmeckt als zu Hause -
Haasedaag m.: Ostertag
Haasefuß m.: Angsthase, ängstli-
cher Mann
Haaseglee m.: Sauerklee unter
Waldbäumen
Haasemaile s.: Löwenzahn, Gar-
tenblume
Haauge, Haaugche, Haare^{E)} w.:
Hacke
Hadziblummilin Mz.: duftende
Blümchen in der Kindersprache
Hafde m./ Mz.: Öse, Ösen – *Hooge
un Hafde* Haken und Ösen – *die
messe zämmebasse, wie Hooge un
H~* -
Haffe, Häffe, Häffelin m./ s./ Mz.:
Hafen, Topf, Töpfchen – *glååne H~
laafe glei iiwer* kleine Personen sind
jähzornig - *dem werri mol soi Häffele
uffdegge* seine üblen Machenschaf-
ten aufklären -
Haffekäas m.: Unsinn, unbedeu-
tende Nichtigkeiten

Häffelesgugger m.: ein Mann, der
seiner Frau gerne beim Kochen über
die Schulter schaut, in den Kochtopf
schaut
hagge: hacken, Unkraut jäten – *beim
H~ muß mer sich redlich blagge*
Spruch -
häggle: häckeln, mit kleiner Garten-
hacke leicht aufhacken
Hähnekämm m.: 1. Hahnenkamm;
2. Kinderfrisur
haifle: häufeln - *Båune h~* Bohnen
häufeln – *Kadoffl h~* - Kartoffeln häu-
feln -
håind: heute, vergangene Nacht –
h~ hod's e bißl greejerd in der Nacht
hat es etwas geregnet -
Håinerle s.: Heinerle – „*Håinerle, Zi-
gåinerle, was mache eier Gåns?*“ „*Sie
hogge an der Bachweed un wåsche
ihre Schwänz*“ Kinderreim -
Haisl s.: Häuschen – „*un wånn d s
gånz H~ uff de Kobf schdellsch, du
werrsch ums Verregge nix finne!*“ War-
nung an jemand, der etwas bei mir
vermutet, das ich nicht habe -
Haislschnegg m.: Schnecke mit
Häuschen
Hajaa w.: Bett in der Kindersprache
– *du gehsch jedzd en d H~* -
hajo: ja, selbstverständlich
Halbdaggl m.: Schimpfwort, Be-
zeichnung für einen einfältigen Mann,
wobei die Bezeichnung: **Gånddaggl**
einen minder einfältigen Mann bedeu-
tet, vgl. *Halbseggel, Halbsoldad,
Halbschdariger*
halblång: nicht übertreiben – *jedz
mach's awwer h~!* übertreibe nicht! -
Halbschdariger m.: Halbstarker,
noch nicht ausgereifter junger Mann
Halbseggel m.: Gauner, schlimmer
Kerl, Steigerung von Seggel
Halbsoldat m.: abwertend für Soldat
Halbwoog w.: Seilscheit am Ein-
spannerwagen, an dem die Stränge
des Zugtieres befestigt werden

hald: eben – *sou isch h~, sechd der Oswald, wämmer e Henggerle hod, koschd's h~!* eine Braut ist teuer, da ändert man nichts daran -

haldään: halte, so war das nicht gemeint!

halde, ghalde: anhalten, angehalten, stehen bleiben, stehengeblieben – *desdweeg bleiwe miir ned h~ mi-nänder* wir bleiben trotzdem Freunde – „*Was halde si dänn vum Wedder?*“ „*I glaab, s häld sich!*“ -

Hallbrunn: Heilbronn

Halm m.: Halm vgl. *Strouhalm* – *wämmer d Fruchd uff em H~ verkaafe muß, isch ledz* wenn man die Ernte zu früh verkaufen muß, erhält man keinen guten Preis –

Hals m.: Hals – „*du kånnsch doin H~ ned vollgnungg grieje!*“ du bist unersättlich, bekommst nie genug – „*I hab's so arig em H~ !*“ ich habe starke Halsschmerzen „*Nå schlugg's hald nunder!*“ – *barefiißich bis zum Hals* splitternackt -

Halsabschneider m.: Wucherer

halwer, halwi: halb, halbe – *des isch e Schånd un e halwi!* - *des hawwi mer halwer gedenggd!* ich habe es geahnt – *for de ååin isch s Glas h~ voll, for de ånder isch's h~ leer* Lebensphilosophie -

Håmballer m.: Tölpel, Trottel

Håmbfl, Håmbfele s.: eine Handvoll, kleine Handvoll – *des isch jo blåuß e Håmbfele* das ist ja nicht der Rede wert -

Håmschderer m./ Mz.: Hamsterer – *die Månnermer H~ kumme!* Ruf der Dorfbewohner während des Krieges: die Leute aus Mannheim kommen zum Hamstern und Tauschen -

Hånd, Hånd w./ Mz.: Hand, Hände – *do isch er glei bei der Hånd* da ist er gleich mit einverstanden – *bei der H~ soi* gesund sein – *die frißd em aus der H~* sie ist ihm sklavisch

ergeben – *d Ärwerd dud gud vun de H~ geh* geschickt und schnell arbeiten – *wånn mer dem de glååi Finger gebd, will er glei die gånz H~* - *zwuu ledze Hånd* *hewwe* ungeschickt sein – *mid Hånd und Fiiß wehre* - *i mach mer moi Hånd ned dreggich* ich halte mich von unsauberem Geschäften fern - *d Hånd ens Feier lege* sich für etwas verbürgen – *d Hånd en Schåuß lege* sich ausruhen, faulenzern

Håndaggl m.: Schimpfwort

håndfescht: zünftig – *h~ gresse un h~ gsoffe isch aa gschaffd* -

Håndgaul m.: rechtes Pferd vom Gespann, vom Fuhrmann aus gesehen

Håndglengg s.: Handgelenk – *aus em H~ schiddle* frei und ohne zu überlegen etwas tun -

Håndheewe, Håndhoowe,

Håndhawing^{E)} w.: Handhabe, Geschicklichkeit

Håndkääs m.: Handkäse

Håndkääslin Mz.: kleine Früchte der Malvenblüte, die eine Form wie winzige Handkäschen haben

Håndl m.: Handel – *mir isch ååin H~* mir ist es egal -

håndle: händeln, streiten

Håndoddl m.: einfacher, dummer Kerl

Håndwerigsborschd m.: Handwerksbursche

Hånf m.: Hanf

hängge: hängen – *der hod mi h~ gloßd* er hat mir nicht geholfen, hat mich im Stich gelassen -

Hånggerle s.: Liebschaft, kein festes Verhältnis, die erste Liebe - *seid er e H~ hod, isch er gar nimmi dehååm* –

Hångschloß s.: Hängeschloß

Hånebåmbl m.: Dummkopf, willensschwacher Mensch, Schimpfwort für Waschlappen

Hånewaggerschiggbichsl s.: kleiner, irdener Topf zum Aufbewahren von Kautabak

Hänsching m.: Handschuh
Hänsdråmber m.: Schimpfwort für Dummkopf
hårdicher, hordicher^{E)}: schneller – *der hod h~ e Liije gfunne, wie e Maus e Loch* er ist um keine Ausrede verlegen -
Hardrichl, Hardrijl^{E)} m.: eigensinniger, zäher Kerl, er ist hart im Nehmen, auch Dickschädel
härichle: röcheln, schwer atmen
Haschbl w.: Haspel zum Aufwickeln des Spinnfadens – *Schnegg, schdregg doi Herner raus, odder i schmeiß der e H~ ens Gsichd!* Anforderung zu einer Äußerung -
hasch-hasch: Fangspiel der Kinder
Hasebalig, m.: ausgestopftes Hasenfell, vgl. *Kadzebalig*
hassadisch: gehässig – *en hassadischer Kerl* wütender, besessener Kerl, der blind darauf losstürmt
hassiere: toben
Hasslbach: Hasselbach
hassliere: ungestüm drängen, treiben, toben, wütend schimpfen, frz.: harceler – *der Måschder hod mid soim Lehrbuu färdherlich hasslierd en der Werigschd* -
Hasslnuß w.: Haselnuß
Hasslnußwärschdlin Mz.: Blütenstaubkätzchen des Haselnußstrau-ches
Haßmerse: Haßmersheim
Håuchwasser s.: Hochwasser
Haud, Haid w./ Mz.: Haut, Häute – *die hogge de gånz Daag uff de faule H~ sie sind arbeitsscheu - naß bis uff d H~ - em liebschde deed i aus de H~ fahre un mi deneewe sedze - der isch numme noch H~ un Gnoche* er hat Tuberkulose – *des gehd ååim under d H~ - wånn's Haid* Häute reejeerd, *werd's Ledder billicher, wånn's Morje* Morgen = Flächenmaß für Ackerland reejeerd, *werre d Ägger*

billicher, wånn's awwer Malz abermals reejeerd, werd's Bier billicher! alter Spruch -

haudere: wühlen, arbeiten – *h~ bis en singgidi Nachd noi* bis in die Nacht hinein arbeiten -

Hauderer m.: Kleinbauer

haufegnugg; übergenug

haufischnugg: mehr als genug

Håulzichl, Håulzijl^{E)} m.: Hohlziegel

Haus s.: Haus – *der lefd ååm s Haus åi - Åifåll wie e alds H~ - en Zorn wie e H~ - s H~ verlierd nix* - Redensarten zum Thema Haus -

haus: herausen – *bisch schun haus aus em Bedd* -; einschmeicheln - *er hod's h~ bei erre* er beherrscht die Sache, er ist geschickt, er versteht sie zu nehmen -

Hausdeifl m.: Hausteufel, zornige Frau – *des isch en Gasseengl un en H~* sie versteht es, sich nach außen gut darzustellen, zu Hause ist sie eine Furie -

Hause: Aglasterhausen

Håuseschisser m.: feiger, ängstlicher Mann

Hausleit Mz.: Mieter, auch Vermieter

hauslosse, hausgloßd: nicht mit hineingeben, weggelassen

Hausmedzger m.: Metzger, der im Winter ins Haus kommt zum Schlachten

Hausmiddele s.: Hausmittelchen – *bei Fiewer mehd mer Waadewigg!*, *des isch e H~* -

Hauwe w.: Haube – *die isch endlich under de H~* sie ist endlich verheiratet -

Hawwer m.: Hafer – *den schdichd der H~* er wird übermütig, wie ein Pferd, das zuviel Hafer gefressen hat – *mer muß de H~ säe, wånn koin Wind gehd* -

Hawwereggel s.: bekanntes Mannheimer Gasthaus, in dem gerne die Sinsheimer eingekehrt sind

Hawwergaaß w.: 1. Ziege; 2. sehr dünne, unbeliebte Frau - *die isch derr, wie e H~* sie ist so dünn, wie eine Ziege, die zur Zeit der Haferernnte das zweite Mal Junge hat, 3. Weberknecht, Spinnenart mit sehr langen, haarfeinen Beinen

hea: höre mal! - wird häufig vor bzw. nach einem Satz angefügt - *hea, geb doch besser Achding* passe besser auf -

Hebfer m.: Hüpfen, 1. zierlicher Mann; 2. zappeliges Kleinkind - *gebb dem H~ ebbes zu gruuschdle* -

hebfernich: nervös, zappelig - *e hebfernichi Grodd hod Humml em Hinderer* ein hüpfendes, unruhiges Mädchen, das Hummeln im Hintern hat

hechle: 1. hecheln, keuchen, kurz atmen; 2. Hanffasern durch einen Kamm ziehen, um die holzigen Teile auszukämmen

Hechlmacher m.: Handwerker, der die Hechelstifte auf dem dicken Brett eng aneinanderklopfen muß zum Hanfdurchhecheln

hedder: habt ihr? - *h~ en guude Rood monänder?* Zuruf, wenn einige beieinanderstehen und reden

Hedderle s.: 1. kleine Geiß, Ziege; 2. sehr zierliches junges Mädchen

Hedzeaug s.: Hühnerauge an der Fußzehe

heebd: hält - *wänn na s Wedder h~* wenn es nur nicht regnet - *vun owwe runner hebd's - s isch iwweeraal ebbes, wu de Himml h~* es ist überall ein Haken - *der ooi hebd's, der ånder läßd's ned fahre - des heebd* das verschönt *heeb emool den Gaul* halte das Pferd fest -

Heebgscherr s.: Hebegeschirr mit Hebelwirkung zum Heben der geschlagenen Baumstämme

Heebkedde w.: Haltekette an der Deichsel

heed: hätte; i **heed**: ich hätte; du **heedsch**: du hättest; er, sie, es **heed**: er, sie es hätte; mir **heede**: wir hätten; ihr **heed**: ihr hättet; sie **heede**: sie hätten - *de Hawwi un de Heedi senn zwaaierlaai* Haben und Habenwollen sind zweierlei -

heer un nää: her und hin - *i hab mer's h~ un n~ iwwerlegd* -

heer: höre - *i denk, i h~ ned rechd!* ich bin ganz überrascht - *er heerd nix meh, er siehd nix meh, er kãnn ned dabfer laafe* abwertend, wenn jemand mehrere Behinderungen hat -

Heeresaaage s.: Hörensagen, etwas durch Dritte wissen - *des waaiß i aa numme vum H~* ich weiß das nur vom Hörensagen -

heerhaage, heerhaare^{E)}: kräftig jemanden verhauen

Heering m.: 1. Hering; 2. magerer Mensch oder dürres Stück Vieh

heerlehne: verleihen - *e Buuch, e Fahrrad un e Fraa sood mer ned h~* ein Buch, ein Fahrrad und eine Frau sollte man nicht verleihen -

heerschinne: sich herumplagen, sich schinden

Heewämm w.: Hebamme - *„drigge sie noch e bissl, bei mir isch noch koos dringebliwwe!“* Zuspruch der Hebamme an die Gebärende -

Heewämmerkifferdl s.: Hebammenköfferchen

heewe, ghoowe: halten, gehalten, - *i kãnn's ned h~* ich kann es nicht verhindern - *ååner heewe* etwas Alkoholisches trinken -

Heggebånggerd m.: Schimpfwort für uneheliches Kind, hinter einer Hecke gezeugt

heid: heute - *so jung wie h~ kumme mer nimmi zämme* Spruch als Zusatz zum Prosten, gerne bei Klassentreffen o. ä. gesagt

Heide w.: Heide – *du kånnsch mi mool em Wald un auf der H~ du kånst mich gern haben* -

heidi: auf und davon – *der isch h~ er ist abgehauen* -

heiere: heiraten - *gheierd isch ned mid Kabbe ghåndld* muß gut überlegt sein, keine Bagatelle - *zum Heiere gheere zwaai - mer heierd ned alloi d Fraa, aa die gånz Bagaaschi mid* -

Heierer w.: Heirat – *die hod e beesi H~ gmachd* sie hat eine schlimme Heirat gemacht – *baß uff un hogg di ned en d Sengessl noi, mid doine uugwisse H~* sei vorsichtig mit diesem Partner -

heigl: heikel, empfindlich, wählerisch – *der isch h~ mim Esse* er ist wählerisch mit dem Essen, er ißt nicht alles -

heijerjei: ärgerlicher Ausruf, wenn etwas nicht klappt

heile: heulen, - *h~ wie en Schloßhund* laut und anhaltend wehklagen -

Heilerei w.: Heulerei, Weinerei

heilich: heilig – *heilichs Bimbâm* Fluch -

Heilichebfleeger m.: Verwalter eines Kirchenvermögens

heirich: heiratsfähig – *en heiriche Haas* - heiratsfähiger Mann

hell: hell, leer, - *en eiere Scheiern isch's awwer h~!* ihr seid aber arm, in eurer Scheune sind keine Vorräte mehr vorhanden -

Heller m.: Heller, alte, kleine Münze, stammt aus Schwäbich Hall – *die hod vun hausaus kån råude H~ miid-gebrochd* sie stammt aus ärmlichen Verhältnissen, sie hat nichts mit in die Ehe gebracht -

hellichder: taghell – *em h~ Daag em Neschd rumliege* am hellen Tag im Bett liegen -

Helling w.: Helligkeit – *geh mer aus de H~* geh mir aus dem Licht, damit ich etwas sehe -

Helm, Holm^{E)} m.: Werkzeugstiel aus Holz

Helmerle s.: Verkleinerung von Wilhelm

Helmschd: Helmstadt

Hemm, Hemmer s./ Mz.: Hemd – *der deed soi ledschds H~ hergewwe* er ist sehr freigiebig – *s ledschd H~ ausziege* habgierig alles wegnehmen, z.B. den Eltern – *doodezuu isch doi H~ zu korz* dazu bist du nicht fähig -

Hemmerbruschd w.: Hemdenbrust, Vorderteil des Herrenhemdes

Hemmergnebfl s.: 1. Hemdenknöpfchen – *scho widder e H~ abgfadz!* es ist schon wieder ein Hemdenknöpfchen abgerissen –; 2. Einzelblüten der Schafgarbe

hemmers, hewwe mer s.: haben wir es – *awwl h~* soeben haben wir es herausgefunden -

hemmisch^{E)}, **hemmerdich**: im Hemd stehend – *der isch h~ uff d Schdrootze nausgrennd* -

Hendese: Handschuhsheim

Hendsching m./ Mz.: Handschuh

Henggekorb m.: Henkelkorb

Herd m.: 1. Herd, Feuerstelle; 2. Hirte

Herde w.: Herde – *wåmmer rechd guggd, gibbd's under der beschd H~ en raidicher Schoof* in jeder Familie findet sich ein schwarzes Schaf – *e Herde Gåns un Hiehner* -

Herd, Herdlin s./ Mz.: Horde, lange Kiste mit schmalen Brettchen als Boden, früher zum Dörren von Obst benutzt

herleddere: schlagen, verhauen, auch bezahlen, vgl. *leddere*

Hern s.: Gehirn – *dir gheerd's H~ åågebohrd* für diese Entscheidung

habe ich kein Verständnis – *hosch du dänn gaa koi H~ em Kobf* -

herndeewisch: 1.^{E)} verschlafen, müde, wenn man unsanft geweckt wird, ist man *herndeewisch*; 2. aufgebracht, hirntöbisch, rasend, verrückt

Herner Mz.: Hörner – *die hod em H~ uffgsedzd* sie hat ihn betrogen, und er hat es nicht gemerkt -

Hernischi w.: eine widerspenstige Frau, die sich wie eine gehörnte Ziege gebärdet – *des isch e H~* Warnung vor der Heirat mit einer bestimmten Frau

Hernkaschde m.: Hirnkasten, Schädel – *der hod sich ledschd de H~ noigrennd* -

Herrgoddsfriih w.: sehr früh am Morgen – *en aller H~* -

Herrgoddskäffer m.: Marienkäfer

Herrmändl s.: 1. Verkl. von Herrmann; 2. unterwürfige Verbeugung, übertriebenes Bemühen um die Gunst eines Menschen – *mach mer na koi Herrmändlin* -

Herrschaftsweld: leichter Fluch – *H~ awweraa* Herrschaftswelt aber auch! -

Hersch m.: Hirsch

Herschhorn: Hirschhorn

Herschkäffer^{E)} m.: Hirschkäfer

Herschwerdsbosse Mz.: ausgefallene Possen, besondere Einfälle

Herwerich w.: Herberge, verwahrlostes Haus

Herz s.: Herz – *ned s H~ hewwe* sich nicht trauen – *gebb doim H~ en Schdâuß* überwinde dich – *soim H~ Lufd mache* sagen, was zu sagen ist -

Herzbändl m.: Lebensnerv – *des hod mer schier de H~ abgedriggd* ich bin fast gestorben vor Kummer -

Herzbobbere s.: Herzklopfen

Herzgebobbis s.: Herzklopfen, Herzblättchen

Herzsau w.: Herzass

Herzsolo s.: Kartenspiel zu dritt

Heschbele s.: flattriges zierliches Mädchen, vgl. *Hoschbes*

Hessewind m.: Nordwind, aus Richtung Hessen kommend

hewwe gedâu: haben getan, **ihr**

dudd: ihr tut, **hedd gedâu:** habt getan,

sie dunne: sie tun, **hewwe gedâu:**

haben getan, **i deed:** täte, **du**

deedsch: tätest, **er, sie, es deed:** er, sie, es täte – *er deed sie geern frooge, ob sie ehn weed* - , **mir deede:** täten, - *mir deede des gânz onnerschd mache* - , **ihr deed:** ihr tåtet, **sie deede:** sie tåten

hewwe: haben

i hab: ich habe; **du hosch:** du hast, er, sie, es **hod:** er hat – *wer hod der hod* - mir **hewwe:** wir haben; **ihr hedd:** ihr habt; **sie hewwe:** sie haben - *die zwaai hewwe ebbes minânder* beginnendes Liebesverhältnis –

Hewwl m.: grober, ungehobelter Mensch, Raubauz

Hexebeese, Hexebessem^{E)} m.: Hexenbesen, Mistel auf Bäumen, Schmarotzer – *sou en H~* ein wildes, ungezügelttes Mädchen -

Hexeforz m.: Hexenfurz, Pilz, Eierpilz, Bovist, der beim Aufspringen braunen Staub verstreut

Hexeschdrigg m.: langer, seilartiger Auswuchs an der Waldrebe

Hexeschuß m.: Hexenschuß, Bandscheibenvorfall, sehr schmerzhaftes Verrenkung am Rücken

Hexewerig s.: Hexenwerk – *des isch koi H~* das ist keine schwierige Sache -

Hibb w.: Schläge, Abreibung

hibbelisch: aufgeregt, unruhig, untriebig

Hibbes w.: Schläge, Haue

Hibbilin Mz.: kleine Pusteln, Hautausschlag

Hibbl, Hubbl^{E)} m.: Beule am Kopf

Hibedeeg w.: Hypothek
Hidz w.: Hitze – *Hidz hod sie, sechd sie, hedd sie* Zungenbrecher -
Hidzeblidz m.: ein Kerl, der sich schnell aufregt, jähzorniger Mensch
Hiffide: Hüffenhardt
Higgehagge m.: Hinkender Mann mit Holzfuß
higgle: auf einem Bein daherhüpfen
hii: hin, kaputt
Hiigl m.: Hügel
Hiihle s.: Hühnchen
Hiihnerdärm Mz.: Vogelmiere
Hiihnerdregg m.: Hühnerdreck - *H~ isch gud for Blummehäffe* -
Hiihnerlaaidern w.: Hühnerleiter - *s Leewe isch korz un bschisse wie e H~* Redensart -
Hildabreedl s.: Hildabrötchen, Weihnachtsgebäck, gen. nach Großherzogin Hilda
Hilschbach: Hilsbach
Himmlheilichkreizmilliuneschdernhagelfeierdunndereweder!: langer, kräftiger Fluch
hinderenändernooch: hintereinander nach – *sie laafe h~* -
Hinderer, Hinnerer m.: Gesäß, etwas gewählter für Aarsch – *die schlubfd em en de H~* sie biedert sich an -
Hinderfiß Mz.: Hinterfüße – *do musch di uff d H~ schdelle* da mußst du dich energisch wehren
Hindergwardier s.: Gesäß, vgl. Aarsch
hinderi: nach hinten
hinderschich: rückwärts – *h~ d Schdaffl nundergeh* vgl. *verschich* –
hindervier: verkehrt – *der isch gânz h~ heid* er ist aufgeregt, fassungslos, durcheinander -
hinne: hinten – *die isch aa ned h~ wie vorne* man muß sich vor ihr in Acht nehmen, sie ist doppelzünftig – *der mechd hinne hod* er wird immer

kränker – *kumm emool do hinne värri* komme nach vorne! -
hinnerschdvedderschd: falsch herum, umgedreht – *du hosch de Bullover h~ åå* -
hinnerumheewe: schmeicheln – *du kânnsch mi hinnerum heewe* du kannst mich gern haben – *die will hinnerum ghoowe soi* sie läßt sich lange bitten -
hischd: Befehl an Kuhgespann: „links“ – *i waaiß nimmi, was hischd un hodd isch* - ich bin ganz durcheinander
hischdrum: Befehl an Kuhgespann: „links herum“
hiwwe: hüben
hobb: los! auf geht's!
hobbe, hobbe: Kinderspiel
Hobbl m.: kleine Erhebung
hobbla!: hoppla
Hobblahobbschäfd s.: hastige, unüberlegte Arbeit
Hobfe m.: Hopfen – *Hobfe zobfe, Schdiel draå losse, wer's ned kân, soll's bleiwe losse!* Kinderreim -
hobfe: hüpfen – *des isch ghobfd wie gschbrunge* es ist egal, es bleibt sich gleich -
hobfeleichd: leicht an Gewicht wie Hopfen, aber auch sehr leichte Arbeit
Hobferles s.: Hüpfspiel, Spiel im Freien
Hochziß w.: Hochzeit
Hochzichglaaid s.: Hochzeitskleid, meist in weiß, wenn ein Kind unterwegs war, mußte früher die Braut schwarz zur Kirche gehen
Hochzichkuuche m.: Hochzeitskuchen
hod: richtig machen – *jedz geh nåå un reid h~* mache es besser, ich weiß mir keinen Rat mehr
hodd, hoddrum: Befehl an Kuhgespann: „rechts herum“
Hoddegaile s.: Verkl. v. Schaukelpferd

Hoddwullee w.: reiche, angesehene Leute, die oberen Zehntausend, frz.: haute volée

hoffe: hoffen – *en Ängler hoffd, daß ååner ååbeißd* -

Hoffe: Hoffenheim

hoffiere: umschmeicheln,

Hoffning w.: Hoffnung

hogge: sitzen – *er hoggd doo, wie e Haifl Elend - do h~ sie uff em Bänggl, wie d Hiigner uff em Schdängele* sie sitzen dicht gedrängt nebeneinander -

Hoggene: Hockenheim

Hogger m.: 1. Hocker, Stuhl ohne Lehnen; 2. Mensch, der ausdauernd bei irgendjemand herumsitzt

Hoggerlin Mz.: Buschbohnen

hoggsle: auf dem Rücken tragen

Hohenaschdhoimer m.: ironisch für Most vom hohen Ast am Obstbaum

hoind: heute Nacht, vgl. *haind* – „*hedd ihr des Erdbeewe h~ aa gschbiird?*“ „*nååi, mir schloofe hinnen aus*“ -

Hoinerle s.: Verkleinerung von Heinrich

Holderbusch, Hollerbusch^{E)} m.: Holunderstrauch

holle, gholdd: holen, geholt

Hollemudder w.: Sagengestalt, die die kleinen Kinder in der Brunnenstube hütet, bis sie der Storch holt und zu den Müttern bringt

Hollerbeere Mz.: Holunderbeeren

Hollerbliid w.: Holunderblüte – *Hollerbliid mechd d Hiigner miid* zur Zeit der Hollunderblüte mausern sich die Hühner -

Hollerschbridze w.: selbstgebastelte Spritzpistole aus Holersol

Hollersol m.: Holunder-Schnaps

Holzbogg m.: Zecke

holzeni: hölzerne

Holzhoobe w.: 1. gebogenes, starkes Messer, Hacke zum Reisig entasten; 2. grobschlächtige, vierschrotige Frau

Holzmächer m.: Waldarbeiter – *em Winder for d H~ Esse draage* den Waldarbeitern im Winter warmes Essen in den Wald bringen -

Holzremies w.: kleiner Schuppen zum Holz lagern

Holzschleegl m.: Gerät zum Dreschen per Hand – *dem musch scho mim H~ wingge* bei dem muß du deutlich werden, sonst kapiert er nichts -

Hooge, Hägelin m./ Mz.: Haken, kleine Håkchen an Damenunterwäsche und Oberbekleidung – *die Sach hod en H~* -

Hoogemänn m.: Hakenmann, Schreckgestalt, die Kinder vom Wasser fernhalten soll

hoogle: hinken

Hoor s./ Mz.: Haar, Haare – *korze H~ senn ball geberschd* einfache Dinge sind schnell erledigt – *H~ uff de Zåh* Haare auf den Zähnen, streitsüchtig, böseartig sein – *sauwer d H~ gschnidde* Lob für gelungene Arbeit – *koi guuds H~ en em losse* an allem etwas auszusetzen haben

Hooreil w.: Haareule, unfrisierte Frau

hoorglååi: haarklein, ganz genau – *alles h~ verzåhle* -

Hoornoodl w.: Haarnadel

hordich, herdicher: schnell, schneller, hurtig, hurtiger

horiche: 1. hören; 2. heimlich lauschen, 3. gehorsam sein

Horn s.: 1. Horn; 2. Beule am Kopf

Hornessl w.: Hornisse

Horniggl m.: 1. harter Wurzelklumpen; 2. kurzes, starkes Messer mit Hornschalen; 3. Starrkopf, sturer Bock

Hornochs m.: Schimpfname für einen sturen Mann

Hornrauwe w.: Raupe des Wolfmilchschwärmers

Hornschreeder m.: Hirschkäfer

hosch: hast – *hosch du?* -

Hoschbes m.: zappeliger, nicht ernst zu nehmender, schussliger Mann, lat.: hospes: Gast, Fremder – *isch des en H~!* -

hoschminedgseje: fort ist er, er ist auf und davon, schnell wie der Blitz

hossle: auf und ab hüpfen auf Sofa oder Bett – *hoss, hoss drill, der Bauer hod e Fill, des Fill des will ned laafe, der Bauer will's verkaafe, verkaafe will's der Bauer, soi Leewe werd em sauer, sauer werd em's Leewe, der Woischdogg der drechd Reewe* Kinderreim -

houchdeidsch: hochdeutsch – *h~schwedze* nach der Schrift reden -

houchkånd: hochkant, aufrecht – *den hawwi h~ naugschmisse* ich habe ihn sofort, ohne zu überlegen hinausgeworfen

Houchwasserdaaf w.: Hochwasertafel, zeigt den Wasserstand vom letzten Hochwasser an

Houf m.: Hof

Houfraiding w.: Bauernhof in der ganzen Breite von Haus, Scheuer und Stall

Houl w.: Hohlweg

House w.: Hose – *jedz bleib mer awwer na en doine H~* gib nicht so an -

Housedräajer m.: Hosenträger

Houselaaide m.: Hosenschlitz

Houseschbanners s.: Schläge auf den Hintern, zur besseren Wirkung wurde der Hosenboden strammgezogen

Houseschisser m.: ängstlicher Mensch

howwe: heroben

Howwl m.: Hobel

Howwischbää Mz.: Hobelspäne

Hubbe w.: 1. Hupe; 2. Instrument zum Nachahmen von Tierlauten

Hubbeschdengl m.: Weidenstück zum Herstellen einer Hupe für Kinder

Hubbl m.: schmerzhaftes Erhebung, Beule

Huber: häufiger Familienname, Besitzer einer Hube, einem Stück Ackerland

huddle: hudeln, überstürzen – *huddl ned* arbeite nicht so schlampig - *na ned huddle, Nerve sen koi braaide Nuudle* -

Huddlwisch m.: 1. Lumpen zum Reinigen des Backofens; 2. schnell und oberflächlich arbeitendes Mädchen

Hudsch m.: Fohlen, junges Pferd, von hutschen = herumrennen

Hudschegaade m.: Pferdegatter

Hudzlbräud s.: Hutzelbrot, Früchtebrot aus Brotteig mit Trockenfrüchten

hudzle: auf etwas pfeifen

Huh, Hihner w./ s.^{E)}/ Mz.: Huhn, Hühner – *e blinni H~ findd aa e Kernld – mid de Hiihner ens Bedd un mim Giggler widder raus - do lache jo d Hiihner - die lefd rum wie's Hiihle vor Daag* kopflos -

hui: Ausruf der Bewunderung – *owwe h~ un unne bfui!* nach außen tadellos und innen beschämend liederlich -

Hund m.: Hund – *emme beese H~ gebbd mer zwee Brogge* einem unangenehmen macht man besonders große Geschenke, um ihn zufrieden zu stellen - *des isch en digger H~* das ist ein starkes Stück -

hundle: schwimmen wie ein Hund

Hundsbrunzer m.: Eckstein, an dem Hunde gerne das Bein heben

Hundsääg Mz.: Hundstage, sehr warme Sommertage vom 24. Juni bis 23. August

Hundskamille w.: nicht duftende Kamille

Hunger m.: Hunger – *der H~ dreibd Broodwärschd noi - „wänn i H~ hab, weggsch mi!“ „wänn hoschen H~?“ „wänn mi weggsch!“* Dialog zwischen Ehepartnern oder Freunden – *Wänn der Deifl Hunger hod, friißd er aa noch Mugge* in der Not frißt der Teufel Fliegen -

hunne: herunter, unten

Hunnich m.: Honig – *mime Leffele voll H~ fångd mer mehner Mugge wie mime gånze Faß voll Essich* mit Freundlichkeit erreicht man mehr – *en månicher hod H~ em Maul un Galle em Herz* der Schein trügt, Volksweisheit -

Hunnichsubferlin Mz.: Taubnesel

huss, huss!: Lockruf für Schweine

Husshuss s.: Schwein in der Kindersprache

Huud m.: Hut – *de H~ uff Schdurm* der Hut sitzt schief, man ist zum Streiten aufgelegt -

Huudsimbl m.: Einfaltspinsel, Dummkopf

huufe: bremsen, langsam machen

huufzich: rückwärts, wird vorwiegend beim Kuh- oder Pferdefuhrwerk verwendet – *du musch h~ fahre* du mußt rückwärts fahren –

Huuschde m.: Husten

huuschde: husten – *der heerd aa d Fleeh h~* er ist neugierig, er urteilt vorschnell -

Huuschdeguudsl s.: Bonbon aus Kräuter gegen den Husten

I

Idderich m.: Wiederkäuer
Iddlinge: Ittlingen
Idee, Ideele w./ s.: Idee, Verniedlichung von Idee, kleine Idee
Idem m.: Hauptschwierigkeit, Hauptpunkt
Idibfelesschisser m.: ein pedantisch genauer Mensch – *do fehd s Dibfele vum I ned* es ist alles perfekt -
Idiodikon s.: Mundartwörterbuch
Idraumined m.: Angsthase, ich traue mich nicht
Idzich m.: kleiner knitzer, verschmitzter Kerl
Ihmes, Immes^{E)} m.: Imbiß, Mahlzeit, Schmaus
Ihr: Anrede in früherer Zeit für Eltern, Großeltern und sonst Verwandte
ii: Ich, betont – „*ii bin de Herr em Haus, des wär jo glachd, un was moi Fraa sechd, des werd gmachd!*“ -
iich.: ich – *zuerschd kumm iich un nochemool iich, un dann lång nix* Egoist -
ligl m.: Igel
liglschbach: Igelsbach
Ilvese: Ilvesheim
Imbferlin Mz.: Impfnarben am Oberarm von Pockenschutzimpfung
Inderwiiu s.: Interview, Befragung
Indifiidium s.: Individuum
innewendich: inwendig
Inschlichlichd s.: Nachtlicht mittels kleiner Talgkerze, von Unschlitt, Talg
Ips m.: Gips
ipse: gipsen, mit Gips den Acker düngen
Ipsmihl w.: Gipsmühle
iwwer: über
iwweraal: überall – *die isch i~ un nerjerds* sie treibt sich herum, ist nie zu finden, wenn man sie braucht -

iwwerdreiwe, iwwerdriwwe: überreiben, übertrieben
iwwereggs: über die Ecke – *schdell des Sofa i~* -
iwwerhernisch: übergescheit, geistig überspitzt
iwwerhobfe: beim Lesen Zeilen oder Seiten überspringen
iwwerich: übrig
iwwerkändigld: überspannt
iwwerrhoiner m./ Mz.: Übrerrheiner, die von jenseits des Rheins kommen
iwwerschdund w.: Überstunde
iwwersidzer m.: ein über die Sperrstunde in der Wirtschaft Sitzender
iwwerzeidich: überreif
iwwerziecher m.: Überzieher, besserer Herrenmantel, Paletot
iwwerziichl s.: Bettüberzug
iwwerzwerich: überzwerch
iwwildääder m.: Übeltäter

J

jääi: jein, Zusammenziehen von ja und nein

Jachd w.: Jagd

jächdle: leidenschaftlich jagen

Jächdler m.: leidenschaftlicher Jäger

Jagobb m.: Jakob – *de billich J-* Marktschreier -

Jähr s.: Jahr – *des isch vore Jähres finfe gwesd* es war vor etwa fünf Jahren -

Jahrgångswoi m.: Jahrgangswein

jährich: einjährig – *e jährichs*

Rind ein einjähriges Rind -

Jährzahl w.: Geburtstag – *der isch scho sou vergeßlich, daß noch ned emool soi J~ ânem heebd* er hat sogar seinen Geburtstag vergessen -

Jâu m.: Ackerstück, meist quer liegend

jäumere: jammern

Jäuner, Gäuner^{E)} m.: Gauner, Betrüger, durchtriebenes Schlitzohr, gewiefter Falschspieler

Jerichedaag m.: Georgentag, 28. April, nach dem Heiligen Georg

Jesses!: Ausruf: Jesus!

jiddisch: israelitisch

Joggl m.: Jockel, auch Hanswurst – *i soll dem de J~ mache* ich soll den Dummen spielen -

Johr s./ Mz.: Jahr - *e Johres viere* etwa vier Jahre -

joo: Ausruf, Zustimmung

Jooword s.: Jawort bei der Trauung

Jubb m.: Joppe, Männerkittel, Jakke

jubheidii, jubheidaa: Schunkellied

Juchhee w.: Höhe, Dachkammer, Mansarde, auch Wiesenstück auf einer Höhe gelegen – *uff der J~, do wachsd de Glee, Fuuder for moi Gaille, wonn moi Schweschder Hochzich hod, schlachde mer e Saile* Kinderreim -

Juchzer m.: Jauchzer

Juddeknechele s.: kleiner Knochen am Ellbogen

Juddekuh w.: Judenkuh, für dürr, krank, gebrechlich – *die hod Fehler, wie e aldi J~* -

jugge, gjuggd: jucken. neugierig sein - *des hod en scho long g~* er wollte das schon lange gerne wissen -

jugge: jucken

Junduff m.: hebr. Umstände, Umtrieb

jung: jung – *sou j~ wie heid kumme mer nimmi zämme* beliebter Stammtischspruch -

juscd: 1. wohl - *s isch mer ned j~* es ist mir nicht wohl ; 2. gerade eben, in diesem Moment

K

Kaad, Kaade w./ Mz.: Karte, Karten

Kaadeleegern w.: Kartenlegerin

Kaadle s.: Kartenspielen

Kaadlgeld s.: beim Kartenspiel gewonnenes Geld

kaaduunisch: Stoff aus Kattun, alte Stoffart aus Lein

kaafe: kaufen – *was koschd die Weld, i meegd sie kaafe!* übermütiger Junge, auch Großmaul -

Kaajib m.: Schimpfwort für Dummkopf, ungeschickter Kerl

kååm: keinem – *k- kåmmers rechd mache* niemand kann man es recht machen -

Kaaschd m.: Karst, Zinkenhacke mit zwei Zinken, wird vorwiegend zum Kartoffeln ernten benutzt

Kaaschdhelm m.: Holzstiel am Karst

Kääslin Mz.: eßbare Früchte der Käsepappel, Malve

Kabbe w.: Kappe, Mütze – *neewer de K- soi* übergeschnappt, durcheinander sein -

Kabbedach s.: Mützenschirm

Kabbeschdånd m.: magerer Gaul, an dessen Hüften man eine Mütze aufhängen kann

Kabbeschild m.: Mützenschild

Kabbeschildlin Mz.: verlaufene Anisbrötchen

Kabbl: Kappl

Kabell w.: 1. Kapelle; 2. Kopf – *deer isch hell en de K- er* ist gescheit -

kabiddlfeschd: kapitelfest, bibelfest, gut vorbereitet, seiner Sache ganz sicher

Kaboddhiiidl s.: kleiner Frauenhut, um die Jahrhundertwende gern getragen

kaboores: unbrauchbar, kaputt

Kächele s.: kleine Pfanne aus Kacheln

Kadaschdroof w.: Katastrophe

Käddl, Käddele w./ s.: Käthe, Käthchen, Katharina

Kadoffl w.: 1. Kartoffel; 2. Loch im Strumpf – *„kennd mi schdegge, wänn der mi wedd, sehd mi vor de Bfingschde ned“* Bauernregel - *„I will der was verzehle, vun de alde Beele: wänn si koi Kadoffl hod, kãnn sie kãåni schãle!“* Kinderreim -

Kadofflgraidich s.: Kartoffelkraut

Kadofflkãffer m.: Kartoffelkäfer

Kadofflschnabs m.: Kartoffelschnaps

Kadofflsorde w.: Kartoffelsorte

kadollisch: katholisch

Kadriineblãsier s.: Vergnügen, frz.: plãsier, Katharinenvergnügen, nach einer Waldecke mit Panorama vom Dorf Adersbach

kãdschich: weich, kraftlos – *isch des kãdschichs Flaaisch* Fleisch von zu jungen Tieren -

Kadz w.: Katze – *des isch for d K- es* ist umsonst geschehen – *kaaf mer koi K- em Sagg!* kaufe nichts unbesehen – *Vechl, wu morijerds laud bfeife, held oowerds d K-* freue dich nicht zu früh, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben -

Kadzedoobe w./ Mz.: 1. Katzenpfoten; 2. kleines, süßes Gebäckstückchen

Kadzedregg m.: Katzenkot

kadzedreggid: höhnisch schadenfreudig – *lach ned sou k-* voller Schadenfreude lachen -

Kadzefãnger m.: Katzenfãnger

kadzefreindlich: scheinheilig

Kadzeglabberich: Phantasiename für einen Ort, den es nicht gibt

kadzeglabberich: übel, schwach, krank

Kadzehudzl w.: nichts besitzen - *K- hod sie* sie besitzt nichts -

Kadzejämmer m.: Katzenjammer, Zustand nach dem Genuß von zuviel Alkohol

Kadzekebf Mz.: 1. Katzenköpfe; 2. kleine Böllerkanonen

Kadzelaaf m.: mittlerer Balken im obersten Scheunengebälk, an dem die Katzen ein- und ausgehen können

Kadzemache s.: etwas leicht und schnell erledigen – *des gehd, wie's K~* -

Kadzemulli, Kadzemunni^{E)} w.: Katze in der Kindersprache

Kadzemussich w.: Katzenmusik, jämmerliches Gedudele

Kadzeräller m.: männliche Katze, Kater

Kadzeschwänz m.: 1. Katzenschwanz; 2. hängender Peitschenkaktus

Kadzewäsch w.: kurze, schnelle Reinigung des Gesichts

Kadzezunge w.: Katzenzungen, kleine Schokoladestückchen in Form von kleinen Zungen

Kädzi, Kadz^{E)} w.: Kätzin, weibliche Katze

Kaff s.: abwertend für kleines Dorf

Kaffeehaffe m.: Kaffeekanne, Kaffeetopf

Kaffeekände w.: Kaffeekanne

Kaffeeschissl w.: große Kaffeetasse

Käfferdaal: Käfertal

käfferich: munter, unruhig – *de Gråußvadder isch widder gånz k~* Großvater ist wieder gesund -

Kafruuses w.: Gesellschaft, Bande, lärmende Kinderschar, jidd. chawruse, hebr. chawrothah = Genossenschaft, Gesellschaft

Kaid Mz.: Setzlinge – *ån Sånkt Veid* 15. Juni *sedzd mer die K~* , Bauernregel -

Kalfagderer, Kalfagderern m./ w.: Aushorcher, Verleumder, Verräterin,

Ehrabschneiderin – *du bisch e aldi Kalfagderern* -

Kalichers mache: hebr. abspenstig machen, Kunden weglocken, einem ein Geschäft vermiesen, jemanden die Braut abspenstig machen, Unfrieden stiften

Kallsruh: Karlsruhe

Kalobb m.: Galopp – *alles em K~ mache* alles in nervöser Eile tun -

kalobbiere: eilen, schnell laufen

kalobbiered: galoppierend – *die k~ Schwindsuchd* akut fortschreitende Tuberkulose -

Kälwerdshause: Kälbertshausen

Kälwerkern Mz.: Kerbelkern, Bärenklau, Wiesenpflanze, wird als Grünfutter verwendet

Kámeel s.: 1. Kamel; 2. Schimpfwort für einen dummen Mann

Kåmerääd s.: Lieblingskind

Kåmerad m.: Kamerad

Kåmm m.: Kamm – *dem isch de K~ gschwolle wie unserm Giggler* 1. er ist sehr zornig; 2. er ist sehr stolz -

kåmmaschich: aufgehetzt, in Unruhe versetzt

Kåmbbiebele s.: kleines Hühnchen in der Kindersprache

Kåmmerbeer m.: frz. Weichkäse, Camembert

Kåmmern w.: Kammer, einfache Stube für Knecht oder Magd, auch Schlafzimmer

Kände w.: Kanne

Kåndebiire w.: rauhe, bittere kleine Birne

Kåndl m.: Kandel, Dachrinne

Kåndlzugger m.: Kandiszucker

Kånnebee s.: Liege, frz. canabé

Kanuune w.: 1. Kanone; 2. etwas sehr Großes, Starkes

Kanuuneeffele s.: Kanonenofen, kleiner, runder Eisenofen

Kanuunerausch m.: Zustand nach großem Besäufnis

Kånzdaag: 24. Juni, Sonnenwende, Johannistag, v. Gehanns = G'hanns

Kånzdrauwe w.: Johannisbeeren

Kånzvechelin s./ Mz.: Glühwürmchen, Johanniskäfer – *die scheenschd Zeid zum Heiere isch, wänn d K~ flieje* -

Kardofflignebf Mz.: Kartoffelklöse

Karoon w.: Trupp Lausbuben, die ausziehen, die Welt unsicher zu machen

Karree s.: Viereck – *er isch em K~ rumgschbrunge* er hat getobt -

Karrich m.: Karren – *de K~ en de Dregg fahre* schwer wieder gut zu machender Fehler -

kårz: kurz – *k~ åagebunne* nicht Gesprächig – *zu k~ åågrennd* zu wenig Zeit, sich zu entscheiden – *k~ un digg gebd aa e Schdig* -

kaschbere: den Kaspar machen, herumalbern

Kaschberle s.: Kasperle

Kaschde, Käsche m./ Mz.: Kästen, Kästen

Käschdl s.: kleiner Kasten für Mitteilungen an die Bevölkerung – *die senn scho em K~ ghångge* sie haben das Aufgebot bestellt -

Kaschdonnije w.: Kastanie

Kaschoo m.: Gefängnis, frz. cachot

kasseggere: wild, schnell, rasen – *de Berig nunder k~* -

Kassrool w.: niedere längliche Eisenpfanne mit Deckel, frz. casserole

Kauder m.: Truthahn – „*Kauder, Kauder, i bin reeder wie du, du bisch en alder Schbidzbuu!*“ Kinderreim -

Kauderwelsch m.: unverständliches Gestammel

kaufdich: gehäuft – *der Korb isch scho k~ voll* der Korb ist gehäuft voll -

Kåuleååimer, Kåuleååimer^{E)} m.: Kohleneimer

Kazuff m.: Metzger, hebr.

Kechi w.: Köchin

kechle: köcheln, auf kleiner Flamme weiterköcheln – *loß den Mus na noch e bißl k~* lasse die Marmelade noch etwas vor sich hin köcheln – „*dusch e bißl k~, Mienaa?*“ heimlich etwas Besseres kochen, als am großen Tisch gereicht wird, in kleinen Mengen kochen

Keddeblumme w.: Löwenzahn

Keddereidschul m.: Kettenkarussell

Keddeschlenggerles s.: Kinderspiel, man faßt sich an der Hand und zieht sich als Kette in kühnen Kurven hintereinander nach

Keesbläddl s.: kleine, unbedeutende Lokalzeitung

Keeze w.: Bütte, Korb, auf dem Rücken zu tragen

kegg: mutig, frech

kegglich: getrost

Kehrwisch m.: Handbesen – *de K~ un d Dreggschaufl gheere en jeden Haushald* -

Keidl m.: Keil – *en K~ Bråud* eine Ranke Brot in Keilform – *en K~ zwische zwaai neidreiw* zwischen zwei Liebende Mißtrauen säen -

Keldern w.: Kelter

Kellerassl w.: 1. Gliedertier, das sich vorwiegend in dunklen, feuchten Räumen aufhält; 2. Frau, die sich häufig im Keller zu schaffen macht

Kellergwelb s.: Kellergewölbe

Kellerhals m.: Raum an der Kellertreppe

Kellermääd s.: Kellnerin

kenne: können – *k~ vor lache* - sich für eine Handlung unfähig fühlen ,i

kånn: ich kann, du **kånnsch:** du kannst, er, sie, es **kånn:** er kann, mir

kenne: wir können, ihr **kennd:** ihr könnt, sie **kenne:** sie können

Kerich w.: Kirche

Keriche: Kirchheim

Kerichelichd s.: 1. Licht in der Kirche; 2. sehr gescheiter Mensch

Kericherd: Kirchart

Kerl m.: derb für Bursche – *en gånzer K~ - en beeser K~ - en junger K~ - en Mordzkerl - en K~ wie der Erl, un des war en Scheißkerl*
Neckspruch -

Kernschdegge s.: Samen der Dickrüben in die Erde stecken – *gehd's ens K~?* -

Kernsieb s.: Körnersieb mit kleineren Maschen

Kerrlach: Kirrlach

Kersche, Kerschde ^{Weiler)} w./ Mz.: Kirsche, Kirschen - *mid dem isch ned gud K~ esse er ist schwierig, läßt sich nichts gefallen – die K~ sen rundergmachd, moi Liewe! da ist nichts mehr zu machen!* -

Kerschblodzer m.: Kirschenauflauf aus eingeweichten Brötchen mit Kirschen gefüllt

Kerschegradder m.: kleiner zylindrischer Umhängekorb zum Kirschenpflücken

Kerwe w.: Kirchweih, jährliches Volksfest im Herbst – „*Die Rabbener Leit, die sen esâu gscheid, die halde ihr Kerwe, wånns Erbiire geid!*“ Bad Rappenauer Kirchweihspruch -

Kerweborschd m.: Bursche, der aktiv an der Kirchweih beteiligt ist, die Kerwepredigt hält usw.

Kerwebreddich w.: Rede zu Kirchweih, meist in Reimform gestaltet, in der alle Geschehnisse des ganzen Jahres glossiert werden

Kerwekuuche m.: Blechkuchen aus Hefeteig, belegt mit Früchten des Herbstes wie Äpfel, Zwetschgen, aber auch Quark

Kesslbriih w.: Kesselbrühe, Nebenprodukt beim Schlachten

Kibbe w.: 1. Zigarettenstummel; 2. verschworene Gruppe junger Bur-schen; 3. Kommisbrotlaib

Kibbeles s.: Streit v. kippeln ‚streiten‘

kibble: kippeln, streiten – *die hewwe dauernd zu k~ minåonder* -

Kicheherd m.: Küchenherd

Kidd m.: die Schuldensumme bei einer Zecherei

kidd: quitt – *mir senn jedzd k~ wir sind uns gegeseitig nichts mehr schuldig* -

Kiddche s.: Gefängnis

kiddere, kuddere ^{E)}: kichern, lachen

Kiddl m.: Kittel, Jacke – *deer K~ wår gfliggd!* das wäre erledigt! -

Kidzi w.: weibliche Katze

Kidzlichs s.: eine heikle Angelegenheit

Kieschbåå m.: Kienspan

Kieschdumbe m.: 1. Licht aus Kiefernwurzelspänen in alter Zeit; 2. Neckname für Bewohner aus Epfenbach, dort wurden diese Lichter hergestellt

Kifferdl, Kefferle ^{E)} s.: Köfferchen

kiffere: ohne Appetit essen, im Essen herumstochern

Kihbauer m.: Landwirt mit Milch- und Viehwirtschaft, auch Kleinlandwirt, der seine Felder mit Kühen als Zugtiere bestellt

Kihgnechd m.: Knecht, der vorwiegend für die Kühe zuständig ist, auch abwertend für Knecht

Kihmugge w./ Mz.: Bremse, große Fliege, die mit Vorliebe Kühe belästigt

Kiifer m.: Küfer, Kübler, Faßbinder

Kimml m.: Kümmel

Kimmlschbalder m.: Kleinlichkeitskrämer

Kinder, Kinner ^{E)} Mz.: Kinder – *aus K~ werre Leit – glååne K~ glååne Sorje, gråuße K~ gråuße Sorje* -

kinderleichd: kinderleicht, sehr leicht

Kindersarig m.: 1. Kindersarg; 2. außergewöhnlich große Füße, bzw. Schuhe

Kinderschbiel s.: 1. Kinderspiel;
– *Ballerles* – *Dogderles* – *Dracherles*
– *Dånzgnebfls* – *Hobferles* – *Fångerles* – *Suucherles* -; 2. leichte Arbeit

Kindsbeddern w.: Wöchnerin

Kindsdaaf w.: Kindtaufe

Kindsmaad w.: Babysitterin

kineesisch: chinesisch - unverständliches Gerede – *messt ihr dauernd kineesisch schwädze?* -

Kisselesdånz m.: bestimmte Tanzform, die früher auf Kichweihfesten getanzt wurde

Kissinge s.: Bett, Kissen – *mir fahre uff Beddinge un en Kissinge bleiwe mer iwwer Nachd* wir gehen schlafen, Spruch, um Kindern das Schlafengehen zu erleichtern -

Kisslbadze m.: großer rundlicher Kieselstein im Bachbett

Kiwwl m.: Kübel – „*Fraa, bring mer de K~, mir werd's iwwl!*“ Frau, bringe mir einen Kübel, mir ist schlecht, ich muß mich übergeben! – *s schidd, wie mid K~* es fällt ein Wolkenbruch -

Kliinich w.: Klinik

Knorzer m.: 1. alter Baum; 2. alter Mann

Kobf, Kebf m./ Mz.: Kopf, Köpfe – *em K~ hodders noch, awwer nimmi en de Fiiß - de K~ verbreche* sehr stark nachdenken – *de K~ nååheewe* für etwas gerade stehen – *en K~ nåådrigge* beleidigt sein – *ååm de K~ vollmache* etwas vorjammern – *die zwee senn åån Arsch un åån K~* sind sich vollständig einig, sitzen ständig zusammen – *der isch soi's K~ wie de Båggermichl, wu ooifach koi Bråud baggd, wånner koi Mehl hod* er ist sehr eigensinnig – *viel Kebf, viel Sinn* Spruch eines Gänsehirtens, als seine Gänse in alle Richtungen davonfliegen -

Kobferd s.: Kopfteil vom Bett

kochem: koche ihm – *kochem ebbes Guuds, no hosch's haus beiem!*

Liebe geht durch den Magen, Rat einer Mutter an die Tochter -

Kocherd w.: eine Portion für eine Mahlzeit

Kochgaade m.: Gemüsegarten

Kochleffl m.: Kochlöffel

Kodledd s.: Kotelett, Fleischstück v. Schwein mit Knochen

Kolraawe, Kolräawlin^{E)} w./ Mz.: Kohlrabi, Knollengemüse

Kolwe m.: 1. Kolben; 2. abwertend für eine große Nase

kommod: angenehm, passend

Koomiger m.: Komiker

Koores s.: Lumpengesindel

Koriånner m.: Koriander – *Kimml un Koriånner, s isch ååner wie der ånder!* -

Korindekagger m.: Kleinlichkeitskrämer

Korzer m.: kleines Glas voll Schnaps – *gebb mer noch en K~* gib mir einen Schnaps -

Koschdgänger m.: 1. Kostgänger, Mitesser; 2. wunderlicher Mensch – *unsern Herrgodd hod gaa wunderliche K~* -

Koufraaider m.: Sieb mit großen Maschen

koscher: rein: jidd. koscher, hebr. kâschêr, kultisch rein, tauglich – *er isch ned gånz k~* er ist beschränkt, geistig zurückgeblieben -

krächle: in Stücke brechen

Krånkehaus s.: Krankenhaus

Kreizdunnerewedder: Fluch

Krummholz s.: gebogenes Holz zum Aufhängen des geschlachteten Schweines, z.B. am Scheunentor

Kubbee s.: Eisenbahnabteil, frz. coupé

kubble: kuppeln, eine Heirat vermitteln

Kubferschdecher m.: Kupferstecher, auch scherzhafte Begrüßung eines guten Freundes

Kuddl w.: 1. Fell im übertragenen Sinne – *deer hod e guddi K~* er hat ein dickes Fell, kann etwas ertragen, fällt nicht leicht aus der Rolle, ist geduldig; 2. Gedärm

Kuddlmuddl m.: Durcheinander, Wirrwarr, Mischmasch

Kuffer m.: Koffer

Kugl w.: Kugel – *ned jedi K~ drifft, Buu!* Trost eines alten Soldaten für seinen jungen Kollegen -

Kuh, Kih w.: Kuh, Kühe – *die K~schdehd druggid* - ist trächtig, gibt derzeit keine Milch - *e schwarzi Kuh gebd aa weiße Millich* auf das Aussehen kommt es nicht an -

Kuhblumme w.: Löwenzahn

Kuheiderblumme w.: Kuheuterblume, Frucht der Hebstzeitlose in Form eines Kuheuters

Kuhfladscher, Kubladscher^{F)} m.: Kuhfladen

Kuhfliejer m.: Kuhflieger, fliegende Kuh, Fabelwesen

Kuhhaud m.: Maß für eine unbeschreiblich schlimme Sache – *des gehd uff koi K~ meh* es ist eine ungeheuerliche Sache -

Kuhhirt m.: Kuhhirte

Kuhkälwl s.: weibliches Kalb

Kuhmoggele s.: Kälbchen in der Kindersprache

Kuhschdall, Kihschdall m./ Mz.: Kuhstall

Kujuun m.: Spitzbube, Schurke, Schuft, frz. couillon

Kumbf m.: Wetzsteinbehälter aus Holz oder Blech, mit Wasser gefüllt, am hinteren Hosenbund eingehängt

Kumeedi w.: Komödie – *jedzd mach mer na koi K~* mache kein lächerliches Schauspiel -

Kumeedibär m.: Tanzbär im Zirkus

Kumeedileit Mz.: Zirkusleute, fahrendes Volk

Kumfermändelbläsl s.: schwache Blase, muß häufig Wasser lassen

Kumfermändekränz s.: Kranz aus Binsen zum Schmücken der Kirche für die Konfirmation

Kumfermatiuunskuuche m.: Konfirmationskuchen

Kumfrei s: Grünfutter für Schweine, wächst im Wald, hat große.haarige Blätter

kumme: kommen – *em Radio isch's kumme* -

Kummed s.: Geschirr zum Anschirren der Zugtiere – *die Kuh isch de ganz Daag ned aus em K~ kumme!* -

Kummer, Gummer m.: Getreideart, weißer oder Sommerdinkel, dessen Ähren der Gerste und den Körnern von Spelz ähnlich sind. Die geschälte Frucht dient hauptsächlich als Suppeninlage und Brei

Kummerbrei m.: Brei aus Kummergetreide

Kummersubbe w.: Suppe mit Einlage aus Kummergetreide

Kummissiuun w.: Besorgung, Auftrag

Kummod w.: Kommode

Kundrollversammlung w.: Musterrung der Soldaten ihre Tauglichkeit betreffend. Auf blumengeschmückten Wagen mit farbigen Bändern an den Hüten kehren die Gemusterten fröhlich singend ins Dorf zurück, nicht wissend, was ihnen bevorsteht

Kunschd w.: Kunst – *des isch doch koi K~* das ist doch sehr leicht -

Kuraasch w.: Mut, frz.: courage – *des isch e Kuraschierdi* eine beherzte, mutige Frau -

kurande: gesund, frz. courant – *kurande Glieder* gesunde Glieder -

kurigle: rollen, wälzen

kuschdere: kosten, versuchen – *des muß i erschd k~* das muß ich erst versuchen, ehe ich mir ein Urteil erlaube

Kussee m.: Vetter, frz. cousin

Kussiine w.: Base, frz. cousine

Kuuche m.: Kuchen – *dinne K~ - digge K~* dünner oder dicker Hefekuchen -

kuumisch: komisch, seltsam, eigenartig – *kuumisch, wånn en Schuschder soi Kinder vermeewld un en Schreiner soini versould* -

Kuur w.: Kur – *under d K~ nemme* jemanden sich vornehmen, etwas untersuchen, bearbeiten, jemanden auf den Zahn fühlen -

Kuwerd, Kuwerder s./ Mz.: Umschlag, Briefumschlag, frz. couvert

L

Laab s.: Laub

Laabdaag m.: trockener Tag im Frühjahr, an dem dürres Laub aus dem Wald zu Streu für das Vieh geholt werden durfte

Laabfrosch m.: Laupfrosch

Laadeberg: Ladenburg

Laadediir w.: Ladentüre – *Graas soll der wachse vor doinere L~!* niemand soll mehr dein Geschäft betreten -

laadsche: schlürfen, schwerfällig gehen

Laaf, Lääf m.: Lauf, Läufe, Beine – *der hod do de L~ nää* gewohnheitsmäßig den gleichen Gang zu jemand machen – *em Wasser de L~ losse* sich nicht einmischen - *i schlag der doi Lääf ab* derber, zorniger Ausspruch „ich schlage dir deine Beine ab!“ -

laafe, gloffe: laufen, gelaufen – *er käänn l~ wie en Salzmänn* er bemüht sich sehr, etwas zu erreichen – *friiher isch mer alles gloffe, heit fahre sie mim Audo* -

lääfenich: läufig - *die Hindin isch l~*

Lääfer m.: unruhiger Mensch

Lääferle s.: Ferkel; 2. Entwicklungsstufe, es kann laufen

Laaffeier s.: Lauffeuer - *des isch wie e L. em Dorf rumgänge* -

Läähmaarsch m.: langsamer Mensch, langweiliger Geselle nach dem Motto: „*kumm i heid ned, kumm i morje*“ -

Läähme m.: Lehm

Läähmegriiwe w.: Lehmgrube

Laaid s.: Leid, Trauer

laaid: leid - *du dusch mer laaid* jemanden bedauern – *deer kann äääm laaid dääu* -

Laaide m.: Überdruß – *i hab sou de L~* ich habe so genug davon, ich habe zuviel davon gegessen

Laaidlerle s.: kleine Leiter

Laaidern w.: Leiter – *wer d L~nuffschdeije will, muß en de underschde Schbrosse äääfonge* man muß sich auch im Beruf hocharbeiten -

Laaiderväägile, Laaidervääjele^{E)} w.: Leiterwägelchen

Laaiderwarre m.: Leiterwagen

Laaidsl s.: Leitseil, Zügel, Führung – *mer deerf s L~ ned zu friih aus de Händ gewwe, schunschd kummd mer zu schnell uff d Långwied* man darf sich nicht zu früh auf das Altenteil zurückziehen -

Laaifl s.: grüne Schale der Walnuß

Lääme: Leimen, Ort bei Heidelberg

Läämsieder m.: langsamer Mann, Leimsieder

Labb w.: abschätzig für Mund

Labbe m.: Lappen, viele Äcker – *der Gailbauer hod en L~ Sach beinänder* der Großbauer hat viele Äcker

Labbedudd^{E)} m.: weichlicher Mann, einfältig

labberich: dünne Flüssigkeit – *e labberichi Briih* eine dünne Suppe, ohne Geschmack -

Lachdauwe s.: 1. Lachtaube, Taubenart; 2. Mädchen, das viel und gerne lacht

lache: lachen – *sich schebb l~* -

ladäinisch: lateinisch

Ladd, Ladde^{E)} w.: Latte – *den hab i uff de L~* mit dem bin ich böse, den beobachte ich kritisch, um ihm bei Gelegenheit eine auszuwischen – *e långi Ladde* auffallend große Frau -

Ladderne w.: Laterne

Läfze w.: beleidigt verzogener Mund

Lagg m.: Lack – *wänn der erschd L~ ab isch, sedzd der Roschd äää* -

Laggaff m.: Lackaffe, eitler Mensch, Beau

Laggflaaisch s.: Fleisch, das in einer Lösung aus Salzwasser haltbar gemacht wird

laide: läuten; - *s laid scho Vadder-unser, jedzd kumme sie ball der Gottesdienst ist fast zu Ende* -

Lälle w.: abschätzig für Mund, Unterlippe - *was ziegsch dânn widder for e L~? Flunsch* -

Lälli m.: Tollpatsch, Dummkopf

Lâmberde: Lampertheim

Lâmberie w.: Schutzleiste für die Wand am Boden, frz. lambris

Lândkaade w.: Landkarte

Lândschdreicher m.: Landstreicher

Läng w.: Länge - *der L~ nooch der Länge nach* -

lâng: lang - *die hod mer des l~ un braaid verzehld* allzu ausführlich erzählt -

lânge: reichen, es ist genug

Lângebrigge: Langenbrücken

lângewegs: der Länge nach

Lângezell: Langenzell

lângsåâm: langsam - *na l~ mid de alde Leit!* nur nichts überstürzen -

Lângwied w.: dicke Verbindungsstange von Vorder- und Hinterwagen

Lärliche w.: Baumart

Laschd w.: Last, große Menge - *des Jâhr gebd's e L~ Oubschd* so viel Obst, daß man nicht weiß, wohin damit -

Laschder s.: 1. Laster; 2. böswilliges Frauenzimmer, Luder, scherzhaft auch schalkhaftes Mädchen

lâschen: läßt du ihn

lauber: verraten, bekannt, ruchbar - *die Sach isch l~ worre* die Sache ist bekannt geworden -

laud: laut - *des konnsch l~ saage* Zustimmung, es kann jeder hören -

lauder: lauter, unbefruchtet - *des Aai isch l~* -

Låune w.: Laune, Stimmung;

Låune w.: Radnagel bei einem Fuhrwerk

Låus s.: Los - *s grâuß L~ gwinne* -

Laus w.: Laus - *dem isch e L~ iwwer d Lewwer gloffe* ihm ist eine Laus über die Leber gelaufen, er hat sich über etwas geärgert -

låus: los - *was ischen l~? was ist passiert?* - *uff dem Feschd isch nix l~ gwesd* das Fest war langweilig -

Lausallee w.: Haarscheitel

Lausbuu, Lausbuuwe m./ Mz.: Lau-sejunge, Lausbuben - *rechde L~ mache alles, was Godd verbodde hod* -

Lauser m.: Lausbub, unreifer, doch liebenswerter Junge

låusgraafld: losgerannt vor Angst

Lausgrodd w.: liebevoll für unreifes, doch liebenswertes Mädchen, Gegenstück zu Lausbub

lausich: lausig - *lausiche Zeide* schlimme Zeiten - *lausich kald* unangenehm kalt -

lax: lasch, nachlässig, schlapp, träge

lebber: mit Gießkanne gießen - *s lebberd sich zâmme* viele Wenige ergeben auch ein Viel -

Ledder s.: Leder

leddere: teuer bezahlen - *do kânnner awwer l~* schadenfroh für: da muß er viel bezahlen -

Ledderschwädz s.: dummes Geschwätz

Ledderhouse w.: 1. Lederhose; 2. Birnensorte

leddich: ledig, unverheiratet

Ledschd m./ w.: Letzte - *die Erschd un die Ledschd* -

ledschd: neulich, kürzlich

ledschdhii: letztthin, neulich

ledschle: mit Wasser spielen - *ledschl ned sou rum, bis grângg bisch!* Mahnung einer Mutter an ihr spielendes Kind -

ledz: 1. falsch, verkehrt, umgekehrt - *en ledze Schdrumbf - e ledzi Masche* linke Masche beim Stricken - *uff de ledze Seide* Stoff auf der linken Seite; 2. böse - *o ledz!* o jeh, o weh - *o ledz em sechse!* Ausruf - *der isch ned l~*

er ist angenehm, mit ihm ist gut umzugehen -

Leeb m.: Löwe – *der brilld wie en L~ er brüllt wie ein Löwe so laut*

Leedsegg m.: Tollpatsch

Leewe s.: Leben – *sou ebbes hawwi em L~ noch ned gheerd höchste Verwunderung – leewe un leewe losse - wer sich soi L~ selwer versauerd, isch ned werd, daß mern bedauerd - s gånz L~ muß mer leewe lerne, mer sood awwer aa schderwe lerne! - em L~ ned! niemals – zum L~ zu wennich, zum Schderwe zu viel das Geld reicht nicht für ein anständiges Leben -*

leewe: leben – *so lång wie d leebesch, so ald wersch - wer lång leebd, werd ald -*

Leewedaag, Lebdaag^{E)} m.: Lebtage – *em Leewedag ned niemals, zu keiner Zeit – mach mer ned sou en Lebdaag* Geschrei um nichts, aber auch: übertriebene Vorbereitungen für ein Fest, wenn Besuch kommt usw.

Leffidde Mz.: Leviten – *dem hawwi d L~ gleese! ich habe ihm meinen Standpunkt klargemacht -*

Leffischdiel m.: Löffelstiel – *lirum larum L~, wer nix hod, der brauchd ned viel!* Kinderreim -

lehne: leihen

Lehrer, Lehrern m./ w.: Lehrer, Lehrerin

Leibesse s.: Lieblingsessen, Leibgericht

Leibschaade w.: Leistenbruch infolge von schwerer Arbeit

Leichd w.: Beerdigung, Leich

leichd: leicht, nicht schwer – *mer hod's ned l~, awwer l- hod's ååm -*

Leichse w.: Stütze der Wagenleiter von der Achsenabe aus

leide: ausstehen – *den kånni iw-erhaubd ned leide -*

leiere: drehen, schrauben

Leierer m.: 1. Tresterwein, minderwertiger, verwässerter Wein aus Traubenresten; 2. Zurechtweisung - *i hab em de L~ noigmachd -*

Leilich s.: Leintuch

leis: 1. leise; 2. kaum gesalzen von Suppe oder Soße

leislich: leise

Leit Mz.: Leute – *L~ loßd d L~ naus!* Aufforderung zum Platz machen - *d L~ muß mer losse wie sie senn - Berig un Daal kumme ned zåmme, awwer d L~ – vun de reiche L~ kåmmer schbare lerne - mer gehne ens Bedd, die L~ werre hååm welle* Aufforderung an standhafte Gäste zum Gehen -

Leite, glidde: dulden, geduldet – *soi Modder hod's ned glidde, daß er des Maaidl heierd* seine Mutter hat es nicht geduldet, daß er das Mädchen heiratet -

Leitegschwädz s.: Gerede der Leute, leeres Geschwätz

Leitershause: Leitershausen

Leitschei: Leute scheuend, schüchtern, zurückhaltend, will nicht unter Leute

Lejuunerworschd w.: Lyonerwurst

Leriche w.: Lerche, Vogelart

Leschblaad s.: Löschblatt

lesche: löschen

lescheer: ungeziert, ungehemmt, bequem, frz. leger – *der kummd gånz l~ doheer -*

Lewwer w.: Leber – *der hod soi L~ uff de Sunneseide* er hat viel Durst, spricht dem Alkohol über die Maßen zu -

Lewwergnebf Mz.: Leberknödel

Lewwerkäs m.: Leberkäse, Wurst - sorte

Lewwerworschd w.: Leberwurst – *die beleitichd L~* abschätzig zu jemand, der schnell beleidigt ist

Lichdbudzscheer w.: Schere zum Kürzen des rauchenden Dochts an der Kerze

Lichderschorz m.: Frauenschürze aus schwarzem, glänzendem Stoff, frz. lustre

Lichdhubbe w.: Lichthupe

Lichdlin Mz.: Löwenzahn im Samenstand

Lichdmeß: 2. Febr., - *schbinne vergess - wänn der Dachs en Lichdmess säin Schadde siehd, bleibd's noch 6 Woche kald!* Bauernregel -

Liddenei w.: Litanei – *e gonzi L~ doheerverzehle* umständlich lange etwas erzählen -

lidderrich: liederlich - *des isch e gånz lidderrichs Mensch* ein verrufenes Frauenzimmer -

Liedlse: Liedolsheim

Liesch(t) w.: lange getrocknete Schilfblätter, die der Küfer zum Abdichten des Fasses benutzt

Liewe, Lieb^E w.: Liebe – *mid L~ un Hieb ziegd mer soi Bruud grâuß* alte Erziehungsmethode, Hiebe sind inzwischen widerlegt -

liewe: liebe – *liewe Leit, was machder dänn do?* erstaunte Frage -

Lieweserglääring w.: Liebeserklärung

Liewespaa s.: Liebespaar

liffere, glifferd: 1. liefern; 2. kabutt, geliefert, verloren, nicht mehr zu retten – *der Haffe isch g~* –

Liig w.: Lüge – *mid L~ un Lischd verkeefd sich jeder Mischd* -

liije: lügen

Liijebeidl m.: Lügenbeutel, verlogener Mensch

lijjelosse: liegenlassen – *du sosch des l~* du sollst das liegenlassen –

liladurchwachse: mittelmäßig

Linksoudschi^E m.: Linkshänder, früher ungeschickter Mensch

Linnebåam m.: Lindenbaum

Linnehegge w.: Waldrebe

Linnesaail s.: lange, kräftige Schnüre an einer Waldrebe – „*mer ware em Wald un hewwe em L~*

gegångschd“ wir haben im Wald mit den Seilen der Waldrebe geschaukelt -

Linse Mz.: Linsen

linse: verstohlen schauen, beobachten

Lisbeth w.: Kurzname von Elisabeth

Lischd w.: List

Lisett w.: Kurzname von Lisette

liwwer: lieber – *liwwer gaa koi Wedder, wie sou ååns* -

lobber, lodder^E: lose, locker

Loch s.: 1. Loch; - *e L~ en de Bauch schwädze - mach s L~ zu!* Türe zu! – *saufe wie e Loch - naus welle, wu koi L~ isch* - 2. Gefängnis, scherzhaft Behausung - *bei dem Wedder kummsch mer ned zum L~ naus!* –

Lodderieschbiel s.: Lotteriespiel

loddlerleer: total leer, kein Tropfen mehr drin

Loddl m.: Lottel – *versoffener L~* trinkfreudiger Mann, Säufer, Tauge nichts,

Loffeld: Lobenfeld

Logaalbadriod m.: Lokalpatriot, liebt seine Heimat, sein Dorf – *deer L~ mechd soi Derfl zum Nawwl vun de Weld* -

Logge w./ Mz.: Locke, Locken – *Maaidl, mach der L~, schunschd bleibsch hogge!* -

Loggekobf m.: Lockenkopf

Loosdaag, Loosdääg m./ Mz.: Lostage gelten als entscheidend für das Wetter, vor allem die 12 Hl. Nächte vom 25. Dez. bis 6. Jan.

looße: Bier aus dem Hahn laufen lassen – *looß den Haffe voll!* -

loowe: loben – *was de ooi loobd, hod der ånder zu daddle* -

lorbse: auffallendes Gaumen-R sprechen

Loschie w.: Unterkunft, frz. logis – *der hod Koschd un L~* -

losse: lassen, i **loß**: ich lasse

du **läsch**: du lässt, er, sie, es **läßd**:

lässt, mir **losse**: wir lassen, ihr **loßd**:
ihr lasst, sie **losse**:sie lassen

lossen: lasse ihn, er hat Narren-
freiheit

Lossmiaamiid s.: hektische Eile,
lasse mich mit! – *vor lauder L~ isch
er iwwer sâi aagine Fiiß gschdol-
berd* -

Lubf m.: Augenblick – *des gehd
ned uff de L~ es geht nicht sofort –
keendsch uff en L~ riwerkumme?*
kann du für einen Augenblick herü-
berkommen? -

lubfe: 1. hochheben; 2. einen
Schoppen trinken - *des lubfd ââm*
a) es greift einem ans Herz; b) man
möchte sich übergeben -

Luft w.: Luft, feuchter Duft, Nebel
und Wind

Luftballuun m.: Luftballon

lugg: locker - *der Kuuche isch
lugg* -

Luggas m.: 1. Männername; 2.
Kraftspiel auf Jahrmärkten – *haud
den L~ daß em die Schelle waggld*
Jahrmarktsausruf -

lugglosse: nachgeben, nachlassen
– *na ned l~ nicht nachlassen, nicht
nachgeben bei dem Geizkragen* -

Luis, w.: Luise, Frauennamenname – *die
gudd Luis* Birnensorte

Luladsch m.: hochgewachsener
Mensch – *en länger L~* -

lumbe losse: kleinlicher Mensch –
deer hod sich ned lumbe losse er ist
ein großzügiger Spender, Gastgeber -

Lumbe m./ Mz.: Lumpen, Lappen –
dânze, wie de L~ âm Schdegge -
„L~, Aldeise, Gnoche, Babier, zahle
die heegschde Breise dafier!“ Ruf
eines Lumpensammlers -

Lumbebânde w.: Lumpenbande,
Schimpfwort

Lumbedier s.: aufgewecktes, un-
ternehmungslustiges Mädchen

Lumbegrodd w.: aufgewecktes,
kleines Mädchen

Lumbehaffe: scherzhaft für Lud-
wigshafen

Lumbekoores s.: eine Horde von
Schabernak treibenden Jungen, auch
unseriöse Geschäftsleute – *sou e L~!* -

Lumberei w.: Lumperei, - *doo isch e
L~ bassierd!* es steht schlecht um eine
Sache -

Lumbesämmler m.: Lumpensamm-
ler

lummeric: schlaff – *der schdehd
sou l~ doo, wie wänner koin Darm em
Leib heed* -

M

Maad w.: Magd

MäädI, Määdlin s./ Mz.: Mädchen

maag: möchte, will – *wänn i m~!*
wenn ich möchte -

Maage, Maare^{E)} m.: Magen

Maagedriggerlin Mz.: rauhe, bittere kleine Birnen

Maagsääme m.: Mohn, Ölpflanze

Maagsäämeglebberlin Mz.:

Mohnkapseln, beim Schütteln geben die kleinen, dunkelblauen Samenkörner ein feines Geräusch von sich

Maai m.: Mai, Monatsname

Maaideschlegger m.: Junge, der lieber mit Mädchen zusammen ist, vgl. *Buuweschleggern*

Maaidl, Maaid^{E)} s./ Mz.: Mädchen – *gschehe isch gschehe, Maaidl was heilsch?*“ wenn etwas nicht mehr zu ändern ist, nützt auch das Heulen nichts – *des isch e sauwers Maaidl* - ein schönes, adrettes Mädchen - *moi Maaid gugge ned uff de Vogl, die gugge uff s Neschd* Ausspruch eines stolzen Vaters -

Maiebääm m.: Maibaum, - *die hod en Bääm gschdelld griggd* begehrt, heiratsfähigen Mädchen wurde in der Mainacht vom Verehrer eine junge Birke vor die Tür gestellt -

Maieblumme w.: Maiglöckchen

Maiekäffer m.: Maikäfer

Maiekuur, Maieduur^{E)} w.: Wanderung in der Mainacht

Maireege m.: Mairegen – *M~ uff d Saade, reegerd Dukaade* - *isch der Maai kiihl un naß, filld er em Bauer Scheiern un Faß* -

Maaisbobbelin, Maaisbebbelin^{E)}

Mz.: Maiskolben, Verkl. von Maiskolben

Maaischbach: Maisbach

Määner m.: Meiner von Meinung - *de M~ isch scho läng gschdorwe* -

Määning w.: Meinung

Määschder m.: Meister

määschle: genüsslich essen - *dusch widder m~?* –

Määß: Maß - *jedzd werd M~ gnumme* jetzt wird Maß genommen -

mache: tun - *Häär m~* - *Bedder m~* - *en gmachder Männ* reicher Mann - *m~ e biß!* - beeile dich! – *e Schleefl m~* Nickerchen machen - *wie mer's mechdisch's falsch* - *was mechschen doo?* was tust du da? -

Machulle: Bankrott machen, zahlungsunfähig, Pleite sein

Madderfalle w.: Marderfalle

Madeeri m.: Eiter aus einer Wunde

Madeis, Madääi: Matthäus 24. Februar - *M~ brichd s Eis* Schneeschmelze -

Madiini: Martini, 11. November, Ende des Bauernjahres, Winterzeit beginnt - *M~ em Ledschde* wird Lohn an Knechte und Mägde ausbezahlt -

Madiinsdag m.: Martinstag 11. Nov.

Madradze w.: Matratze – *en de M~ horiche* schlafen -

madschich: schlammig, nasser Schnee – *der Weg isch m~* der Weg ist schlammig nach einem Regen -

Magge m.: Schaden: jidd. makke, hebr. makka ,Hieb, Schaden, Wunde

maggle: makeln, mit Ware handeln

Maggler m.: Makler, Händler

Mahde m.: Reihe von gemähtem Gras oder Heu

Mähmäh s.: Schaf in der Kindersprache

Mähning w.: Mahnung

Maisjäär s.: Mäusejahr

malaad: krank, schwach, frz. *malade*

Maläär s.: Unglück, frz. *malheur*

Maldersagg m.: Maltersack – *en M~ voll gудde Winsch* -

maldrädere: misshandeln, frz. *maltraiter*

Maleschde s.: Beschwerden

Måmbf m.: dicker, ungenießbarer Brei

måmbfe: mit vollen Backen genüßlich kauen

Måmme w.: Mama, Mutter – *"d M~ guggd hald nimmi raus, d Fenschder bleiwe gschlosse, doo war's mid ihrem Karle aus un mid soine Bosse Schnell eild er uff de Kerchhåuf naus, er winschd sich, er heed Fliigl un leegd en groußer Blummeschdrauß uff en glååner Hiigl!"* aus einem alten Gedicht eines heimkehrenden Sohnes für seine verstorbene Mutter -

Måmmekindl s.: verweichlichtes Mutterkind

måndeniere: bewerkstelligen – *des kåmmer ned ellååi m~* eine schwere Last nicht alleine heben -

Måndl, Måndele m./s.: Mantel, Mäntelchen, kleiner Mantel – *s Måndele noch em Wind hengge* sich immer auf die Seite der Sieger schlagen, fehlende Zivilcourage -

Måneewer s.: Manöver

mångoolisch: verrückt, halsstarrig

Månichl m.: Mangold, spinatähnliches Gartengemüse

månichs: manches - *e m~ lerne* vieles lernen -

Månn m.: Mann

Månndl s.: Männchen, männliches Tier, auch Kosewort für einen kleinen Jungen

Månnem : Mannheim

Månscheddebauer m.: ein Bauer, der auf der Landwirtschaftsschule, Winterschule war

Maråu m.: Majoran

maråud, maråudi: krank, schlapp, marode sein, malade sein

Mårdl m.: 1. Martin; 2. dickköpfiger Lausejunge

Mariaasch w. : 1. Hochzeit; 2. Umstände machen, wenn Besuch kommt, frz. mariage

Marig w./ m./ s.: 1. Mark, Geldstück; 2. Markt – *de M~ werd schun grååme lerne* das Leben lehrt uns

durch Erfahrung; 3. Knochenmark – *des gehd ååm durich M~ un Bååi* -

marigiere: markieren, vortäuschen – *deer hod blouß marigierd* er hat seine Krankheit nur vorgetäuscht -

Marigschdååiverrugger m.: jemand, der den Grenzstein heimlich zur Vergrößerung des eigenen Landes versetzt – *e gåußi Sind, desweg findd sou en M~ koi Ruh em Grab* -

Marigsgnebfli Mz.: Markklößchen, Suppeneinlage

Marigsgnoche m.: Marksknochen

Marodäär m.: desertierter Soldat, frz. marodeur

marrer, mäjerer: mager, magerer

Märschl m.: dicker Kopf

märsi: dankeschön, frz. merci

Märzeschdaab m.: trockenes Wetter im März – *M~ bringd Graas un Laab* Bauernregel -

maschd: mast, sehr fruchtbar, voll saftig – *m~ Båude* fruchtbarer Boden - *die Riwe schdehne m~* die Rüben stehen gut im Saft -

Maschii w.: 1. Maschine; 2. korpulente große Frau – *des isch vielleicht e M~!* abwertende Bemerkung über eine korpulente, große Frau -

Maschoores m.: 1. Diener, Handlanger, jidd., hebr. meschareth – *i mach dem doch ned de M~* ich mache ihm nicht den Hanswurst - ; 2. lärmende Kinderschar

Masgebaal m.: Maskenball

Massebachhause: Massenbachhausen

Massewaa w.: Massenware

Massich m.: hebr. 1. wilder, streitsüchtiger Junge, durchtriebener Kerl; 2. störrisches Pferd, das beißt und ausschlägt

Massiuun w.: große Menge, Masse

Massl m.: Glück im Unglück, hebr.

Masslder m.: Feldahorn, Maßholder

mauderich: kränklich, unpaßlich

Maul s.: Maul, Mund – *die isch ned uffs M~ gfallt* sie läßt sich nichts gefallen, weiß immer eine Antwort, führt das große Wort – *s M~ zämmebfedze* – verschwiegen sein, den Mund nicht aufmachen – *vum M~ abschbaare - mach s M~ zu, doi Herz werd kald!* wenn jemand herzlich gähnt – *s Word em M~ rumdrehe - s M~ fränzlich babble - e M~ ââhengge* freche Antwort geben – *em Volk uffs M~ gugge un uffs Herz - e M~ wie e Beddlmensch* überzeugend reden -
maule: maulen, schimpfen – *du hosch graad zu m~ -*

Maurer m.: Maurer

Maurergsell m.: Maurergeselle

Maurerschwaaiß m.: Maurerschweiß

Maurersdorschd m.: Maurerdurst, abwertend für großer Durst

Maus, Mais w./ Mz.: Maus – *do beißd koi M~ koin Fade ab - des isch de Mais gebiffte* das ist umsonst, wirkungslos gewesen -

Måuschi jidd.: Moses

mauschle: betrügen

mause: stehlen

Mausehrin Mz.: 1. Mäuseohren; 2. Feldsalat

mausich mache: aufspielen, angeben

Mazze m.: ungesäuertes dünnes Brot: jidd. mazze, hebr. mazza , ungesäuertes Osterbrot

Medzgersgång m.: vergeblicher Gang, niemand angetroffen

medzle: schlachten

Medzsubb m.: Metzelsuppe, Nebenprodukt bei der Hausschlachtung

meege, meeje^{E)}: mögen, i **maag**: ich möchte, du **meegsch**: du möchtest, er, sie es **meegd**: er, sie es möchte, mir **meegde**: wir möchten, ihr **meegd**: ihr möchtet, sie **meegde**: sie möchten

Meendich, Muundaag^{E)}: Montag

meenschde: meisten

Meerreehrlt s.: Meerröhrchen, Stöckchen

meggere: nörgeln, an allem etwas auszusetzen haben

Meggmegg w.: Ziege in der Kindersprache

Meggse: Meckesheim

Mehlbabb m.: 1. Klebstoff aus Mehl und Wasser; 2. unlogisches Geschwätz

Mehlbeere Mz.: rote Früchte des Weißdorns, Inhalt ist mehlig

Mehlkåmmern w.: Vorratsraum für Mehl

Mehlkaschde m.: großer Kasten aus Holz zur Bevorratung von Mehl

Mehlsagg m.: Mehsack – *wer's glaabd werd seelich, wer ennen M~ schlubfd, werd mehlich* Kinderreim -

Mehlsieb s.: Sieb mit feinsten Maschen

Mehlsubbe w.: Frühstück in alter Zeit, Armeleute Essen - *gebrenndi Mehlsuppe* -

mehner: mehr – *d Leit welle m~ un m~* die Leute kriegen nie genug -

Meligåamer m.: Melkeimer

Menning s.: Mennige, roter Anstrich gegen Rostbefall

Mensch m./ s.: 1. Mensch; 2. liederliches Frauenzimmer - *e schdråmms M~ - e åigebilds M~ - e frechs M~ - e dumms M~ -*

Mensch Maier!: Ausruf

Menschl s.: junges, piffiges, freches Mädchen

menschle: menscheln, menschliche Dinge passieren

mer: 1. man; 2. wir; 3. mir

merb: mürbe – *en merwe Daaig* Mürbteig -

Merbs m.: Hefengebäck

merige: merken, spüren

merigwerdich: merkwürdig, eigenartig, sonderbar

Meschbouches s.: jidd. schlechte Gesellschaft, Sippschaft

meschugge: verrückt: jidd. meschugge ‚verrückt‘

messe: müssen; i **muß**: ich muß; du **musch**: du musst; er, sie, es **muß**: er, sie es muß; mir **messe**: wir müssen; ihr **meßt**: ihr müßt; sie **messe**: sie müssen

mhm: etwas lasche Zustimmung

Micheeli: 29. September, beste Saatzeit, St. Michael, Lostag im Herbst

Michfeld: Michelfeld

Michlsbiire w.: Birnensorte

Middele s.: Mittelchen

Middlweeg m.: Mittelweg – *ned ja un ned nåå saage, des isch de golde M~* Grundsatz für einen, der nicht Farbe bekennen will -

Middwoch : Mittwoch

Mief m.: schlechte Luft

Mienele s.: Verkleinerung von Mina

Migge w.: Bremse am Wagen, Radbremse, frz. *mecanique* – *zum rechde Fuhrwerig gheerd e rechdi M~ - do hod de Vadder gmiggd, un de Suuh miggd aa -*

Miggloch: Mückenloch

Mihldaau m.: Mehltau, Pflanzenkrankheit

miich: mich – *isch des m~ gmåånd?* bin ich damit gemeint? -

miid: müde

Miidbringsl s.: etwas Mitgebrachtes bei einem Besuch, Souvenir – *was hosch mern miidgebroschd? E silwuchs Nixl un e goldichs Wadde-weilche* was hast du mitgebracht? nichts! -

miidhalde: mithalten, mitessen - *widd ned m~ ?* Einladung zum Essen-

Miihlhause: Mühlhausen

Miihlrad s.: Mühlrad – *bleibd s M~schdeh, wachd de Miller uff - des*

henggd doo wie en Miihlschdåai åme Seidefaade das ist gefährlich -

Mildeberg: Miltenberg

Millich w.: Milch

Millichbiawl s.: unreifer Junge, junger Mann

Millichbusch m.: Löwenzahn

Millichhaffe m.: Milchtopf

Millichkånde w.: Milchkanne

Millichsaile s.: neugeborenes Ferkel

Millichschdrooße w.: Milchstraße, Sternengürtel am Nachthimmel

Millichsubbegsichd s.: blasses, kränkliches Aussehen

Millichwegg s.: Milchbrötchen

Millidäärbaß m.: Militärpaß - *e Heilichdum for en Soldaad isch en M~ -*

Milliuun w.: Million

Milliuuneverdl s.: Millionenviertel, Stadtteil der reichen Leute

milwich: schimmelig, von Milben befallen

minånder: miteinander

Minche: München

Minglse: Mingolsheim

Minnikådzl s.: kleine Katze in der Kindersprache

Minnile, Munnile^{E)} s.: Kätzchen in der Kindersprache

Minudd w.: Minute - *e Minuddes zwuu* ein bis zwei Minuten - *graad vor e Minuddes zehne ischer ford* - er ist ungefähr vor zehn Minuten weggegangen -

Minz w.: Münze, Kleingeld

mir: wir – *mir gehne hååm* wir gehen heim ; 2. *mir des gheerd mir!* das gehört mir -

Mischd m.: Mist – *mer dunne M~braaide* - auf dem Acker Mist verstreuen – *M~ bleibd M~* der Mensch bzw. die Sache ändert sich nie

Mischdbredd s.: Mistwagenbrett – *des glånzd wie e M~* wertloser Glanz -

Mischdl w.: Mistel, immergrüne Schmarotzerpflanze auf Bäumen, auch Heilpflanze

Mischdsudde w.: Gülle
Mischmasch m.: Wirrwarr, Durcheinander
Mobbl m.: korpulenter Mann
mobse: stehlen
Modder, Mudder^E w.: Mutter
Moddl s.: Model, Gebäckformen
aus Holz für Weihnachtsgebäck
modze: maulen, schimpfen, frech aufbegehren
Moggele s.: wohlgenährtes Kind
moggid: unfreundlich, trutzig - *en moggider Dingerich* unfreundlicher, trotziger Mann -
Moggl m.: rundlicher Mann
mogglich: rundlich, dicklich, wohlgenährt
Mogskobf, Mopskobf, Moschkobf^E m.: ein Gesicht, in dem sich trotzige Verstimmung widerspiegelt, - *en M- näädrigge* -
moi: 1. pers Fürwort = mein; 2. Ausruf der Neugier vor einer Frage; **doi**: dein; **soi**: sein; **unser**: unser; **eier**: euer; **ihr**
moinersechs: meinerseel, wahrhaftig, ja so ist es!
Mollekobf m.: 1. Kaulquappe, Krötenlurch; 2. weicher vollgefressener Kopf
Mollich m.: Regenmolch
Monde Miau m.: Katzenbuckel, höchste Erhebung im Odenwald
Moodi w.: Mode
moodi: modern, modisch
Moodigwärs s.: Schlachtgewürz zum Abschmecken der Wurst bestehend aus: Pfeffer, Piment, Nelken, Salz, Zimt, Majoran
moogle: betrügen
moone: meinen; i **moon**: ich meine; du **moonsch**: du meinst; er, sie, es **moond**: er, sie, es meint; mir **moone**: wir meinen; ihr **moond**: ihr meint; sie **moone**: sie meinen
moonschen: meinst du – *was m~ du*

dezuu? Frage bei Unentschlossenheit -
Moos s.: Geld: jidd. moos ‚Geld‘
Mordsbläsier s.: Pläsier, großes Vergnügen
Mordsdãmbes m.: starker Rausch
Mordskerl m.: bewundernd, wenn jemand etwas Besonderes geleistet hat
Mores w.: Angst: jidd. ‚more‘, hebr. môrah Furcht
Morje m.: Morgen – *der Jagdpächder schießd scho de gånz M- emme Haas rum!* -
Morjereege m.: Morgenregen
Moschdglas s.: Mostglas
Moschdgriigl s.: kleiner Mostkrug, Mostkrügchen
Mudderschbrooch w.: Muttersprache
Mudderwidz m.: angeborener, natürlicher Witz
muffle: schlecht riechen, von Mief – *emme feichde Keller mufflts* -
Mugge w./ Mz.: Mücke, Fliegen – *aus ere M- en Elefãnd mache* stark übertreiben -
Muggebadscher m.: Fliegenklatzsche
Muggefliglsdigging w.: so dünn wie der Flügel einer Mücke
Muggeschiß m.: Fliegenschuß
Muggs m.: Laut – *der mehd koin M- meh* er ist tot -
muh: Laut einer Kuh – *er mehd ned muh, sie mehd ned mäh* zur Heirat unentschlossenes Paar -
Muhmuh w.: Kuh in der Kindersprache
Mulli, Mullikãdzl, Munnikãdzl^E s.: junges Kätzchen in der Kindersprache
mulmich: übel, schwach, ängstlich - *mir isch gonz m~ worre* -
Munduur w.: Montur, Uniform, frz. monture
muschber: munter, rüstig

Muschder s.: 1. Muster; 2. originelle Frau, flatterhaftes Mädchen

Muschdering w.: Musterung für angehende Soldaten

Musjee m.: Herr als Anrede, frz. monsieur

Mussich w.: Musik

mussigalisch: musikalisch – *en mussigalischer Hinderkobf* abwertend für ausladenden Hinterkopf -

Mussigånd m.: Musikant

Muund m.: Mond – *hinderm M~dehååm* unerfahren, weltfremd sein -

Muundkalb s.: Mondkalb, abwertend für einen weltfremden Menschen

Muus m.: Marmelade aus ganzen Früchten

Muusdischl w.: Distelart, begehrtes Grünfutter

Muusebråud s.: Marmeladebrot

Muusebråud s.: Marmeladebrot

Muusebråudverdl s.: Villenviertel

Muusebråudverhåldnis s.: zweckmäßiges Versorgungsverhältnis; illegales Liebesverhältnis^{E)}

N

nä: ganz kurz gesprochen: nicht – *du bisch nä gscheid!* Ausruf der Verwunderung -

na: nur – *na roi un Moschd gsoffe* nur herein und Most getrunken! Ausruf an unverhofften Besuch – *wu er na widder bleibd?* wo er nur wieder bleibt? -

nääborzle: hinfallen

Nääch w.: Nähe

nååd: dann, nachher, später

nåådeichsle: hinbiegen, zurechtrücken, ausbügeln

nååfalle: hinfallen

nååflieje: hinfallen

nåågedoggld: pedantisch genau hingezirkelt

Naagl, Narri^E m.: Nagel

nååhaagle: heftig hinfallen

Nååmd: Guten Abend, Grußformel

Nååme m.: Name – *des Kind muß en N~ hewwe* etwas benennen können -

nååmlich m.: 1. nämlich; 2. der gleiche – *mir gehne all de nååmlich Weeg* wir gehen alle den gleichen Weg, hin zum Grab, wir müssen alle sterben -

nååschubbere: heimlich hingeben – *er hod des alles seinere Dochder nåågschubberd* -

Naase w.: Nase, Riechorgan – *i geh de N~ nooch* ich gehe geradeaus – *e långi N~ mache* jemanden ärgern mit langer Nase – *faß di en doi aaijeni N~* Aufforderung zum Selbstkritik üben -

nååseegle: langsam hinfallen

Naaseloch, Naaselecher s./ Mz.: Nasenlöcher

Naaseweis m.: Neugier

nåbabbe: hinkleben – *i keend den graad en d Wånd n~!* er hat mich sehr verärgert, ich möchte ihn an die Wand kleben -

Nabf, Näßf^E m.: runder Korb aus Strohgeflecht zum Transportieren des Brotteiges

Nabolliuunsbudderbiere w./ Mz.: Birnensorte

nächdi: nächstens, nachts

Nachteil w.: 1. Nachteule; 2. Nachtschwärmerin, die sehr spät nach Hause kommt oder abends beim Arbeiten kein Ende findet

Nachtgrabb m.: Schreckgestalt für Kinder – *mach, kumm hååm, de N~ kummd!* -

Nachtgråwwler m.: jemand, der abends bei der Arbeit kein Ende findet und die halbe Nacht arbeitet, ohne etwas Rechtes zustande zu bringen

Nachthaffe m.: Nachttopf

Nachtlaide s.: Abendläuten, Feierabendläuten

Nachtwächder m.: Nachtwächter, sagte in alter Zeit die Stunden in der Nacht an

nåderd: nachher, später, anschließend – *erschd freegd si d Leit aus, un n~ , wånn's druff ååkummd, mechd sie doch, was si will* -

Naduurler w.: Physik

Naggefrosch m.: Kosewort für ein nacktes Kind - *der N~ isch baarefiißich bis ån de Hals* -

naggid: nackt

Nåhdern w.: Näherin

nåplumpse: hinfallen

Narrebosse w.: närrische Possen

Narrehaus m.: Irrenhaus

Narrekaschber m.: närrischer Kerl

Naschd m.: Ast

Nåschdl s.: Ästchen – *die scheenschde Biire hengge em heegschde Nåschdl* -

Nassauer m.: Regenschauer

Nåssing w.: Nässe, Hundewetter

Naube w.: Bosheiten, Mucken, Lauen

naus: hinaus

nausgewwe: gegenreden, Widerpart geben

nausgugge: hinausschauen

nauskumme: hinauskommen, in die Fremde gehen, um Erfahrungen zu sammeln – *der isch doch noch nie n~ aus em Dorf* er ist weltfremd, hat noch nichts gesehen -

nausschdouße: hinausstoßen

nausschmeiße: hinauswerfen

nauszuus: auswärts, hinaus – *wänn's n~ gehd* wenn es Frühling wird -

Nawwl, Näwwele m./ s.: Nabel, Näbelchen – *du bisch ned de N~ vun de Weld* du bist nicht so wichtig, bilde dir nichts ein -

nebbe: neppen, betrügen

needich: nötig – *heid hosch's aw-wer widder n~* heute bist du sehr geschäftig – *deer hod s Needich all* er tut so geschäftig – *des wär ned n~ gwesd!* Anstandsfloskel beim Entgegennehmen eines Geschenkes -

Neegerbriih w.: abgestandener, kalter Kaffee

neegschd: beinahe, fast – *s isch n~ zwelfe* es ist kurz vor 12 Uhr -

neewe: neben – *der isch ganz neewe de Kabbe* er ist ganz irre, durcheinander -

neewedraus: aufgeregt sein

neewenaus: auf die Seite springen – *der gehd aa n~* er hat ein außer-eheliches Verhältnis -

Neeweschduwwe w.: 1. bessere Stube, die nur, wenn Gäste kommen, benutzt wird; 2. Nebenzimmer in Gastwirtschaft

Neezfäädile s.: dünner Nähfaden – *des hängt äme N~* es reißt beinahe ab, es ist gefährlich -

Neggergminn: Neckargemünd

Neggerhause: Neckarhausen

Neggerschloimer m.: Neckarschleimer, Neckname für die Heidelberger Jungen und Mädchen; beim

Schwimmen holten sie sich von den Felseninseln beim Hackteufel durch Algen verursachte schleimige Füße

negscheid: nicht gescheit - *des schreid wie n~* es schreit wie verrückt -

nei: neu – *s Noi isch ned immer guud un s Guud isch ned immer noi* -

Neidaaifer m.: Neutäufer, Sektenangehöriger

Neideschdääi: Neidenstein

nei^{E)}, noi: neun

Neiene: Neuenheim

neigschneichd: hineingeheiratet, zugezogen

Neikerich: Neunkirchen

Neischd s.: Neueste

neischdouße: hineinstoßen

nemme, gnumme: nehmen, genommen

nerijerds: nirgends, nirgendwo

Nerve w./ Mz.: Nerven – *N~ wie e Drohtsaail* starke Nerven -

Neschd s.: 1. Nest; 2. Haarknoten, 3. Bett

Neschdaai s.: Nestei, Ei aus Gips, das Hühner zum Legen ins Nest locken soll

Neschdgwäddele s.: jüngstes Kind in der Familie, Nesthäkchen

Newwilschbalder m.: Dreispitz, Hutform aus der Zeit Napoleons

Niednaagl m.: ein im Fleisch haftender Nagelsplitter

niemer, niemerds^{E)}, niemond^{E)}: niemand – *deer lachd numme em Keller, wu's n~ siehd un heerd* er ist ein Heimlichtuer und traut sich nicht, öffentlich seine Freude zu zeigen -

niesle: fein regnen

Niggerle s.: Nickerchen, kleines Schläfchen – *de Obba häld e N~* Opa macht ein Nickerchen, er schläft -

niggle: ärgern, reuen – *des niggl d mi* das ärgert mich, das reut mich -

niib: hinüber – *niib un riib* hinüber und herüber -

niibzuus: hinüber
niwer: hinüber
Nimmerloinsdaag m.: nie – *do kånnsch warde, bis zum N~* da kannst du ewig warten -
nimmi: nicht mehr – *sie kummd n~* sie kommt nicht mehr -
niwwle: nieseln, leicht regnen
nix: nichts – *mir nix, diir nix* ehe man sich's. versieht, geschieht irgendetwas – *nix for uugud* nimm's mir nicht übel – *uffrege wege n~ un widder n~* umsonst aufregen -
Nochber m.: Nachbar
Nochberschafd w.: Nachbarschaft – *die gånz N~ isch zommegloffe* -
noddle: wackeln - *s Millichzähle n~* der Milchzahn wackelt, er ist lose -
noi, nei^E: hinein
noibroggle: trockenes Brot in den Kaffee tunken, einbrocken
noidungge: hineintauchen, vgl. noibroggle – *Kuuche n~* Kuchen in den Kaffee oder die Milch tunken -
Noidunggisch s.: zum Eintunken geeignete Brotkruste, trockener Kuchen
noifahre: hineinfahren
noigugge: hineinschauen
noilegge: reinlegen, übers Ohr hauen
noimache: jemanden mit Reden unter Druck setzen
noizuus: einwärts
nooch: nach – *die mehd mer alles n~ - nooch un nooch werd's besser* allmählich wird es besser -
noochderhånd: nachher
Noochkemmling m.: Nachkömmling
Noodl w.: Nadel
nu: 1. nun – *nu isch sie aa scho siwwezich!* - ; 2. na, na, Ausruf -
nuffgräbsle: hinaufklettern, hinaufkrabbeln
nuffschdouße: hinaufstoßen
nuffzuus: aufwärts

nuja: na ja, Ausruf
nullkommanix: rasend schnell, ohne, daß man etwas bemerkt – *en n~ isch er widder doo gwesd*
numme: nur
nunder: hinunter - *des will mer ååifach ned n~* ich kann das nicht glauben! -
nunderblodse: hinunterfallen, hart auf den Boden aufschlagen
nunderhaagle: hinunterfallen
nunderschderze: hinunterstürzen
nunderscheege, nundergscheegd: schiefgelaufene Absätze an Schuhen – *du hosch doi Absädz nunnergscheegd* du hast deine Absätze schiefgelaufen -
nunderschlawwere: undiszipliniert essen und trinken, zu rasch, zu geräuschvoll
nunderwerigle: große Bissen schnell hinunterwürgen, vgl. *nunderworigse* -
nunderworigse: mühsam hinunterschlucken, vgl. *nunderwerigle* -
nunderzuus: abwärts
nunnerschdouße: hinunterstoßen
nunu: Warnung an Streitende: jetzt reicht es aber!
nuschle unklar sprechen; durch Nase und Bart nuscheln
Nuß w.: Nuß – *e daawi N~* 1. Nuß ohne Inhalt; 2. langweilige Frauunfruchtbare Frau
Nußbåam m.: Nußbaum
Nußsagg m.: Nusssack, darin werden die Nüsse durch Schlagen von der grünen Schale befreit
Nuu m.: Augenblick
Nuudlbredd s.: Nudelbrett zum Auswalzen des Nudel- oder Kuchenteiges

O

Obferschdogg m.: Opferstock, Opferbüchse
Obiniesodumm: o bin ich so dumm: Scherz zum 1. April – *geh en d Abbedeeg un holl mer schnell O~ -*
obschdernaad: hartnäckig, eigensinnig
Ochs m.: Ochse – *des isch graad wie emme O~ ens Horn gebfedzd* vergebliche Mühe, nutzlose Tätigkeit -
ochse: angestrengt lernen
Ochseaug: gebratenes Ei
Ochsebusch m.: Löwenzahn
Odem m.: Atem
Offebaaringseid m.: Offenbarungseid
Offeburig: Offenburg
Offegriggele s.: Werkzeug zum Entfernen der Asche aus dem Ofen
Offeschirm m.: Ofenschirm, Brandschutz vor dem Ofen
Oggersche: Oggersheim
Ohre Mz.: Ohren – *ned druggid hinder de O~ unreif – uff de O~ hogge* nichts hören, sich taub stellen - *oni hinder d O~ gewwe* jemanden eine Ohrfeige verpassen -
Ohreglemmer m.: Ohrwurm mit Gabelschwanz
Ohresessl m.: Ohrensessel, Großvaterstuhl
Ohrfeije w.: Ohrfeige
Ohrläbbl s.: Ohrläppchen
Oibilding w.: Einbildung
oibrenne: zugreifen, sich mit Essen bedienen
oidussle: einschlämmern
Oifall, Oifäll m./ Mz.: Einfall, Einfälle
oigewwe: dem Vieh Futter in den Trog geben, jetzt auch Daten in Computer eingeben
oighaisld: eingehäuselt, eingekesselt, von großen Neubauten umgeben

Oigmachds s.: eingemachtes Obst oder Gemüse
oihääinische: heimisch machen – *die hewwe den oighääinischd -*
oihämmere: einhämmern, eindringlich etwas sagen
oikäschdle: einkreisen, mit hohen Häusern umbauen
oilaafe: einlaufen; 1. penetrant ins Haus kommen – *deer isch erre s Haus oigloffte -*; 2. beim Waschen einlaufen
oilade: einladen
oiloch: einsperren – *den hewwe sie oiglochd -*
oimache: einmachen, Obst haltbar machen
oimehre: einmehren, Vorteig zum Brotbacken aus einem Gemisch von Mehl, Wasser, Salz und Hefe
oinigge: für kurze Momente einschlafen
oirichde: einrichten – *die senn vielleicht oigrichd!* mit noblen Möbeln ausgestattet -
oisaaife: 1. einseifen; 2. mit Schnee einreiben
oischbänne: einspannen, anschirren – *wer sich oi~ läßd, muß aa ziege* wer eine Arbeit annimmt, muß sie auch ausführen -
Oischenk w.: Schanktisch, Büffet
oischnorre: einschrumpfen
oiwaaiche: einweichen – *d Wäsch o~ Wäsche einweichen*
Okuli: dritter Passionssonntag – *en O~ kumme die Schwalwe, en Mariä Geburd ziege sie furd* Bauernregel -
Olol m.: Tölpel - *du O~, du bleeder!* -
olwer: grob, roh,
Olwerdolwer m.: dümmlicher Grobian
Oobaa, Obba^E m.: Opa
Oodene: Odenheim
ooha!: 1. Haltekommando für Kühe; 2. Mund halten – *jedzd awwer o~!* Jetzt reicht es!; halte den Mund!
onezwänzich: einundzwanzig

oos: eines – *des werd oos soi* das wird ein und dasselbe sein -

oos: eins

Oowachd w.: Obacht - *O~ gewwe* aufpassen, acht geben -

Oowerd m.: Abend

Ordere w.: in Kriegszeiten = Befehl zum Einrücken

Ordnung w.: Ordnung

Ordsborschd m./ Mz.: Dorfburschen zwischen 16 und 25 Jahren

Ordsedder m.: Ortsetter, innerhalb eines Ortes, urspr. Zaun um das Dorf

Origlbfeife w./ Mz. Orgelpfeifen

ordlich: ordentlich

Orschl w.: unbeholfenes Mädchen

Oudewälder m.: Odenwälder – *des isch en O~* er stammt aus dem Odenwald - *oudewälder Fiiß un Pariser Schihlin* große Füße mit zierlichen Schuhen bekleidet -

Oulem m.: Riesenmenge, hebr.

Ouschdern w.: Ostern

Owerdl s.: Katzenlauf, mittlerer Balken im obersten Scheunengebälk, an dem die Katzen ein- und ausgehen können

Owwedeifl m.: Oberteufel, Chef der Teufel – *un des isch ihrn O~!* bezeichnung eines böartigen Mannes -

owwedraus: zornig sein

owwedriwer: oben drüber - *o~ un unne durich* -

owwedrowwe: obendroben – *sie isch o~ beim Bedde mache* sie ist im oberen Stockwerk zum Betten machen -

owwenaus: hochmütig sein

owwenunder: von oben hinunter

Owwerbiglhâuf: Oberbiegelhof

Owwergimbern: Obergimbern

Owwergrumbach: Obergrombach

Owwerhâuf: Oberhof

Owwerhause: Oberhausen

Owweringe: Obrigheim

owwerunder: von oben herunter

P

Päärle s.: Pärchen

Pååseelin Mz.: Stiefmütterchen

paforsch: mutig, keck, beherzt, frz. par force

Pagg s.: Pack, abwertend für Menschen niederer Herkunft – *P~ verschlehd sich, P~ verdrähd sich* - **pagge, paggen**: packen, packe ihn

pallewu: sprechen sie?, frz. parlez - vous

Palmkädzlin Mz.: Palmkätzchen, Weidenkätzchen, Blüten vom Weidendrauch

pälzisch, pfälzisch^{E)}: pfälzisch

Paschdoore Mz.: Birnensorte, von Pastoren

passaawl: angenehm, brauchbar, frz. passable

passee: vorbei, dahin, vergangen, frz. passé

Pazille w./ Mz.: Bazillen, Bakterien

Peeder m.: Bettkittel, war früher Nachthemdersatz

Peeder un Paul: 29. Juni, – *Peeder un Paul, mehd em Korn die Worzl faul* Bauernregel -

Peederling, Peederlin^{E)} Mz.: Petersilie, Suppenkraut

perr: weg, fort – *er isch p~* er ist abgehauen -

Pigg m.: heimlicher Zorn, Groll

pigge: picken – *do konnsch läng p~, bis bei dem uffs Hern kummsch* -

piggobelloo: tadellos, ital pico bello

pinggle: urinieren

Pipi mache: urinieren in der Kindersprache

pisse: urinieren

pladschd: es platscht, ein Platschregen

Plaschdichgugge w.: Plastiktüte, Tragetasche

Plischsessl m.: Plüschsessel, hier auch: kaum benutzter Sessel, für eventuelle Besucher reserviert

Plooggaaischd m.: Plagegeist

ploore: plagen, quälen

Plumpsagg m.: Dicksack, Fettwanst

plumpse: hart fallen

Pocher m.: Kraftprotz, Angeber

Podder, Poodern w.: Glasperlenkette, von: Pater noster, Perlenkette zum Beten des Rosenkranzes'

Poole: Polen – *do isch heid widder P~ offe* da geht es hoch her, Krach im Haus, Streit -

Pordmånnee s.: Geldbeutel, frz. portemonnaie

puur: unvermischt, rein, frz. pur – *des isch jo s p~ Wasser* gepanschter Wein -

R

Raachderdiir?: Lockruf des Pirols und der Amsel

Raad, Rädder s./ Mz.: Rad, Räder - *s R~ muß rumgeh* der Betrieb muß laufen - *do schlag doch graad e R~ noi!* Fluch -

Raadlermaß s.: Mischung aus dunklem Bier und Zitronensprudel zum Durstlöschen, früher vorwiegend für Radfahrer

Räädsche w.: Knarrinstrument aus Holz zum Verscheuchen der Vögel auf Kirschbäumen, im Wingert

Raadschreiber m.: Ratschreiber

Rääge, Rääje^E m.: Regen

Räägewedder s.: Regenwetter - *der mehd e Gsichd wie drei Daag R~* er macht ein finsternes Gesicht -

Rääi m.: Rain, Hang - *en sunni-sche R~* ein sonnenbeschienener Rain, Hang

Raaif, Raaife 1. m./ 2. w./ Mz.: 1. Reifen; 2. Futterleiter über dem Trog

Raaiflers s.: Kinderspiel, alte Faßreifen werden mit Stecken durch die Straßen getrieben

Raaif w.: Reihe - *nix uff d R~ bringe* nichts geordnet bekommen - *uff d R~ bringe* zu Kräften kommen -

Raailinge: Reilingen

Raais w.: Reise

raaise: reisen - *mim Finger uff de Londkaade rumraaise* zum Reisen fehlt das nötige Geld, man muß sich mit der Karte begnügen -

Raasch w.: Wut, Zorn, Raserei, frz. la rage

Raauch, Raach^E: Rauch - *s isch R~ em Haus, soi schdill!* Gespräche abbrechen, wegen unliebsamen Zuhörern - *heid raachd's* heute setzt es Prügel

Rabadz m.: Krach, Streit, Unruhe

Rabbauer Mz.: Reinettenart, alte, schmackhafte Abfelsorte

Rabbele mache s.: urinieren in der Kindersprache

Rabbene: Bad Rappenau

Räbbhihle s.: Feldhühnchen

Rabbl m.: Aggression, Aufregung, närrischer Einfall, Anfall - *wänn deer widder soin R~ hod, muß merm ausem Weeg geh* -

rabbldärr: rappeldürr, 1. sehr trockenes Holz; 2. sehr magere Frau

rabble: urinieren in der Kindersprache

Räbs m.: Rabs - *raus aus em R~!* los, aufstehen, raus aus dem Bett -

rachgierisch: raffgierig, lüstern nach Besitz

Raddefänger m.: Rattenfänger

Raddegiggl m.: saurer, rauher Gärmost, auch schlechter, scharfer Schnaps - *der R~ ziegd ääm d Lecher en de Schdrimbf zämme* -

raddekahl: vollständig, kahl wie ein Rattenschwanz - *r~ leer mache* -

Rädchl s.: Rädchen - *bei dem fehd e R~* er ist nicht ganz klar im Kopf -

raddlich: lebhaft, umtriebig

Rädsch w.: Schwätzerin - *die ald R~ känn ihr Maul ned halde* die alte Schwätzerin kann den Mund nicht halten -

räduur: zurück, rückwärts, frz. retour

Räduurbilled s.: Rückfahrkarte

Räduurkudsche w.: etwas Unangenehmes zurückbekommen

radzebudz: alles vollständig

Räff s.: 1. Sense mit Draht- oder Tuchbogen zum Getreidemähen; 2. böses Weib

Raaff w.: abschätzig für Mund

ragg ab: glatt abgebrochen - *der Gawwlschdiel isch ragg abgebroche* -

Ragger m.: böser Schuljunge

raggere, abraggere: schufteten, sich abmühen, abrackern

Rährich s.: Röhricht, Schilfdickicht

Raiwerbände w.: Räuberbande, Schimpfwort

Räller m.: männliche Katze, Kater vorwiegend während der Brunstzeit

Rälling m.: schlechter, steiniger Acker

råmmdeesich: benommen, verrückt

Råmsch m.: billiger Kram, unbrauchbare Dinge

Råndl w.: 1. Mädchen, das ständig unterwegs sein muß, um nach Abwechslung zu suchen – *bisch widder uff de R~ du aldi R~*

råndle: nach Abwechslung suchen – *du hosch dauernd fordzuråndle* -

Rångge m.: ein großes Stück Brot – *schneid mer mool en R~ Broud ab* -

Rånk m.: Kurve – *s gehd um de R~ rum - er griggd oofach ned de R~ zum heiere* - er kriegt nicht die Kurve zum Heiraten

Rånze m.: dicker Bauch

Rånzegard w.: Fastnachtsclub

Raridäädesåmmling w.: Raritätensammlung

rasiere: rasieren – *rasiere heed sich aa gheerd, daß di heid emool widder gloßd heedsch* -

Rasiermesser s.: 1. Rasiermesser; 2. mannstolle Frau – *so scharf wie e R~* -

rässeniere: heftig schimpfen, an-geben, frz. la raison

rassle: rennen, schnell laufen,

raubååinisch^{E1}: raubeinig, raubei-niger Mann

raubiechene: raubuchene, von Rauh- buche, Hainbuche

rausbudze: herausputzen

Rausch m.: Zustand nach über- mäßigem Alkoholgenuß

rausfiidere, rausfiiderd: heraus- füttern, herausgefüttert, wohl ge- nährt,

Rausgeld s.: Rückgeld beim Ein- kaufen

rausgfresse: wohlgenährt – *en rausgfressener Feddsagg* Schimpf-

wort für einen dicken, unangenehmen Kerl -

raushänge: heraushängen, ange- ben – *der dud sein Dokder r~* er gibt mit seinem Titel an -

rausrigge, rausgriggd: herausrück- en, herausgerückt, etwas zurückge- geben

Rauwedånz m.: Raupentanz, sich winden - *mach mer na koi R~* winde dich nicht so um eine unangenehme Sache herum -

rauworigeni: grob gearbeitete - *e r~ Holzschissl* aus rohem Holz heraus- gearbeitete Schale -

Rawadde w.: Rabatte, Blumenbeet am Gartenweg entlang

Rechd w.: die richtige Frau

Reche m.: 1. Rechen, Gartengerät; 2. dürre Frau – *en dårre R~* -

rechere, rechle: mit dem Rechen das Beet bearbeiten, Gras usw. zu- sammenziehen

rechle, grechld^{E1}: rechnen, gerech- net – *ååins ens ånder rechere* eins in das andere rechnen, den Durchschnitt nehmen -

Rechning w.: Rechnung

rechzi: rechte – *e r~ un e ledzi Ma- sche* rechte und linke Masche beim Stricken -

Redd w.: Rede – *vergeß doi R~ ned* jemand beim Reden unterbrechen – *der redd un deid ned* er drückt sich unklar aus, er ist unschlüssig, man weiß nicht, was er eigentlich meint -

Redding w.: Rettung

redze: retzen, reizen, sich gegensei- tig hochnehmen, necken

Rebschdogg m.: Rebstock

Reejebooge m.: Regenbogen

Reejobudze m.: kurzer Regen- schauer

Reejedaag m.: Regentag

Reejemoilli m.: Feuersalamander

reejere, reejerd, hod greejerd: reg- nen, regnet, regnete

Reejeschirm m.: Regenschirm
Reejewedder s.: Regenwetter - *der mehd e Gsichd wie drei Daag R~* er schaut bekümmert in die Welt -
Reejeworm m.: Regenwurm
Reemer m.: Römer, Weinglas
Reeml, Rieme^E m.: 1. Riemen, Streifen, Ackerstreifen; 2. dicke Brotscheibe; 3. Riemenstriemen auf der Haut nach Züchtigung mit dem Riemen
rees: scharf, stark gesalzen
reesch: knusprig, trocken
reeschde: rösten
Reewe w.: Rebe
Reewebluud s.: Rotwein
Reewesafd m.: Wein, Traubensaft
Refieser m.: Revisor, Kontrolleur - *en R~ un junge Gäns finne alles - R~ verdiene* sich unentbehrlich machen, sich einschmeicheln, um etwas zu erreichen, um im Beruf besser voranzukommen -
Reggrudd m.: Rekrut
Reibele, Reiwele^E s.: halbwüchsiges Rind, kein Kalb mehr, aber auch noch kein Rind
Reiche m./ Mz.: reicher Mann - *van de R~ kâmmmer schbaare lerne -*
Reichi w.: reiche Frau - *der hod sich e R~ gängld!* -
Reidhaaue, Reidhaare^E w.: Reuthacke zum Roden vor allem von steinigem Boden
Reidschuul w.: Karussell, früher mit Holzpferdchen bestückt
Reie m.: Rist, Rücken des Fußes - *der hod en håuche R~ -*
Reie: Reihen
reie: steuern, lenken bei Schlitten und Handwägelchen
Reijerdshause: Reichartshausen
Reisbrei m.: Reisbrei - *wonn's R~ reejerd, hewwe mer koin Leffl* es fehlt uns immer etwas zum Glück -

Reisichbischele s.: zusammengebundenes Reisig
Reißeifl m.: lebhaftes Kind, das ständig Kleider und Schuhe zerreißt
Reißermoschd m.: Apfelmöste am Anfang des Gärungsprozesses
Reißnagl, Reißnarr^E m.: Reißnagel
Reiweisegsichd s.: unrasiertes Gesicht, so rauh wie ein Reibeisen
Reiwer, Reiwerle m./ s.: 1. Räuber; 2. wilder Bub; 3. Drehriegel am Fenster
Remadiss m.: Rheumatismus - *e Haaiblummebaad isch gud for R~ -*
Remies, Remiesl w./ s.: Schuppen, kleiner Schuppen
Remmidemmi s.: Trubel, Aufregung, Krach, laute Musik
Rendmooschder m.: 1. Verwalter der Herrschaft; 2. Gemeinderechner
Renemmee s.: guter Ruf, frz. renommée - *wänn' s R~ ford isch, badd der längschd Schwengger nix* ohne Ehre nützt der längste Gehrock nichts
renggle, rengge^E: steuern, leiten, führen, lenken, bei Schlitten und Handwägelchen
Renne^E w.: Straßenrinne
Reschbekt m.: Respekt
reseniere: schimpfen
Reserwischdebiergruug m.: Reservistenbierkrug, Bierkrug mit Deckel und Soldatenbild
resgiere: riskieren, wagen
Rewolwerschuß m.: Revolverschuß
Rewwach m.: guter Verdienst, hebr. Reibach
rewwellisch: rebellisch, unruhig, aufgeregt, nicht gewillt zu gehorchen
rewwle: durcheinander reden, schwatzen
Rhoischnooge Mz.: Rheinschnaken, Stechmücken
Ribbe, Ribb, Ribbe w./ s./ Mz.: 1. Rippe, - *er hod e Ribbe gebroche - durch d R~ schwidze -*
2. strenge, böse Frau - *des R~ mehd*

em s Leewe schwer seine Frau macht ihm das Leben zur Hölle –

Ribbeweier: Rippenweier

Ribbsååme: Rübensamen – *do kann mer R~ neisåe* Hinweis an einen Jungen auf seine schmutzigen Ohren –

Ridd m.: Ritt – *alle R~* ab und zu, immer wieder, in kurzen Abständen

Riemeschdrieme m.: roter Streifen auf der Haut nach Züchtigung mit der Peitsche

Rieschder m.: Lederflicken auf Schuhoberleder aufgenäht

Riggedånde s.: Tantchen Ulrike – früher war üblich, den Vornamen mit Tante zu verbinden, heute nicht mehr gebräuchlich

Riggl m.: Riegel – *do werremer en R~ vorschiewe* da werden wir Abhilfe schaffen, Einhalt gebieten –

Rigglwånd, Rigglwånd w./ Mz.: Fachwerkwand, – *mid dem Dummkobjf kåmmer R~ noirenne un doo froogd er noch, wu's bumbd* –

Riggrood s.: Rückgrad

Riggschdrång m.: Wirbelsäule

riib un niib: herüber und hinüber

riiche: Richen

Riive^E Ruuwe w./ Mz.: 1. Rübe; 2. Kopf – *i mach der doi R~ runder - der isch zu dumm zum R~ robfe* er ist nicht fähig, die einfachste Arbeit zu verrichten

riiwer: herüber

Rindflaaisch s.: Rindfleisch

Rindviech s.: 1. Rind; 2. Schimpf – wort für einen dummen Menschen

Ring m.: 1. Ring, Reif, Schmuckring; 2. Hefekranz

Ringloo w.: Reineclaude, Steinobst, Pflaumenart

Rischdloch s.: Kellerloch

Risser m.: Wein am Anfang des Gärungsprozesses

robfe: reißen, rupfen

Rodznase w.: 1. tiefende Nase; 2. freches, junges Mädchen – *Rodz un Wasser zåmmeheile* stark weinen –

Roggenaaier Mz. Birnensorte

Roggesbogges s.: Hokuspokus, Umstände machen

roibladze: unangemeldet zu Besuch kommen

Roigheierde m.: durch Heirat ins Dorf gekommener Einwohner

Roigschmaggde m.: zugezogener Einwohner

roigschneichd: hereingeschneit, unangemeldeter Besuch

Roigschneichde m.: zugezogener Einwohner

roime: reimen – *der kann awwer Roim reiße!* Sprüche klopfen –

Roinaau: Rheinau

Rollekobf m.: Lockenkopf

Rolloo s.: Rolladen, frz. rouleau – *loß mool s R~ runder* –

Rood m.: Rat

Roodhaus s.: Rathaus

Roodhausgloggesaail s.: Seil an der Rathausglocke

Roodwelsch s.: Gaunersprache

Roosebroggelin, Rosebobbelin, Rosebebbelin^E Mz.: Rosenkohl

Roschd m.: Rost; – *dem hawwi heid de R~ rundergmachd* den habe ich verbal fertiggemacht, beschimpft –

Rosegalle w.: Wucherung durch Larvennest an Gehölzen

Roseilersmoschd m.: Rosinenmost, sehr starker Most aus Rosinen, Notlösung, wenn es kein Obst gab, heute ein besonders süßer Dessertwein

Roseilin^E Mz.: Rosinchen

Rosemroigrånzl s.: Brautkränzchen, Rosmarinkränzchen

Rosemroizweig m.: Rosmarinzweig, wurde früher jedem Sargträger zusammen mit einer Zitrone in die Hand gegeben

Rosbolle m.: Pferdekot, Pferdeapfel

Rouchers m.: Zorn: jidd. roges, hebr.: rôges ‚Zorn‘

Roudi w.: Rote, Kuhname

rudsche: sich gleitend fortbewegen

Rudscher m.: niedriger Holzschlitten

rudzunbudz, rudzebudz^E: alles leergemacht, alles aufgeessen

rugge: rücken

ruhgsch: gib endlich Ruhe, sei still

rum: herum

rumbåmble: herumschaukeln, herumbaumeln

rumbensle: rumpinseln, schlampig arbeiten, - *der bensld mer em Gsichd rum wie en Kuhschwånz* -

rumbfiinze: herumjammern

rumblagge, rumbloore^E: herumplagen, sich schinden

Rumblkåmmern w.: Kammer für Gerümpel, Rumpelkammer

rumboobere: nörgeln, kritisieren, stänkern

rumbossle: mühevoll und sorgfältig etwas herstellen, speziell bei Heimwerkern, tüfteln

rumbrotzle: auf Sparflamme brutzeln

rumdåbble: mit kleinen, unsicheren Schritten heruntappen

rumdalge: kneten, mit schmutzigen Fingern an blanke Spiegel tapsen

rumdåndle: trödeln

rumdobbble: spielerisch mit den Fingern Gegenstände abtasten - *dobbl ned em Spijl rum, sunsch werden blinn* -

rumdormle: herumtaumeln

rumdroddle: langsames Schlendern, z.B. auf dem Schulweg

rumdrugge: stottern, vor Verlegenheit nach Worten suchen, sich nicht klar äußern

rumdrumbeedle: herumtrompeteln, etwas herumerzählen

rumfahre: unaufgeräumt herumliegen lassen - *„i hab em Aaugeblig ned gwißd, wu di „Azoore“ lieje~“* - *„I hab der scho ofd gsaad, loss doi Zeig ned sou rumfahre, heeb s s någschd mool besser uff!“* soll ein Witz sein -

rumfidibum: Phantasiewort - *r~ der Schdiff l isch grumm, der Absadz ligd daneewe!* Kinderreim -

rumfischbere: unruhig mit den Händen tasten, suchen

rumfissle: die eigenen Taschen durchsuchen oder die anderer - *was musch dån du en mer rumfissle* was hast du denn bei mir zu suchen? -

rumfuscle: jemanden unzüchtig betatschen und begrabschen

rumgnåffe: herumnörgeln

rumgnobble: knobeln, experimentieren

rumgrabbsche: Frauen unsittlich betatschen - *deer hod schdåndich en mer rumgegrabbschd* -

rumgråchze: kränkeln, jammern, klagen

rumgrageele: herumschreien

rumgråmboole: herumgrölen, herumschreien

rumgraudere: dauernd ineffektiv und nicht planmäßig arbeiten - *der grauderd rum, bis schbåd en d Nachd noi un kummd doch zu nix* -

rumgrubbe: 1. herumkratzen an einer Verletzung, an einem Grind; 2. ineffektiv arbeiten

rumgwaddle: watscheln wie eine Ente

rumkålwere: herumtollen, sich tollpatschig herumwälzen

rumkårichle: mit kleinem Wagen ziellos herumfahren

Rumlååfer m.: Hausierer, von Tür zu Tür Verkäufer

rumlawweriere: sich abquälen mit schwierigen, physikalischen Untersuchungen, frz. labourer

Rumlder Mz.: Birnensorte

rumlungere: herumlungern
rumorigle: Möbel in der Wohnung neu anordnen, umstellen
rumshdaggse: herumstottern
rumshdiire: herumwühlen, durchsuchen
rumshdorichle: herumstolzieren
rumshchiire: herumstochern
rumshslaaife: herumschleifen
rumshsläbble: schlurfen, mit alten Hausschuhen im Haus herumgehen
rumshneege: ohne Appetit hier und da etwas vom Essen probieren
rumshsnibfle: herumschneiden
rumshsnuffle: schnüffeln, schnupern, neugierig herumsuchen
rumshwiddisiere: einherstolzieren, sich zeigen
rumshsuddle: unordentlich mit Wasser hantieren, mit wenig Wasser waschen, putzen
rumshwadschle: watscheln
rumshwerigle: herumwälzen
rumshwewwere: ständig arbeiten, in Bewegung sein
rumshzaggere: umpflügen
rumshzigoinere: herumstrolchen
runder: herunter – *r~ mache* stark regnen oder schneien -
rundergebläddld: hergesagt, aufgesagt, deklamiert
rundermache: stark regnen oder schneien
runnerleiere: emotionslos Auswendiggelerntes hersagen
Runse w.: Straßenrinne
runzlich: faltig – *r~ wie en Bferschingkern* faltig wie ein Pfirsichkern -
Rusche w.: Ulme, Rüter
Ruschebååm m.: Ulmenbaum
Russewind m.: Ostwind
Ruußkessl m.: Scherzbezeichnung für den Schmied
Ruußkolwe m.: scherzhaft für Pfeife

S

Såådimeeder m.: Zentimeter, Metermaß, Zollstock

saage, saare^{E)}: sagen, i **saag**: ich sage; du **sechsch**: du sagst; er, sie, es **secht**: er, sie, es sagt; mir **saage**: wir sagen; ihr **saagt**: ihr sagt; sie **saage**: sie sagen - *s isch ebbes leichder g~ wie gmachd* –

sääge: 1. sägen; 2. schnarchen

Saich m.: Unsinn

saaiche: derb für urinieren

Saaifeblose w.: Seifenblase

säämisch: sämig, dickflüssig

Sach s.: Begriff für alles, was man hat, Aussteuer, Vermögen, auch Hausaufgaben – *jo, mach Sache!* ungläubiger Kommentar zu einem erzählten Geschehen – *mach mer na koi Sache, du wersch mer doch ned krongg werre?! besorgter Ausruf einer Mutter – hosch doi Sach scho gmachd? hast du deine Hausaufgaben schon gemacht?* -

Saddlgaul m.: linkes Pferd vom Gespann, vom Fuhrmann aus gesehen

Sagg m.: 1. Sack; 2. Hosentasche – *doo gehd ååm s Messer em S~ uff, wåmmer des heerd* Empörung über eine ungehörige Aussage -

Sagduuch s.: Taschentuch

Saguhr w.: Taschenuhr

Saiååmer m.: Eimer für Schweinefutter

Saibåuneschdråu s.: Saubohnenstroh

Saibiwl s.: Schweineübchen, Schimpfwort

Saidreiwir m.: Schweinehirte – *der hod Schulde wie en S~* er ist total verschuldet -

Saiherd m.: Schweinehirte

Saiohre, Sauohre^{E)} Mz.: Breitweigerich, Heilpflanze

Sairiisele s.: Bleicheimer, in dem in Schreinereien Leim zum Furnieren

ständig heiß gehalten wird, bzw. wurde

Salbaader m.: salbungsvoller, langweiliger Schwätzer

Salfernaadworschd w.: Savelatwurst, Wurtsorte

Sallebfeife w.: Weidenpfeife der Kinder

Salzmänn m.: Salzmann – *der kann laafe, wie en S~* -

Såmsdich: Samstag

Såmsdichoowerd m.: Samstagabend

såndle: im Sand spielen

Sångerquadedd s.: Sångerquartett

Sånkð Nimmerloinsdaag m.: irgendwann in ferner Zukunft

Sau w.: weibliches Schwein – *do keedsch doch graad uff de S~ ford* Ausspruch bei großem Ärger - *der lefd vum Disch weg, wie d S~ vum Dråug* er lässt alles liegen und stehen - *do freegd doch koi S~ denooch* es kümmert sich niemand darum -

Sauårwerd w.: unangenehme Arbeit, Dreckarbeit

Saubånde w.: Saubande, Schimpfwort

Saubloodern w.: Schweineblase

såudiche: solche

sauere Wisse Mz.: Sumpfwiesen

Sauerei w.: Schweinerei, Unordnung, Schweinekram, öbszöne Reden

Sauerhåmbfl m.: 1. Sauerampfer, Wiesenpflanze mit sauren Blättern; 2. abwertend für schlechten, sauren Wein

Sauerkraud s.: Sauerkohl, Weißkohl, der durch einen Gärungsvorgang haltbar gemacht wird

saufe: übermäßig trinken

Saugligg s.: Schweineglück

Sauhizd w.: starke Hitze

Sauhund m.: Schweinehund, Schimpfname, Grobian

Sauiggl m.: Schweineigel, Schimpfwort

Saukerl m.: Schimpfwort

Saukobj m.: Schimpfwort für Dick-schädel

Saulaade m.: 1. abwertend für einen Laden; 2. auch für unordentlichen Haushalt, in dem man nichts findet

Saule w.: Säule

Saumensch s.: grobes Schimpfwort für eine Frau

sauwer: 1. sauber; 2. charakterfest; 3. angenehm, passend, gutaussehend – *e sauwers Maaidl* -

schaadich: schadhaft, Einkerbungen in Schneidewerkzeugen, die die Schneide stumpf machen

schaaf: scharf - *allzuscharf mechd schaadich* übermäßige Strenge schadet -

Schaal w.: Schal, Halstuch

Schäälsich s.: das Abgeschälte von Obst, Kartoffeln usw.

Schäärbääm m.: Gabel-Deichsel

Schaawe Mz.: Schaben, Küchenschaben, Ungeziefer

schaawe: schaben

Schabfer m.: Wasserschöpfer, Schöpfkelle

Schachdl w.: Schachtel

Schaddem m.: Schatten

Schadeeg w.: unbeliebte Frau

Schäfdehaai s.: Schachtelhalm, Zinnkraut

Schaffballe m.: Hornhaut an den Händen

schaffe, gschaffd: arbeiten, gearbeitet – *der hod gschaffd wie en Foind* er hat gut und schnell gearbeitet – *der hod de Schwaaiß doblidderweis verloore* – *der isch em liebschde dord, wu scho gschaffd isch awwer noned gesse* er kommt meist, wenn die Arbeit fertig ist und man sich zum Essen an den Tisch setzt -

Schaffkiddl m.: Arbeitsjacke

Schaffmaad w.: Kosewort für ein fleißiges Mädchen

Schässlong s.: Liege, frz.: chaise longue

Schaub m.: Strohballen

Schäude m.: Schussel, hochgradig nervöser Mensch

Schäuß w.: Schoß – *uff der Sch-hoßle* Reiterspiel mit Kleinkind -

Schawwersdeggl m.: Sonntagshut, vorwiegend zum Kirchgang getragen – v. „Schawwes“ > jidd. „Schabbes“ hebr. < „Schabbath“ = Sabbath

Schbääbrenner m.: Geizhals, einer, der vor Geiz Kienspäne brennt, um das Petroleum für die Lampe zu sparen

schbachdle: mit gutem Appetit essen

Schbadz m.: 1. Spatz, Vogelart; 2. Kosename für Kinder

Schbeebach: Spechbach

Schbegdaggl m.: Spektakel, Krach

schbeggid: speckig – *en schbeggide de Kuuche* Kuchen, der beim Backen nicht aufgegangen ist - *schbeggide Håuse* schmutzige Hosen -

Schbeisbuu m.: Lehrjunge, Auszubildender beim Maurer

Schbidzwedderich, Schbidzweejerich^{E)} m.: Spitzwegerich

schbiele, gschbiel: spielen, gespielt – *Kinner messe g~ hewwe, un wänn's Kerl sen, wie d Ees!* abwertend für spielende Männer, z.B. mit Modelleisenbahn -

schbinne, gschbunne: 1. spinnen, gesponnen; 2. außer sich sein – *sou en verriggder Kerl, der hod doch gschbunne* -

schbiraligi: spiralförmige

Schboodjohr s.: Spätjahr – *em Reebshdogg un de Gaaiß, werd's em Sch~ nie zu haaiß* -

schboorich: von Schimmelpilzen befallen

Schbreisl m.: kleiner Holzsplitter in der Haut

Schbrichbeidl m.: Angeber, Großmaul

Schbrichglobfer m.: Angeber, Sprücheklopfer

Schbrichword s.: Sprichwort, kluger Spruch

Schbridzbrieh w.: Unkrautvertilgungsmittel zum Spritzen

Schbrieße w.: Stütze, Sprieße

Schbringerle s.: Anisgebäck zu Weihnachten

Schbrooch w.: Sprache

Schbruch, Schbrich m./ Mz.: Spruch, Sprüche

Schbrung, Schbring m./ Mz.: Sprung – *bei dem Verdienschd kommer koi grouße Schbring mache* das Geld reicht nicht für besondere Anschaffungen -

Schbruudlkaschde m.: Limonadenkasten

Schbuchde Mz.: großsprecherische Sprüche

Schbund m.: 1. junger Mann; 2. Pfropfen zum Verschließen von Wein- und Mostfässern

Schbuur w.: Spur – *der schwädzd numme der Sch~ nooch* er hat keine eigene Meinung und paßt sich der seines Gegenübers an -

Schdaab m.: 1. Stab; 2. Staub – *er hod sich aus em Sch~ gmachd* er hat sich davongemacht, er hat das Weite gesucht -

Schdaabbeese, Schdaabbessem^E m.: Staubbesen

Schdaad m.: prunkvolle Kleidung oder Wohnung – *sie hängt ihr gånz Geld en ihrn Schdaad* -

Schdaadskerl m.: stattlicher Mann, mit dem man Staat machen kann

Schdaadsmänn m.: Staatsmann

Schdaadsschduwwe w.: Staatsstube, gute Stube, die Sonntagsgästen vorbehalten bleibt

Schdääi m.: Stein – *i schmeiß der aa mool en Sch~ en doin Gaade* - ich revanchiere mich gelegentlich

Schdääi, Schdääiner, Schdääi^E m./ Mz.: Stein, Steine

Schdääieesl m.: wanzenartiger, schwarzer Käfer hinter feuchten Steinen im Keller

Schdääiford: Steinsfurt

Schdääigriewe w.: Steingrube, Gewannname

schdaawich: staubig, trocken – *schdaawicher Bruuder* ein windiger Kerl -

Schdacheedlin Mz.: kleine Stützen an Geländer usw.

Schdaddleit Mz.: Stadtleute
d' Schdadtleit hewwes wäjer guud: brauche koi Mischd zu fiihre, brauche koin Waage schmiere, brauche koi Riwe hagge, brauche koi Bräut zu bagge, brauche koi Eel zu schlaage, brauche koi Holz zu draage, brauche koi Aggerzins zahle, ja, d' Schdadtleit, die hewwes doch wäjer guud!

Schdaddschdreicher m.: Stadtreicher, Nichtseßhafter

Schdaffl w.: Steintreppe

schdagge: stottern

schdalliere: plagen, drangsalieren, quälen

Schdalling w.: Stallung

Schdåmbf m.: dicker, kaum genießbarer Brei

Schdåmblad m.: angestammter Platz, an dem man immer sitzt

Schdåmmdisch m.: Stammtisch

schdåndesåmdlich: heiraten vor dem Standesamt

Schdändl s.: Ständchen - *der Gsångveroi dut soim Ehremitglied zum Gebodsdaag e Sch~ singe* -

Schdandraaidele s.: hochgewachsener, dünner Waldbaum mit kleiner Krone

schdarrkebfich: sturköpfig

Schdaucherlin Mz.: Pulswärmer aus weicher Wolle vorwiegend im 1. Weltkrieg benutzt -

schdâuße: stoßen, gestoßen

Schdebber m.: 1. Korken; 2. kleiner Junge, Knirps

Schdeede: Stetten

Schdeege, Schdeetje^{E)} w.: Stiege, Treppe

Schdeegedrabber w.: Treppenstufe

Schdegge m.: Stecken – *kânnsch der jo en Sch~ dezuschdegge!* Zusage bei unerfülltem Wunsch – *jeder hod Dregg em Sch~* -

schdegge: stecken, 1. die Meinung sagen; 2. Kartoffeln, Bohnen usw. stecken

Schdeggegaile s.: Steckenpferdchen

schdehle: stehlen

schdeibere: stützen – *d Aaugedegl sch~ mid Schdreihhelzlin* nach einer durchzechten Nacht die Augenlider stützen mit Streichhölzchen, damit sie vor Müdigkeit nicht zufallen -

Schdeiberer m.: Baumstütze

Schdeierzeddl m.: Steuerbescheid

Schdembfl m.: 1. Stempel; 2. dicke, kurze Frauenbeine

schdemme: übermäßig trinken

Schderngranaadeseggl m.: Schimpfwort

schdernhaaglbloo: stark betrunken – *er isch sch~, daß er nimmi laafe kânn* er ist so stark betrunken, daß er Sterne tanzen sieht und nicht mehr gerade laufen kann -

schdernhaaglbsoffe: fast bist zur Bewußtlosigkeit betrunken

schdernhaaglvoll: sturzbetrunken

Schderwe s.: Sterben – *s Sch~ heebd mer uff bis zuledschd* -

schderwe: sterben

schdibidze: stehlen

Schdidzl s.: kurze, steile Wegstrecke

schdiechem: verstoßen, hebr. – *er hod sch~ pärr gmachd* er hat sich heimlich davon gemacht -

schdiere: starr anschauen – *schdiere uff ebbes* auf etwas starren-

Schdierkälwl s.: männliches Kalb

Schdifdekobf m.: Haare, die wie Stifte in die Höhe stehen

Schdifdsdorn m.: Stiftsturm, Wahrzeichen von Sinsheim

Schdiffel m.: Stiefel – *en Sch~ zomebabble* dummes Zeug reden -

Schdig, Schdigger s./ Mz.: Stück, Stücke – *do gebbd's e Sch~* die Arbeit geht gut von der Hand – *Schdiggers fuffzich* etwa fünfzig Stück -

Schdiggl m.: 1. spitzer Pfahl – *haag emool en Sch~ noi!*; 2. Stückchen – *Schmerze wie e Sch~ Vieh* -

schdigsich: moderich, muffig – *d Lufd em Keller isch sch~* -

schdiire: 1. suchen, wühlen; 2. in eine Ecke starren

Schdiwers m.: Rausch

Schdimm w.: Stimme - *e Sch~ wie e Grischkindl* hohe Fistelstimme -

schdingge: stinken

Schdingger m.: Faulenzer

Schdinggkääs m.: Limburger Käse

Schdinggwuud w.: große Wut

Schdiwwl s.: Stübchen

schdobbe: stopfen – *Gäns sch~ isch verbodde* -

Schdoggbrunne m.: Laufbrunnen mit hölzernem Brunnenstock

Schdoggzâäh m.: Stockzahn, Eckzahn

Schdolberer m.: Mann mit unsicherer Gangart

Schdollebräud s.: Brotform - des
Sch- isch gonz vermärzld das Brot
ist mißraten, zu hart -

Schdollfuß m.: Klumpfuß, angebo-
rene Verformung des Fußes

Schdorich, Schdärich m./ Mz.:
Storch, Störche

schdorichle: stochern

schdorre: stochern

Schdorrer m.: alter, halbdürerer
Baum

Schdorrkobf m.: Starrkopf, Stur-
kopf, Trotzkopf

Schdorzblech s.: minderwertiges
Blech

Schdorzl m.: 1. Baumstumpf;
2. mißratener Baum, verkümmerte
Pflanze; 3. kleiner Junge, kleinge-
wachsener Mann – *sou en glääner*
Sch- ; 4. Zahnstummel

schdouße: stoßen

Schdraaich m.: Streich

Schdraaisând m.: Streusand,
Scheuersand

schdrabliziere: strapazieren,
übermäßig beanspruchen

Schdrândl m.: Zweifel – *i bin em*
Sch- , *ob er's isch odder ned* ich bin
unschlüssig, ob er derjenige ist oder
nicht -

Schdrång, Schdrång m./ Mz.:
Strang, Stränge – *iwwer d Sch-*
schlaage übermütig werden -

Schdråuwisch m.: Strohbüchel

schdreffle: streifen, flach pflügen

Schdreichholz s.: Zündholz

Schdreidhåhn jemand, der mit
Vorliebe massiv streitet

schdribse: etwas hurtig, unbe-
merkt entwenden, meist Kleinigkeiten
– *i hab e Guts! gschdribsd* –

Schdricher m.: 1. Zitze am Kuheu-
ter; 2. Strichjunge

Schdrieme m.: roter Streifen auf
der Haut nach Züchtigung mit der
Peitsche

schdrieze: schinden, plagen, triezen
auf dem Kasernenhof, neudeutsch:
mobben

Schdrigg m.: 1. Strick; 2. Schlitzohr,
durchtriebener Junge, Spitzbube

Schdriggghoferles s.: Seilspringen

Schdriggid s.: Strickzeug, Strickar-
beit

Schdrolich: m.: Strolch

schdroofe: strafen

Schdroofzeddl m.: Strafzettel

Schdrooßburg: Straßburg

Schdrooße w.: Straße

Schdrooßerunse w.: Straßenrinne,
durch die in alter Zeit, als die Straßen
noch nicht kanalisiert waren, das Ab-
wasser floß

Schdrouhalm m.: Strohalm – *der*
glommerd sich fesched, wie en en
Schdrouhalm -

Schdrouhsaailin mache Mz.: Seile
aus Stroh flechten, Arbeit des Bauern
im Winter zur Vorbereitung auf die
nächste Ernte

Schdrubfer m.: Schrubber

Schdrumbf m.: Strumpf

Schdrumbfbändl s.: Strumpfband

schdubfe: sticheln, anstacheln –
den werri mool sch- den werde ich
dran erinnern -

Schdubflagger m.: Stoppelacker,
abgemähtes Getreidefeld

schdubfle: auf abgeerntetem Acker
die Reste zusammenlesen

Schdudz m.: sofort, ohne Um-
schweife – *er isch uff de Sch-* *kumme*
er ist umgehend gekommen -

Schdudzebogg: Kinderspiel –
Håmmele, Håmmele schdudzebogg
ein Erwachsener wackelt mit dem Kopf
und sagt diesen Spruch und beide
stoßen spielerisch die Köpfe zusam-
men

Schdudzhåmmele s.: Kinderspiel,
vgl. *Schdutzebogg* -

Schdugadd: Stuttgart

Schduhlfuß, Schduhlfiiß m./ Mz.: Stuhlfuß, Stuhlfüße

Schdumbe m.: 1. Knirps, zu klein geratener Mensch; 2. kleine Menge in einem Sack – *en Sch~ Kadoffl* -

schdumbe: stoßen

Schdundeleit Mz.: Angehörige einer kleineren Glaubensgemeinschaft

Schdunn w.: Stunde - *e Schdundes siwwene* etwa sieben Stunden –

Schduss m.: Unsinn, Dummheit, Torheit

Schduufe w./ Mz.: Pflanzlöcher für Kartoffeln, Bohnen im Garten markieren

schduur: stur, starr, unnachgiebig

Schduurkobf m.: auf eigener Meinung beharrender Mensch

Schduwwebäude m.: Zimmerboden

schebb: schief – *sich sch~ lache* sich schief lachen -

Schebber m.: abwertend für: schiefgewachsener Mensch

schebfe: schöpfen

Schebflefl m.: Schöpfkelle

scheddere: 1. vibrieren, Fensterscheiben scheppern, klirren; 2. fröhlich lachen; 3. vibrierend singen

schee: schön, **schenner**, **scheener**^{E)}: schöner, em **scheenschde**: am schönsten

Scheeger m.: Mann mit Gehfehler

Scheenau: Schönau

scheere, gschoore: scheren, geschoren – *der frierd wie en gschoorene Schoofhåmml* er friert wie ein geschorener Hammel -

Scheereschleifer m.: 1. Scheren-
schleifer, der von Haus zu Haus geht und nach stumpfen Scheren und Messern zum Schleifen fragt;

2. Schimpfname für einen nichtsnutzigen Mann, auch ungehorsamen Hund - *mir drobfd heid d Nase, wie e Scheereschleiferskiwwele* -

Scheeschwädzer m.: Schöntuer, Schönredner

Scheese w.: Kutsche, frz. chaise

Scheesegaul m.: Zugpferd an einer Kutsche

Schegg w./ m.: gefleggte Kuh, Ochse usw..

Scheierebärzler m.: Artisten am Seil, Vorführung auf dem Land, fand früher vorwiegend in größerer Scheune statt

Scheieredenn w.: Tenne in der Scheuer

Scheieredoor, Scheierdoor^{E)} s.: Scheunentor

Scheierekorb, Scheierkorb^{E)} m.: großer Korb zum Transportieren von Heu und Stroh und größeren Mengen Obst und Gemüse

Scheiern w.: Scheuer, Scheune

Scheißdregg m.: Schimpfwort, Fluch

Scheißglumb s.: Stoßseufzer beim Nichtfunktionieren eines modernen Gerätes

Scheißkerl m.: vulgäre Bezeichnung für Feigling

Scheißmelde w.: Unkraut der Gattung Atriplex, Gänsefuß, wenn Kühe zuviel davon erwischen, bekommen sie Durchfall

Schelle w.: Klingel, Tischglocke

schemme: schämen

Scherwe m.: 1. Scherbe; 2. abwertend für dünne Frau

Scherwele s.: kleines, schwächliches Kind

Schibbekeenich m.: Neckname für König der Skatspieler, auch leidenschaftlichen Skatspieler

Schichderling m.: schüchterner Mann

schiddle^{E)}, **schodde**: rütteln

schiddle: schütteln – *i kånns Geld ned aus em Ärmel sch~* ich verdiene mein Geld nicht leicht -

Schiebååi s.: Schienbein

Schiedingsgräawe s.: kleiner Graben, der die Wiesen voneinander trennt – *i muß des Sch~ ausbudze* ich muß den kleinen Trennungsgraben vom Gras befreien -

schief: schief – *do bisch du sch~ gwiggl, wänn des måånsch* -

schier: beinahe, fast

schiergaa: beinahe, fast, vgl.

schier

Schießbrigg m.: Schießprügel, abwertend zu Gewehr

Schießhund m.: wachsamer, zu sofortigem Eingreifen bereiter Hund - *do musch uffbasse wie en Sch~* da musst du sehr aufmerksam sein -

Schiewerle s.: kleine Schublade

schiffe, schiffd: 1. in Strömen regnen; 2. derb für urinieren

Schifferdaafl, Schieferdaafl^{E)} w.: Schiefertafel

Schigg m.: schwarzer, feuchter, gedrehter Kautabak

schiggeniere: schikanieren, hebr.

Schigger m.: Rausch – *der hod widder en Sch~ ghadd uff der Kerwe!* er war auf der Kirchweih wieder betrunken -

schiiire: schüren, stochern

Schiirhooge^{E)} m.: Feuerhaken, Schürhaken, Gerät zum Entfernen der Asche

Schillee m.: eingedickter Fruchtsaft, frz. gelée

schinånd: zurückhaltend, gehemmt

Schindmårre w.: Mähre, alter, klappriger Gaul

Schinggeglobferles s.: Kinderspiel

Schinie w.: Charakter, Wesensart, frz. génie - *der hod e kuumischi Sch~* -

schiniere: genieren, frz. gêner

schinne, gschunne: schinden, geschunden, hart arbeiten

Schinnerei w.: Schinderei, Plagerei

Schinoos s.: andere schikanierende, böse Frau

Schiss w.: derb für Angst – *sie hod sou Sch~ ghadd vorem Dogder* -

Schiwwl m.: Schub – *na noch en Sch~ noi!* Aufforderung zum Weiteressen -

Schlääg Mz.: Prügel

Schlaagråam m.: Schlagsahne

Schlaagråam, Schlagraum^{E)} m.: Schlagraum, Abfallholz, das zur Versteigerung freigegeben ist

Schlaaiereil w.: Schleiereule, auch abwertend für eine Frau mit hängenden Augenlidern

schlaaife: schleifen, einen Gegenstand hinter sich herziehen

Schlaaifweeg m.: rutschiger, feuchter Weg im Wald, über den die Baumstämme weggeschleift wurden

schlaare: schlagen

Schlabbe m.: Hausschuh, alte, abgetretene Schuhe

Schlabbefligger m.: Schimpfwort für einen Rumtreiber

Schlabbmaul s.: schnelles, freches Mundwerk

Schlabbohr s.: jemand, der nicht gut hört oder hören will

Schlabbschwånz m.: weichlicher, ängstlicher Mann

Schlachddaag m.: Schlachttag

schlaichle: schläucheln, mit dem Schlauch aus einem noch nicht angestochenen Faß den Most heraussaugen

Schlåimscheißer, Schleimscheißer^{E)} m.: Schönredner

Schlamassl m.: Schwierigkeit: jidd.. schlamassel ‚Unglück‘; zweiter Teil jidd.. massel ‚Glück‘, erster Teil dt. schlimm

Schlåmbe w.: Schlampe, unordentliche Frau

Schlängegraud s.: Farnkraut an feuchten Waldstellen, unter dem sich gerne Ringelnattern aufhalten

Schlärre w.: Unterlippe – *die hängt widder d Schlärre!* sie macht ein böses Gesicht -

Schlauchmidz w.: Schlauchmütze, schlauchförmiger Kopfschutz aus Wolle wurde häufig im 1. Weltkrieg getragen

Schlauderer m.: Schleuder, Kinderspiel

Schlauderkaudisch s.: Mischmasch aus verschiedenen Sprachen, Kauderwelsch

schlawwere: schlappern

Schlawwidich m.: Schlafittchen

Schlegghaffe m.: angenehme Arbeit - *des isch wirklich kon Sch~* wirklich keine angenehme Arbeit -

schleggid: beim Essen und bei der Auswahl des Ehepartners sehr wählerisch sein, an allem etwas aussetzen haben

schleife: auf dem Eis dahingleiten

Schlembe m.: Abfall beim Schnabsbrennen, Trester, Treber

Schlenzer m.: eingerissenes, dreieckiges Loch in Hemd, Hose oder Rock - *hosch scho widder en Sch~ noigrisse?* -

Schliddebaddie, Schliidebaddie^{E)} w.: Schlittenfahrt

schliddefahre, schliidefahre^{E)}: schlittenfahren

Schliffer m.: Holzsplitter in der Haut

schliffere: längs der Straßenrinne schleifen, schlittern

Schliggser m.: Schluckauf

schlodse: lutschen - *Guutsl, Eis un de Woi muß mer sch~* -

Schloim m.: Schleim

Schloof m.: Schlaf – *der Sch~ isch de greeschd Dieb, der schdehld oom s halb Leewe* -

Schloofabfl m.: struppiger Auswuchs der Heckenrose

Schloofkolderer m.: jemand, der den Schlafkoller, die Schlafkrankheit hat

Schloofradz w.: Schlafsuchtiger

Schloofschduuwe w.: Schlafstube, Schlafzimmer

Schloorem s.: wertloses Zeug, Gerümpel

schlorfe: schlürfen, 1. Getränke schlürfen; 2. beim Gehen schlurfen

Schlubf m.: gebundene Schleife im Haar

Schludde w.: unangenehmes Weib - *aldi Sch~* unbeliebtes, altes Weib -

Schluuri m.: schlauer, unzuverlässiger Kerl, der es versteht, stets das Beste für sich herauszuholen

Schmaaißmugge w.: Schmeißfliege

schmagge: schmecken

Schmalzblumme w.: Hahnenfuß

Schmeer m.: rohes Schweinefett, wird durch Erhitzen ausgelassen und zu Schmalz verarbeitet

schmeiße: werfen – *schmeiß des ned so weid weg, schunschd musch s widder so weid heerholle - e Runde sch~* eine Runde Bier bezahlen – *de ganz Beddl nââschmeiße* -

schmerbsle: nach ranzigem Fett schmecken

Schmerz, Schmerze m./ Mz.: Schmerz, Schmerzen – *Sch~ loß nooch, de Dogder kummd!* -

Schmied, Schmiddl m./ s.: Schmied, Schmiedchen – *geh zum Schmied un ned zum Schmiddl* geh zum Fachmann und nicht zum Laien -

Schmierjoggl m.: Dreckspatz

Schmolles m.: auf Du und Du trinken

Schmuu m.: Betrug: jidd. schmus ‚Gerede, Gerücht‘, hebr. schm'mû'ôth ‚Gehörtes‘, schwindeln, betrügen

Schmuus m.: Täuschung, scheinheiliges Geschwätz

Schmuuser m.: Schönfärber s. a
,Schmuu', Süßholzraspler

Schmuusern w.: Schmusekatze,
junges Mädchen, das sich aufs
Schmeicheln versteht

Schmuusgeld s.: Maklergebühren,
Bestechungsgeld

Schnaawl, Schnawwl ^E m.:
Schnabel, Mundwerk – *schwedze*,
wie oim der Sch~ gwachse isch
ohne Scheu sich der Mundart bedie-
nen -

Schnabaad m.: Schnurrbart – *en*
Kuß uhni Sch~ isch wie e Subb uhni
Salz! -

schnabbe: schnappen, greifen –
noch em Beddzibfl sch~ scherzhaft
für: herzhaft gähnend den Mund auf-
reißen -

schnäbbere: miteinander erzählen,
viel reden, schnattern

Schnäbberle s.: 1. kleine Stelle am
äußersten Rand von irgend etwas – *s*
isch graad noch uff em Sch~
gschdänne es war kurz vor dem
Abkippen - ; 2. Plappermäulchen, 3.
Geschlechtsteil eines kleinen Jungen

Schnabsbuddl s.: Schnapsfla-
sche, frz. bouteille

Schnabsglässl s.: Schnapsgläs-
chen

schnäbsle: einen kleinen Schnaps
trinken

schnälze: schnalzen, schnippen

schnariche: schnarchen

schnärre: sich irren, täuschen – *do*
hosch di gschnärred triumphierend:
du hast dir selbst geschadet -

Schnaube w.: Schnabel an der
Kaffee- oder Teekanne

Schnaufer m.: Atmung

schnaufich: schwer atmend –
schnaufich isch er aweil er leidet
derzeit unter Asthma -

schnäußle: schließen, hageln

**schneege, schneegisch, schnee-
gid** ^E: beim Essen, auch beim Ehe-
partner suchen wählerisch sein

Schneeger m.: wählerischer Mensch
– *des isch en Sch~, der nemmd ned*
jedi er sucht sich eine besondere
Frau -

Schneejohr s.: Schneejahr, ein Jahr,
an dem es viel und lange schneit -
Korn underem Schnee dud Käld ned
weh Bauernregel –

Schnegg m.: Schnecke

Schneggedänz m.: Unnötiger Um-
stand

Schneggehaisl s.: Schneckenhäus-
chen

Schneggeschdaffl w.: Wendeltrep-
pe

Schneggeschloim m.: Schnecken-
schleim, war früher das Mittel zum
Beseitigen von Warzen

schneiche, gschneichd: schneien,
geschneit – *s hod gschneichd nächdi*
heute Nacht hat es geschneit -

schneide, gschnidde: schneiten,
geschnitten, auch Getreide ernten

Schneidern w.: Schneiderin

schneize: schneuzen, sich die Nase
putzen

schnibbich: kurz angebunden,
hochnäsiger, kaltschnäuzig

schnibfle: schnippeln, schneiden

Schnidz Mz.: Abfel- oder Birnen-
stücke, meist getrocknet

Schnidzbriih w.: Brühe mit geschnit-
tenem Obst, auch ungenießbare Brühe

schniggle, gschniggld: schniegeln,
geschniegelt – *g~ un gschdriggld, wie*
en Hochzeider herausgeputzt, wie ein
Bräutigam -

Schnoog m.: Schnake

Schnoogebobbl m.: angeschwolle-
ner, juckender Schnakenstich

Schnorrände Mz.: Musikanten, die
sich vor den Häusern Geld erspielten

Schnorrbardbinne w.: Schnurrbartbinde wird über Nacht getragen, damit der Schnurrbart seine Form behält;

Schnorrbardwichs w.: Wichse zum Formen des Kaiser-Wilhelm-Bartes

schnorre, gschnorrd: 1. schnauzen; 2. kostenlos etwas ergattern – *er hod sich iwweeraal durichgschnorrd* er hat es verstanden, sich bei anderen Leuten durchzuessen

Schnorres m.: Schnurrbart

Schnorrgiggl m.: Speise aus Mehl und Kartoffeln, mit dem Löffel ausgestochen

Schnubbe m.: Schnupfen – *i hab de Hubfe und de Schnuusche* scherzhaft Umdrehung für Husten und Schnupfen haben -

Schnubfduwagg m.: Schnupftabak

Schnubfduwaggsduuse w.: Schnupftabaksdose

schnuddle: undeutlich und schnell reden, arbeiten

Schnuffl w.: 1. Schweinemaul; 2. abschätzig für Mund

Schnuude^E w.: Schnute, Mund

Schobbe m.: Schoppen, Maßeinheit für Bier und Wein 300 ml

Schobbeglaas s.: Schoppenglas, 300 ml-Glas, wird bei Weinfesten benutzt, in der Pfalz auch Halbliterglas, das bei Weinfesten reihum geht

Schobbeläng w.: Zeitspanne, die man für einen Schoppen Bier oder Wein zum Trinken braucht

Schobbele s.: Milchflasche für das Baby

Schobfe: Schopfheim

schoggle: schaukeln

Schogglgaul m.: Schaukelpferd

Schoglaad w.: Schokolade

Scholle w.: ein Brocken Erde – *under de Sch~ kâmmmer holle* Spruch bei der Kartoffelernte: unter einem

Brocken Erde findet man viele Kartoffeln -

Schollegrodd w.: Erdkröte – *die siehd aus wie e Sch~* abschätzig für eine dicke, kleine, breitgewachsene Frau –

Scholli m.: einer aus einer Gesellschaft von Kumpanen, frz. joli

Schoofhâmmele s.: junges Schäfchen in der Kindersprache

Schoofherd m.: Schafhirte, Schäfer

schoofl: gemein: jidd. schofel ‚schäbig‘, hebr. schâphêl

Schoofribblin Mz.: Schafgarbe, Pflanze, deren Blättchen rippenförmig sind

schools: schräg hinüber

schoore, gschoord: schoren, umgraben, umgegraben mit Spaten

Schorle w.: Mischung aus Weißwein und Mineralwasser

Schornsche m.: Schornstein – *des kânsch der en de Sch~ schreiw* das merke dir gut -

Schorsch m.: Georg, frz. Georges

Schorz m.: Schürze

Schossegraawe m.: Chausseeграben

Schraage, Schraare w.: Brettertisch als Arbeitstisch zum Auflegen des frisch geschlachteten Schweines

Schrâmm w.: Verletzung am Körper oder Schaden am Auto

Schrângge w.: Schranke, Bahnschranke

schrângge: 1. Stimmwechsel haben; 2. Arme kreuzen

Schrâud m.: Schrot, Ergebnis des Mahlvorgangs

schreie, gschrieje, gschrawe: schreien, geschriehen – *gschrawe wie em Schbieß* –

Schreiwes s.: amtliches Schreiben

Schrodde m.: Schotter – *nix wie druff un Schrodder noi!* Ausruf eines Arbeiters bei Gleisarbeiten -

Schrubfer, Schdrubfer^{E)} m.:
Schrubber
**Schrubferschdiel, Schdrubfer-
schdiel^{E)}** m.: Schrubberstiel
Schrunne w./ Mz.: Schrunden,
Risse in der Haut
schubbere: schieben, z.B. den
Schubkarren
Schubkarich m.: Schubkarre
Schubblaade w: Schublade
Schubfnuudl m./ Mz.: Speise aus
Kartoffelteig, der zu kleinen "Fingern"
geformt und ausgebacken wird
schugge: schucken, anstoßen
beim Schaukeln
Schuhberschde w.: Schuhbürste
Schuhsoule w.: Schuhsohle
schurigle: rollen wälzen
Schuul w.: Schule – *der Kaafmänn
isch en de häuche Schuul* seine
Ware ist viel teurer als anderswo –
*en de Schuul na dum un faul, uff de
Schdrooße e grâuß Maul* -
Schuulblumme w.: Herbstzeitlose,
zur Blütezeit im Herbst beginnt die
Schule
Schwaademaage m.: Schwarten-
magen, Wurstsorte – *de Sch~ isch
die greeschd Worschd* -
Schwaaiß m.: Schweiß
schwääne: ahnen – *mir schwäänd
ebbes* ich ahne etwas -
Schwäänehals m.: abschätzig für
einen Menschen mit langem, dün-
nem Hals
Schwaazich: Schwarzach
schwach: schwach, knapp
schwädze: schwätzen, reden
Schwädzgebabbl s.: dummes Ge-
rede
Schwälmer Mz.: überlange, gau-
kelnde Gräser auf der Wiese oder im
Getreideacker
Schwänz m.: Schwanz
Schwarzer, Schwarzzi w.: Männer-/
Frauennamen, - s *Meiers ihrn*

Schwarzer der schwarzhaarige Sohn
der Familie Meier, Kuhname

Schwäwin w.: Frau aus Schwaben
schwäwle: schwäbische Mundart
reden

Schweines^{E)}, Schwoines s.:
Schweinefleisch – *nix Schwoines un
nix Loines* weder Vieh noch Leinen,
eine spärliche Mitgift -

Schweizer Kracher m.: kleiner Feu-
erwerkskörper zum Krach machen

Schweizerwasser Mz. Birnensorte
Schwelle w.: Schwelle – *en de nid-
derschde Sch~ kehrd mer de Dregg
naus* die untersten Dienstboten müs-
sen alles ausbaden -

Schwelles m.: Kopf – *i hab moin
Sch~ äägschlaage* -

Schwellkobf m.: dicker Kopf

Schwengger m.: Frack

Schweschderdochder w.: Nichte

Schweschdermänn m.: Schwager

**Schwiegermodder, Schwiejer-
mudder^{E)}** w.: Schwiegermutter - *d
Sch~ hod sie iwwers Haus naus
gläubd* sie ist so tüchtig, daß selbst
die Schwiegermutter von ihr angetan
ist -

Schwinnsuchd w.: Tuberkulose

Schwoob, Schwoowe m./ Mz.:

Schwabe, Schwaben

Schwoowewind m.: Südostwind

Schwulidääde Mz.: finanzielle
Schwierigkeiten, Verlegenheit

schwummerisch: schwindlig,
benommen

Sebbl m.: Joseph

Sebblshäuse w.: Trachtenhose aus
Leder

sedd: 1. damals – *sedd hod's noch
koi Audo gewwe* damals gab es noch
keine Autos - ; 2. dort – *sedd kummd
er dort kommt er* -

Sedzholz s.: spitzes Gerät, um zur
Vorbereitung der Pflanzung Löcher für
die jungen Pflanzen vorzustechen

Sedzschdääi m.: Grenzstein, Markstein

Seel w.: Seele – *i bin en d Seel noi verschrogge* ich bin zu Tode erschrocken -

seelich: 1. verstorben – *moin Grâußvadder s~* mein verstorbener Großvater; 2. selig, zufrieden

Seggene: Seckenheim

Seggl m.: Gauner, schlimmer Kerl

Seiwering w.: 1. Säuberung;

2. Nachgeburt

seje: sehen

Selbschmerder m.: Selbstmörder

selde: selten – *s kummd s~ ebbes Bessers nooch* das Neue ist meist nicht besser als das Alte -

Seldefreehlich m.: sehr ernster Mensch, den man nie mit fröhlichem Gesicht sieht

sellemols: damals, einst

seller, selli: jener, jene, selbiger

semmer: sind wir – *jedzd semmer under uns Pfarrerskinder* jetzt können wir ungestört reden -

Semmerder m.: Speise aus Kartoffelteilg, Ameleuteessen

Sengessl w.: Brennessel

Senneblädder Mz.: Sennesblätter, Galle treibendes Mittel, wird vorwiegend als Abführmittel gebraucht

Sensewärb m.: Sensesstiel

sibzeh: siebzehn

sich: sich - *e Fraa werd sich gnumme - jedzd werd sich aus em Schdaab gmachd* -

Sicherheidsnoodl, Sicherheitsneedelin w./ Mz.: Sicherheitsnadel, Verkl.

Siddebiere w.: Birnensorte

sidze, gsesse: sitzen, gesessen - *s sidzd, baßd waggld un hod Lufd* - Ausruf der Zustimmung, bei Passgenauigkeit eines Kleidungs- oder Möbelstückes o.ä.

siedich: siedend – *des Wasser isch siedich haaiß* das Wasser ist siedend heiß -

Siehschmined: Ausdruck für die Dämmerung – *zwische Daag un S~* -

Siffl m.: Säufer

siffle: genüßlich, in kleinen Schlückchen Wein trinken

Sigaaschdumbe m.: Zigarrenrest

Siglschbach: Siegelsbach

Siiße s.: ein Kind, das gerne Süßes isst

Siißer m.: unvergorener Wein

Siißholzraschbler m.: Schöntuer

Simbach m.: einfacher, dummer Kerl - *der S~ isch ned vun Dumbach* er ist nicht so dumm wie er sich gibt -

Simbl m.: Dummkopf

Simblsfränze Mz.: Ponyfrisur - *d S~ ens Gsichd noihengge* die Fransen hängen ins Gesicht -

Simmeri s.: altes Getreidemaß etwa 30 Liter Inhalt – *deer hod en Kobf wie e Simmeri* er hat einen dicken Kopf -

Simmeslääfer m.: Außenseiter, im übertragenen Sinn, jemand, der auf dem Fenstersims entlangläuft

simliere: Nachsinnen, einer Sache auf den Grund gehen wollen, frz. simuler

Sind, Sinn^E w.: Sünde – *s isch S~ un schaad drum* es ist jammerschade -

Sindebogg m.: Sündenbock, zum Schuldigen abgestempelt

sinniere: nachdenken, sich in Gedanken verrennen

Sinse: Sinsheim

siwwe: sieben

Siwwener m.: eingerissenes, dreieckiges Loch in Hemd, Hose oder Rock

siwwenesiwwezich: siebenundsiebzig

Siwweschläfer: Siebenschläfer, 27. Juni, - *wänn's en S~ rejerd, rejerds noch siwwe Woche!* –

siwwezich: siebzig – *wänn d sou weider mechs, wersch koi s~* wenn

du mit deiner Gesundheit weiter so umgehst, wirst du nicht alt -

Socher m.: Siecher – *der S~ iw-werlebd gar ofd de Pocher* der Sieche überlebt oft denjenigen, der auf seine Gesundheit pocht -

Soffaa, Soofa^{E)} s.: Sofa, Liege

Sogge m.: abwertend für unbeliebte Person

soi: sein; **i bin**: ich bin; **du bisch**: du bist; **er**; **sie es isch**: er, sie, es ist; **mir senn**: wir sind; **ihr seid**: ihr seid; **sie senn**: sie sind

Soldaade Mz.: Soldaten – *weid vum Schuß, gebd alde Soldaade* weg von der Gefahr werden Soldaten alt -

soll: soll, **i soll**: ich soll; **du sosch**: du sollst; **er**, **sie**, **es soll**: er, sie, es soll; **mir solle**: wir sollen; **ihr sodd**: ihr sollt; **sie solle**: sie sollen

sood: sollte, **i sood**: ich sollte; **du soodsch**: du solltest; **er**, **sie**, **es sood**: er, sie, es sollte; **mir soode**: wir sollten; **ihr sood**: ihr solltet; **sie soode**: sie sollten – *mir isch ned, wie mer's soi sood* ich fühle mich nicht wohl -

soodele: Ausruf, wenn eine Arbeit beendet ist

Sophie w.: Frauenname – *die kald S~ 15. Mai*, die letzte der Eiseiligen, bis dahin sind Kälterückschläge möglich

sou ja: so ja, Ausruf

sou, sou: so, so, Ausruf

Soudiche Mz.: Solche – *s gebbd S~ un S~, die Meischde senn S~* es gibt Solche und Solche, Redensart

Subb, Subbe^{E)} w.: Suppe

Subbeschwoob m.: ein Mann, der gerne Suppe ißt

subfe: schlürfen, süffeln – *de Deller aussubfe* den letzten Rest aus dem Teller schlürfen – *vun derre Subbe e bißl absubfe* von einem übervollen Teller etwas abschlürfen -

Sudde w.: Wasserlache auf der Straße

suddle: 1. im Schmutz spielen; 2. schlampig putzen, Geschirr waschen, usw. – *was dusch donn doo widder rumsuddle* -

Suddlwedder s.: Regenwetter, naßkaltes Wetter

suggle: saugen – *die Flasch leer s~* saugend trinken -

Sundich: Sonntag

Sundichsbroode m.: Sonntagsbraten

Sundichsgsichd s.: Sonntagsgesicht, heiteres Gesicht

Sundichskiddl m.: Sonntagsjacke

Sundichsschdaad m.: Sonntagskleidung

Sundichsschuh Mz.: Sonntagschuhe

Sunne w.: Sonne, auch Name von Gasthäusern

Sunnewärwelin Mz.: Feldsalat

surre: schwirren, summen

Surrie m.: Rausch

Suucherles s.: Suchspiel, Spiel im Freien

T

Taiernbach: Tairnbach

Tåmbass m.: saurer, schlechter

Wein

Techdlmechdl s.: Geheimnis, geheime Liebschaft

Tembl m.: 1. Tempel; 2. ebwertend für Behausung

Theddoor, Theddl^{E)} m.: Theodor, Männername

Theek w.: Theke, Ladentisch, Schanktisch

Thermemeeder m.: Thermometer

tibbe: tippen, 1. Schreibmaschine schreiben; 2. Lotto spielen

Tiddl m.: Titel – *der ooi hod de T~, der onder hod die Middl* Geld und Titel gehen meist getrennte Wege –

Tiinäädscher m.: Teenager, Mädchen zwischen 15 und 20 Jahren

Tiiwinge: Tübingen

Tiregder m.: Direktor

tobfewe: ebene Fläche

Toiledde w.: Toilette, Klosett

Tunnell s.: Tunnel

Tuun m.: Ton – *koin T~ rausgebrought, noch ned emool en Antuun* scherzhaft zu einem, dem es die Sprache verschlagen hat -

U

Ubschdadd: Ubstadt

uff: auf – *uff der Kerwe - uff der Waaid - uff em Schloß - uff em Schbeicher* -

uffbabble: aufschwätzen

uffbäbble: einen Kranken wieder zu Kräften bringen, ihn gut umsorgen

uffbasse: aufpassen - *bass na mool uff, i schdegg der de Kobf zwische d Ohre* spassige Drohung an Kinder -

uffdaggle: übertrieben herausputzen

uffe, uff^E, uffeni: offen, offene – *e uffeni Diir* eine offene Tür -

uffgawwle: aufgabeln, auflesen, entdecken

uffgedogglid: aufgepäppelt

uffgnagge: eine Nuß öffnen

uffgnobble: lösen, aufknoten

Uffgoob, Uffgaab^E w.: Aufgabe

uffgschdewwerd: aufgestöbert, aufgejagt

Uffhänggerles s.: sehr gefährliches Spiel, das häufig schief geht

uffhaschble: aufhaspeln, gesponnene Fäden auf die Haspel aufwickeln

uffheewe: 1. aufbewahren; aufheben ; 2. gefallenen Kind aufheben, 3. Sack aufhalten

Uffheewers s.: ein Aufhebens, Umstände um jemand machen

uffhelfe: aufhelfen, jemanden beim Aufstehen helfen

ufflaade: aufladen, z.B. Heu, Stroh

Ufflaaf m.: 1. Auflauf, Süßspeise;

2. Menschenansammlung

ufflege, uffgleegd: 1. auflegen, Holz auf das Feuer legen; 2. gut aufgelegt, in guter Stimmung sein

uffluggle: auflockern, z.B. Erde im Garten mit der Hacke

uffmugge: aufbegehren – *mugg mer joo ned uff* sei angenehm, schweigsam, angepasst

Uffreeging, Uffreejing^E w.: Aufregung

uffroome: aufräumen

uffschärfe: aufschürfen, sich beim Sturz die Haut aufschürfen

uffschdeewere: aufstöbern

uffschdubfe: aufstacheln, aufhetzen, eine Eiterpustel aufstechen

Uffschlaagbier s.: Bier zum Richtfest nachdem der Dachstuhl aufgeschlagen ist

uffschlaage, uffgschlaage, uffschlaare^E, uffgschlaare^E: teurer werden, teurer geworden

Uffschreiwes s.: Aufschreibens

uffschwädze: aufschwätzen

uffwegge, uffgweggd: aufwecken, aufgeweckt – *en uffgweggder Kerl* ein wacher, gescheiter Junge -

uffziege: necken, foppen

Uffzieglumbe m.: Putzlappen

uh: ohne – *i keend uh gschaffd leewe – d Groußmodder kann uh gschaffd ned soi* -

uhne: ohne – *sell isch ned uhne* das ist nicht ohne Bedeutung -

Uhres: Uhrzeit – *s isch gege U~ sechse gwesd* es war gegen sechs Uhr -

umborzle: torkelnd umfallen, umfallen in der Kindersprache

umbugge: beim Nähen den Stoff für den Saum umbiegen

umfliege, umgflooge: umfallen, umgefallen

umgekehrd: umgekehrt, anders herum

ummache, umgmachd: Bankrott machen – *sellli Firma hod umgmachd* -

umme, for umme: umsonst, unentgeltlich

ummesuschd: umsonst, unentgeltlich

Umschdändsgräamer m.: umständlicher Mensch

umziehche, umgezooche; umzieje^E, umgezorre^E: umziehen, umge-

zogen – *beim U- merigd mer als, wie reich mer isch* -

under, unner^{E)}: 1. unter; 2. während, im Verlauf – *under der Zeid gebd's nix zu achiele* zwischen den Mahlzeiten gibt es nichts zu essen – *den Agger hodder under de Hånd verkaafd* heimlich verkauft – *ab un zu muß mer als emool under d Leit* -

Underdaucher m.: Neutäufer, Sektenangehöriger

underdrunder: unten drunter

Unergimber: Untergimpfern

Unergumbach: Untergrombach

Unergscdell s.: 1. Untergestell; 2. Beine – *moi U- isch ned ganz uff de Raai* ich habe Schmerzen in den Beinen, Rheuma -

Underhalding w.: Unterhaltung

Underhäuf: Unterhof

Undernemme s.: Unternehmen

Underrogg m.: Unterrock, Unterkleid

Unterschied m.: Unterschied

underschzewwerschd: das Unterste zu oberst

Unggl m.: Onkel – *de Emilunggl, Kallunggl, Schorschunggl* früher wurde der Vorname in Verbindung mit Onkel gebraucht, heute nicht mehr üblich -

Unibus m.: Omnibus

unnedurich: untendurch, Turnübung

Unseri Mz.: die Unseren, - *U-senn em Feld* Mitglieder der Familie arbeiten auf dem Feld -

uubscholde: unbescholten, makellos

uubschraue: unbeschrieben, unberufen

Uudánk m.: Undank

Uudeedile s.: Fehler, – *do isch koi U- droo* es ist fehlerfrei -

Uudier s.: Untier

uueewe: uneben – *die isch ned uueewe* sie ist umgänglich, verträglich, sympathisch

uuehlich: unehelich geboren

Uufall m.: Unfall

Uuflood, Ufflood^{E)} m.: 1. zügelloser Kerl; 2. habgieriger Kerl

uugaddich: unpraktisch, unhandlich – *die isch ned u-* sie ist angenehm, nicht uneben -

uugekämmd: ungekämmt, unfrisiert

Uugeziffer s.: Ungeziefere wie Läuse, Milben usw.

uugfobbd: nicht geärgert

uughowwld: ungehobelt, grob

Uugligg s.: Unglück

Uugliggsaale s.: kleines, mißrätiges Hühnerei, es soll Unglück ins Haus bringen

uugraad: ungerade, böse – *e uu Werd!* ein böses Wort -

uugrobfd: ungerupft, ungeschoren

uugschbidzd: stumpf, ungespitzt – *den schlaag i uugschbidzd en de Bäu-de noi* schimpfend nach großem Ärger -

uugschlachd: unbeholfen, ungehobelt, ungebildet

uugschwoore: ungeschworen, per Handschlag ein Geschäft tätigen

uuguud: ungut, nicht gut – *nix for u-* ich habe das nicht böse gemeint, nimm es mir nicht krumm -

uugwäsche: ungewaschen

Uumensch m.: Unmensch

Uumuuß m.: Verdruß, Kummer, Belastung – *der bringd mer graad U- ens Haus* -

uuneedich: unnötig, überflüssig – *des isch so u- wie en Grob!* -

uunoowl: nicht nobel, kleinlich – *sou u- bin i ned* so kleinlich bin ich nicht

Uurechd s.: Unrecht

uurich: urig, rein, echt, unverfälscht

Uurviech s.: ein origineller Kerl

uuschenierd: zwanglos, frei raus, ungeniert

uuschierich: unhandlich, zu groß,
zu schwer

uuseelich: 1. unselig; 2. massen-
haft

uuser: wahrhaftig, hebr. – *i du des*
u~ ned das tue ich ganz bestimmt
nicht -

uuze: foppen, hänseln, reizen, zum
besten haben, ärgern

Uuznáame, Uunáame^{E)} m.: Neck-
name

V

Vadder m.: Vater – *en V~ kãnn ehnder siwwwe Kinder ernãhre, wie siwwwe Kinder oon V~* -

Vaddermerder m.: Vatermörder, hoher, weißer Stehkragen, der sehr eng beinahe den Hals zuschnürt

Valdiensdaag m.: Valentinstag, Tag des hl. Valentin, 14. Februar

Vauweele s.: Volkswägelchen

Vedder m.: Cousin

Vedderleswerdschafd w.: im Geschäftsleben: eine Hand wäscht die andere, Geschäfte unter Vettern

Veenusblimmlin Mz.: kleine Pusteln im Gesicht eines jungen Mädchens, tritt meist in der Pubertät auf

Veijele s.: Veilchen

Venninge: Venningen

Verããi m.: Verein

Verããinsmaier m.: Vereinsmaier, ein in den Verein vernarrten Mensch

veraarsche: hinters Licht führen, täuschen

verãbble: veräppeln, hinters Licht führen, täuschen

verbabble: aus Versehen ein Geheimnis ausplaudern - *der hod sich vorem Richder verbabbd* er hat sich verraten, hat nicht aufgepaßt, was er sagt

verbellerd: angeschlagen, verbeult, - *d Ebfil sen v~* sie sind verfallen -

verbfleenzle: verwöhnen - *verbfleenzl mer den Buu ned sou* verwöhne mir den Buben nicht so -

verbfusche: etwas bei der Herstellung verderben

verbladze: zerplatzen

verblembere: verschwenden

verbreche, verbroche: zerbrechen, zerbrochen

verbriggel: verprügeln

verbriihe: verbrühen

verbrotzle: etwas anbrennen lassen, zu lange schmoren lassen

verbrunze: sich heimlich von der Gesellschaft entfernen

verbudd: verkümmert, verkrüppelt, schwächlich

verbudze: verschwenden – *s gãnz Geerschdl v~* das Vermögen verschleudern – *s Esse verbudze* das Essen vertilgen -

verbulvere: verschwenden

verbumbeidle: vergessen, verpassen, versäumen, verderben

verdabbe: zertreten – *er hod de gãnz Schbiegl verdabbd* mit den Fingern auf dem Spiegel Spuren hinterlassen -

verdaddere: ängstlich werden, außer sich sein, in Verwirrung geraten

verdãrre: verdorren - *gieß den Blummeschdogg, schunschd verdãrdderder* gieße die Pflanze, sonst verdorrt sie dir –

verdãu: vertun, verschwenden

verdeenerisch: verschwenderisch

Verdele s.: ein Viertelchen – *kumm, dringge mer noch e V~ minãnder* -

verderndle: verstecken in einer Dornenhecke

verderwe: verderben

Verdiener m.: einer, der Geld verdient – *s isch leichder verdãu wie verdiend* -

verdinge: sich als Arbeitskraft vermieten

verdlaaid: verleidet – *des isch mer sou v~, daß i s gaa ned saage kãnn* -

verdlehne: verleihen

verdlis: viertel – *en verdlse Kuuche* den vierten Teil eines Kuchens -

verdraache, verdraare^E: 1. sich vertragen, nicht streiten – *verdraagd eich!* Spruch einer Mutter zu den streitenden Kindern ; 2. Fehlgeburt bei einer Kuh; 3. ertragen, erdulden – *des Gjäumer konni gaa ned v~* -

verdrãhdle: etwas verdrahten, mit Draht verschließen

verdrãmble: zertrampeln

verdreedle: verträdeln
verdresche: schlagen, verhauen
verdrille: verschmutzen, versabbern,
verdummbeidle^{E)}: eine Sache aus Leichtsinne oder Dummheit verpfuschen
verdwidschd: entwischt, abgehauen
verfedze: zerfetzen, zerreißen
verfriere, verfroore^{E)}: erfrieren, erfroren – *der Schorsch hod soi Fiiß en Rußlând v~* -
verfuggere: heimlich kaufen und verkaufen, tauschen, nicht Notwendiges zu Geld machen
vergesse: vergessen – *deer deed noch sein Hinderer v~, wänn er ned åågwachse wår* -
vergessenisch: vergeßlich
vergewwe: vergeben
verglebbere: verrühren, mit der Gabel Eier zu Rührei verrühren, verquirlen
Verglich m.: Vergleich – *en maa-gerer V~ isch besser wie en fedder Prozeß* -
vergliggere: erklären, erläutern, verdeutlichen
vergnaggse: verknacksen, übertreten – *i hab mer de Fuß vergnaggd* -
vergnibble: zusammenknuten – *d Zunge v~* wenn ein Mundartsprecher versucht, sich in Schriftdeutsch verständlich zu machen
vergnorigle: verpfuschen, ungeschickt etwas verknuten
vergnuuse: nicht leiden können – *den Kerl kånni ned v~* -
vergradze: zerkratzen
vergrämse: vergittern
vergreene: krönen, schmücken
vergroode: mißlingen
vergrumble: zerknittern, zerknüllen – *heid isch sie gånz vergumbld* sie hat heute schlechte Laune -

vergunne: mißgönnen, keine Gunst erweisen
verhaaigawwle: verhaspeln, zu schnell sprechen, inhaltlich einen Text durcheinander bringen
verhaauge, verhaare^{E)}: verhauen
verhädtschle: verwöhnen, verweichlichen
verhagge: zerhacken
verhaschble: verhaspeln
verheewe: zurückhalten – *i kånns schier nimmi v~* ich kann die Notdurft, die Neuigkeiten nicht mehr zurückhalten
verheiere: verheiraten – *wänn erschd mool verheierd bisch, isch d Marik blouß noch fuffzich Pfenning werd* alter Spruch an Heiratskandidaten und Warnung vor einer Heirat -
verhobbasse: versäumen, irren – *i hab mi en der Eil verhobbaßd* ich habe eine gute Gelegenheit versäumt, eine Chance vertan -
verhobfe: unverzeihliche Dummheit begehen
verhoggd: verschleppt – *en verhoggd der Schnubbe* eine verschleppte Erkältung, Schnupfen -
verhohniegle: verhöhnen, verspotten
verhudzld: verschrumpelt
verhungere: den Hungertod sterben
Verjüngungskuur w.: Verjüngungskur
verjugge: verjubeln, verschwenden
verkälde: erkälten
verkalfagdere: verraten, böswillig andere schlecht machen, Ehre abschneiden, Geheimnis preisgeben
verkassemaduggle: etwas heimlich wegschaffen, jemand zum Narren halten
verkehrd: verkehrt – *do senn sie v~* sie haben die falsche Türe erwischt, den falschen Namen genannt -
verkeidle: einen Wagen mittels Keil am Wegfahren hindern

verkerne: kleine Speiseteilchen in der Luftröhre reizen zum Husten – *mer dut sich verkerne* -

verkidsche: was man nicht mehr braucht, billig verkaufen, vgl. *verkimmlle*

verkimmlle: nicht Notwendiges zu Geld machen, etwas verkaufen, verkümmeln, etwas unter Wert verkaufen

verknalle: verlieben

verlebbere: verschütten – *nix verlebberd, nix verschidd* Kinderreim -

verlechd, verlecherd^{E)}: leck, Holzfaß, das durch Dürre undicht geworden ist

verleichd: vielleicht – *verleichd, verleichd werd Holz verschdaaigd, verleichd, verleichd aa Welle* Spruch bei der Holzversteigerung -

verlibbd: verliebt

verliddere: verkommen lassen, verlottern

verliere: verlieren – *wer nix hod, verlierd aa nix* -

verlobbd: verlobt

verloche: verendete Tiere auf dem Schindwasen eingraben

verloddle: moralisch auf den Hund kommen

verloore, verlorre^{E)}: verlogen – *des isch verscheidungge un v~* -

verluschiere: sich vergnügen

vermärzld: zu hart gebacken

vermärzle: übel zurichten

vermassle, verderben, mißglücken

vermedzle: Brotlaib uneben verschneiden

vermeewle: vermöbeln, schlagen, verhauen

vermoole: anmalen, schminken

Vernsl s.: altes Hohlmaß, ¼ Malter zum Messen von Getreide und Hülsenfrüchten

verpisse: ohne Abschied weggehen

verquolle: aufgequollen – *moi Aauge senn gonz v~* nach einer durchzechten Nacht -

verrausche: verrauschen

verregge: abfällig für verenden – *der horichd ums Verregge ned* er gehorcht auf gar keinen Fall, er würde lieber umkommen, ehe er gehorcht -

verreiße, verrisse: zerreißen, zerissen – *du bisch ned schlechd verrisse!* du stellst erstaunliche Forderungen -

verrenge: ungeschickt bewegen – *liwwer sich de Bauch v~, wie em Werd ebbes schengge* sich lieber eine Magenverstimmung holen, als von einer großen Portion etwas zurückgehen lassen -

verrenge: verrenken – *liwwer de Maare v~ wie em Werd ebbes schengge* auch auf die Gefahr der Magenverstimmung, ißt man im Gasthaus den Teller leer –

verri: vor – *du musch do verri geh* du musst nach vorne gehen -

verriggd: 1. psychisch behindert; 2. etwas unbedingt haben wollen – *der isch gonz v~ druff* -

verrobfe: zerreißen – *den keend i graad v~* auf den habe ich eine große Wut, ich könnte ihn zerreißen -

versäawle: versäbeln, Brot uneben schneiden

versaue: 1. verschmutzen; 2. jemanden charakterlich verderben

versaufe: 1. ertrinken; 2. Vermögen durch Trunksucht verlieren

versåule: versohlen, schlagen, verhauen

verschåmmierere: sich Schrammen holen – *der Schrånk isch gonz verschåmmiererd* der Schrank ist voll mit schadhafte Stellen und Schrammen -

verschårwle: etwas unter Wert verkaufen

verschbalde: mit dem Beil Holz spalten

verschboord: verschimmelt
verschbreche, verschbroche: versprechen, versprochen
verschbringe, verschbrunge: zerspringen, zersprungen
verschdaaige: versteigen, z.B. Holz oder Gemeindeobst
verschdâmbfe: zerstampfen, zerkleiner, zermahlen – *du mer mool d Saikadoffl v~!* zerkleinere mir bitte die Kartoffeln für das Schweinefutter -
Verschdeggerles s.: Verstecken spielen
verschdeh, verschdânne: verstehen, verstanden
verschdewwerd, verschdawwerd^E: erschrocken, überrascht, durcheinander sein
verschdigge: ersticken
Verschdorrs s.: zerstoßene Pfannkuchen, wenn Pfannkuchen mißlingen, werden sie zu *Verschdorrs*
verschdrawwle: verstrampeln, durcheinanderwirbeln
verschdruwwle: Haare in Unordnung bringen
verschdungge: erstunken – *des isch verschdungge un verlorre, was du gsaad hosch!* du hast ein Gerücht in die Welt gesetzt -
verscheffle: vor dem Schöffengericht verurteilt werden – *den dunne sie v~* er wird vor dem Schöffengericht verurteilt -
verscheiße, verschisse: sich mit jemanden überwerfen, überworfen haben – *bei dem hawwis verschisse for alle Zeide* ich bin bei ihm für alle Zeiten unten durch -
verschich: vorwärts, vgl. *hinderschich*
verschinne, verschunne: zerschinden, zerschunden – *ihr Händ senn gânz verschunne* durch harte Arbeit sind ihre Hände zerschunden -

verschlaage: verhauen
verschlâmbfe: verlieren, verlegen, verschlampen
verschlehe: unangenehmes Gefühl an den Zähnen beim Verbeißen verschiedener Früchte, z.B. Schlehenbeeren
verschlenggere: verstreuen, verlegen, verlieren – *verschlengger doi Hensching ned* verliere deine Handschuhe nicht -
verschlugge: verschlucken, undeutlich reden – *du verschluggsch beim Schwädze die Hâlf d vun de Buschdaawe* -
verschneide, verschnidde: zerschneiden, zerschnitten
verschnibfle: zerstückeln, zerschneiden
verschnubfd: verstimmt sein
verschodde: verschütten, ein volles Glas Wein verschütten
verschregge, verschrogge: erschrecken, erschrocken
verschrumbfle, verschrumbfld: verschrumpeln, verschrumpelt
verseggle: verhöhnen, verspotten
versengle: sich beim Berühren der Brennessel verbrennen
versimble: verdummen, verblöden
versoule: versohlen, verhauen, schlagen
versuddle: verschmutzen, verschlappern
verwaade: zertrampeln – *Gras v~* Gras zertrampeln -
Verwândschaft w.: Verwandtschaft - *wânnns ums Geld gehd, lernd mer d V~ kenne* -
verwelige: verwelken
verwesche: verhauen, schlagen
verwiche: 1. letzthin, neulich, kürzlich – *i hab v~ gheerd, daß sie e Kind grieje deed* ich habe neulich gehört, daß sie schwanger sei -
verwiche: schlagen, verhauen

verwische: 1. erwischen; 2. Schrift unlesbar machen

verworige, verworigse^E: sich verschlucken, würgen

verworschdle: verwursteln

verzärde: erzürnen

verzeddle: gleichmäßig streuend verteilen

verzeehle: erzählen

verzeh: vierzehn – *alle v~ Daag gebd's bei uns Dãmbfnuudl* -

verzicht: vierzig – *mid v~ werre d Schwoowe gscheid* -

verzwärwle: durcheinander machen, verwirren

verzwatzle: ungeduldig auf etwas warten, das nicht eintrifft – *i bin bei dem Gschãfd faschd verzwatzld* beinahe aus der Haut gefahren -

verzwiggd: verzwick

Veschber s.: Vesper

veschbere: vespere, Abendbrot bzw. Frühstück bei der Arbeit – *hedder scho gveschberd?* -

Viech s.: Vieh

Viecherei w.: große Anstrengung

Viehdrieb m.: Grasweg, an dem das Vieh entlanggetrieben wird, in den meisten Orten auch Gewannname

Vielfrooß m.: Vielfraß – *zum V~ werd mer erzorre, ned gebãare* -

vielich: sehr viel

Vierling m.: ¼ Morgen Land - 9 ar

Vierne: Viernheim

Visaasch w.: abwertend für Gesicht, frz. visage

Voggl, Vegg m./ Mz.: Vogel, Vögel

Voggschaaich w.: Vogelscheuche

voll: 1. vollends – *machs voll leer!* mache das vollends leer ; 2. betrunken sein -

volligschder: vollends – *jedzd hawwis bei dem v~ verschisse* jetzt bin ich bei ihm vollends abgemeldet -

vollsaufe, vollgsoffe: betrinken, betrunken

Voorlaafbrãud s.: Brot aus Mehl vom ersten Mahlgang, das noch nicht ganz weiß ist

Voorrood m.: Vorrat

Vorderhaabach: Vorderheubach

vorderhãnd: vorerst

vordheer, vorheer: vorher

Vordl m.: Vorteil, Geschick, praktische Handhabung

vorgescheder: vorgestern

vornerum: ins Gesicht – *vornerum werrsch åãglachd, hinnerum werrsch ausglachd* schöntun ins Gesicht -

Vorsedz w.: gesellige Zusammenkunft von Verwandten und Freunden, um gemeinsam zu arbeiten um dabei Holz für Heizung zu sparen

Vreggling m.: Kümmerling, Schwächling, mickriges Tierchen

vun wegewardum, vun wejewardum^E: Verdoppelung der Frage "Warum?"

vuun: von – *do keend i mi v~ schreiw* wenn ich das erreicht hätte, wäre ich sehr stolz, könnte ich mich selbst adeln -

W

Waade w.: Wade
Waage m.: Wagen
Wäägele, Wäjele^{E)} s.: Wägelchen
Waageremies w.: Schuppen zum Unterstellen von Wagen
Waaibschd: Waibstadt
Waaichai s.: Weichei, wehleidiger, weichlicher Mann
waaisch: weißt du etwas? – *"waaisch wass, des mache mir sou!"* -
Waaize m.: Weizen, Getreideart
wäär: wäre – *wänn deer sou wäär; wie iich soi sood; nood wärer en rechder Kerl* Redensart - i **wäär**: ich wäre; du **wäärsch**: du wärst; er; sie es **wär**: er; sie; es wäre; mir **wäre**: wir wären; ihr **wärd**: ihr wäret; sie **wäre**: sie wären
Waasemooschder m.: Abdecker, Schinder, der verendete Tiere entsorgt
Wabbe s.: Wappen
Wachdl w.: 1. Wachtel; 2. Kind, das morgens sehr früh wach wird
Wachene: Wachenheim
wächer: fürwahr, wahrhaftig
Wachswedder s.: feuchtes Wetter, ideal für das Wachstum der Pflanzen
wadde: warten – *du griggsch s W~ aa noch glernd* du wirst das Warten auch noch lernen -
wadsch: wartest
Wagglarsch m.: wabbeliges Frauengesäß - *die mid ihm W~* -
waggle: wackeln, beben
Waggschilee m.: Aspick
Wäjele s.: Wägelchen
Waldmääschder, Waldmeischer^{E)} m.: Waldmeister, aromatische Waldpflanze
Waldmääschderboole w.: Waldmeisterbowle, Sommergetränk
Waldschitz m.: Waldhüter, Förster
Waldschraad m.: Unhold, Poltergeist

Wall m.: einen Wall aufkochendes Wasser
wall: weil
Walz w.: Wanderschaft – *uff de Walz soi* Handwerksbursche auf Wanderschaft -
Walzbruder, Walzbrüder: m./ Mz.: Handwerksburschen alter Art
Walzholz s.: Holz zum Zudrehen der Walze am Heuwagen
Walzesaail s.: Glockenseil
Wämbers m.: dicker Wanst, hängender Bauch
wämbid: schwabbelig
wämbl werre: schwindelig werden, unsicher fühlen, übel werden
wämmer: wenn man
Wämmes m.: Wams, Kittel, Jacke
Wänd, Wänd w./ Mz.: Wand, Wände – *bei denne hewwe d Wänd Ohre* Vorsicht, die hören alles – *do keendsch die gladde Wänd nuffgeh* sehr zornig sein, nicht aus noch ein wissen -
wänn: wenn – *w~ des Werdl w~ ned wär, wär moin Vadder Millionär* -
wärfle, gwärfld: 1. würfeln, gewürfelt; 2. gewieft, wendig, gescheit – *en gwärflder Kerl* -
wärigid: sehr grobes Tuch aus Werk
Wärigl, Worigl^{E)} m.: dicker, runder Gegenstand, auch dicker, kleiner Mensch
Wäriglbredd s.: Brett zum Auswalzen des Teiges
wärigle: rollen, kugeln
Wäriglholz s.: Wellholz, wird zum Teig auswalzen benutzt
Wärigschd w.: Werkstatt
wärli: wirklich – *du bisch wärli greiz-iwwl drâ* –
Wärm w.: Wärme
Wärre w.: Maulwurfsgrille – *der mehd e Gsichd wie e W~* er macht ein sehr böses, finsternes Gesicht -
Warre^{E)} m.: Wagen

Wärsching m.: 1. Wirsingkohl, Kohlart; 2. abwertend für Kopf eines Menschen – *hängg na doin W~ zum Fenschder naus!* hänge deinen Kopf zum Fenster hinaus, damit du alles siehst, was auf der Straße vor sich geht -

Wärwl m.: Wirbel, Wirbel im Haarwuchs, sie wachsen in entgegengesetzter Richtung

Wärzwisch m.: Würzstrauß aus 21 Kräutern und Feldfrüchten zur Kräuterweihe am 15. August, bestehend aus Flachs, Farn, Hafer, Fuchschwanz, Glockenblume, Hasenklée, Königskerze, Nußblätter, Schafgarbe, Johanniskraut, Pfefferminz, Wermut, Wiesenknopf usw. Die Kräuter werden gebündelt an Dachsparren gehängt zur Abwehr des Blitzes

Wäschblee w.: blaue Kugeln zum Wasche weißen

Wäschdaag m.: Waschtag

Wäschderich m.: 1. zu allerlei Bosheiten aufgelegter Junge; 2. ein Mensch, der Tag und Nacht arbeitet

Waschdich m.: Waschbecken

Wäschdrumml w.: Wäschetrommel

wäsche: waschen – *wäsch emool doin Schnawwl ab* wasche dir das Gesicht -

Wäschler m.: stämmiger Kerl, kraftstrotzend aber gutmütig

Wäschkorb m.: Wäschekorb

Wäschlafoor, Waschlafoor^E s.: Waschbecken, frz. lavoir

Wasseråamer m.: Wassereimer

Wassergalle w.: unterirdische Wasserstelle

Wassermooschder m.: Wassermeister, Gemeindearbeiter

Wasserschiff s.: versenkbarer, viereckiger Wasserbehälter für warmes Wasser, in Kücherherd in der

ersten Hälfte des 20 Jahrhunderts eingebaut

Wasserschoss m.: Wildtriebe an Obstbäumen

Wauwau m.: Hund in der Kindersprache

Wedder s.: Wetter – *heid isch W~ for moin Knechd, schaffd er nix, so frierd er rehd - s W~ änderd sich under der Diir - wonn d Affe schdeije, gebbd's gudd W~* spöttischer Zuruf, wenn jemand eine Leiter hinaufsteigt -

wedder: wider, dagegen – *i bin w~ grennd* ich bin dagegen gerannt –

Wedderbadd m.: energische Gegenrede

Wedderbrofeed m.: Wetterprophet

Wedderfäähne w.: Wetterfahne zeigt, aus welcher Richtung der Wind weht

weddergeh, weddergänge: verunglücken, verunglückt

Wedderhex w.: aufgewecktes, temperamentvolles Mädchen

Wedderreegl w.: Wetterregel

Wedding w.: Wette

Weddl m.: Wedel – *griine W~ for de Kerwewarre* -

Wedzel m.: Murrel

Wedzschdääischbugger m.: Necknamen für männliche Einwohner Sinsheims, sie haben zum Sense schärfen auf den Wetzstein gespuckt, um Wasser zu sparen

Weed w.: Brandweihler mit Wasser zum Brand löschen, in manchen Orten auch zum Baden der Pferde benutzt

wweed: wollte; **i weed**: ich wollte; **du weedsch**: du würdest wollen; er, sie, es **wweed**: er würde wollen; mir **wweed**: wir würden wollen; ihr **wweed**: ihr würdet wollen; sie **wweed**: sie würden wollen

Weegschdeijer m: Wegsteiger, Gleichgewicht, unsichere Gangart – *i hab de W~ net* mir ist schwindelig, ich kann nicht gerade gehen –

Weegschisser m.: Gerstenkorn am Augenlid, eitrige Entzündung

Weesers s.: Umstände – *mach mer na ned sou viel W~* mache keine Umstände um mich -

weewe: weben

Wefze w.: Wespe

Wefzenescht s.: Wespennest – *do hawwi en e W~ noigschdoche* ich habe große Aufruhr verursacht, ich habe mit meiner Aussage ins Schwarze getroffen -

Wefzeschdich m.: Wespenstich

wegbudze: 1. alles aufessen – *de gonz Kuuche wegbudze*; 2. säubern – *Gaailsgnoddl w~* die Straße vom Pferdemist befreien -

wege mir: meinetwegen, von mir aus, tu das, meinen Segen hast du

Wegg m.: Brötchen – *senn d Wegg wegg? Die senn all all! Wer war denn doo doo?* Gespräch beim Brötchenkauf -

wegge: wecken

weglaaichle: wegstreiten, ableugnen

wegschmeiße, weggschmisse: wegwerfen, weggeworfen

Weibslait Mz.: Frauen

Weibslaiterärwerd w.: Frauenarbeit

Weibslaitergebabbl s.: nicht ernst zu nehmendes Gerede

Weiderinde w.: Weidenrinde, wird zur Blutverdünnung und als Schmerzmittel verabreicht, Aspirin

Weidschbuggerles: Bubenspiel für die Straße

Weihnachdsgãns w.: Weihnachtsgans

Weihnachdsguudsl s./ Mz.: Weihnachtspätzchen, Weihnachtsgebäck

weismool: zeige mal, was du da hast

Weißbudzer m.: Gipser

weißle: Wand kalken, weißen

Weißler m.: Weißmacher, Tüncher, Maler

Weierhoor s.: Frauenhaar – *e W~ hod mehner Zuugkraft, wie s schdä-rigschd Gloggesaail* -

Weierwerdschafd w.: Weiberwirtschaft, unorderentliche Wirtschaft

Weiwl s.: Weibchen, weibliches Tier

Weld w.: Welt – *d W~ wär scho rechd, wonn d Leit ned wäre* - *des koschd ned die W~* annehmbarer Preis – *was koschd die Weld, i will sie kaafe!* übermütiger Spruch eines jungen, erlebnishungrigen Menschen -

Weldgschichd w.: Weltgeschichte – *deer lefd graad en der W~ rum* er läuft ohne Zweck und Ziel durch die Gegend -

welle: wollen; **i will**: ich will; **du widd**: du willst; **er will**: er will; **mir welle**: wir wollen; **ihr wedd**: ihr wollt; **sie welle**: sie wollen;

weller: welcher

Wello s.: Fahrrad

Welschkorn s.: Mais, welsch = fremdländisch

Welschkornschrouds s.: geschroteter Mais

Wenger m.: Wagner

Wengerd m.: Wingert, Weinberg

Wengerdsbfohl m.: Weinbergspfahl

Wengerdshaisl s.: Geräteschuppen im Weinberg

wennich: wenig – *er isch w~ alleweil* er ist schwach, krank und abgemagert derzeit -

Werdeberig s.: Württemberg, Bundesland

Werdi w.: Wirtin

Werdich m.: Werktag

Werdichskiddl m.: Werktagsjacke

Werdigoo s.: Vertiko, kleiner Schrank mit Säulenaufsatz

Werdschafd w.: 1. Gasthaus; 2. Hauswirtschaft, 3. Geschäftsleben, Wirtschaft

Werdshafdswunner s.: Wirtschaftswunder, wirtschaftlicher Aufschwung nach dem 2. Weltkrieg

werre: werden; i **werr**: ich werde
du **wersch**: du wirst; er, sie, es
werd: er, sie, es wird; mir **werre**: wir werden; ihr **werd**: ihr werdet; sie **werre**: sie werden

werri: werde ich – *dir w~ glei helfe!*
Drohung -

Wersching m.: 1. Wirsing, Kohlart;
2. dicker Kopf

Weschdedasche: Westentasche, Tasche in Herrenweste

Wewehle s.: kleiner Schmerz

wewwere: hastige nervöse Bewegungen machen, s.a. *rumwewwere*: herumwerkeln

widder: wieder – *do semmer w~*
wir sind wieder da -

Widdering w.: Witterung

widderkumme: zurückkommen

widderschbenschdich: widerborstig

Widfraa w.: Witwe

Widmänn m.: Witwer

Wieblinge: Wieblingen

Wied w.: Weidenrute zum
Korpflechten

wiedsauer: sauer wie Weidenrinde
– *der w~ Moschd ziegd oom s Hemm hinne noi* -

Wiegegaul m.: Schaukelpferd aus Holz

Wiggelewaggele s.: Ente in der Kindersprache

Wihler m.: Maulwurf

Wihlerfänger m.: Maulwurfsfänger

Wihlerhaufe m.: Maulwurfshügel

wiidich: wütend

wiischd: wüst – *do konni w~ werre, wonni sou ebbes heer* da werde ich böse und ungehalten, wenn ich das höre – *wiischds Wedder* wüstes Wetter mit Regen und Sturm -

Wiischding w.: Wüstung, Ödland

wildfremm: vollkommen fremd

Wildsau w.: 1. Wildschwein; 2. un-
disziplinierter Autofahrer

Wimbfe: Bad Wimpfen

Windbeidl m.: unzuverlässiger, un-
solider Mann

Winderbagge m.: Nordhang

Windhund m.: 1. Hunderasse; 2. ein
windiger Geselle ohne ordentlichem
Lebenswandel

Windsbraud w.: plötzlicher Windwir-
bel, Windhose

winnisch: leicht in sich verdreht,
verzogen

wisawii: gegenüber, frz. vis -a -vis -
doo schdehsch machdlous wisawii
man kann nichts dagegen tun, man ist
machtlos -

Wissbääm m.: Wiesbaum, lange,
dicke Stange auf dem Heuwagen, an
der vorne die Haltekette und hinten
das Halteseil befestigt wird, niederge-
spannt mit Seil, Walze und Walzenhöl-
zern

Wisse w./ Mz.: Wiese – *e saueri W~*
eine Sumpfwiese -

Wissebach: Wiesenbach

wisseleswoul: sich sehr wohlfühlen
– *mir isch w~* -

Wisseschdrouh s.: Wiesenstroh

Wissewässere s.: im Frühjahr plan-
mäßiges Überfluten der Wiesen

Wissloch: Wiesloch

Wochedelbl m.: Mumps

wohr: wahr – *moi, s isch awwer aa*
w~ rechtfertigendes Einlenken – was
w~ isch, deerf mer saare - Gsundheit,
daß w~ isch! Wunsch nach dem Nie-
sen -

Wohred w.: Wahrheit

Woi m.: Wein – *roine W~ oischeng-*
ge die Wahrheit sagen, jemand auf-
klären -

Woiblumme w.: Fliederstrauch

Woiflasch w.: Weinflasche

Woinem: Weinheim

wolfl: wohlfeil, preiswert – *des isch*
gshenggd zu deier un noochgshmis-

se zu wolfl das ist zu schlecht verarbeitet, zu billig hergestellt -

Wolfsmillich w.: giftige Pflanze, die angeblich Warzen beseitigen soll

Wolige w.: Wolke

Wollblumme w.: Königskerze

Wolleberig: Wollenberg

Wollgnaul m.: Wollknäuel

Woog w.: Waage

wooge, wieje^E: wiegen

Woogebacherhäuf, Warrebacherhäuf^E: Wagenbacherhof

Wooghaisl: Waghäusel

Woogscheid w.: Querbalken am hinteren Teil der Deichsel, an dem die Stränge der Zugtiere befestigt werden

Worb m.: Handhabe und Stiel der Sense

Word, Werdl s.: Wort, Wörtchen

worigse: würgen

Worm, Wärem m./ Mz.: Wurm, Würmer – *do isch de W~ drin* es geht alles schief, nichts gelingt – *er werd vun de Wärem gfresse werre* er ist verstorben, derbe Aussage für Verstorbenen -

wormisch: wurmig – *wormische Äbfl* Äpfel, von Würmern befallen -

wormschdichid: wurmstichig, vom Holzwurm befallen, bei Gegenständen aus Holz -

Worschd, Wärschd w./ Mz.: Wurst, Würste – *de Schwaademaare isch die greeschd Worschd* -

Worschdadleed m.: Angeber

Worschdebräud s.: Wurstbrot, Scheibe Brot, die mit Wurst belegt ist

worschdegal: einerlei, gleichgültig

Worschdschnabberles s.: früher beliebtes Spiel zur Kinderbelustigung

Worschdsuppe w.: Wurstsuppe, Brühe, die beim Schlachten durch das Kochen der Würste anfällt

Worzlberschde w.: Wurzelbürste, grobe Bürste

woul: wohl – *mir isch gaa ned w~ bei derre Sach* ich fühle mich dabei gar nicht wohl -

wu: wo, welche, welcher, welches – *die Kuh, wu verkaafd worre isch* die Kuh, welche verkauft wurde -

Wubbdich m.: Männemer Wubbdich, Neckname für Einwohner von Mannheim

Wudzwudz w.: Schwein in der Kindersprache

wuhne: wohnen – *schee gwuhnd isch halwer glebd* –

wundere, wunnere^E: wundern

Wunderfidz m.: Neugier

wunderlich: wunderbar, sonderlich

wussle: wuseln, umtrieblich sein

wuunaus, wuunää: nicht ein und aus wissen - *i waaiß nimmi, wuunaus, wuunää* ich weiß mir keinen Rat mehr -

Z

- zaad, zääder:** zart, zarter
Zääh, Zeeh m./ Mz.: Zahn, Zähne
Zäähdogder m.: Zahnarzt
Zäähluggefrääle s.: Zahnlückenfräulein, Mädchen beim Zahnwechsel
Zäähnaagl m.: Geizkragen
Zäähraffl w.: lückenhaftes Gebiß
Zäähschdumbe m.: abgebrochener oder abgefallener Zahnrest
Zäähweh s.: Zahnschmerzen
zaaichle: zeichnen 1. mit Bleistift zeichnen; 2. Ameise beißt: sie *zaaicht* -
Zaaisehause: Zaisenhausen
zäärschd: zuerst
zaggere: pflügen - *des isch onderschd, wie mid Gaaiße gezaggerd und mid Haase Mischd gfiihrd!* Feststellung eines Profis gegenüber einem Laien -
Zahle Mz.: Zahlen
zallerledschd: zuallerletzt
zämme: zusammen
zämmebabble: viel und unstrukturiert reden
zämmebäschdle: zusammenbasteln
zämmefahre: zusammenfahren, erschrecken
zämmegeh, zämmegonge: 1. abnehmen, abgenommen; 2. kleiner werdender Vorrat
zämmegnarfe: abnagen, die Suppenknochen am Sonntagvormittag werden mit Vorliebe vom Vater; - *der Hund dud den gonze Gnoche zommegnarfe* -
Zämmegradzich s.: 1. in der Schüssel verbliebener Teigrest; 2. Samen eines alternden Mannes – *des isch s Z~ drastischer Ausspruch, wenn ein älterer Mann ein überzartes, manchmal auch behindertes Kind gezeugt hat* -
zämmehaaiße: zusammenschimpfen
zämmehudzle: zusammenschnurren, faltig und trocken werden
zämmekehre: zusammenkehren
zämmelaafe, zämmegloff: zusammenlaufen, zusammengelaufen – *mir isch s Wasser em Maul zämmegloff* ich habe starke Gelüste verspürt -
zämmemache: 1. Rechnung erstellen, fertig machen; 2. Heumaden fertig machen zum Aufladen
zämmerraaidle: zusammenschnüren
zämmerräume: aufräumen
zämmerråmsche: billigen Kram zusammenkaufen
zämmerrugge: zusammenrücken
zämmeschdauche: zusammenstauchen, zurechtweisen
zämmeschnorre, zämmegschnorrd: einlaufen, eingelaufen, zusammengeschnurrt – *des Schnidz isch gonz zommegschnorrd* es war kein gutes Fleisch, es hatte zuviel Wasser -
Zaschder m.: Zaster, Geld, Lohn
Zasseres s.: Geld, Lohn, hebr.
zässerich: zart, schwächlich, nicht gut geraten
Zässerle s.: Kümmerling, Schwächling, etwas miggrig geradenes, junges Tier, vgl. *Vreggling*
Zäu m.: Zaun - *hald Froindschaftd mim Nochber, awwer reiß de Z~ ned oi!* pflege mit dem Nachbarn ein gutes Verhältnis, aber lasse ihn nicht zu nahe kommen -
zawwle: zappeln
zebfe: frisieren, Zöpfe flechten
Zeeher m.: Fußzehen – *oiner, wu Bauchweh hod em glooner Z~, isch oiner, wu nix hod* eingebildeter Kranker – *d Zehe verfräerd, verfroore^{E)}*
Zehen erfroren -
Zeehnaagl m.: Zehennagel
Zegg, Zegge^{E)} w.: Zecke
zeh: zehn
Zehjähriche m.: Zehnjähriger

Zeidabschnidd m.: Zeitabschnitt
zeidich: reif – *d Äbfl senn z~ die Äpfel sind reif – was zu friih z~ werd, werd aa zu friih faulich* frühreife Mädchen sind früh verbraucht -
Zeiding w.: Zeitung
Zeidler m.: Bienenhalter, Imker
zeigener Schorz: eine Schürze aus Zeug, Leinen
Zeigs Mz.: Zeug, Kram – *e alds Zeig - laafe, was s Zeig häld* laufen, so rasch man kann -
Zell: Daudenzell
Zellerich m.: Sellerie, würzige Gemüseknolle
Zender m.: Zentner – *die Sau wiegd en driddhalwer Zender* das Schwein wiegt eineinhalb Zentner -
Zendimeeder^E m.: Zentimeter, Metermaß, Zollstock
zerfe: leicht streiten, sich zanken, bei Kindern
zibfilsinnich: überreizt
Zichlmoos s.: Ziegelmoos, Moospolster auf alten Ziegeldächern
ziddere: zittern - *z~ wie Eschbe-laab* -
Zidderlin Mz.: Zittergras
Zierner m.: Rückenstück vom Wild
Zifferblaad s.: 1. Zifferblatt; 2. Gesicht
Zigge Mz.: Dumheiten
Ziggele s.: junge Ziege
Ziggelesflaaisch s.: Fleisch von junger Ziege
Ziglhouse: Ziegelhausen
Zigoiner m.: Zigeuner, wurde vorwiegend als Schimpfwort benutzt – *den hewwe d Z~ em Kalobb verloore* das ist ein durchtriebener Kerl -
Zigoori m.: Zichorie, Pflanze, ähnlich der Wegwarte, diente als Kaffeesatz bzw. als Zusatz, um die Farbe zu intensivieren – *Z~ graawe* mühevollere Dreckarbeit -
Ziichi s.: Bettüberzug
zimmlich: ziemlich, recht viel

Zindhelzlin Mz.: Zündhölzchen
Zindhiidl s.: 1. Zündhütchen; 2. kleiner, unmoderner Männerhut
Zingge m.: Zinken, 1. bei Mistgabel, Rechen; 2. abwertend für große Nase – *nemm die finzinggisch Gawwl* esse mit der Hand -
zinsle, zindle^E: zündeln, gefährliches Spiel mit dem Feuerzeug
Ziwäawe w.: große Rosinenart, Sultaninen, arab.
Ziwwerle s.: kleiner Zuber
zledschd: zuletzt – *z~ kummd s Beschd* -
Zobfbändl m.: Haarschleife um Mädchenzöpfe
Zoddl m.: 1. Bommel, Quaste; 2. zottelige Haare
Zoddlbär m.: Mensch mit zotteligem Haar
Zoddlbogg m.: strubbeliges Kind, mit zotteligem Haar
zogge: zocken, um Geld spielen
zommegeild: zusammen geweint – *alles hod z~ bei derre Leichd* bei der Beerdigung haben alle geweint – *sie hewwe Rodz un Wasser z~* ausdauernd und laut geweint und geklagt -
Zoores m.: Zorn: jidd. zore, hebr. zârâh ‚Leiden, Plage‘, Zank und Streit unter Nachbarsleuten
Zorniggl m.: zorniger Kerl
zowwle: an den Haaren ziehen, zupfen
zu schbood: zu spät
zudder: zu dir
Zuggerbägger m.: Zuckerbäcker, Konditor
Zuggerhud m.: kegelförmig aufbereitete Zuckermasse, sie wird zur Feuerzangenbowle verwendet
zuguud: zu gut, gutmütig – *zu gud isch e Schdigg vun de Lidderichkeid* grenzt an Liederlichkeit -
zuledschd: zuletzt, am Ende
zumuud: zumute sein, Gemütszustand

Zunder gewwe: kräftig einheizen
zunderschdzewerschd: das Unterste wird zu oberst gedreht, durcheinanderwirbeln

zuschdraich: zurecht – *er isch nimmi z~ kumme mid erre* er ist nicht mehr zurecht gekommen mit ihr – *kummsch du ellooi zuschdraich?* kommst du alleine zurecht? -

zuschugge: zuwerfen, z.B. den Ball

zuu: geschlossen -

zuubabbe: zukleben

zuubadsche: mit lautem Knall Türe, Fenster schließen - *d Hausdiir isch mer zugebadschd* mir ist die Haustüre zugefallen -

zuubidschiere: 1. Brief versiegeln mit dem Petschaft; 2. gute Flasche Wein zusätzlich mit Goldpapier und Draht versiegeln

zuubreddere: vernageln

zuubuddere: einiges drauflegen

Zuudegg w.: Zudecke, Bettdecke

zuueni: geschlossene – *e zuueni Schachdl* eine geschlossene Schachtel -

zuuers: zu uns

Zuug m.: Zug – *deer Z~ isch durich* die Gelegenheit ist verpaßt -

zuugnobble: zubinden, verknoten

zuuleiere: zudrehen, bremsen

zuumigge: bremsen, gebremst - zudrehen am Fuhrwerk mit Leiterwagen

zuuschânze: zukommen lassen, jemand heimlich mehr zukommen lassen, als ihm gebührt

Zuuschbruch m.: Zuspruch an Zugtiere, damit sie weiterarbeiten – *alla Bläss, Aldi, Guddi schdrenng doi Schdräng noch e bissl â~, mer sen glei drowwe draus!* wir haben es bald geschafft -

zuuschdebbere, zuuschdebsle^{E)}: verkorken

zuuschugge: zuwerfen

zuuschuuschdere: zukommen lassen

Zuwwer m.: Zuber, Holzbehälter mit zwei Tragegriffen für div. Wascharbeiten benutzt

Zuzehaue: Zuzenhausen

zwaai: zwei – *zwaai Kinder, zwaai Haiser, zwaai Fenschder* -

zwaaidemool: zweites Mal – *zum zwaaidemool* -

Zwagge m.: Zweig, Ableger bestimmter Topfblumen

Zwägschdenarre Mz.: grüne, unausgereifte Zwetschgen

Zwänzichbfenningshefd s.: Groschenroman

Zwärichsagg m.: Sack in der Mitte gedreht und auf beiden Schultern getragen, dadurch bleiben Arme frei

zwatzlich: nervös, zappelig

zwee: zwei Männer – *zwee Beem, zwee Hund* -

Zweeder m.: geschlossene Wolljacke, ähnlich dem Pullover, engl. Sweater

Zwagschde w.: Zwetschge

Zwagschdegsälz s.: Zwetschgenmarmelade

zwelf: zwölf

zwidschere, gezwidscherd: zwitschern, trinken, getrunken

Zwiggdorn m.: Zwitter

Zwigger m.: Zwicker, 1. Brille als Nasenklemmer; 2. Baum, der sich in zwei Stämme teilt

Zwiggel m.: keilförmiger Einsatz in der Kleidung

Zwiggmiihl w.: Zwickmühle, schwierige Situation, Schlamassel

Zwillich m.: zweifach gewobener, stabiler Stoff

Zwingeberig: Zwingenberg

zwische: zwischen

zwitzere: funkeln – *d Schdern z~, 's gibd e kaldi Nachd* die Sterne funkeln, die Nacht wird kalt -

Zwiwwl w.: 1. Zwiebel; 2. fester Haarknoten

Zwiwwlkuuche m.: Zwiebelkuchen, Kuchenspezialität, die zu neuem Wein gereicht wird

Zwiwwlschludde w.: hohler Zwiebelstengel, eingerollte Blätter, gutes Salatgewürz

Zwoggl, Zwuggl^{E)} m.: Zwerg, Kleinkind – *isch des en glääner Z~* -

zwuu Fraue: zwei Frauen

Zylinderbudzer m.: breitblättriger Rohrkolben, Fruchtstand ähnlich wie Lampenzylinder, der zum Reinigen der Öllampe verwendet wurde